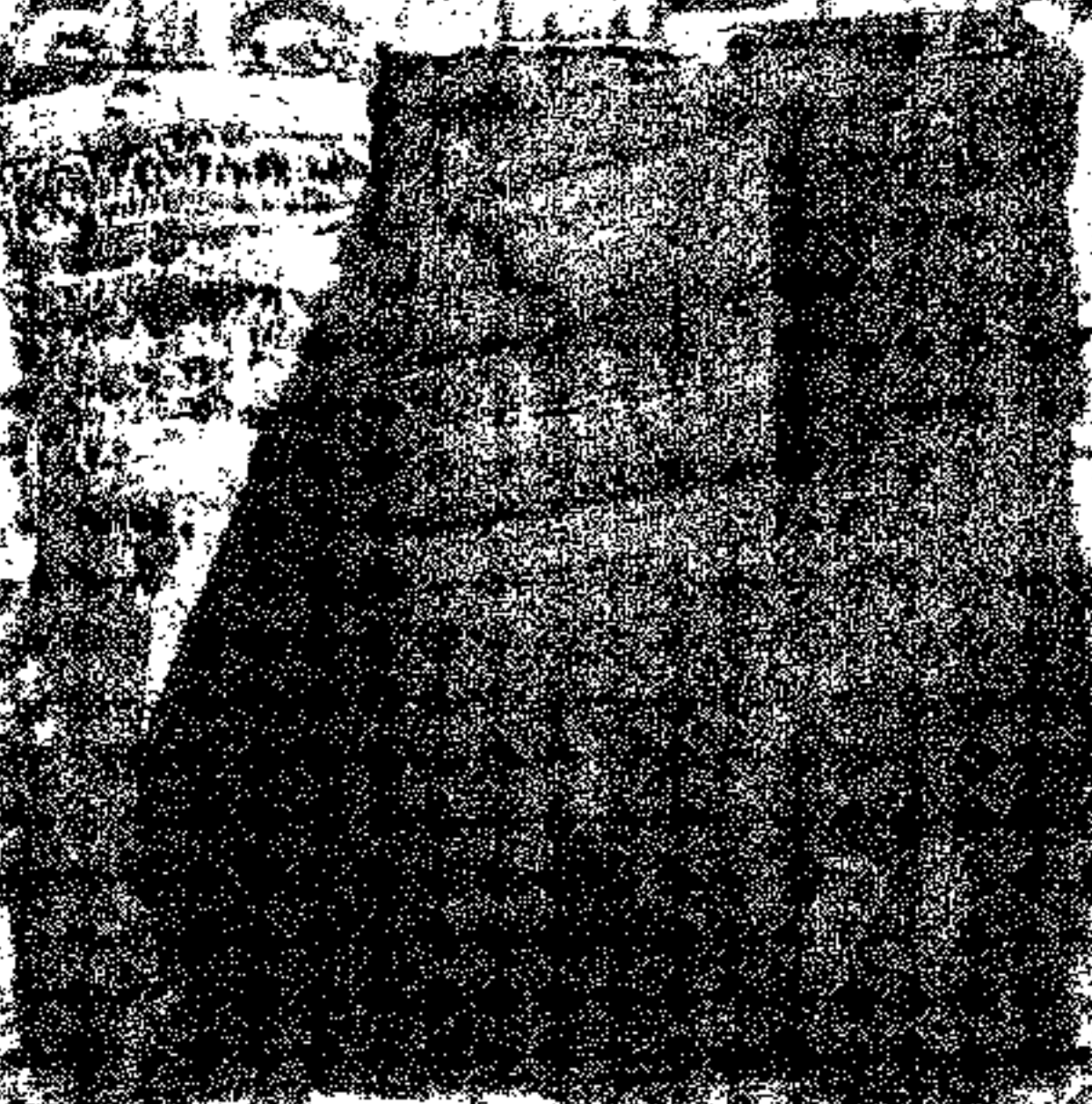


مكتبة الملك فهد الوطنية  
السلسلة الثالثة

# دراسة مقارنة المفردات والأصناف النحوية



الرياض



# **المعجم النبطي**

**دراسة تحليلية مقارنة**

**للمفردات والألفاظ النبطية**

**مكتبة الملك فهد الوطنية**

**السلسلة الثالثة (٤٥)**

**تختص هذه السلسلة بنشر  
الببليوجرافيات والكشافات والفهارس**

# المعجم النبطي

دراسة تحليلية مقارنة للمفردات والألفاظ النبطية

سليمان بن عبدالرحمن الذبيب

أستاذ - قسم التاريخ

كلية الآداب - جامعة الملك سعود

مكتبة الملك فهد الوطنية

الرياض ١٤٢١هـ / ٢٠٠٠م

○ مكتبة الملك فهد الوطنية ، ١٤٢١هـ

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

الذبيب ، سليمان بن عبد الرحمن

المعجم النبطي دراسة مقارنة للمفردات والألفاظ النبطية / سليمان بن عبد الرحمن

الذبيب - طا - الرياض مكتبة الملك فهد الوطنية ، ١٤٢١هـ ، ٢٠٠٠م

٣٠٣ ص ٢٤١ سم - ( السلسلة الثالثة ، ٤٥ )

ردمك ٧-١٥٤-١٠٠-٩٩٦٠

ردمك ١٣١٩-٢٩٩٨

١- النقوش النبطية - معاجم أ- العنوان ب- السلسلة

٢١/١٦١٩

ديوي ٤١٩.٤٠٣

رقم الإيداع : ٢١/١٦١٩

ردمك . ٧-١٥٤-١٠٠-٩٩٦٠

ردمك : ١٣١٩-٢٩٩٨

جميع حقوق الطبع محفوظة ، غير مسموح بطبع أي جزء من أجزاء هذا الكتاب ، أو اختزانه في أي نظام لاختزان المعلومات واسترجاعها ، أو نقله على أية هيئة أو بآية وسيلة سواء كانت إلكترونية أو شرائط ممغنطة أو ميكانيكية ، أو استنساخا ، أو تسجيلا ، أو غيرها إلا في حالات الاقتباس المحدودة بغرض الدراسة مع وجوب ذكر المصدر .

ص ب : ٧٥٧٢

الرياض : ١١٤٧٢ المملكة العربية السعودية

هاتف : ٤٦٢٤٨٨٨

فاكس : ٤٦٤٥٣٤١

## محتويات الكتاب

ط	- بين يدي الكتاب
ك	- الاختصارات
١	- حرف الألف
٣٩	- حرف الباء
٦٠	- حرف الجيم
٦٨	- حرف الدال / الذال
٧٦	- حرف الهاء
٨٣	- حرف الواو
٨٥	- حرف الزاي
٩٠	- حرف الحاء / الخاء
١٠٧	- حرف الطاء / الظاء
١١٠	- حرف الياء
١٢٥	- حرف الكاف
١٤٢	- حرف اللام
١٤٧	- حرف الميم
١٦٧	- حرف النون
١٧٩	- حرف السامخ "س٢"
١٨٢	- حرف العين / الغين
٢٠٥	- حرف الفاء
٢١٤	- حرف الصاد / الضاد
٢٢٠	- حرف القاف
٢٣٥	- حرف الراء

٢٤٦

- حرف الشين / السين

٢٦١

- حرف التاء / الثاء

#### **المصادر والمراجع**

٢٧٥

- المصادر والمراجع العربية

٢٧٩

- المصادر والمراجع الأجنبية

٣٠٣

- المصادر والمراجع العبرية



## بين يدي هذا الكتاب:

كان لقيامي بتدريس مادة الكتابات العربية القديمة (النبطية) بقسم الآثار والمتاحف الدافع الأول في أن يرى هذا العمل المتواضع النور ليكون في متناول الباحثين والمشتغلين بالكتابات العربية القديمة. ولا يخفى أنني قد بذلت قصارى جهدي خلال السنوات الأربع الماضية في تجميع كل ما تناثر في المحوليات والمجلات المتخصصة عن النقوش والكتابات النبطية. ولا أدعي بأنني قد نجحت في الحصول على كل ما نشر إلا أنني أجزم بأنني لم أترك أسلوباً أو طريقة إلا قمت بها كي لا أغفل أي بحث أو دراسة حول النصوص النبطية. ولعل من أهم هذه الأساليب التي اتبعتها الزيارتين اللتين قمت بهما لجامعة مانشستر البريطانية، الأولى في صيف عام ١٤١٩هـ التي كانت بتمويل من المركز الثقافي البريطاني في المملكة العربية السعودية، والثانية في عام ١٤٢٠هـ التي كانت بدعم من جامعة الملك سعود خلال تمتعي بإجازة التفرغ العلمي، واللتين -أي الزيارتين- تمكنت فيهما من الاستفادة القصوى من المحتويات القيمة لمكتبة جامعة مانشستر.

وقد حرصتُ على اتباع المنهج العلمي المعروف في إعداد المعاجم الخاصة بالنقوش القديمة. فقد رتب الألفاظ حسب الترتيب الهجائي السامي الشمالي الذي يجعل الحروف مرتبة كالتالي:

أ	ل
ب	م
ج	ن
د/ذ	سامخ
هـ	ع/غ
و	ف
ز	ص/ض
ح/خ	ق
ط/ظ	ر
ي	س/ش
ك	ت/ث

وقمتُ بعد إعطاء المعنى العربي للفظة بذكر أرقام النقوش التي وردت فيها هذه اللفظة، ثم اتبعتُ هذا بمقارنتها بمثيلاتها في النقوش السامية الأخرى ذات العلاقة. يجدر التنبيه على أن بعض الألفاظ -وهي قليلة- قد تحمل معنيين مترادفين أو مختلفين.

ولا يفوتني في هذه العجالة أن أقدم جزيل شكري وامتناني للزميلين الدكتور سعيد بن فايز السعيد والأستاذ الدكتور محمد الهواري على الجهد الذي بذلاه في قراءة هذا العمل . أخيراً أسأله تعالى أن يجعل هذا العمل في ميزان حسناتنا.

سليمان بن عبدالرحمن الذيب

قسم التاريخ

جامعة الملك سعود

الرياض ١/١/١٤٢١هـ

### الاختصارات

- AD: Gelb, I. J., **The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago.**
- AHW : Von Soden, W., **Akkadisches Handwörterbuch Band I-III, Wiesbaden.**
- CIS: **Corpus Inscriptionum Semiticarum.**
- JS: Jaussen, A., Savignac, R., **Mission Archéologique en Arabie.**
- M: G.Garbini., **Iscrizioni Sudarabiche.**

نق : نقش

ه : هامش



## [ الألف ]

ا ب: "أب"

CIS 224:6; JS34:6; Healey, 1993, 34:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٤:٦.

اسم مفرد مذكر مضاف

وقد عُرف بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.1)،  
والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.3)، والمعينية (انظر M10:2)، والسبئية (انظر  
بيستون وآخرون، ١٩٨٢م، ص ١؛ Biella, 1982, p.1)، والمندعية (انظر Yamauchi,  
AD1, 1967, 22:74:87). بينما ورد بصيغة ا ب و في النقوش الأشورية (انظر  
Smith, p.67)، والأكادية (انظر AHW, P.7)، وبصيغة **أد** في السريانية (انظر  
Smith, 1967, p.1).

ا ب و هـ: "أبوها"

CIS 224:4; JS34:4; Healey, 1993, 34:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٤:٤.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل للمفرد المؤنث الغائب

ا ب و هـ ي: "أبوه"

CIS 196:3, 201:2, 207:4, 332:3; JS7:1; RES 320:1, 1145:1; Healey, 1993,  
7:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٦:١.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

وقد وُرِدَ بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 5:14;  
CIS 3930:3; Hillers, Cussini; 1996، والتدمرية (انظر Cowley, 1933, 71:5:25  
p.333)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 107:7). أما في النقوش القبتانية (انظر  
Ricks, 1989, p.1)، والمعينية (انظر M 27:4)، فعُرف بصيغة ا ب و ي.

ا ب ي: "أبي"

Starcky, 1954, A:6:7; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64A:6:7.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير المتكلم المذكر المفرد

جاء في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 214:8:9; Fitzmyer, 1967, Sefine IIB8) والفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 5:9) والمؤابية (انظر Bennett, 1911, 2:3) والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 4:19).

### ا ب و ك: "أبوك"

Starcky, 1954, A:12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64A:12.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير المخاطب المفرد المذكر

وقد عُرف في الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.31). بينما وردَ بصيغة الجمع في النقوش الفينيقية، (ا) ب ي ت ك، "أبانك" (انظر Donner, Röllig, 1964, 9A:2).

### ا ب ن ي: "وَزَن، أوزان"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:33.

اسم جمع مذكر مطلق

جاء بالصيغة نفسها في النقوش الآرامية الدولية بمعنى "الوزن الملكي" (انظر Cowley, 1933, 5:7; Kraeling, 1953, 7:18) وبصيغة na4 بمعنى "وزن" في النقوش الآشورية (انظر Rainey, 1965, pp.34-6) وبصيغة ا ب ن في النقوش الفينيقية (انظر Cook, 1903, p.43). وقد جاء بمعنى حَجْرٍ في نقوش سامية أخرى وبصيغ مختلفة فمثلاً ورد بهذه المعنى بصيغة ا ب ن وفي النقوش الآشورية (انظر AD1, p.54) وبصيغة ا ب ن في الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Fitzmyer, Hillers, 1978, 51:7; Sokoloff, 1992, p.33) والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.334). أما في النقوش الأوجاريتية فقد حملت كلا المعنيين "حَجْر، وَزَن" (انظر Gordon, 1965, p.349).

### ا ج ر: "أجر"

Starcky, 1954, A12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64A:12.

فعل ماضٍ على وزن فَعَلَ، مصرف مع المذكر الغائب

وقد عُرف هذا الجذر في المصادر الترجمانية بصيغة 𐤁𐤎𐤁 (انظر Jastrow, 1903, p.14) والسريانية بصيغة ܐܘܓܪ (انظر Smith, 1967, p.3; Costaz, 1963, p.2).

واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.35)، وفي التدمرية بصيغة أج ر (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.334).

اي و ج ر: "يؤجر"

CIS 197:7, 199, 6, 206:4, 214:5, 217:6, 220:2; Euting, 1885, 2:6, 4:6, 9:4, 20:6, 23:2; JS1:6, 8:6, 10:2, 19:4, 31:6, 32:5; RES 1140:6, Cooke, 1903, 81:6, 86:4; Cantineau, 1978, III; Levinson, 1974, p.105:6; Healey, 1993, 1:7, 8:6, 10:2, 19:4:31:6, 32:5;

الذبيب، ١٩٨٨م، نق ١٩٠:٦، ١٩٧:٦، ١٩٩:٢، ٢٠٩:٤، ٢٢١:٦، ٢٢٢:٥.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المذكر الغائب

اي و ج ر و ن: "يؤجرون"

CIS 212:3; Berger, 1884, 33:3; Euting, 1885, 14:3; Cooke, 1903, 90:3; JS 19:3; 1153:7; Healey, 1993; 27:3; Healey, 1993, 19:3;

الذبيب، ١٩٨٨م، نق ١٩٨:٣.

فعل مضارع مع ضمير الجمع الغائبين

ا و ج ر ا: "إيجار"

CIS 223:3; Euting, 1885, 26:3; Guidi, 1910, p.422; JS 5:6, 26:3; RES 1103:6, 1155:3; Levinson, 1974, pp.88-91; Healey, 1993, 5:6, 26:3;

الذبيب، ١٩٨٨م، نق ١٩٤:٦، ٢١٦:٣.

اسم مذكر مفرد مطلق

وقد ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر، Cowley, 1933, 69A:12)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 344:7). وعرف بهذه الصيغة لكن بمعنى مختلف وهو "عقد" في النقوش التدمرية (انظر، Hillers, Cussini, 1996, p.334)، وبصيغة ágira في النقوش الآشورية (انظر AD1, p.151).

ا و ج ر و: "إيجار"

Littmann, 1954, 81:2.

اسم مفرد مذكر مطلق

قراءة مقدرة

## ادون هـ؟: "سيدها"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:34.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل للغائبة المؤنثة

جاء هذا الاسم في النقوش الفينيقية بصيغة ادون (انظر Tombeck, 1974, p.5)، وفي الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.352). أما في العهد القديم فقد جاء بصيغة אֲדֹנָי (انظر Brown and others, 1906, p.10)، وكذلك في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 61:24).

## اهل تل: "الخيمة المقدسة؟"

CIS 423B:3; Littmann, 1914, p.46; RES 2125.

اسم مفرد مؤنث معرف

لقد اختلف في تفسير هذه اللفظة حيث عدّها ليطمان بأنها اسم مؤنث يعني "الخيمة المقدسة"، وأيده في ذلك محرر RES (انظر RES 4, p.58). وكانتينو (انظر Cantineau, 1978, p.57).

إذ قرأوا النص كالتالي:

س ل م د ا د ي ن ذ ر ت ي م  
 ب ر س م ي ت و ل ا ل ه  
 ي ا ه ل ت ا س ل م  
 هذا السلام الذي نذر تيم  
 بن س م ي ت و لآلهة  
 الخيمة المقدسة السلام.

ولكن ليدزبارسكي يفضل عدّ هذه اللفظة -وهو في تصورنا الأرجح- اسم علم لمكان. لذا فالنص يقرأ كالتالي:

س ل م د ا د ي ن ذ ر ت ي م هذا السلام الذي نذر تيم  
 ب ر س م ي ت و ل ا ل ه ا بن س م ي ت و لآلهة  
 ي ا ه ل ت ا س ل م ا ه ل ت ا . السلام.



على كل حال إذا كان تفسير ليتمان ومحزر RES مقبولاً فإنه يمكن مقارنتها باللفظة اهل أي "خيمة" التي وردت في النقوش العبرية (انظر، Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.21)، وجاءت كذلك بصيغة אֶלֶא في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.13). على أية حال، فإن الجذر اهل في المنذعية جاء بمعنى "ينشر، يمد خيمة، يثني، يشد"، أو "ظل المكان" (انظر، Drower, Macuch, 1963, p.6).

ا و : "او"

وهي منتشرة في النقوش النبطية بشكل ملحوظ  
أداة تخيير

أداة وردت في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.348)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٩)، والقبتانية (انظر Ricks, 1987, p.7)، والفينيقية (انظر Tomback, 1974, p.8)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٨٤)، والآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 6:3)، والتدمرية (انظر Ingholt, 1962, p.106)، والحضرية (Vattioni, 1981, 281:3:4)، والحباشية الكلاسيكية (انظر Jastrow, 1903, p.47). وجاءت بصيغة אֶא في العهد القديم (انظر، Jastrow, 1903, p.20)، والسريانية بصيغة أَو (انظر، Smith, 1967, p.4; Costaz, 1963, p.3).

ا و ن ا : "الإوان"

CIS 202:1; Euting, 1885, 6:1; Cooke, 1903, 83:1; JS 25:1; RES 1141:1; Healey, 1993, 25:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٢١٥:١.

اسم مفرد مذكر معرف

اسم معادل للفظ العربي الإوان من الأون وهي "الدعة والسكينة" وأن يؤون إذا استراح (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٣، ص ٣٨-٣٩؛ الزبيدي، ١٣٠٦هـ، مج ٩، ص ١٣٢-١٣٣). وقد جاء هذا اللفظ بصيغة אֶא في الآرامية اليهودية بمعنى "سكن، مكان الراحة" (انظر Jastrow, 1903, p.26)، وبالمعنى نفسه ورد في السريانية بصيغة אֶא (انظر، Smith, 1967, p.5)، وفي الحضرية (انظر

ك ف ر ا و ا و ن ا بالاصطلاح الوارد في النبطية (انظر Yadin, 1962, pp.243-4).  
والسريانية المبكرة والتدمرية (انظر CISii 4168:3; Cooke, 1903, 142:1, 143:1)، ب  
ي ت ا ع ل م ا، "البيت الأبدي". وهو ما لا غيل إليه لسببين، الأول أن المقصود  
بالإوان هو الساحة التي أمام مدخل المقبرة، وهذه الساحة تحتاج إلى تنقيب أثري لمعرفة  
المزيد عنها. الثاني وجود حرف العطف الواو الذي يفصل بين لفظتي ك ف ر ا  
و ا و ن ا، يجعل من الصعب قراءتها "الأبدية إذ إنه يخالف القواعد اللغوية فلو كان  
الكاتب يقصد ما اقترحه هيلي لما أقحم -في تصورنا- حرف العطف بينهما.

ا خ: "أخ"

CIS 212:5, 224:7, 231:2, 351:1; Euting, 1885, 14:5, 27:7; Cooke, 1903,  
90:5; JS 9:5, 34:7; RES 1156:7; Meshorer, 1975, p.37; Healey, 1993, 9:5,  
34:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٥، ٢٢٤:٧.

اسم مفرد مذكر مضاف

وهو اسم سامي مشترك جاء في العديد من النقوش السامية الأخرى مثل  
الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.354)، والفينيقية (انظر Tomback, 1974,  
p.10)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 25:3)، والحضرية (انظر Vattioni,  
1981, 35:6)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ٦٧). بينما جاء بصيغة اخ و،  
اخ ي في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٤؛ Biella, 1982, p.12)،  
والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.8)، والمعينية (انظر M 377b)، وبصيغة اخ ا في  
المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.8)، وبصيغة 𐤁𐤍 في العهد القديم  
والترجموم (انظر Iastrow, 1903, p.38; Brown and others, 1906, p.26)، وفي  
السريانية بصيغة أهدل (انظر Costaz 1963, p.5) وبصيغة ehew في الحبشية  
الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.13). أما في الآشورية فقد عُرف بصيغة  
'hhútu (انظر AD1, p.186).

ا خ و ه: "أخوه"

CIS 302:2; Euting, 1885, 65:2; JS 107:2; RES 1189:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٦٧:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر للغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.45)، والصفوية (انظر Littmann, 1943, 386, 664)، والتدمرية (انظر Starcky, 1949, p.46:2)، أما في النقوش المعينية فورد بصيغة اخ س و (انظر M (33:1).

### اخ و هـ: "أخوها"

CIS 226:2; JS 13:2; RES 1158:2; WR 84:2; Healey, 1993, 13:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٢:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر CIS 19:4).

### اخ و هـ و: "أخوه"

CIS 1627.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر للغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Ingholt, 1938, p.137).

### اخ و هـ هـ: "أخوها"

CIS 302.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

جاء بصيغة اخ و هـ هـ في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1300:4).

### اخ و هـ ي هـ: "أخواتها"

CIS 213:2; Euting, 1885, 15:3; JS 24:3; Cooke, 1903, 91:3; WR 82:3; Healey, 1993, 24:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٣:٢١٤.

اسم مذكر مضاف إلى الضمير المفرد المؤنث للغائبة، في حالة التثنية

### اخ و هـ ي هـ ي: "إخوانه، إخوته"

CIS 209:2; Euting, 1885, 12:2; Cooke, 1903, 89:2; JS 36:2; RES 1146:2; Cantineau, 1978, p.33:2; Levinson, 1974, p.86:2; Healey, 1993, 36:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٦:٢.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر المفرد الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3998A:3; Hillers, Cussini 1996, p.336).

**اخ و هـ ي: "أخيه"**

CIS 195:4, 814:2, 2611:2; Savignac, 1938, p.98:2.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المفرد المذكر الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4072:2)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 34:6).

**اخ هـ: "أخاه"**

دجج، ١٩٧١م، نق ٨:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش المندعية (انظر Yamauchi, 1967, 32:24)، والنقوش العمونية (انظر Yassin, Teixidor, 1985, p.47:1).

**اخ و ي هـ و: "أخواه"**

Savignac, 1933, 13:2.

اسم مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب، في حالة التثنية

**اخ و ت هـ: "إخوانه، إخوته"**

CIS 199:3; Euting, 1885, 4:3; JS 1:4; RES 1140:3; Cooke, 1903, 81:3;

Cantineau, 1978, p.29:3; Levinson, 1974, pp.105:3; Healey, 1933, 1:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٣.

وقد ورد بصيغة مشابهة هي اخ و ت هـ و أي "إخوته" في النقوش القتبانية (انظر Rick, 1989, p.8).

**اخ ت: "أخت"**

CIS 224:6; Euting, 1885, 27:6; JS 34:6; RES 1156:6; Healey, 1993, 34:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٤:٦.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1923, 22:82)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 11I:2)، والصفوية (انظر Littmann, 1943, 412)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٤)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, pp.354-5)، والفينيقية (انظر Tomback, 1974, p.11). بينما جاء بصيغة 'hātu في النقوش الآشورية (انظر AD1, p.171)، وبصيغة ahata في النقوش المنعدية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.8).

### اخوتهم: "إخواتهن"

CIS 205:3; Euting, 1885, 8:3; JS 12:3; Lidzbarski, 1915, p.269; Cooke, 1903, 85:3; RES 1144:3; Cantineau, 1978, p.31:3; WR 83:3; Healey, 1993, 12:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٣:٢٠١.

اسم جمع مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المؤنث الجمع للغائبات

### اخوتها: "أختها"

CIS 354:3; Meshorer, 1975, p.65; Khairy, 1981, p.22:2.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر للغائب

وقد عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933، والتدمرية (انظر Gawlikowsk, 1970, p.71:7)، والسبئية (انظر Biella, 1982, p.13).

### اخوتها: "أخواته"

CIS 199:3; 207:4, 210:2; Euting, 1885, 10:4, 13:2; JS 3:2, 7:4; RES 320:4, 1145:4, 1147:2; Savignac, 1933, 1: 4; Healey, 1993, 3:2, 7:4;

فرج، ١٩٩٤م، ص ص ١٩١ - ١٩٥؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢:١٩٢، ٤:١٩٦.

اسم جمع مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المذكر المفرد للغائب

جاء هذا الاسم بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1923،

(5:8).

أ ح د:

ح د: "واحد"

CIS 200:7, 209:6, 219:7, 224:12; Euting, 1885, 19:7, 12:6, 22:7, 27:12; Lidzbarski, 1898, p.453; Lidzbarski, 1915, p.269; Cooke, 1903, 89:6; JS 4:7, 30:7, 34:12, 36:6; RES 1146:6, 1156:12; Cantineau, 1978, p.33:6; WR 79:7; Milik, Starcky, 1974, p.121:1; Healey, 1993, 4:7, 30:7, 34:12, 36:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٧، ٢٢٠:٧، ٢٢٤:١٢، ٢٢٦:٦.

اسم عدد للمفرد المذكر مضاف

وقد ورد في النقوش الآرامية القديمة بصيغة ح د (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١١١)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 9:13; Cowley, 1933, 15:28)، والتدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:3:5). بينما جاء بصيغة ا ح د في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٤)، والفينيقية (انظر Tomback, 1974, p.10). والجدير أن الصيغة وح د المشابهة للصيغة العربية عُرفت في النقوش الفينيقية أيضاً (انظر Tomback, 1974, p.10).

ح د هـ: "الأولى"

CIS 218:4, 221:6, 223:3; Euting, 1885, 21:4; Neubauer, 1885, p.221; JS 39:4; Cantineau, 1978, p.35:5; al-Theeb, 1994, p.38;

المعقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق ١٥:١٥؛ الذبيب، ١٤١٣هـ، نق ١٥:١٥؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٤:٤.

اسم عدد للمفرد المؤنث

ح د هـ: "واحد"

Milik, 1958, p.250, B:1; Meshorer, 1975, nos, 46, 47, 47A, 48, p.94.

اسم عدد للمفرد المذكر مضاف

أ ح د ي: "واحد"

JS 386:5; RuthStiehl, 1968, p.306:7, RuthStiehl, 1970, p.88:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٨:٧.

اسم مفرد مذكر مطلق

وقد ورد بهذه الصيغة في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٤).

### ب ل ح د: "لوحده"

Doughty, 1884,7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:7; CIS 209:7; Lidzbarski, 1898, p.453; Cooke, 1903, 89:7; JS 36:7; RES 1146:7; Cantineau, 1978, p.34:7; Healey, 1993; 36:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٦:٧.

اسم مفرد مذكر مطلق

### ب ل ح و د: "لوحده"

Doughty, 1884, 14:6 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:6; CIS 215:6; JS 33:6; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1150:6; Healey, 1993, 33:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٣:٦.

اسم مفرد مذكر مطلق

وقد ورد بصيغة  $\text{لوحده}^{\pi}$  في النقوش السريانية (انظر، Costaz, 1963, p.171)، وبصيغة  $\text{لوحده}$  و  $\text{لوحده}$  في المصادر الترجومية (انظر، Jastrow, 1903, p.702). وهو يعادل وحده باللغة العربية.

### ح و د و هـ ي: "لوحده"

Huber, 1883-4, 33:6, (Berger, p.10, no:33); Euting, 1885, 14:6; CIS 212:6, Lidzbarski, 1898, p.454; Cooke, 1903, 90:6; JS 9:6; Healey, 1993, 9:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٦.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

### ا خ د: "أخذ"

Huber, 1883-4, 37:2, (Berger, 37, p.14) 72, p.429; Euting, 1885, 55, p.19; CIS 234:2, 284:1; Lidzbarski, 1915, p.270; JS 40:2, 59, 83:1, 129; RES, 193B, 1110C, 1111B, 1119A, 1121C, 1181:1; WR 57:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢:٢، ١٥، ١٧، ٢٠، ٤٣، ٨٨.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المذكر الغائب

وقد عُرف في النقوش الآشورية (انظر AD1, p.175)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, P.355)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٨)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.336)، والندعية (انظر Drower, Machuch, 1963, P.8)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 15d:2)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.8)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٣؛ Biella, 1982, p.10-11)، والشمودية (انظر Branden, 1950, (JSa 447), p.278)، يجدر لفت الانتباه إلى أن القراءة الصحيحة لهذا النقش حسب اللوحة المرافقة، هي كالتالي: اخذ عم ذ ه ا ص أي "أخذ عم ذ (هذه) الحمارة" (انظر Branden, 1950, pl.VII)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ٩٣)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 865, 1516). بينما جاء بصيغة اخذ و في النقوش الآرامية الدولية (انظر Brown and Cowley, 1933, 69:3)، وبصيغة 𐤁𐤆𐤀 في العهد القديم (انظر Smith, 1967, p.10)، وبصيغة اخ ز و م في النقوش الأكادية (انظر Gelb, 1957, p.23).

### ا خ ذ هـ: "أَخَذَهُ"

Huber, 1883-4, 73; Doughty, 1884, 22; Euting, 1885, 51; CIS 227; RES, 1292B.

#### فعل ماضٍ مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

وقد عُرف بصيغة اخ ذ و هـ ي "أخذه" مصرف مع جمع الغائبين ضمير الفاعل، ومتصل بضمير المفرد المذكر الغائب ضمير المفعولية في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftigzer, Jongeling, 1995, 35).

### ا خ ذ ت: "أَخَذْتُ"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:32.

#### فعل ماضٍ مع ضمير المتكلم المفرد

ورد بصيغة اخ ز ت في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongoling, 1995, p.35).

### ا خ ر: "ذرية"

Doughty, 1884, 12:3:4:5:6; Euting, 1885, 19:3:4:5:6; CIS 200:3:4:5:6; JS 30:3:4:5:6; WR79:3:4:5:6; Healey, 1993, 30:3:4:5:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٠:٣:٤:٥:٦.



## اسم مفرد / جمع مذكر مضاف

## أخ ر هـ: "ذريته"

Doughty, 1884, 4:2, (Renan, p.39), 10:4 (Renan, p.44), 11:2 (Renan, p.45), 15:1 (Renan, p.48), 19:2(Renan, p.50) 22; Euting, 1885,2:2, 23:1, 24:2, 26:2, 27:4, 28:2; CIS 197:2, 201:3, 204:4, 206:1, 208:2, 220:1, 221:2, 223:2, 225:2; JS 8:2, 10:1, 19:1, 20:2, 21:5, 26:2, 28:2, 29:3, 34:4, 35:2; Neubauer, 1885, 10:4; Lidzbarski, 1898, pp.451, 453-4; Lidzbarski, 1915, p.270; Cooke, 1903, 79:2, 82:2, 86:1, 88:2, 93:2; WR 16:2, 128; Levinson, 1974, p.81:2, p.103:2, p.109:3; Milik, 1976, p.143:2; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:2, 10:1, 19:1, 20:2, 21:5, 26:2, 28:2, 29:3, 34:4, 35:2;

الذبيب، ١٤١٤هـ، نق:١٣:٢، الذبيب، ١٩٩٨م، نق:١٩٧:٢، ١٩٩:١، ٢٠٩:١، ٢١٠:٢، ٢١١، ٢١٢:٢، ٢١٦:٢، ٢١٨:٢، ٢١٩:٣، ٢٢٤:٢، ٢٢٥:٢.

## اسم مفرد / جمع مذكر مضاف مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ظهر بصيغة اخ ر ت هـ، "ذريته" في النقوش الآرامية الدولية (انظر الذبيب، ١٩٩٤م، نق:١:٣؛ al-Theeb, 1993,1:3)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٦٨)، وبصيغة [د١٣] في السريانية (انظر Costaz, 1963, P.6).

## أخ ر هـ م: "ذريتهما"

Doughty, 1884, 20:2, (Renan, p.50); CIS 200:2, 203:2; Lidzbarski, 1915, p.270; JS 14:2, 30:2; Healey, 1993, 14:2, 30:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق:٢٠٣:٢، ٢٢٠:٢.

## اسم مفرد / جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المثني

## أخ ر هـ م: "ذريتهم"

Doughty, 1884, 7:2:5, (Renan, p.49), 16:5 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:2, 25:5; CIS 209:2:5, 222:5; Lidzbarski, 1898, pp.453; Lidzbarski, 1915, p.270; Cooke, 1903, 89:2:5; JS 36:2:5, 37:5, 38:3; RES 1146:2:5, 1154:5, 1108:3; Cantineau, 1978, p.33:2; WR 80:8; Levinson, 1974, p.113:5; Milik, 1976, p.143:2; Healey, 1993, 36:2:5, 37:5, 38:3

نامي، ١٩٣٥م، ص٤٠:٥؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق:٢٢٦:٥، ٢٢٨:٣.

## اسم مفرد / جمع مذكر مضاف إلى الضمير الجمع للغائبين

## آخر: "بَعْد"

CIS 185:5.

## أداة ظرف

وقد جاء بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر، Gordon, 1965, p.355)، وفي الفينيقية (انظر Tomback, 1974, p.11)، وفي الآرامية القديمة (انظر Abu-Assaf, 1982, p.24)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 4:17)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.337). بينما جاء بصيغة aharrú في النقوش الآشورية (انظر AD1, p.170)، وبصيغة ܐܚܪܘܢ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.31)، وبصيغة ܐܚܪܘܢ في النقوش السبئية (انظر Smith, 1963, p.12)، وبصيغة آخر في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٤).

## آخرنا: "الأخو، آخر"

Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:5; CIS 215:5; JS 33:5; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1150:5; Hammond and others, 1986, p.78:2; Jones, 1989, p.43:2; Healey, 1993, 33:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٣:٥.

## اسم مفرد مذكر معرف

وقد جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 4:19)، والتدمرية (انظر CIS 3914:4; Ingholt, 1939, p.112:4). وعُرف بصيغة آخرنا في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 224:24)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Yardeni, 1990, p.132:3:5:7)، والقنانية (انظر Ricks, 1989, p.9). بينما ورد بصيغة آخرنا في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٤، CIS 609:8)، وبصيغة ܐܚܪܘܢ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.29)، وبصيغة ܐܚܪܘܢ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.12). أما في الحبشية الكلاسيكية فإن اللفظة demom تعني "آخر" (انظر Leslau, 1987, p.126).

## أبي: "نعم، يا، أبي"

al-Theeb, 1993, 94;

الذبيب، ١٤١٣هـ، نق ٢:١، ١:٥، ١:٦، ١:٧، ١:٢٢؛ الذبيب، ١٩٩٤م، نق ٩٤؛ المعقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق ٢:١، ١:٥، ١:٦، ١:٧، ١:٢٢.

## حرف استفهام وتعجب

يمكن مقارنته بالأداة **آه** التي جاءت بمعنى "يا، ويل أو تشجيع" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.7). وهي تماثل أداة التعجب التي عُرفت بصيغة **آه** في الترجوم الآرامي (انظر Jastrow, 1903, p.43).

أ ي هـ " أيا، أيها "

Neveh, 1979, p.112:1.

## صيغة تعجب

يمكن معادلتها بالأداة **ي هـ**، "يا" التي وردت في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1923, Ahikar, 127, 129).

أ ي ت ي: "سيكون، يكون"

Huber, 1883-4, 28:2:7, (Berger, p.4), 30:2 (Berger, p.30), 33:8 (Berger, p.33), 36:7 (Berger, p.13) Doughty, 1884, 4:5, (Renan, p.39), 6:7:11 (Renan, p.41), 9:4 (Renan, p.43), 10:11 (Renan, p.44), 13:9C (Renan, p.47); Euting, 1885, 4:7, 8:9, 9:2:7, 11:5, 12:7, 13:7, 14:8, 19:4, 5:6, 20:7, 27:11; Neubauer, 1885, 10:11, p.220; CIS 199:7, 200:4:5 :6, 205:9, 206:2:7, 208:5, 209:7, 210:7, 211:4, 212:8, 217:7:11, 224:11; Cooke, 1903, 81:7, 85:9, 86, :2 :7, 88:5, 89:7, 90:8; JS 1:7, 3:7, 5:9, 9:8, 11:4, 12:9, 19:2:7, 28:5, 30:4:5:6, 31:7:11, 34:11, 36:7, 38:7; RES 1103:9, 1108:7, 1140:7, 1144:9, 1146:7, 1147:7, 1148:4, 1156:11; Cantineau, 1979, p.32:9; WR 79:4:5:6, 83:9; Levinson, 1974, p.81:5, p.105:7; Healey, 1993, 1:7, 3:7, 5:9, 9:8, 11:4, 12:9, 19:2:7:, 28:5, 30:4:5:6:31:7:11, 34:11, 36:7, 38:7;

فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩٢:٧؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٧، ١٩٢:٧، ١٩٤:٩، ١٩٨:٨، ٢٠٠:٤، ٢٠١:٩، ٢٠٩:٢:٧، ٢١٨:٥، ٢٢٠:٤:٥، ٢٢١:٧:١١، ٢٢٤:١١، ٢٢٦:٧، ٢٢٨:٧.

اسم فعل يفيد الوجود، وأحياناً هو الفعل الذي يصل المبتدأ بالخبر (انظر Rosenthal 1983, p.41)، ويعني "كان، يكون، أكون". وفي هذه المجموعة (النبطية) هو فعل أمر مسند إلى ضمير الغائب أي "كن، أحضر"، وقد ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4175:7; Hillers, Cussini, 1996, p.337)، والندعية

(انظر Yamauchi, 1967, p.307). بينما جاء بصيغة ا ي ت ا في النقوش الفينيقية (انظر 3: 13, Donner, Röllig, 1964). والندعية (انظر Drower Macuch, 1963, p.15). وبصيغة ا ي (ت) ي في النقوش الآرامية القديمة (انظر Fitzmyer, 1967, p.142). واللهاجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sfiii, Hopkms, 1977, p.54). الجدير بالذكر أنه إذا جاء ا ي ت ي مع حرف الجر ع م ه، المتصل بالضمير المفرد المذكر الغائب الهاء هكذا ا ي ت ي ع م ه، فهو يعني "فليكن معه"، (انظر الذيب، ١٩٩٨م، ص ١٨٢).

اكل:

اكل ت ا: "الطعام، الغلال، الزرع"

Hammond and others, 1986, p.78:1-2; Jones, 1984, p.43 :2.

اسم مفرد مؤنث معرف

كان هاموند قد أعاده إلى الجذر ك ل ه أي "أنجز، أتم"، إلا أن التفسير الأرجح هو ما اقترحه جونز بأنها تعني "الطعام، الأكل" (انظر Jones, 1989, p.45)، المعروف بصيغة 𐤀𐤊𐤋 في العهد القديم (نظر Brown and others, 1906, p.38). وبصيغة 𐤀𐤊𐤋 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.9). وبصيغة اكل في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.357). واللهاجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Milik, 1968., p.101: 21). والآدومية (انظر Arieh, 1985, 97:2:5). والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م ص ص ٤ - ٥: 15, Biella, 1982). والحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.15). بينما جاء الاسم بصيغة ط ع م ه في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.369). على كل حال هذا الاسم اشتق من الجذر اكل، "أكل" المعروف بصيغة akàlu في النقوش الآشورية (انظر AD1, p.245). وبصيغة 𐤀𐤊𐤋 في السريانية (انظر Smith, 1967, p.15; Costaz, 1963, p.8). وبصيغة 𐤀𐤊𐤋 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.37). وبصيغة اكل في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.357). واللهاجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, pp.56-7). وبصيغة اكل ه في النقوش المعينية (انظر al-Said, 1994, p.263).

ا ل: أداة تعريف، أداة جاءت بشكل مكثف مع أسماء الأعلام انظر مثلاً

Huber, 1883-4, 48:7, p.418; CIS 271:7; JS, 1908, p.242; Lidzbarski, 1908, p.194; Clermont- Ganneau, 1908, p.533; Halévy, 1909, p.66; RES, 1175; Littmann, 1914, p.90; Diem, 1983, pp.357-404.

جاءت -حسب معلوماتنا- مرة واحدة مع الأسماء (Nouns) مثل الاتر،  
"المكان" (انظر RES 2052:6).

### ال: "آل"

CIS 164:1; RES 53:1, 2042, 2065, 2066:3; Littmann, 1914, 11, 43, 44:4;  
WR 130:2, Milik, 1958, p.44:4; Milik, 1980, p.42; al-Theeb, 1993, 52:1, 71;  
الذبيب، ١٩٩٤م، نق ٥٢:٢، ٧١.

وقد عُرِفَت في النقوش الشمودية (انظر p.110 (Branden, 1950, (Hu195)،  
والصفوية (انظر p.629 (Winnett, Harding, 1978).

### ال: "إله"

لا يأتي إلا مع أسماء الأعلام

### ال هـ: "هؤلاء"

Huber, 1883-4, 31:3 (Berger, p.8); Doughty, 1884, 13:3, (Renan, p.47); Euting,  
1885, 8:6, 10:3; CIS 205:6, 207:6; Lidzbarski, 1898, p.453; Cooke, 1903,  
85:10, 6; Torrey, 1907, p.349:1; Lidzbarski, 1915, p.269; JS 7:3, 12:6; RES  
320:3, 1088, 1144:6, 1145:3; Cantineau, 1978, p.31:6; WR 83:6; Neveh,  
1979, p.112:5; Healey, 1993, 7:3, 12:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٦:٣، ٢٠١:٦.

اسم إشارة للجمع المذكر والمؤنث القريب

جاء بصيغ مختلفة في النقوش السامية الأخرى فمثلاً ورد بصيغة  $\text{𐤀𐤋𐤁}$  ونادراً  
بصيغة  $\text{𐤀𐤋}$  في العهد القديم (انظر Kautzsch, 1980, p.109)، وبصيغة  $\text{𐤀𐤋𐤁}$  في  
التوراة الآرامية (انظر Rosenthal, 1983, p.20)، وبصيغتي  $\text{𐤀𐤋𐤁}$  و  $\text{𐤀𐤋𐤁}$  في  
الحبشية الكلاسيكية (انظر Lambdin, 1978, p.30)، وبصيغتي  $\text{𐤀𐤋𐤁}$  و  $\text{𐤀𐤋𐤁}$  في  
الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٩٩)، وبصيغتي  $\text{𐤀𐤋𐤁}$  و  $\text{𐤀𐤋𐤁}$  في  
اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Stevenson, 1983, p.18)، وبصيغة  
 $\text{𐤀𐤋𐤁}$  في السريانية (انظر أيوب، ١٩٧٥م، ٧).

## ال هـ: "هذان"

JS 2:1; Lidzbarski, 1915, p.268; RES 1102:1, 1285:1; Cantineau, 1978, p.30:1;  
Healey, 1993, 2:1;

فرج، ١٩٩٤م، ص ١٨٩:١؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩١:١،  
اسم إشارة للمثنى

## ال ن: "هؤلاء"

RES 1432:1.

اسم إشارة للجمع القريب

وقد جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م  
ص ص ٦٩، ٨٥)، والآرامية الدولية (انظر CIS 111:5)، والتدمرية (انظر Hillers,  
Cussini, 1996, p.339)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling,  
1995, p.335).

## ال ك: "اولئك، هذان؟"

RES 1432:1.

اسم إشارة للجمع المذكر البعيد

جاء في النقوش الآرامية الدولية بصيغة **زك** (انظر Kraeling, 1953, 3:7)،  
وكذلك في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978,  
48:2:3).

## ال هـ: "إله"

RES 209:2.

اسم مفرد مذكر مطلق

وقد عُرف بهذه الصيغة النقوش السامية الأخرى مثل الآرامية القديمة (انظر  
Cowley, 1933, 13:14)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 173:2)، وفي اللهجة الآرامية  
الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 69:2)، والسبئية (انظر بيستون،  
١٩٨٢م، ص ٥)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.11). بينما جاء بصيغة **𐤇𐤍** في

اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1982, p.59) ، وبصيغة  $\text{אלה}$  في السريانية (انظر Smith, 1967, p.17) ، وبصيغة  $\text{אלהים}$  في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.41).

### ال هـ: "إله" وقد وردَ في النقوش النبطية بشكل مكثف انظر مثلاً

RES 1432, 1434; CIS 172:2, 176:4, 208:6, 209:8, 211:6, 218:3; Littmann, 1914, 27:2, 23:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ١:٣، ٢٠، ٦:٢٠٠، ٦:٢١٨، ٨:٢٢٦.

اسم مفرد مذكر مضاف

وقد جاء بهذه الصيغة في النقوش السامية الأخرى الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 32:2) ، والتدمرية (انظر CIS 3978:7) ، والسبئية (انظر Biella, 1982, p.17).

### ال هـ ا: "الإله" وردَ في النقوش النبطية بشكل مكثف انظر مثلاً

CIS 199:7, 200:7, 354:1, 572:2; Littmann, 1914, 27:2, 71:2; Milik, Teixidor;1961, p.23; Jones and others, 1988, p.48:1; Fiema, Jones, 1990, p.242:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ٤٢:٣، ١٩٠:٧، ٢٢٠:٧.

اسم مفرد مذكر معرف

وهو معروف بهذه الصيغة في النقوش السامية الأخرى مثل النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 2:16) ، والتدمرية (انظر CIS 3911:8) ، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 23:1, 25:2) ، والسبئية بصيغة  $\text{ال هـ ن}$  ، (انظر Biella, 1982, p.17).

### ال هـ ي ا: "الآلهة"

Doughty, 1884, 9, p.60 (Renan, p.43); CIS 185:6, 211:6:8, 350:3, 4; JS 11:6; RES 1148:6; Littmann, 1914, 69:3; Healey, 1993, 11:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ٢٠٠:٦.

اسم جمع مذكر معرفة

وهو معروف بهذه الصيغة في معظم النقوش السامية الأخرى مثل النقوش الآرامية

القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 223C:3:7:10)، والآرامية الدولية (انظر  
 (انظر CIS 3914:3)، والتدمرية (انظر Cowley, 1933, 17:1; Kraeling, 1953, 2:2). أما  
 في الحضرية فورد بصيغة ال ها بدون الياء (انظر Hoftijzer, Jongling, 1995, p.59).

### ال هـ ي: "آلة"

Savignac, 1934, p.576:4.

اسم جمع مذكر مضاف

وهو معروف بهذه الصيغة في النقوش العبرية القديمة (انظر Naveh, 1963, p.84:2)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 217:3)، والآرامية الدولية  
 (انظر Cowley, 1933, 30:14؛ الذيب، ١٩٩٤م، نق ٣:٣٢)، والتدمرية (انظر CIS  
 3903:1).

### ال هـ ي: "إلهي"

JS 72:2, RES, 1114A:2, WR 101:2;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢:٣٣.

اسم مفرد مذكر مضاف، مع ياء المتكلم

### ال هـ م: "إلهم"

Schroeder, 1883, p.532:1; RES 2042.

اسم مفرد مذكر مضاف، مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

عُرف في النقوش التدمرية بصيغة ال هـ ي هـ و ن "إلهم" (انظر CIS 3930:4).

### ال هـ ت: "إلهة"

RES 2091; Littmann, 1914, 70; Savignac, 1934, p.574:1; Milik, Starcky,  
 1974, p.121:1; Hammond, 1980, p.256.

اسم مفرد مؤنث مضاف

وقد عُرف بهذه الصيغة في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٥).



## الهدتاء: "الإلهة"

Doughty, 1884, 12:8; Euting, 1885, 19:8; CIS 200:8, JS 30:8; Littmann, 1914, 70; Savignac, 1932, p.593:3; Savignac, 1932, 2:2, 3:3; Savignac, Horsfield 1935, p.266:1; Milik, Starcky, 1974, p.124; WR 79:8; Healey, 1993, 30:8;

الذبيب، ١٩٩٨م نق-٢٢:٨.

اسم مفرد مؤنث معرف

وقد جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر، Cowley, 1933, 72:16).

## الهدتاهم: "إلهتهم"

CIS 182:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

## الف:

## بيت الف: "يُضيف"

Huber, 1883-4, 29, (Berger, p.6); Doughty, 1884,6 (Renan, p.41), 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 2:7, 20:10, 27:10; Neubauer, 1885, pp.220, 231; CIS 197:7, 217:10, 224:10; JS 8:6, 31:10, 34:10; Cooke, 1903, 79:3; RES 1156:10; Levinson, 1974, p.103:7; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:7, 31:10, 31:10, 34:10;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق١٩٧:٧، ٢٢١:١٠، ٢٢٤:١٠.

فعل في حالة المبني للمجهول

عُرف بهذه الصيغة بمعنى "تَعَلَّمَ" في النقوش الآرامية الدولية (انظر، Cowley, 1933, p.275)، وبصيغة تالفب أي "تكتب" في الآرامية القديمة (انظر، Cooke, 1903, p.171)، وذلك لتحويل الفاء إلى باء في الآرامية بخصوص هذا التحول (انظر O'Connor, 1984, p.218). على كل حال ورد الجذر الف في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1981, 106B:5).

## ال ف: "ألف"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30); Doughty, 1884, 4:6, (Renan, p.39), 9:5; (Renan, p.43) 12:7:8 (Renan, p.41); Euting, 1885, 4:8, 11:6, 19:7:8, 20:11, 27:12; Neubauer, 1885, p.220; Lidzbarski, 1898, p.452; Guidi, 1910, p.422; Cooke, 1903, 81:8, 88:6; Lidzbarski, 1915, pp.267, 270; CIS 199:8, 200:7:8, 208:6, 211:5, 217:11, 224:12; JS 1:8, 5:9, 11:5, 28:6, 30:7:8, 31:11, 34:12, 38:8; RES 1108:8, 1140:8, 1148:5, 1156:12; Cantineau, 1978, p.29:8; Levinson, 1974, p.81:6, p.105:8; Healey, 1993, 1:8, 8:9, 11:5, 28:6, 30:7:8, 31:11, 34:12, 38:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٨، ١٩٤:٩، ٢٠٠:٥، ٢١٨:٦، ٢٢٠:٧:٨، ٢٢١:١١، ٢٢٤:١٢، ٢٢٨:٨.

## اسم عدد

ورد في النقوش العبرية (انظر Maisler, 1951, p.266)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٧)، والفينيقية (انظر Tomback, 1974, p.21)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.359)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.60)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٥)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.11). بينما جاء في السريانية بصيغة ܐܠܦ (انظر Costaz, 1963, p.10)، والعهد القديم بصيغة ܐܠܦ (انظر Brown and others, 1906, p.48).

## ال ف ي ن: "ألفان"

Huber, 1883-4, 28, (Berger, p.4), 33 (Berger, p.10); Euting, 1885, 9:7, 14:8; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; Cooke, 1903, 86:7, 90:8; CIS 206:7, 212:8; JS 9:8, 19:7; Healey, 1993, 9:8, 19:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٨، ٢٠٩:٧.

## اسم عدد مشني

ورد بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996، p.65، وGawlikowski, 1986, p.89:2:3، p.339).

## أ م: "أم"

Doughty, 1884-4, 10, (Renan, p.44), 15:3; Euting, 1885, 24:3, 27:6; Neubauer, 1885, pp.220; Lidzbarski, 1898, p.454; Cooke, 1903, 93:3; Clermont-Ganneau, 1908, p.537; JS, 1908, p.245; Lidzbarski, 1915, p.86; CIS 221:3, 224:6; JS 18:2, 20:3, 34:6; RES 1106:2, 1156:6; Levinson, 1974, p.92:2; Healey, 1993, 20:3, 34:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٩:٢، ٢١٠:٣، ٢٢٤:٦.

## اسم مفرد مؤنث مضاف

وقد جاءت هذه اللفظة في النقوش السامية الأخرى مثل الأوجاريتية (انظر (Gordon, 1965, p.360)، والفينيقية (انظر Tomback, 1974, p.23)، والتدمرية (انظر CIS 4287:5:7)، واللحيانية (انظر JS Lih9). بينما عرفت بصيغة أم م في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٥؛ Biella, 1982, p.19)، وبصيغة 𐤀𐤌 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.51; Jastrow, 1903, p.74)، وبصيغة 𐤀𐤌 في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslue, 1987, p.22)، وبصيغة أم في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1981, 28:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, 1978, 114)، وبصيغة amma في الآشورية (انظر AD2, p.66).

## أ م هـ: "أمه"

Huber, 1883-4, 30, (Berger, p.30); 48, p.418; Euting, 1885, 4:2; Lidzbarski, 1898, p.452; Cooke, 1903, 81:2; JS, 1908, p.242; Lidzbarski, 1908, p.194; Clermont-Ganneau, 1908, p.533; Halévy, 1909, p.66; CIS 199:2, 271:3; JS 1:2, 17:3, 85:2; RES 1116:2, 140:2, 1175:3; Cantineau, 1978, p.28:2;

نامي، ١٩٣٥م، ص ص ٦٧-٦٨؛ هيلي، سميت، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:٣؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ٢٠٠:٣؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٤٥:٢، ١٩٠:٢، ٢٠٦:٣.

## اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

وعُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 2:14)، والتدمرية (انظر CIS 3971:6)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hachlili, 1979, p.34, no:11B)، واللحيانية (انظر Caskel, 1954, 73:5)، والصفوية (انظر Littmann, 1943, 405:4, 605; Winnett, 1957, 154, 923 M (355:10).

## ام هـ م: "أمهم"

Doughty, 1884, 16 (Renan, p.49); Euting, 1885, 25:2; CIS 222:2; JS 37:2, RES 1154:2; Levinson, 1974, p.113:2; Healey, 1993, 37:2;

نامي، ١٩٣٥م، ص ص ٤٠-٤١: الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢:٢٢٧

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1793:3). أما في النقوش الفينيقية فقد جاء بصيغة ام ن م، "أمهم" (انظر Donner, Röllig, 1964, 48:3)، وفي النقوش التدمرية عُرف بصيغتي ام هـ ن "أمهم" (انظر CIS 3911:11) و ام هـ و ن أيضاً "أمهم" (انظر Gawlikowski, 1971, p.422:2).

## ام ي ن: "أذرع"

Doughty, 1884, 20 (Renan, p.50); CIS 203:3; Lidzbarski, 1915, p.270; JS 14:3; Healey, 1993, 14:3;

الذيب، ١٩٩٤م، نق ٣:٢٠٣.

اسم جمع مذكر مطلق

هذا الاسم جاء في التوراة الآرامية بصيغة אַזְרַע (انظر Brown and others, 1906, p.1081)، وكذلك في اللهجة الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 12:8:15)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 7:1). بينما جاء في التدمرية بصيغتي ام ي ن و ام م ا (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.339).

والسؤال المطروح هو كم يساوي الذراع عند الأنباط؟ حيث لم يعثر حتى الآن على وثيقة نبطية توضح كم يساوي الذراع. يقترح هيلي (انظر Healey, 1993, p.150) نظراً لأن طول المقبرة ٠٤٠ سم، أن الذراع لدى الأنباط يساوي ٥٤ سم.

## ام ن ا: "الحرفي، النحات"

CIS 164:4; RES 53:3, 807:3, 1093:2, 2117:7; Littmann, 1914, 101:7, 104?, 105:2; Offord, 1919, p.83:6.

اسم مفرد مذكر معرف

اختلف في تحديد معنى هذا الاسم، فبينما فسرها محرر RES خطأ بمعنى "المقبرة" وسافنياك بمعنى "تثال إنسان" (انظر Savignac, 1933, p.413)، ومحرر CIS بمعنى

"تمثال، ملاك"، فإن -وهو الأرجح- كانتينو فسرهما بمعنى "النحات"، (انظر Cantineau, 1978, p.64) وذلك عند مقارنتها باللفظة السريانية [ܐܢܘܢܐ].

وقد جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.340; CIS 4258:5). بينما ورد بصيغة ummānu في النقوش الأكادية (انظر Kaufman, 1974, p.109)، وبصيغة اوم ن ه في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A9:1, A14:1).

### ا م ن بي ا: "الحرفيون، النحاتون"

Savignac, 1933, p.413:2.

#### اسم جمع مذكر معرفة

جاء بصيغة ا م ن ن في الكتابات الآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 7:3:6).

### ا ن و: "اولئك"

CIS 350:4:5; Levinson, 1974, p.31; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii: 6

#### اسم إشارة للجمع المذكر للبعيد

جاء في الأشورية بصيغة annú (انظر AD2, p.136).

### ا م ر؟: "أهرو"

Doughty, 1884, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS, 1908, p.395; Lidzbarski, 1915, p.87; CIS 235B; JS 57:3; RES 1160:3; Cantineau, 1978, p.37:3; Levinson, 1974, p.115:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق ١٨:٣.

#### فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

عُرف هذا الفعل في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.24)، والعبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 193:8)، والعمونية (انظر Yassine, Teixidor, 1986, p.47:1)، والآدومية (انظر Arieh, Cresson, 1985, p.97)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٧٢)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 6:2)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.340)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Broshi, Qimron, 1986, pp.201-14)، والندعية (انظر Drower, Macuch, 1986, pp.201-14).

(1963, p.23). بينما جاء بصيغة امرت، "قالت" في النقوش الحضرية (انظر (Aggoula, 1991, 35:4)، وبصيغة  $\text{amr}$  (انظر (Brown and others, 1906, p.55)، في العهد القديم، وبصيغة  $\text{amr}$  في السريانية (انظر (Smith, 1967, p.20)، والقتبانية (انظر (Ricks, 1989, p.13)، أما في الأوجاريتية فإن هذا الجذر ام ويعني "نظر" (انظر (Gordon, 1965, p.361)، وفي السبئية فهو يعني "يصرح، ينادي" (انظر (Biella, 1982, p.21)، أو "إشارة، فأل، جواب، وحي" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٦).

ان ا:

بي ان ا: "يتصرف"

Huber, 1883-4, 30, (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:6; CIS 199:6; JS 1:6; Lidzbarski, 1898, p.452; Cooke, 1903, 81:6; RES 1140:6; Cantineau, 1978, p.29:6; Levinson, 1974, p.105:6; Healey, 1993, 1:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٦.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

اختلف في معنى هذا الجذر، حيث أعاده هفتجزر وجنجلنج إلى الجذر الأكادي ان و (enu) أي "غير" (انظر (Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.79)، وفسره جوسين وسافنياك وكانتينو بمعنى "أجر" (انظر (Cantineau, 1978, p.79)، في حين فسره محررو الكوريس بمعنى "يكتسب، يتصرف بها". أما أويتنج ففسره بمعنى "التأجير المؤقت القصير الأجل"، والأخيرة تماشي معنى الكلمة العربية الونا وهي "الفترة" في الأعمال والأمور" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٥، ص ٤١٥).

ان و س: "إنسان"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 33 (Berger, p.10), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 3, (Renan, p.39), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 10 (Renan, p.44), 11 (Renan, p.45) 13 (Renan, p.47) 15 (Renan, p.48); Euting, 1885, 2:7, 8:8, 9:3:5:6, 12:5:6, 13:3, 14:4:7, 16:5, 20:4, 22:3, 23:2, 26:2, 27:9; Neubauer, 1885, pp.220, 231; Ledzbarski, 1898, pp.451, 453-454; Cooke, 1903, 79:7, 85:8, 86:3:5:6, 89:5:6, 90:4; Guidi, 1915, p.422; Lidzbarski, 1915, pp.267, 269, 270; CIS 197:7, 205:8, 206:3:5:6, 209:5:6, 210:3, 212:4:7, 217:4, 219:3, 220:2, 223:2, 224:9; JS 3:3, 4:3, 5:5, 8:7, 9:4:7, 10:2, 12:8, 19:3:5:6, 26:2, 31:4, 32:5, 34:9, 38:7; RES 1108:7,

1144:8, 1146:5:6, 1147:3, 1153:3, 1155:2, 1156:9; Cantineau, 1979, p.32:8, p.33:5; WR 83:8; Levinson, 1974, p.86:6, 103:7; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 3:3, 4:3, 5:5, 8:7, 9:4, 7, 10:2, 12:8, 19:3:5:6, 26:2, 31:4, 32:5, 34:9, 36:5:6, 38:7;

فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩٢:٣؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٣، ١٩٣:٣، ١٩٤:٥،  
١٩٧:٧، ١٩٨:٤، ١٩٩:٢، ٢٠١:٨، ٢٠٩:٣:٥:٦، ٢١٦:٢، ٢٢١:٤،  
٢٢٢:٥، ٢٢٤:٩، ٢٢٦:٥:٦، ٢٢٨:٧.

### اسم مفرد مذكر مضاف

وقد ورد هذا الاسم في النقوش الآرامية القديمة (انظر، Donner, Röllig, 1964, 224:16)، والآرامية الدولية (انظر 8:5 Kraeling, 1953, 28:8:10; Cowley, 1933, والتدمرية (انظر 117:7 Aggoula, 1977, والحضرية (انظر 74:7 Vattioni, 1981, واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر 9:9 Fitzmyer, Harrington, 1978, P.5:2, 9:9). أما في النقوش السبئية فقد ورد بصيغة ان من (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٦؛ Biella, 1982, p.23)، والقبتانية (انظر 13 Ricks, 1989, p.13)، والمعينية (انظر 2 M 381:2)، والصفوية (انظر 373 Winnett, Harding, 1978, 373)، والشمودية (انظر Branden, 1950, (Doght 51:4) p.233).

### ان س ههم: "وجالهم"

Savignac, Horsfield 1935, p.266:3.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

### ان هه: "أنا"

CIS 340; Starcky, 1954, A7:8:9 ; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:7:8:9.

### ضمير رفع منفصل خاص بالتكلم المفرد

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٦٦)، والآرامية الدولية (انظر 1:9, 2:3 Kraeling, 1957, 1:9, 2:3)، التدمرية (انظر 61 Cantineau, 1935, p.61)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 39:3, 40:2:13). بينما عُرف بصيغة ان ا في التدمرية (انظر 413 Coquot, 1970, p.413)، والحضرية (انظر 24:1:3 Vattioni, 1981, 24:1:3)، والمندعية (انظر 10:5 Yamauchi, 1967, 5:10)، وورد بصيغة (ان في السريانية (انظر 21 Smith, 1967, 21).

وبصيغة  $\text{anáku}$  في الأكادية (انظر Gelb, 1957, p.51)، وظهر بصيغة  $\text{an}$  في النقوش الشمودية (انظر WR Tham, 34a, 36, 74)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٦)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٧١)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.361)، وفي الحبشية بصيغة  $\text{ana}$  (انظر Leslau, 1987, p.26).

### ان بي ا: "نضج؟، بلغ حد الكمال؟"

Naveh, 1979, p.112:2.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

هي قراءة غير مؤكدة ويكتنفها الغموض، لكن Naveh أعادها إلى الكلمة العربية أني التي تعني "نضج، بلغ حد الكمال" (انظر Naveh, 1979, p.114).

### ان ث هـ: "أنش"

Náveh, 1979, p.112:8.

اسم مفرد مؤنث مطلق

عُرفت بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1957, 7:36; Cowley, 1933, 8:10). بينما جاء بصيغة  $\text{an}$  في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.363)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٧؛ Biella, 1982, p.23). وبصيغة  $\text{an}$  في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.126; Holladay, 1988، انظر Ricks, 1989, p.14)، والمعينية (انظر (M 313A:6).

### ان ث ت: "أنش"

RES 210:2; Littmann, 1914, 82:2; Zayadine, 1982, p.366:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف

وقد ظهر بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 35:1، انظر (Fitzmyer, Harrington, 1978, 45:3)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Cowley, 1933, 63:2).



## انثته "أنثاء، أنثته"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 3, (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 7:3, 10:2, 12:6, 16:3, 22:2; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 204:3, 207:2, 209:6, 219:2, 221:4; Cooke, 1903, 84:3, 89:6, 93:4; Lidzbarski, 1915, p.269; JS 4:2, 7:2, 20:4, 27:3, 32:3, 36:6; RES 320:2, 1145:2, 1146:6, 1153:2; Cantineau, 1978, p.33:6; Levinson, 1974, p.111:3; Healey, 1993, 4:2, 7:2, 20:4, 27:3, 32:3, 36:6; نامي، ١٩٣٥م، صص ٣٨-٣٩؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٢، ١٩٦:٢، ٢١٠:٤، ٢١٧:٣، ٢٢٢:٣، ٢٢٦:٦.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1957, 4:2)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.341).

## انثته "أنثاء، أنثته"

CIS 158:4, 194:3; Savignac, 1937, p.405:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.117)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 41:3).

## انثته "أنت"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:31.

ضمير رفع منفصل خاص بالمخاطب المفرد المذكر الغائب

وهو من الضمائر المعروفة في النقوش السامية الأخرى مثلًا بصيغته انت في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.38)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٩٤)، والآدومية (انظر Arieh, Cresson, 1985, p.97:2)، والعمورية (انظر Yassine, Teixidor, 1985, p.47:2)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٦؛ Biella, 1982, p.28). بينما جاء بصيغة انت في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 2:14)، والتدمرية (انظر CIS 4199:4:7)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 49:9)، والأوجاريتية (انظر

(Gordon, 1965, p.363). أما في العهد القديم فقد ورد بصيغة  $\text{בְּשִׁיפָה}$ ،  $\text{בְּשִׁיפָה}$  (انظر Smith, 1906, p.61)، وبصيغة  $\text{אַיָּא}$  في السريانية (انظر Leslau, 1987, p.32). وبصيغة  $\text{anta}$  في الحبشية الكلاسيكية (انظر (1967, p.22).

### ان ت ا: "أنت"

Starcky, 1954, A:5:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:5:9.

ضمير رفع منفصل خاص بالمخاطب المفرد المذكر

ورد بصيغة مشابهة في اللهجة الآرامية الفلسطينية وهي ان ت هـ (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 51:10).

### اس ي ا: "الطبيب"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4); Euting, 1885, 9:1; CIS 206:1; Lidzbarski, 1898, p.453; Cooke, 1903, 86:1; JS 19:1; Healey, 1993, 19:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٩:١.

اسم مفرد مذكر معرف

اختلف في تفسير هذه الكلمة، فبينما شرحها جوسين وسافنياك وأيدهما نجف، (انظر Negev, 1976, p.216)، بمعنى الطبيب، فإن هيلي يقترح معنى "الفيزيائي"، لأنها جاءت بهذه الصيغة بمعنى الفيزيائي في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.67). والواقع أن كلا المعنيين مقبول، إذا أخذنا في الحسبان أن مدينة الحِجْر - حيث وجد النص الذي وردت فيه هذه اللفظة - منذ فترة حكم الحارثة الرابع (القرن الأول قبل الميلاد) قد اتخذها الجيش النبطي قاعدة انطلاق، لذا فوجود أشخاص يمتهنون مثل هذه المهنة، الطبيب، الفيزيائي أمر وارد لاحتياج الجيش إلى الطبيب وإلى الفني. وهو الفيزيائي. على كل حال الاسم اس ي ا الذي عدّه كوفمان كلمة مستعارة من الأكادية (انظر Kaufman, 1974, p.37)، عُرف في النقوش التدمرية (انظر CIS 4513:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Jastrow, 1903, p.93)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.88)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 92)، ومن الضروري الإشارة إلى أن الجذر  $\text{asawa}$  عُرف في الحبشية الكلاسيكية بمعنى "خفف، قوّى" (انظر Leslau, 1987, p.45).

## اس ر ت ج ا: "الحاكم، الوالي، الجنرال، القائد"

Huber, 1883-4, 37 (Berger, p.14), 38, p.414; Doughty, 1884, 3, (Renan, p.39), 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 12:7, 15:2, 16:1, 55:3; CIS 209:7, 213:2, 234:3, 238:1, 270:1; Cooke, 1903, 89:7, 91:2; JS 6:1, 24:2, 32:2, 36:7, 38:8, 40:3, 43:1, 61:1, 85; RES 1104:1, 1116A, 1162:1, 1174:1; WR 57:3; Healey, 1993, 6:1, 24:2, 32:2, 36:7, 38:8; Roche, 1996, P.75:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق٢:٣، ١:٤، ١:٢٢، ١:٤٤، ١:١٩٥، ٢:٢١٤، ١:٢٢٢، ٨:٢٢٨، ٧:٢٢٤.

## اسم مفرد مذكر معرف

هي كلمة إغريقية (لمعرفة الصيغة الإغريقية، انظر Cantineau, 1978, p.66) يظهر عليها التأثير النبطي، حيث ألحقت بها أداة التعريف النبطية الألف وتعني "جنرال". ولكن المعنى الصحيح والمقصود في النبطية غير معروف، فإضافة إلى أنها تعني جنرال فإنها تحمل لدى بطالمة مصر المعنى العسكري والمدني والإداري. أما في الإنجيل فتحمل معنى الإداري الرئيس (Praetor). بينما كانت عند أهالي القدس القديمة تعني "القائد، الكابتن" (للمزيد انظر هزيم، ١٩٩٤م، صص ٦٥-٦٦؛ الفاسي، ١٩٩٣م، صص ١٧٧-١٧٨؛ Levinson, 1974, p.66; Cantineau, 1978, pp.108-9). ولهذا فاللفظة في النبطية ربما تعني جنرال، إداري وقائد حسب موقع الشخص الوظيفي، بل أحياناً ربما تحمل معنى نائب الحاكم أو الوالي، وهذا ما حدا بعاصم البرغوثي إلى تصور -غير مستبعد- بأن الأنباط كان لديهم حاکمان الأول عسكري والآخر مدني (انظر الفاسي، ١٩٩٣م، صص ١٨٠، هـ: ٧٥)، على كل حال للمزيد (انظر الذبيب، ١٩٩٨م، صص ٣٧).

## اس ر ت ه ي ج ا: "الحاكم، الوالي، الجنرال، القائد"

CIS 238:1; JS 61:1.

## اسم مفرد مذكر معرف

## اس ر ت و ج ا: "الحاكم، الوالي، الجنرال، القائد"

CIS 287:1; JS 84.

## اسم مفرد مذكر معرف

## اس ت ر ج ا : "الحاكم، الوالي، الجنرال، القائد"

CIS 235A :2.

اسم مفرد مذكر معرف

## اس ر ت ج ي ا : "الحكام، الولاة، القواد"

Doughty, 1884, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS, 1908, p.395;  
Lidzbarski, 1915, p.87; CIS 235:2; JS 57:2; RES 1160:2; Cantineau, 1978,  
p.37:2; Levinson, 1974, p.115:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨:٢.

اسم جمع مذكر مضاف

## ا ع : "خشب، قطعة خشبية"

Naveh, 1979, p.112:9

اسم مفرد مؤنث مطلق

جاء بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.68). وهو يعادل ع ص أي "خشب" في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, 1995, p.79)، والبنونية (انظر CIS 346:3)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.460). بينما جاء في الآرامية الدولية بصيغة ع ق أي "خشب" (انظر Cowley, 1933, 20:5; Kraeling, 1953, 7:19)، وبصيغة لا في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.781)، وبصيغة ed في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.57).

## ا ف ر ط ر ف ي ا : "الإداري"

JS 301+ 302;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٤٩:٢.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3938:2, 3940:1). وكان صاحب هذه الوظيفة يتقاضى راتباً شهرياً مقداره ٢٠٠ ألف من العملة المستخدمة آنذاك في تدمر والمسماة Sesterce (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.94). كما جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الفلسطينية بمعنى "الحارس، الوصي" (انظر

(Fitzmyer, Harrington, 1978, 62:12). وقد تعددت الآراء بشأن هذه الوظيفة (للمزيد انظر هزيم، ١٩٩٤م، ص٦٤؛ Negev, 1976, p.227) إلا أننا لن ندرجها هنا، لأننا لا نرى أن لها وجوداً في التنظيم الإداري النبطي، إلا أن أخذ باقتراح جوسين وسافنيك في كون صاحبها يقوم مقام أخي الملك (انظر JSii, p.212)، أو أنه مساعد للملك في إدارة شئون الدولة كما يرى نجف (انظر Negev, 1976, p.227)، وعليه فإن المتقلدين لهذا المنصب، هم قلة من الأشخاص، كان وجودهم في الغالب مع الملك. وهو مالا يفضله الهزيم، لأن فيه، كما يرى، تدخلاً وتعارضاً في مهامه مع مهام وظائف أخرى. لذا فهو يرى أن حاملها -وهو المرجح- لا يعدو أن يكون مفتشاً إدارياً (انظر هزيم، ١٩٩٤م، ص٦٤).

### ا ف ك ل: "لقب وظيفة دينية"

Parr and others, 1971, p.58:1.

#### اسم مفرد مذكر مضاف

وهو الشخص المسئول عن المعبد وطقوسه ورواده، التي تتضمن الشؤون الإدارية نحو الإشراف المالي لوارداته وصادراته. وقد عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر 5: 4064, CIS 3974:2)، والحضرية (انظر Ibrahim, N. D. p.108)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٢؛ Biella, 1982, p.52)، واللحيانية (انظر Caskel, 1954, 9:2; JS Lih 55:1). ويبدو أن هذا اللقب قد دخل إلى اللغات السامية من السومرية (انظر السعيد، ١٤٢٠هـ، ص١٧).

### ا ف ك ل: "لقب وظيفة دينية"

Savignac. 1933, 2:3.

#### اسم مفرد مذكر مطلق

### ا ف ك ل ا: "لقب وظيفة دينية"

Doughty, 1884, 2( Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14; Euting, 1885, 3:8; Neubauer, 1885, p.218; Lidzbarski, 1898, pp.451-2; JS,16:8; Cooke, 1908, 80:8; RES 1192:8; Cantineau, 1978, p.27:8; Littmann, 1954, 81:3:8; Strugnell, 1959, p.31:3:8; Healey, 1993, 16:8;

الذبيب، ١٤٠٢هـ، ص٥٦-٦٠؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق٢٠٥:٨.

#### اسم مفرد مذكر معرف

## الك ف ل ا: "لقب وظيفه دينية"

CIS 969, 2188:1, 2660:2, 2667:1, 2672:2, 2673, 2674, 2677, 2678:1f, 2714:1;  
Negev, 1977, 1, 7, 11, 15, 24.

اسم مفرد مذكر معرف  
صيغة أخرى للاسم ك ل

## ا ص ل ا: "الأصل، الملك"

CIS 350:3; Clermont- Ganneau, 1898, p.130; Nöldeke, 1897, p.4; Cooke,  
1903, 94:4; Milik, 1959, p.556:3; Healey, 1993, p.238 :3.

اسم مفرد مذكر معرف

يجدر الإشارة إلى أن لفظة ا ص ل قد وردت في النقوش الفينيقية بمعنى "قرب  
إلى، جانب، أصل مشترك" (انظر Tomback, 1978, p.28). بينما في العبرية،  
ا ص ل، من أدوات النسب (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.99). لكن معادلتها  
ومماثلتها بالعربية الأصول، الأملاك هي الأرجح.

## اق ط ي ر ا: "الموظف"

al-Theeb, 1993, 56:4;

الذبيب، ١٩٩٤م، نق ٥٦:٤.

اسم مفرد مذكر معرف

هي كلمة تطورت عن الكلمة الواردة في المصادر الترجمومية بصيغة 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤃 التي  
تعني "الموظف، الشخص الذي يشرف على العبادة وإدارة ممتلكات الدولة" (انظر  
Jastrow, 1903, p.112) وقد استخدمها الأنباط بعد وصول الرومان إلى المنطقة  
بصورة رسمية أي في بداية القرن الأول الميلادي للمزيد انظر (الذبيب، ١٩٩٤م،  
ص ٩١).

## ا و ي: "لأن، لذلك، من أجل ذلك، من حيث"

Starcky, 1965, p.44:2; Starcky, 1965, p.95; Weippert, 1966, p.297:2; Milik,  
1976, (note no:15), p.150.

يكتنف قراءة هذه اللفظة الغموض، حيث قرأها ميلك دي، وهو الاسم الموصل  
"الذي".

## اركتا: "الأريكة"

RES 86:1, 471:1.

## اسم مؤنث مفرد معرف

شرح محررو RES هذه الكلمة بمعنى التابوت الحجري (انظر RESI, p.71)، وأيدهم لفسون (انظر Levinson, 1974, p.132)، إلا أنه يصعب القبول بهذا التفسير إذ لا يعقل أن يقوم فرد ما بعمل تابوت حجري للإله، وعليه فإن المعنى الأرجح هو مقارنتها بالكلمة العربية الأريكة حيث يفهم من النص أن صاحب عري و قد عمل أريكة أو قاعدة للإله شيع القوم. لذا فإن القراءة الأرجح لهذا النص هو كالتالي:

د ن ه ا ر ك ت ا د ي ع ب د ع د و ر و

ب ر ج ش م ل ش ي ع ا ل ق و م ا ل ه

ا ب س ن ت ع ش ر ي ن و س ت ل ر ب ا ل م ل ك ا م ل

ك ن ب ط و د ي ا ح ي ي و ش ز ب ع م ه

هذه الأريكة (القاعدة) التي صنع (عمل) عريد

بن جشم للإله شيع القوم

في سنة عشرين وست (من حكم) الملك ربال

ملك نبط (الأنباط) الذي (أعطى) الحياة وحرر شعبه.

## ارنا: "صندوق، تابوت جبوي"

CIS 173:1.

## اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 1:1: 2, 9A:2)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1936, (no, 17:6)p.286). بينما جاء بالعبرية بصيغة أرون (انظر Avigad, 1957, p.244:1)، وبصيغة أرنن في الآرامية الدولية (انظر CIS 111:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Buisson, 1959, p.306:1).

## ارعا: "الأرض"

CIS 964:3; Euting, 1891, 463:3; Cooke, 1903, 107:3; Clermont, Ganneau, 1905, p.363:3.

## اسم مفرد مؤنث معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر، Cowley, 1933, 5:5, 6:16, 15:19). أما في التدمرية فورد بصيغة ا ر ع (انظر (Cantineau, 1936, (no, 18:7) (p.271). وبصيغة ا ر ع ه في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر، Fitzmyer, Harrington, 1978, 22:5). بينما عُرف بصيغتي ا ر ق (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٣٤) و ا ر ق ا (انظر (Donner, Röllig, 1964, 216:4, 217:2)، والندعية (انظر Gleb, 1957, 6 :2)، وبصيغة arsatum في الأكادية (انظر، Gordon, 1965, p.366)، والفينيقية (انظر (Cross, Saley, 1970, p.44:13)، والبونية (انظر (Tombach, 1978, p.31)، والعبرية (انظر (Naveh, 1968, p.84)، وبصيغة ארע في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.75-6)، وبصيغة ארע في السريانية (انظر، Smith, 1967, p.30)، وعُرف في النقوش القتيانية (انظر (Ricks, 1989, p.15)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٧)، والمعينية (انظر (M 29:6) بالصيغة نفسها المعروفة بالعربية أرض.

## ا ت و ، ا ت ي :

### ي ا ت ا : "يأتي، يولد"

Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 20:2; CIS 217:2; JS 31:2; Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1; Healey, 1993, 31:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٢:٢٢٠.

### فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

جاء هذا الفعل بصيغة المضارعة، ي ا ت ه في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١١٤)، وبصيغة ي ا ت ي في الآرامية الدولية (انظر (Cowley, 1933, 82:11)، وبصيغة ي ت ه في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر (Fitzmyer, Harrington, 1978, 58:2). على كل حال هذا الفعل اشتق من الجذر ا ت و الذي عُرف بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر، Gordon, 1965, p.368)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٩؛ Biella, 1982, p.28)، والحباشية الكلاسيكية (انظر (Leslau, 1987, pp.46-7). بينما جاء بصيغة ארע في العهد القديم (انظر (Jastrow, 1903, p.132; Holladay, 1988, p.31)، والسريانية بصيغة ארע (انظر (Smith, 1967, pp.31-2; Costaz, 1963, p.21)، وبصيغة ا ت ا في التدمرية (انظر (CIS 3959:3)، والندعية (انظر (Yamauchi, 1967, 22 :106).



## ا ث ر : "مكان"

Starcky, 1954, A:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2.

## اسم مفرد مذكر مضاف

ورد بصيغة اش و في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 277:1)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٧٤)، وبصيغة ات و في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 71:20). بينما ورد في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٩) بمعنى "أثر، على أثر".

## ا ث ر ا : "المكان"

Huber, 1883-4, 38, p.414, 72, p.429; Doughty, 1884, pp.16-7, 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 20:7; JS, 1908, p.395; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; Lidzbarski, 1915? p.87; CIS 270:1, 235:2, 284:1?; 217:7; JS 31:7, 43:1, 54, 56, 57:2, 82:1?, 100; RES 1174:1, 1110A, 1110C, 1160:2, 1181:1?, 1119A; Cantineau, 1978, p.37:2; WR 92; Levinson, 1974, p.115:2; Healey, 1993, 31:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٤:١، ١٥، ١٧، ١٨:٢، ٤٣:١، ٦٠، ٢٢١:٧.

## اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Cantineau, 1938, p.159:2)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 13:19)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 47:، 52:3:5:9). أما في السريانية فجاء بصيغة [ܐܬܪܐ] (انظر Smith, 1967, p.33; Costaz, 1963, p.22)، وفي العهد القديم بصيغة אֶתְרַי אֵי "على أثر" (انظر Brown and others, 1906, p.81)، وفي الأكادية بصيغة اش و روم (انظر AHW, p.82). الجدير بالذكر أن هذا الاسم جاء في حالة التعريف مع الألف واللام تماماً كما هو معروف في العربية هكذا ل ا ث ر ا "المكان" (انظر Littmann, 1914, 24:6; RES 2052:6).

## ا ث ر ا : "الكامل"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:8, Neubauer, 1885, p.220; CIS 224:8; JS 34:8; RES 1156:8; Healey, 1993, 34:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق٢٢٤:٨.

## اسم مفرد مذكر معرف

يصعب تفسير هذا الاسم لأنه مسبق بلفظة اص د ق هـ، إلا بمعنى "الكامل"، رغم أن البعض قد فسّر هذا الاصطلاح اص د ق هـ بـ ا ث ر ا بمعنى "وورثته بالمكان".

ا ث ر هـ: "بعده"

JS 5:8; RES 1103:8; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, p.267; Healey, 1993, 5:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٤:٨.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المقرد المذكر الغائب

ا ث ر هـ ا: "الأماكن"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:3; Cantineau, 1978, p.3:3; Milik, 1959, p.556:3; Healey, 1993, p.238:3.

اسم جمع مذكر معرفة

جاء بهذه الصيغة -حسب معلوماتنا- فقط في اللهجة الآرامية الفلسطينية بصيغة ا ث ر هـ، "الأماكن" (انظر Broshi, Qimron, 1986, p.206:4).

## [ الباء ]

ب: "فبي، على، ب"

حرف جر معروف بشكل مكثف في النقوش النبطية والسامية الأخرى.

ب هـ: "فيه، به"

حرف جر مع الضمير المفرد المذكر الغائب  
عُرف بشكل مكثف

ب هـ م: "بهم"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:4:5; Cantineau, 1978, p.3:4:5; Milik, 1959, p.556:4:5; Healey, 1993, p.238:4:5.

حرف جر مع الضمير المذكر الجمع للغائبين

ب ا ر و ت: "آبار"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, pp.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم جمع مؤنث مضاف

ورد بصيغة ب ا ر في النقوش الفينيقية واليونانية (انظر Tombach, 1978, p.43)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 27:6)، والأوجاريتية (انظر Brown, 1965, p.370). بينما جاء بصيغة 𐤁𐤁𐤁 في العهد القديم (انظر Hillers, and others, 1906, p.91)، وبصيغة ج ب ا، "بئر" في التدمرية (انظر Cussini, 1996, p.351). على كل حال عُرف بصيغة الجمع في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٢٥) والقتبانبة (انظر Ricks, 1989, p.22)، والمعينية (انظر M 39:2) هكذا ب ا ر، "آبار".

ب و م س: انظر ب م س

ب ط و ط ا: "شراة، ومضة"

Naveh, 1979, p.112:9.

اسم مفرد مؤنث معرف

يمكن مقارنة هذا الاسم باللفظة **ܩܠܥܐ** أي "شراة، ومضة" (انظر، Smith, 1967, p.28; Costaz, 1963, p.41).

### ب ي ر ت ا: "معبد، حصن، قلعة"

Littmann, 1914, 100:3; CIS 164:3; RES 2033 :3.

#### اسم مفرد مؤنث معرف

فسر كاتينو هذه اللفظة بمعنى "حصن، قلعة" (انظر Cantineau, 1978, p.70)، بينما شرحها -وهو الأرجح- محررو الكورس و Res بمعنى "معبد" وأيدهم في ذلك لفينسون (انظر Levinson, 1974, p.136)، وجويلنج (انظر Jobling, 1995, p.13). وقد عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Dunant, 1959, p.106:Coll4; Milik, 1960, p.94)، والمحضرية (انظر Ibrahim, D.T, 20:2; Segal, 1986, p.80:2; Aggoula, 1987, p.223-9). أما في الآرامية الدولية فقد ورد بصيغة **ب ي ر ت** (انظر Cowley, 1933, 6:3, 27:5, 30:8)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بصيغة **ب ي ر ت ه** (انظر Sokoloff, 1992, p.102). وجاء بصيغة **ܩܠܥܐ** في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.108).

### ب ي ت:

#### ب ي ت: "بيت، معبد"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:9; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:9; Cooke, 1903, 89:9; JS 36:9; RES 1146:9; Cantieau, 1978, p.34:9; Negev, 1971, p.50:1; Healey, 1993, 36:9;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٦:٩.

#### اسم مفرد مذكر مضاف

وقد عُرف بهذه الصيغة في الكتابات العبرية (انظر Rahmani, 1981, p.236)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٠)، والتدمرية (انظر CIS 3978:7)، والمحضرية (انظر Vattioni, 1981, 107:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Drower, Macuch, 1963، انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A48 p.63)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٣٤)، والقتبانبة (انظر Ricks, 1989، p.25)، والشودية (انظر Branden, 1950, (Hu672) p.243). وجاء بصيغة **ܩܠܥܐ**

في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.108)، وبصيغة **بَيْت** في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.29)، وبصيغة **bet** في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, pp.116-7).

### ب ي ت ا: "البيت، المعبد"

CIS 182:1, 184:1, 235A: 2; JS 58, 59; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1293B; Savignac, 1933, 4:1; Milik, 1958, p.227:1; Parr and others, 1971, p.58 :1; الذيب، ١٩٩٨م، نق ٥٨، ٥٩.

اسم مفرد مذكر معرف

### ب ت: "معبد، بيت"

Littmann, 1914, 27:2, 96B; RES 2052:2.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.371)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.58)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٦)، والبنونية (انظر CIS 247:5)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, 1995, p.157)، والتدمرية (انظر CIS 3914:5)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 279)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 42:14).

### ب ت ي: "بيتي"

Starck, 1954, A:10:11; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10:11.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير المتكلم المفرد المذكر

عُرف بصيغة **ب ي ت ي** في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 215:5)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 6:10)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 42:11).

### ب ت ي: "بيوت، معابد"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:1, Cantineau, 1978, p.3:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

اسم جمع مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٧٣)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.157). بينما ورد بصيغة ا ب ي ت م (انظر Biella, 1982, p.41)، وبصيغة ا ب ي ت في القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.25).

### ب ت ا: "البيت"

CIS 445; RES 1463.

#### اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في الآرامية الدولية والتدمرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.157)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 232C:4).

### ب ت ي ا: "البيوت، المعابد"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:1, Cantineau, 1978, p.3:1; Milik, 1959, pp.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

#### اسم جمع مذكر معرفة

ورد بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 34:6)، أما في النقوش القتبانية فقد جاء بصيغة ا ب ي ت ن (انظر Ricks, 1989, p.25).

### ب ي ت ي ا: "المسؤول عن إدارة المعبد، المراقب"

CIS 1612:2, 1814, 1969:1, 1985:1?, 2068:2, 2226:2?, 2501:2?, 2514:2, 2648:1, 2845:1-2.

#### اسم مفرد مذكر معرف

تحمل هذه الكلمة معنيين، الأول: المسؤول عن المعبد (انظر Cantineau, 1978, p.229; Negev, 1977, p.71)، والثاني: المراقب وذلك عند مقارنتها بلفظة مشابهة وردت في الإغريقية، للكلمة الإغريقية، (انظر Negev, 1976, p.229; Hoftijzer, 1995, p.163).

### ب ل: "بلس"

JS 213; RES 1431.

ورد بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1981, 99). وهي صيغة

للتأكيد تماثل في العربية صيغة بلى وهو جواب استفهام مقصود بالجحد (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٣، ص ١٨٨).

ب ل ا: "بلى"

CIS 246, 285:1, 757?; WR 75; Levinson, 1974, p.56.

ب ل هـ: "بلى"

ورد بكثرة في النقوش النبطية

ب ل ع: "بلى"

Starcky, 1954, B:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:5.

فعل ماض ثلاثي مجرد على وزن فعل، مصرف مع المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.104). بينما جاء بصيغة **كلا** في السريانية (انظر Smith, 1967, p.47)، وبصيغة **كلا** في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.118)، وبصيغة **bal<sup>c</sup>a** في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.94).

ب ل ع د: "فيما عدا"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 7 (Renan, p.49); Halévy, 1884, p.14; Euting, 1885, 3:9, 12:6; Neubauer, 1885, p.218; Lidzbarski, 1898, pp.451-3; CIS 209:6; Cooke, 1903, 80:9, 89:6; JS 16:9, 36:6; RES 1146:6, 1292:9; Cantieau, 1978, p.26:9, p.33:6; Healey, 1993, 16:9, 36:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٥:٩، ٢٢٦:٦.

أداة استثناء

جاءت هذه الأداة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.167). وعرفت بصيغة **كلا** في السريانية (انظر Smith, 1967, p.47; Costaz, 1963, p.31)، وفي العهد القديم بصيغة **كلا** (انظر Brown and others, 1906, p.116; Holladay, 1988, p.41).

ب م س:

ب و م س: "مذبح، قاعدة زمثال"

Littmann, 1914, 101:5; RES 2117:5.

اسم مفرد مذكر مضاف

أخذ بهذا التفسير لفينسون (انظر Levinson, 1974, p.136)، وجبلنج (انظر Jobling, 1995, p.13)، وكذلك كانتينو (انظر Cantineau, 1978, p.70). على كل حال ورد بصيغة bamos في الإغريقية (انظر Littmann, 1914, p.80). يجدر الإشارة إلى أن **تَه صَدُّهُ** في السريانية تعني "المكان العالي، المشرف" (انظر Costaz, 1963, p.26).

ب م س ا: "المذبح"

Bennett, 1975, p.16:1.

اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بصيغة ه ب م ي س "هذا المذبح" في النقوش الفينيقية (انظر RES 56:1).

ب ن: "بن"

JS 240, 261, 262, 286:2, 387.

اسم مفرد مذكر مضاف

عُرف في الكتابات العبرية (انظر Gibson, 1971, p.36)، والعمونية (انظر Bennett, 1966, p.399:3)، والفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 10:1)، والبونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 64:2)، والفتبانية (انظر Ricks, 1989, pp.28-9)، والمعينية (انظر M 69:2)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ٧٨)، والشمودية (انظر الذيب، ١٩٩٩م، ص ٢١٨)، والصفوية (انظر الذيب، ١٤١٣هـ، نق ١)، وبصيغة ب ن و في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٢٩).

ب ن و هـ: "أبناؤه"

CIS 192:3.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب



جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4012:4). كما عُرف بالصيغة نفسها بن وه لكن بمعنى "ابنه" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A 22:1).

### ب ن و هـ ي: "أبناء"

JS 2:3; Lidzbarski, 1915, p.268; RES 1102:3; Cantineau, 1978, p.30:3; WR 16:1; Negev, 1971, p.50:3; Healey, 1993, 2:3;

فرج، ١٤١٥هـ، ص ١٨٩:٣؛ الذيب، ١٩٩٨م، ٣:١٩١.

اسم مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب، في حالة التثنية

### ب ن و هـ ي: "أبناءؤه"

Doughty, 1883-4, 18 (Renan, p.50); Euting, 1885, 6:3; Euting, 1891, 160:2?; Clermont, Ganneau, 1905, p.363:4; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, pp.267, 270; CIS 202:3; Cooke, 1903, 83:3; JS 5:2, 25:3, 38:3:5; RES 1103:2, 1108:3:5, 1141:3; WR 16:1; Healey, 1993, 5:2, 25:3, 38:3:5;

الذيب، ١٤١٤هـ، نق ١٣:١؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٤:٢، ٣:٢١٥، ٥:٣:٢٢٨.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

وقد عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 40:1)، والتدمرية (انظر CIS 3922:3).

### ب ن ي: "أبناء"

Huber, 1883-4, 35(Berger, p.12); Euting, 1885, 4:5; CIS 219:5; Lidzbarski, 1915, p.269; JS 4:5; RES 1153:5; Negev, 1961, 1; Milik, Starcky, 1974, p.121:3; Negev, 1977, 3:3, 5:2; Healey, 1993, 5:5; al-Theeb, 1993, 26:1, 94:2;

الذيب، ١٤١٣هـ، نق ٦:٢؛ الذيب، ١٤١٤هـ، نق ١؛ الذيب، ١٩٩٥م، نق ٢٦:١، ٢:٩٤، المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٦:٢، ٢٣؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٥.

اسم جمع مذكر مضاف

وجاء بهذه الصيغة في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٢٩).

والمعينية (انظر M 33:2)، والتدمرية (انظر CIS 3922:2)، والحضرية (انظر Fitzmyer, 1985, 3ii:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Harrington, 1978, 41:2:17).

### ب ن ي: "بنو، من قبيلة"

JS 2:3; Lidzbarski, 1915, p.268; RES 1102:3; Cantineau, 1978, p.30:3; Negev, 1981, 11; Healey, 1993, 2:3;

فرج، ١٤١٥هـ، ص ١٨٩:٣؛ المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٤٧؛ الذيب، ١٩٩٨م، ٣:١٩١.

اسم جمع مذكر مضاف

### ب ن ي هـ: "أبناؤها"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 21 (Renan, p.51); Euting, 1885, 14:3:4:5:18:1; CIS 212:3:4:5, 216:1; Lidzbarski, 1898, p.454; Cooke, 1903, 90:3:4:5; JS 9:3:4:5, 23:1; Healey, 1993, 9:3:4:5, 23:1;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٣:٤:٥، ٢١٣:١.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائب

### ب ن ي هـ و: "أولاده، أبناؤه"

CIS 536:5.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Ingholt, 1935, p.112:10)، والقتانية (انظر Ricks, 1989, p.28)، والسبئية (انظر Biella, 1982, p.47)، بينما جاء بصيغة ب ن هـ، "أولاده" في الكتابات العبرية (انظر Gibson, 1971, p.74:8)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ٧٩).

### ب ن ي هـ ي: "أولاده، أبناؤه"

CIS 536:4.

اسم جمع مذكر مضاف إلى ضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Ingholt, 1935, p.99:2).

والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 68:3, 79:11). وجاء بصيغة ب ن ي ه في النقوش السبئية (انظر Biella, 1982, p.47).

### ب ن ي و : "أولاده، أبنائهم"

CIS 1185.

اسم جمع مذكر مضاف

### ب ن ي ه م : "أولادهم، أبنائهم"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:2:5; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:2:5; Cooke, 1903, 89:2:5; JS 36:2:5; RES 1146:2:5; Cantineau, 1978, p.33:2:5; Khairy, 1981, p.22:3; Healey, 1993, 36:2:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٦٦:٢:٥.

اسم جمع مذكر مضاف إلى ضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

عُرف بصيغتي ب ن ي ه و ن (انظر Vattioni, 1981, 34:7) و ب ن ي ه ن (انظر Vattioni, 1981, 62:7) في النقوش الحضرية. وجاء بصيغة ب ن ي ه و ن في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A26:6). وقد ورد بصيغة ب ن ي ه م و في النقوش القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.29)، والسبئية (انظر Biella, 1982, p.47).

### ب ن ي ه م : "أبنائهما، أولادهما"

Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39); Euting, 1885, 16:3; JS 32:3; Healey, 1993, 32:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٢:٣.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المثنى المذكر

ب ن ي ن :

### ب ن ي ن ك : "بينك"

Starcky, 1954, A:13, B:2; Rabinowitz, 1955, p.13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:13, 64ii:2.

ظرف مكان مع ضمير المخاطب المفرد المذكر

## ب ي ن: "بينى"

Starcky, 1955, A:13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:13.

## ظرف مكان مع ضمير المتكلم المفرد

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.153)، والتدمرية (انظر CIS 3912i:7; Cantineau, 1936, p.351:12). بينما جاء بصيغة ب ن، "بين" في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.371)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.49)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A5:4). وعُرف بصيغة ب ن ي، "بين" في الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 224:21)، وبصيغة ب ي ن - كما في اللغة العربية - في الكتابات العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.152)، وبصيغة ܒܢ في العهد القديم و ܒܢܝ في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.107, 1084)، لكن بمعنى "فاصل، فترة فاصلة"، وفي السريانية بصيغة ܒܢܝ أي "بين، في" (انظر Costaz, 1967, p.29)، وبصيغة bayna في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.116).

## ب ن ت: "بنت"

Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:4; CIS 215:4; JS 33:4; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1150:4; Healey, 1993, 33:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٣:٤.

## اسم مفرد مؤنث مضاف

## ب ن ت: "بنات"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8); Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47), 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 8:3, 10:4, 12:4; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 205:3, 207:4, 209:4; Cooke, 1903, 85:3:89:4; Lidzbarski, 1915, p.269; JS 7:4, 12:3, 36:4; RES 320:4, 1144:3, 1145:4, 1146:4; Cantineau, p.31:3, p.33:4; Healey, 1993, 7:4, 12:3, 36:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٦:٤، ٢٠١:٣، ٢٢٦:٤.

## اسم جمع مؤنث مضاف

## بن ت هـ "بناته"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49), 18 (Renan, p.50); Euting, 1885, 6:3, 12:7; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 202:3, 209:7; Cooke, 1903, 83:3, 89:7; Guidi, 1910, p.422, Lidzbarski, 1915, p.267; JS 5:2, 25:3, 36:7; RES 1141:3, 1146:7; Cantineau, 1978, p.34:7; Healey, 1993, 5:2, 25:3, 36:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٤:٢، ٢١٥:٣، ٢٢٦:٧.

اسم جمع مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر (27:2) Cantineau, 1936 (p.355)، والآرامية القديمة وكذلك الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, (1995, pp.192-3).

## بن ت هـ "بناتها"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10) Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47), 21 (Renan, p.51); Euting, 1885, 8:2:6, 14:5, 18:1; Lidzbarski, 1898, p.454; Cooke, 1903, 85:2:6, 90:5; CIS 205:2:6, 212:5, 216:1; Lidzbarski, 1915, p.269; JS 9:5, 12:2:6, 23:1; RES 1144:2:6; Cantineau, 1978, p.31:2; WR 83:2:6; Healey, 1993, 9:5, 12:2:6, 23:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٥، ٢٠١:٢:٦، ٢١٣:١.

اسم جمع مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

## بن ت هـ "ابنتها"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43); CIS 211:2; JS 11:2; RES 1148:2; Healey, 1993, 11:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٠:٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

ورد بهذه الصيغة في النقوش اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ٧٩).

**ب ن ت هـ م: "ابنتاهما، بنتاهما"**

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8); Euting, 1885, 10:2; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 207:2; JS 7:2; RES 320:2, 1145:2; Healey, 1993, 7:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٦:٢.

اسم مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المثني، في حالة التثنية

**ب ت: "نبت"**

Zayadine, 1982, p.112:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.60)، والبونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 70:1)، والعمونية (انظر Jackson, 1982, p.93).

**ب ن ي:****ب ن ا: "بنى"**

CIS 333:2; JS 286:1.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش البونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 129:1)، والتدمرية (انظر CIS 3959:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 85B:2)، كما ظهر بصيغة **بن** في الكتابة السريانية (انظر Costaz, 1963, p.32; Smith, 1967, 48).

**ب ن ا: "بنى"**

Savignac, 1933, 6; Negev, 1961, 8:2, 96:2.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

**ب ن هـ: "بنى، بناه"**

CIS 162, 163:3, 164:3, 182:1, 184, 188:1, 191:3, 322:2; JS 1909, p.590:2; JS 392:2; Littmann, 1914, 12:2, 28:1, 40:3, 69:2, 96A, 98A, 100; RES 2025, 2028, 2024, 2054; Savignac, Starcky, 1957, p.196:1; Milik, 1958, p.227:1;

WR 16:1; Parr and others, 1971, p.58:1; Milik, 1976, p.143:1; Healey, 1993, p.243:1;

الذبيب، ١٤١٤هـ، نق ١٣:١؛ المعقيل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق ٣٥:١، ٦٩:١.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

يلاحظ هنا وجود الهاء في نهاية الفعل وهي ظاهرة متأخرة استخدمت في النقوش الآرامية القديمة منذ القرن الثامن قبل الميلاد وحرف الهاء هنا صار يمثل الصائت الطويل (a) والصائت (e) في نهاية الكلمة (انظر بعلبكي، ١٩٨١م، ص ٣٢٦). وتعرف هذه الظاهرة في اللاتينية باسم (Mater Lectionic)، وقد عُرف بهذه الصيغة ب ن هـ في النقوش العمونية (انظر Homs, 1969, p.8:1)، والآرامية الدولية (انظر Naveh, 1975, p.118:6)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Naveh, 1970, p.33:9). وجاء بصيغة ܒܢܗ في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.1676; Brown and others, 1906, p.124) وعُرف بصيغة ب ن ا في الأكادية (انظر Gelb, 1957, p.97).

**ب ن و: "بنوا، شيدوا"**

JS, 1908, p.245; Clermont- Ganneau, 1908, p.537; Lidzbarski, 1915, p.86; JS 18:2; RES 1106:2, Levinson, 1974, p.92:2; WR 89-95;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٢.

فعل ماض مصرف مع جمع الغائبين

وقد ظهر بهذه الصيغة في النقوش الأكادية (انظر AHW, p.103)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 10:4; Cowley, 1933, 30:13)، التدمرية (انظر CIS, 4124:1)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 293:2)، وجاء بصيغة ب ن و م، "بنو" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A)، وبصيغة ب ن ي و في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٢٩)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.29)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ٧٩)، والمعينية (انظر M 242).

**ب ن اي: "عمو"**

JS, 1908, 167:1; RES 1129E:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٢٥:١.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

## ب ن ي ا : "البناء"

Huber, 1883-4, 81, p.435; CIS 288; JS 171; Savignac, 1933, 7:2, 8:2, 13:1, 14:1; Milik, 1958, (no,2:3)p.231; Joüon, 1973, p.93; Milik, Starcky, 1974, p.127:3;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٢٩.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بصيغة <sup>٥٩</sup>كَلْبًا في السريانية (انظر، Costaz, 1963, 48; Smith, 1967, 48; (p.32) وبصيغة <sup>٦٦</sup> في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر، Sokoloff, 1992, p.106).

## ب ن ي ا : "البناء"

JS, 1908, p.245; Clermont- Ganneau, 1908, p.537; Lidzbarski; 1915, p 86; JS 18:1; RES 1106:1; Levinson, 1974, pp.92-3;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٩:١.

اسم مفرد مذكر معرف

## ب ن ي ن ا : "البنيان، البناء"

Littmann, 1914, 28:1; RS 2054:1.

اسم مفرد مذكر معرف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 3:22)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1931, (no, 11:10) p.130)، والحضرية (انظر سفر، ١٩٦٢م، نق (٩١)، ص ٥٤). ويمكن مقارنته باللفظة م ب ن ي أي "عمارة بناء" التي جاءت في النقوش السبئية (انظر Biella, 1982, p.48)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.30).

## ب ن و ه ؟؟ : "بنوه، شيدوه"

Littmann, 1914, 12:2; RS 2031:2.

فعل ماضٍ مصرف مع جمع الغائبين ومتصل بضمير المفعولية العائد على المفرد المذكر الغائب



## ب ن ت: "بنييت"

CIS 169:3.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع ضمير المخاطبة المؤنثة

جاء بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر، Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.176).

## ا ت ب ن ي: "بني"

Negev, 1963, 11:1.

فعل على وزن اتفعل، صيغة المبني للمجهول

جاء بصيغة ا ت ب ن ا في النقوش الآرامية الدولية واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, pp.175-6).

## ب س س ا: "المنصة، القاعدة؟"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:1; Lidzbarski, 1898, p.452; CIS 199:1; JS 1:1; RES 1140:1; Cooke, 1903, 81:1; Cantineau, 1978, p.28:1; Levinson, 1974, p.105:1; Healey, 1993, 1:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:١.

اسم مفرد مؤنث معرف

عرفت بالسريانية بصيغة <sup>٢</sup>ܒܢܝܬ قاعدة" (انظر، Smith, 1967, p.49; Costaz, 1963, p.33)، وفي الترجوم بصيغة ܒܢܝܬ (انظر Jastrow, 1903, pp.178-9). أما في العربية، فبالرغم من عدم وجود علاقة بينها وبين ب س س ا النبطية فإن البسُسُ تعني الرعاة أو النوق الإنسيّة أو الأسواق المتتوية (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٦، ص ٢٨).

## ب ن ي: "بني"

## ا ب ن ي: "أبني، أريد، أرتب"

Starcky, 1954, B:1; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii 2:1.

فعل مضارع على وزن هفعل (أفعل) مصرف مع ضمير المتكلم

وهو فعل اشتق من الجذر ب غ ي الذي جاء في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.375)، وبصيغة ب غ ا في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 30:3)، وبصيغة ب غ ا في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.33)، والعهد القديم بصيغة ب غ ا في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.126, 1085).

ب غ ي ت: "بغيت، أردت، ونحبت"

Starcky, 1954, A:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i 1:9.

فعل ماض مع ضمير المتكلم المفرد المذكر

وورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Segal, 1983, 5:3).

ي ب غ ا: "يبغي، يريد، يرغب"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Euting, 1885, 22:4; CIS 219:4; Lidzbarski, 1915; p.269; JS 4:4; RES 1153:4; Healey, 1993, 4:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:١٤.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

وقد ورد بصيغة ي ب غ ه في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 38:6)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.348)، وبصيغة ي ب غ ي في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.107).

ت ب غ ي: "تبغي، تويد، ترغب"

Starcky, 1954, B:1; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii2:1.

فعل مضارع على وزن تفعل، مصرف مع ضمير المؤنث الغائبة

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 108:15). أما في الآرامية القديمة فجاء بصيغة ت ب غ ه (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١١٨).

ب ع ل:

ب ع ل هـ: "سيدها، زوجها"

CIS 162.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث الغائبة

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 2:4; انظر Hillers, Cussini; 1996, p.348)، والتدمرية (انظر Cowley, 1933, 15:4:21)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 5:3). بينما جاء في الآرامية القديمة مع الضمير المفرد المؤنث بصيغة الجمع هكذا ب ع ل ي هـ "أسيادها" (انظر Donner, Röllig, 1964, 224:23:26). الجدير بالذكر أنه ورد بصيغة ب ع ل بمعنى "صاحب، زوج، سيد" في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, pp.164-5). أما في النقوش الفينيقية فجاء بمعنى "زوج" فقط (انظر Tomback, 1978, p.53)، وجاء بمعنى "رب، صاحب، مالك" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٢٥)، والقنانية (انظر Ricks, 1989, p.31)، والمعينية (انظر M 87:8). على كل حال ظهر هذا الاسم بصيغة **تَلَّا** في السريانية (انظر Smith, 1967, p. 51)، وبصيغة **تَلَّال** و **تَلَّال** في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.127, 1085)، يجدر القول أن الاسم ورد بصيغة الجمع في النقوش اللحيانية هكذا ا ب ع ل (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ٨٠). بينما عُرف بصيغة ب ي ل في الأكادية (انظر AHW, p.118).

ب ع ل ي: "زوجي"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:31.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير المتكلم المفرد

عُرف بهذه الصيغة في النقوش اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ٨٠).

ب ض ع / ب ص ع؟: "سوى أمراً، سدد ديناً؟؟"

Starcky, 1954, A:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:5.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

هي قراءة غير مؤكدة من قبل ستاركي، لكن إذا صحت قراءة هذا الفعل فإن مقارنته بالفعل **تَلَّال** المعروف في الترجوم بمعنى "نظم، سوى أمراً، كَيْفَ" (انظر Jastrow, 1903, p.184) غير مستبعدة. **تَلَّال** جاء في العهد القديم بمعنى "قطع، استأصل، أخذ بالقوة" (انظر Brown and others, 1906, p.130)، كما جاء في الحبشية الكلاسيكية بصيغة **bašca** بعدة معاني (انظر Leslau, 1987, p.111). أما في العربية فإن المرجح مقارنتها بالجذر ب ض ع (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٨، ص ١٢-١٦).

ب ق ر:

م ب ق ر ا: "الكاهن"

CIS 2118, 2593, 2661:4, 2667:3, 2668:3, 2669:2; Negev, 1977, 7:3; Cohen, 1979, p.219.

اسم مفرد مذكر معرف

اختلف في تفسير هذا الاسم فمثلاً قُضِلَ محررو الكورس شرحه بمعنى "الفاحص"، وأيد هذا التفسير هوفتجر وجونجولنج (انظر, Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.187), أما لفنسون (انظر Levinson, 1974, p.140), فيفسرها بمعنى "الزائر" (انظر أيضاً Jobling, 1995, p.16). لكننا نرجح التفسير الذي اقترحه كانتينو (انظر Cantineau, 1978, p.73), وأيده نجف (انظر Negev, 1977, p.219), وهو أن م ب ق ر ا تعني "الكاهن المسؤول عن الكشف عن القران (اختبار حالة القران). وهو قد اشتق من ب ق ر الذي ورد بصيغة buqquru في الأكادية (انظر Soden, 1968, p.270), وفي العهد القديم بصيغة ַבְּקָרָא أي "تشد، قصد، سأل، حقق" (انظر Brown and others, 1906, p.133), وفي السريانية بصيغة ܒܩܪܐ أي "فتش" (انظر Costaz, 1963, p.36), وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بصيغة ب ق ر بمعنى "تنازل عن، هجر، رعى" (انظر Sokoloff, 1992, p.110), وفي السبئية "حفر، سوى حقلاً، نقب" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٣٠). وفي القتبانية بمعنى "ينفخ، يصفر" (انظر Ricks, 1989, p.32).

ب ر: "بن"

اسم مفرد مذكر مضاف

هو اسم سامي مشترك فيما عدا النقوش العربية الجنوبية، ورد بشكل مكثف في النقوش النبطية.

ب ر هـ: "ابنه"

Huber, 1883-4, p.412; Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 53:2? 12:1; Lidzbarski, 1898, p.453; Cooke, 1903, 89:1; CIS 292:2?, 209:1, 323:3, 476:2, 509:2; JS 36:1, 41+42; RES 1184, 1146:1; Cantineau, p.33:1; Tregenza, Walker, 1949, p.156; Levinson, 1974, p.86:1; Zayadine, 1976, p.139:2; Healey, 1993, 6:1; Lacerenza, 1994, p.346:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٣:٢، ٢٢٦:١.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Driver, 1954, 2:2; Vattioni, 1981, 4:6).  
واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Yadin, Greenfeild, 1989, 15).  
والتدمرية (انظر Cowley, 1933, 30:7; CIS 3931:3)، والحضرية (انظر Fitzmyer, 1978, 97A).

**ب ر هـ: "ابنها"**

Khairy, 1981, p.22:5.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 28:13).  
والتدمرية (انظر CIS 4268:9)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, 1978, 97A).

**ب ر هـ م: "ابنهم"**

CIS 191:4.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر الجمع للغائبين

**ب و ت: "بنت"**

اسم مفرد مؤنث مضاف

ورد في عدد من اللغات السامية، يرد في النقوش النبطية بشكل مكثف

**ب و ت هـ: "بنته"**

Euting, 1891, pp.393, 900; CIS 1076; RES 2045; Khairy, 1981, p.22:5;

الذبيب، ١٤١٣هـ، نق: ٢:٢؛ المعقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق: ٢:٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 8:3).  
والتدمرية (انظر CIS 4058)، واللهجة الآرامية الدولية (انظر Fitzmyer, 1978, 141:4).

**ب و ت هـ: "ابنتها"**

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), Halévy, 1884, p.14; Euting, 1885, 3:2:6:10;

Neubauer, 1855, p.218; Lidzbarski, 1898, pp.451-2; CIS 198:2:6:10, 212:2; JS 16:2:6:10; Cooke, 1903, 80:2:6:10; RES 1292:2:6:10; Cantineau, 1978, p.26:2:5, p.27:10; Levinson, 1974, p.73:2:6:10; Healey, 1993, 16:2:6:10;

الذييب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٥:٢:٦:١٠.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث الغائب

ظهر بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 18:2; Kraeling, 1953, 15:11)، والتدمرية (انظر CIS 4014:6)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Naveh, 1970, (no,14:2) p.37).

### ب و ي ت ا: "الخارجي"

CIS 163:2; Littmann, 1914, 100:2; RES 2023:2.

اسم مفرد مؤنث معرف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1969, p.92; Aggoula, 1991, 35:7). بينما ورد بصيغة ب و ي ا في النقوش التدمرية (انظر Ingholt, 1935, p.86:12). كما عرفت بصيغة  $\text{כַּוְיָא}$  أي "الغلاف الخارجي" في السريانية (انظر Smith, 1967, p.55).

### ب و ي ك:

### ب و ي ك: "مبارك"

CIS 346, 491:2, 534, 590, 861, 868:1, 875:1, 876?, 878, 880, 88, 899, 923, 930, 956, 964, 1000, 1062, 1106, 1135, 1142, 1150, 1173, 1183, 1184, 1189, 1376, 1377, 1383, 1385, 1416B, 1469, 1696, 2839, 3032, 3072, 3119, 3170, 3186; RES 1385, 1400, 1414, 1415, 1419; JS 376; Littmann, 1954, 70; Milik, Starcky, 1974, p.118; Negev, 1981, 8.

صفة مشبهة تأتي من الأفعال اللازمة على وزن اسم المفعول

جاء بالصيغة نفسها في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1367:1)، والتدمرية (انظر CIS 4000:1)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 23:1). وعُرف بصيغة  $\text{כַּוְיָא}$  في السريانية (انظر Smith, 1967, p.55). والاسم مشتق من الجذر السامي الذي ورد في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.376)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.56)، والعبرية (انظر Lemaire, 1977, p.599:2).

والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٣١)، والبونية (انظر CIS 150). وجاء بصيغة  $\text{בָּרַכָּה}$  في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.138)، وبصيغة  $\text{בָּרַכָּה}$  في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.38)، وبصيغة  $\text{báraka}$  في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.105). يجدر بنا الإشارة إلى أن براندين قد فسر خطأ برك أي "بارك" (انظر Branden, 1950, (Hu463), p.215) والصحيح أن برك في هذا النقش هو اسم إله.

### ب ر ك هـ : "مباركة"

CIS 874, 877.

#### صفة مشبهة مطلقة

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1964, 269:1:3)، ويمكن مقارنته بالاسم بركت، "بركة" التي جاءت في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٣١)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.57)، وبالكلمة السريانية  $\text{ܒܪܟܬܐ}$  (انظر Smith, 1967, p.55)، وبالكلمة العبرية  $\text{בְּרַכָּה}$  (انظر Brown and others, 1906, p.139).

### م ت ب ر ك هـ : "مباركة"

RES 529:2.

#### صفة مشبهة على وزن اتفعل مطلقة

### ب ر ر : "أوضح، بيّن"

Naveh, 1979, p.112:3:9.

#### فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

هذا الجذر ظهر في عدد من النقوش السامية الأخرى لكن بمعان مختلفة فمثلاً ورد بهذه الصيغة في الأوجاريتية بمعنى "لتكن حراً، محرراً" (انظر Gordon, 1965, p.377)، وفي المندعية بمعنى "نفث، زفز، أخرج" (انظر Drower, Macuch, 1963, p.71)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بمعنى "اختار" (انظر Sokoloff, 1992, p.115)، وبصيغة  $\text{בָּרַכָּה}$  أي "طَهَّرَ، نَظَّفَ، انتقى" في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.197; Brown and others, 1906, pp.140-1) وبينما جاء بصيغة  $\text{בררהו}$  بمعنى "طَهَّرَ، نَظَّفَ" في التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.350).

## [ الجيم ]

## ج ب ا: "الجوبة، البئر"

RES 1432:1.

## اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.351).  
بينما ورد في السريانية بصيغة ܝܘܒܐ أي "صهريج، بئر" (انظر Costaz, 1963, p.44)،  
وبصيغة ܝܘܒܐ أي "وجرة، حفرة، خندق، قناة مياه" في العهد القديم (انظر Levinson, Brown and others, 1906, p.155).  
وبصيغة gubbu في الأكادية (انظر Levinson, 1974, p.142).  
يجدر الإشارة إلى أن اللفظة ج و ب ن في النقوش السبئية تعني "جزء، بناء المعبد" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٥١).

## ج ب ر: "رجل، جبار؟"

JS 295; Naveh, 1979, p.112:8.

## اسم مفرد مذكر مطلق

لا يستبعد أن يكون معنى هذه اللفظة هو "جبار" الذي عُرف بهذا المعنى في  
النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٢). على كل حال هذا الاسم  
جاء بهذه الصيغة ومعنى "رجل" في العديد من النقوش السامية الأخرى مثل النقوش  
الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.61)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Hillers, Cussini; 1996, 13:8:11; Kraeling, 1953, 3:3:19  
p.352)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 53:3; Sokoloff, 1992, p.119)،  
والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.73). بينما  
جاء في الحضرية بالصيغة المعرفة هكذا: ج ب ر أ (انظر Aggoula, 1991, 342:11; Brown and others, 1906, p.149).  
وبصيغة ܝܘܒܐ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.149).  
وبصيغة ܝܘܒܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.59).

## ج د ا: "صوام النخل"

Euting, 1885,56, p.16; CIS 294; JS 95; RES 1185;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٥٥.

## اسم مفرد مذكر معرف



أفضل تفسير لهذه الكلمة - التي عدّها خطأ جرسين وسافنيك العنصر الثاني لاسم العلم أذينة، بينما لم يحاول محررو الكوريس قراءتها - عدّها على صلة بالكلمة العربية الجداد أي "صرام النخل" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦ م، مج ٣، ص ١١٢). وإن صحت هذه القراءة فهي تضيف مهنة وحرفة برزت في المجتمع النبطي، بعد التغيرات والتطورات الاقتصادية والاجتماعية التي كانت حصيلة للاستقرار السياسي الذي تمتع به الأنباط في تلك الفترة (للمزيد انظر الذيب، ١٩٩٨ م، ص ٨٧ - ٨٨).

## ج د ر ا: "الجدار"

Littmann, 1914, 69:1; RES 90:1, 2025:1.

## اسم مفرد مذكر معرف

جاء بصيغة ج د ر ا، ج ي د ر ي، "المجدران، جداري" في النقوش البونية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.215)، وبصيغة ج د ر "حاجز" في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.379). وبصيغة 𐤒𐤃𐤓 أي "جدار" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.154). المدير بالإشارة أن هذه اللفظة جاءت في السريانية بصيغة ܓܘܕܐ أي "بئر لماء المطر" (انظر Costaz, 1963, p.43)، وبصيغة gedár أي "بدو" في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.183).

## ج و: "داخل"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43); CIS 211:2; JS 11:2; RES 1148:2; Healey, 1993, 11:2;

الذيب، ١٩٩٨ م، نق ٢٠٠:٢.

## ظرف مكان

ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.63)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 2:9; Kraeling, 1953, 1:4:5:7:10)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 79:9)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 51:5:10; Broshi; Qimron, 1986, p.206:2). جاء بصيغة ج و ه "داخلها، بوسطها" في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤ م، ص ٧٣)، والندعية (انظر Yamauchi, 1967, 22:235)، والتدمرية (انظر Ingholt, 1935, p.82:1)، وبصيغة 𐤒𐤃𐤓 في التوراة الآرامية (انظر Brown and others, 1906, p.686; Jastrow, 1903, p.216)، وبصيغة ܓܘܕܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.156).

## ج و ا: "الداخل"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; Cooke, 1903, 94:1; CIS 350:1; Cantineau, p.3:1; Starcky, 1954, C:5; Milik, 1959, pp.556:1; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:5; Healey, 1993, p.238:1.

## ظرف مكان

عُرف بصيغة  $\text{ج و ا}$  في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.156)، والعهد القديم بصيغة  $\text{ج و ا}$  (انظر Jastrow, 1903, p.216)، وبصيغة  $\text{ج و ا}$  في التدمرية (انظر Ingholt, 1935, p.120i:3).

## ج و ي ت ا: "الداخل"

Littmann, 1914, 100:1.

## ظرف مكان

## ج و ي ت هـ: "داخله"

RES 2126:3.

ظرف مكان متصل بضمير المفرد المذكر الغائب

## ج و خ ا: "اللحد، المشكاة"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43), 14 (Renan, p.48), 17 (Renan, p.49); Euting, 1885, 17:5; CIS 211:1:4:7, 215:5, 226:1; JS 11:1:4:7, 13:1, 33:5; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1148:1:4:7, 1150:5, 1158:1; Healey, 1993, 11:1:4:7, 13:1, 33:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٠:١:٤:٧، ٢٠٢:١، ٢٢٣:٥.

اسم مفرد مذكر معرف

Hillers, Cussini; 1996، انظر "اللحد" في التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.352).

## ج و خ ي ا: اللحدان، المشكاتان

JS 2:1; Lidzbarski, 1915, p.268; RES 1102:1, 1285:1; Cantineau, 1978, P.30:1; Healey, 1993, 2:1;

فرج، ١٤١٥هـ، ص ١٨٩:١؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩١:١.

اسم مذكر معرف في حالة التثنية

## ج و خ ي ا: "المشكاوات، اللهود"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 15:5:6:7; CIS 213:5:6:7;  
Cooke, 1903, 91:5:6:7; JS 24:5:6:7; WR 82:5:6:7; Healey, 1993, 24:5:6:7;  
الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٤:٥:٦:٧.

اسم جمع مذكر معرفة

## ج و خ ن: "لهود، شكوات"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:1; Cantineau, 1978,  
p.3:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

اسم جمع مذكر مطلق

## ج ل ب ا: "الحلاق"

RES 1116:1.

اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بصيغة gallábu في النقوش الأكادية (انظر Kaufman, 1974, p.51).  
وبصيغة ج ل ب م في النقوش الفينيقية (انظر Healey, 1974, p.55:13)، وبصيغة  
ج ل ب في النقوش البونية (انظر RES 125). وبصيغة 𐤂𐤋𐤁 في العهد القديم (انظر  
Brown and others, 1906, p.162). وقد جاء هذا الاسم في نقوش سامية أخرى لكن  
بمعاني مختلفة مثل النقوش القتبانية، الاسم ج ل ب يعني "محنة، شدة" (انظر Ricks,  
1989, p.38)، و ج ل ب في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية يعني "موس  
الحلاقة، سكين" (انظر Sokoloff, 1992, p.128)، أما 𐤂𐤋𐤁 في السريانية فيعني  
"الخنجر أو الغمد" (انظر Smith, 1967, p.70). على كل حال إن لمهنة الحلاقة في  
المعابد أهمية خاصة، لأهميتها في العديد من الطقوس الدينية التي كانت تؤدي في  
المعابد آنذاك.

## ج م ل ي ا: "الجمال"

CIS 157:1.

اسم جمع مذكر معرفة

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913). وجاء بصيغة

ج م ل ن في حالة الإطلاق في النقوش الآرامية الدولية (انظر، Aimè- Giron, 1931, p.90)، وبصيغة **𐤎𐤌𐤍** "جمال" (انظر Smith, 1967, p.72)، وبصيغة ج م ل ي ا "الجمال" في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.132)، وبصيغة ج م ل أي "جمال" في النقوش اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ٨٤). والواقع إن هذا الاسم ورد في معظم النصوص والكتابات السامية الأخرى فيما عدا -حسب معلوماتنا- القتبانية والأوجاريتية، فمثلاً جاء في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٤٩؛ Biella, 1982, p.72) والشمودية (انظر Branden, 1950, (Hu 161), p.101)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, p.633)، وجاء بصيغة **𐤎𐤌𐤍** في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.168)، وبصيغة gamal في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.194).

### ص ج م ر: "أنجز، أكمل"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:8; CIS 199:8; Lidzbarski, 1898, p.452; JS 1:8, RES 1140:8; Cooke, 1903, 81:8; Cantineau, 1978, p.29:8; Levinson, 1974, p.105:8; Healey, 1993, 1:8; al-Theeb, 1993, 91:1;

الذبيب، ١٩٩٤م، نق ٩١:١؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٨.

#### اسم مفرد مذكر مطلق

وقد اشتق من الجذر ج م ر "أنجز، أكمل، عمِل"، المعروف في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.380)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.66)، والندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.94)، والحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.194). بينما جاء بصيغة **𐤎𐤌𐤍** في عبرية العهد القديم وبصيغة **𐤎𐤌𐤍** في الآرامية (انظر Brown and others, 1906, pp.170, 1086). وبصيغة **𐤎𐤌𐤍** في السريانية (انظر Smith, 1967, p.72, Costaz, 1963, p.50). ويمكن مقارنته بالاسم الذي يرد بصيغة الجمع هكذا: ج م ي ن في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.227)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 51:6). أما في العربية فإن جمر تعني "جمع" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٤، ص ١٤٦). الجدير بالذكر أنها تعني في هذا النص "كاملة" نظراً لأن ج م ر مسبق بلفظة ل د م ي (انظر أدناه). لذا فإن المعنى الصحيح هو "الغرامة الكاملة".

## ج ن ي: "نخل"

Yadin, Greefiled, 1989, 22:31.

اسم جمع مؤنث مضاف

## ج ن ي ا: "النخل"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم جمع مؤنث معرفة

## ج ن ت: "جنة، حديقة"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش العمونية (انظر Zayadine, 1973, p.120:4)، والبونية بالصيغة المطلقة (انظر CIS 5510:10)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٥٠)، وعُرف بصيغة  $\text{גנת}$  وإي في العبرية (انظر Brown and others, 1906, p.171)، وبصيغة ج ن ن في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.380)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.39)، وبصيغة  $\text{gannat}$  في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.199).

## ج ن ت ا: "الحديقة، الجنة"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Starcky, 1961, p.125:2-3)، والسريانية بصيغة  $\text{גנת}$  (انظر Smith, 1967, p.75). بينما جاء بصيغة ج ي ن ت ه في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Milik, 1968, p.101:18).

## ج ف ي ن: "أجنحة، أذرعة؟"

Naveh, 1979, p.112:3.

اسم جمع مذكر مطلق

عدّ هوفتجزر وجونجلنج هذه الكلمة صعبة التفسير، إلا أن نافه (Naveh) وأيده في هذا جونلنج (انظر Jobling, 1995, p.20) فسرها بمعنى "جناح، ذراع"، وهو ما نرجحه نظراً لظهورها في الكتابات العبرية المعاصرة بصيغة  $\text{נָחַל}$  أي "جناح، يد، أطراف" (انظر سجيث، ١٩٨٩م، مج ١، ص ٢٧٠) وبالسرانية بصيغة  $\text{נָחַל}$  (انظر Costaz, 1963, p.52) وبالصيغة نفسها في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.134). الجدير بالإشارة أن الاسم ج ف عُرف في النقوش الأوجاريتية بمعنى "شاطئ" (انظر Gordon, 1965, p.379).

### ج ر ه م: "جواريهن"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:5; CIS 205:5; JS 12:5; Cooke, 1903, 85:5; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1144:5; Cantineau, 1978, p.32:5; Healey, 1993, 12:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١-٢٠:٥.

اسم جمع مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المؤنث

رغم أن الاسم قد اشتق من الجذر ج و ر، ج ي و الذي يحمل عدة معان مختلفة، فإن المعنى الأرجح لهذا الاسم هو جواريهن كما في العربية. أما الجذر ج و ر فقد ورد بمعنى "غريب" في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.379)، وفي السرانية جاء بصيغة  $\text{גַּר}$  (انظر Smith, 1967, p.68; Costaz, 1963, p.45)، وجاء بمعنى "مولى، سيد، جار" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٥١؛ Biella, 1982, pp.68-9). بينما ورد في الحبشية الكلاسيكية بمعنى "جار"، حيث إن الجمع في هذه اللغة لهذا الاسم هو ج و ر أي "حيران" (انظر Leslau, 1987, p.207). كما ظهر الاسم بصيغة ج ر أي "الضيف، المقيم إقامة مؤقتة" في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.305)، وفي العهد القديم عُرف بصيغة  $\text{גַּר}$  (انظر Jastrow, 1903, p.263). وفي العهد القديم عُرف بصيغة  $\text{גַּר}$  (انظر Brown and others, 1906, p.158; Holladay, 1988, p.64). أما في النقوش التدمرية فقد جاء الاسم بصيغة ج ي ر أي "الضيف، التابع" (انظر CIS 3972:2; Cooke, 1903, 140B:8).

### ج ر ه م: "جواريهم"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:6; CIS 205:6; JS 12:6; Cooke, 1903, 85:6; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1144:6; Cantineau, 1978, p.32:6; Healey, 1993, 12:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠١:٦.

اسم جمع مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ج ر ي ه م: "جواريهن"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:4; CIS 205:4; JS 12:4; Cooke, 1903, 85:4; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1144:4; Cantineau, 1978, p.32:4; Healey, 1993, 12:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠١:٤.

اسم جمع مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المؤنث الغائبات

ج ت: "جثة"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14; Euting, 1885:3:6; Neubauer, 1885, p.218; Lidzbarski, 1898, p.451-2; CIS 198:6; Cooke, 1903, 80:6; JS 16:6; RES 1292:6; Cantineau, 1978, p.26:6; Levinson, 1974, p.73:6; Healey, 1993, 16:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٥:٦.

اسم مفرد مؤنث مضاف

الجدير بالذكر أن هذا الاسم ورد بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية ولكن بمعنى "معصرة الخمر" (انظر Gordon, 1965, p.382)، وبصيغة  $\text{𐤁𐤍}$  بالمعنى نفسه في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.178). يجدر الإشارة إلى أن لفظي  $\text{badn}$  و  $\text{gadalá}$  تعنيان "جثة" في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, pp.89, 182). أما في النقوش السبئية فإن  $\text{ج ن ز ت}$  تعني "جنازة" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٥٠).

ج ت ي: "جتني"

Zayadine, 1982, p.366:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى ضمير المتكلم المفرد

## [ الدال / الذال ]

د ا: انظر د ن هـ

د هـ: انظر د ن هـ

د د ي: "عمي"

Starcky, 1954, A:7:8, B:3; Rabinowitz, 1955, p.13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64:7:8, ii:3.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتكلم المفرد

هو اسم اشتق من د د أي "العم" الذي ورد بصيغة 𐤃𐤁 "حبيب، عم" (انظر Brown and others, 1906, p.187)، وبالمعنى نفسه ظهر في السريانية بصيغة ܕܘܘܠ (انظر Costaz, 1963, p.60). أما في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 408:6)، والصفوية (انظر Littmann, 1943, p.306)، والشمودية (انظر الذيب، ٢٠٠٠م، نق ١٤٣) فقد جاء بصيغة د د هـ أي "عمه". وعُرف بصيغة د و د هـ أي "أعمامه" في الآرامية الدولية (انظر Naveh, 1966, 17:3). على كل حال جاء بصيغة د د ي أي "عمي" في النقوش التدمرية (انظر Cantineau, 1930, p.539:4). الجدير بالإشارة أن د ا د م تعني في الأكادية "المحبوب" (انظر Gelb, 1957, p.103)، و د د، "حُب" في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.384).

د هـ ب: "ذَهَب"

Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1.

اسم مفرد مذكر مطلق

جاء بالصيغة نفسها في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:28)، والتدمرية (انظر CIS 3948:3)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A5:4; Sokoloff, 1992, p.140 بيستون، ١٩٨٢م، ص ٣٨؛ Biella, 1982, p.91)، والقنانية (انظر Ricks, 1989, p.44). وعُرف في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 191B:1)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٥٦) بصيغة ز هـ ب. بينما ورد بصيغة 𐤃𐤁 في العهد القديم وبصيغة 𐤃𐤁𐤁 في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.262-1086)، وبصيغة 𐤃𐤁𐤁 في السريانية (انظر Smith, 1967, p.84). الجدير بالذكر أن لفظة warg تعني في الحبشية الكلاسيكية "ذهب" (انظر Leslau, 1987, p.618).



## ذهب ا: "الذهب"

Starcky, Strugnell, 1966. p.244:1.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3945:4)، وصيغة ذهب ا في الآرامية الدولية (انظر Segal, 1983, 52bii:3). وصيغة ذهب ن في القتبانية (انظر Ricks, 1987, p.44).

## د بي: "الذي، التي"

اسم موصول للمؤنث / المذكر المفرد

ورد بشكل مكثف في النقوش النبطية (انظر الذيب، ١٩٩٨م، ص ٣٨٠؛ Cantineau, 1978, p.81). وقد عُرف في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 3:12; Cowley, 1933, 13:7:11)، والتدمرية (انظر CIS 3908:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 3ii:6., 4:2; Fitzmyer, 1978, 41:11).

## ذ بي: "الذي"

CIS 3491:2:4; RES 1432:1.

اسم موصول للمفرد. مذكر / مؤنث

عُرف بهذه الصيغة في الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٢٨)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 3:12; Kraeling, 1953, 1:3:5; Dirver, 1957, 4:1)، واللهاجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 48:3).

## د بي: "اللدان"

Doughty, 1884, 18 (Renan, p.50); Euting, 1885, 6:1; CIS 202:1; JS 25:1; Cooke, 1903, 83:1; RES 1141:6; Healey, 1993, 25:1;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٥:١.

اسم موصول للمثنى

ذ ك ر:

ذ ك ر ا: "الذكر"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:6; CIS 205:6; JS 12:6;  
Cooke, 1903, 85:6; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1144:6; Cantineau, 1978,  
p.32:6; Healey, 1993, 12:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠١:٦.

اسم مفرد مذكر معرف

ورد بالصيغة المعروفة في النقوش التدمرية (انظر Inghot, 1935, p.60:2).  
والكتابات السريانية بصيغة ܕܘܟܪܐ (انظر Maclean, 1895, p.66; Smith, 1967, p.92).  
واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Jastrow, 1903, p.308; Sokoloff, 1992, p.149).  
بينما جاء في الكتابات العبرية بصيغة זכר (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.329).  
وفي العهد القديم ورد بصيغة זכר (انظر Brown and others, 1906, p.271; Holladay, 1988, p.89).  
أما في النقوش اللحيانية (انظر JS Lih, 40:4)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٣٨; Biella, 1982, p.95).  
والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 15:17:20)، فجاء بصيغة ذكر. وقد ورد في الأكادية بصيغة ذكرو (انظر AHW, p.1505).

ذ ك ر ي ن: "ذكور"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:2:5; CIS 209:2:5;  
Lidzbarski, 1898, p.453; Cooke, 1903, 89:2:5; JS 36:2:5; RES 1146:2:5;  
Cantineau, 1978, p.33:5; Healey, 1993, 36:2:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٦:٥.

اسم جمع مذكر مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4214). بينما جاء في  
السريانية بصيغة ܕܘܟܪܐܝܢ (انظر Costaz, 1963, p.64)، وبصيغة ذكرون  
في النقوش الآرامية الدولية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1995, p.329)، وبصيغة  
ذكرو في الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 214:31).

## ذ ك ي ر: "ذكري"

Cantineau, 1978, p.82;

الذبيب، ١٩٩٨م، ص ١٨٠.

## اسم على وزن فعيل

عُرف بكثرة في النقوش النبطية، وجاء بالصيغة نفسها في النقوش الآرامية الدولية (انظر Safar, 1964, 10:1, 11:1)، والتدمرية (انظر CIS 3973:7:9)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, p.186) واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A1:1).

## ذ ك ي ر هـ: "ذكري"

CIS 448:1, 786:1; RES 1411:1., 1412:1, 1413.

## اسم مفرد مؤنث مطلق

## ذ ك ي ر: "ذكري"

JS 295.

## اسم مفرد مذكر مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Biver, Shahed, 1964, p.284).

## ذ ك ي ر ي ن: "ذكريات"

Doughty, 1884, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS, 1908, p.395; CIS 235:1, 380:2; JS 57:1, 290; Lidzbarski, 1915, p.87; RES 1160:1, 1427; Littmann, 1954, 77:1; Cantineau, 1978, p.37:1; WR 73; Levinson, 1974, p.115:1; Negev, 1981, 7;

الذبيب، ١٩٩٨م، ص ١٨.

## اسم جمع مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Safar, 1964, 3:1)، والتدمرية (انظر Teixidor, 1963, p.33:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 28a:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A5:1).

## ذ ك ر و ن : "ذكريات"

Littmann, 1914, 100:1; al-Theeb, 1993, 57:1;

الذبيب، ١٩٩٤م، نق ١:٥٧.

اسم جمع مطلق

## ذ ك ر ي ن : "ذكريات"

CIS 812:1, 1115:1.

اسم جمع مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.322)،  
واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A34:1).

## ذ ك ر ي ر ت : "ذكوي"

Doughty, 1884, 11; CIS 262, WR 121;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٥٦.

اسم مفرد مؤنث مطلق

## ذ ك ر : "ذكوي"

CIS 2677, JS 237; Negev, 1977, 15:1.

اسم مفرد مذكر مطلق

## ز ك ر : "ذكوي"

Savignac, 1932, p.593; al-Theeb, 1993, 80;

الذبيب، ١٩٩٤م، نق ٨.

اسم مفرد مذكر مطلق

المعروف أن الكلمة التي غالباً ما تستخدم في النقوش النبطية هي ذ ك ر لكن  
استخدام الصيغة الآرامية القديمة ز ك ر "ذكوي"، ربما يوحى إلى قدم النص، إذ أن  
استخدام ذ ك ر جاء في فترة تاريخية لاحقة. على كل حال وردت هذه اللفظة في  
النقوش الآرامية القديمة (انظر Brauner, 1974, p.162)، والكتابات العبرية (انظر  
Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.329).

## ذ ك ر و ن: "ذكريات"

CIS 163:1, 169:1, 316, 407, 426, 459, 478, 3072; Negev, 1961, 5:1; Zayadine, 1976, p.139:1; al-Theeb, 1993, 14, 86;

الذبيب، ١٩٩٥م، ١٤، ٨٦.

## اسم جمع مطلق

جاء بصيغة ذ ك ر و ن في النقوش العبرية وبصيغة ذ ك ر ن في الفينيقية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.330)، وبصيغة ذ ك ر ن في الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٢٣)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 32:1:2).

## ذ ك ر و ن: "ذكريات"

CIS 338:1.

## اسم جمع مضاف

ورد بصيغة ذ ك ر ن في التدمرية (انظر CIS 4180).

## ذ ك ر ت: "ذكريات"

JS 212:1, 213; Savignac, 1933, 3:1, 7:1, 8:1, 10, 13:1, 14:1, 15:1; Joüon, 1973, p.93; WR 42.

## اسم مفرد مؤنث مضاف

## ذ ك ر ت: "ذكريات"

Savignac, 1933, 9:1; Savignac, 1935, pp.263, 5; Milik, 1976, (note no:5), p.145.

فعل ماض على وزن فعل مع تاء التانيث مصرف مع الغائبة

## م ذ ك و ر: "مذكور"

CIS 1331:1, 2244, 2768:1; Negev, 1977, 219:1.

## اسم مفعول مفرد مذكر مطلق

## م ذ ك ر: "مذكور"

CIS 1280, 1312?.

## اسم مفعول مفرد مذكر مطلق

## م ذ ك ر ي ن: "مذكورين"

CIS 2662:1; Negev, 1977, 3:2.

اسم جمع مذكر مطلق

## د م ي: "غرامة"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30); Doughty, 1884, 6(Renan, p.41); Euting, 1885, 4:8, 20:7; Lidzbarski, 1898, p.452; CIS199:8, 217:7; JS 1:8, 31:7; Cooke, 1903, 81:8; RES 1140:8; Cantineau, 1978, p.29:8; Levinson, 1974, p.105:8; Starcky, 1954, A:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i1:5; Healey, 1993, 1:8, 31:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٨، ٢٢١:٧.

اسم مفرد مذكر / مؤنث مضاف

عرف بصيغة  $\text{DmY}$  أي "سعر، فدية" في السريانية (انظر Smith, 1967, 94)، وبصيغة  $\text{DmY}$  في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Jastrow, 1903, p.313; Sokoloff, 1992, p.152). كما جاء بصيغة  $\text{DmY}$  في الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 2:6; Cowley, 1933, 13:6)، وبصيغة  $\text{DmY}$  في الحضرة (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.358).

## د م س ي: "جدران"

RES 2126:2.

اسم جمع مذكر مضاف

## د ن ه: "هذا، هذه"

اسم إشارة مذكر / مؤنث للقريب

ورد بكثرة في النقوش النبطية

عرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 16:9)، والتدمرية (انظر CIS 3908)، وجاء بصيغة  $\text{DnH}$  في الآرامية التوراتية (انظر Stevenson, Rosenthal, 1982, p.20). وبصيغة  $\text{DnH}$  في الآرامية الفلسطينية (انظر Stevenson, 1962, p.18). أما في الآرامية القديمة فقد عُرف بصيغة  $\text{DnH}$  للمذكر وبصيغة  $\text{DnH}$  للمؤنث (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٩٩)، وفي السريانية بصيغة  $\text{DnH}$  للمذكر

القريب وصيغة  $\text{q}^{\text{u}}\text{oi}$  للمؤنث القريب (انظر أيوب، ١٩٧٥م، ص ٨٧). كما جاء بصيغة zentu للمذكر و zanti للمؤنث (انظر Lambdin, 1978, p.27)، وفي الفينيقية بصيغة زن للمذكر وصيغة ز للمؤنث (انظر Harris, 1936, p.53).

د ا: "هذه"

اسم إشارة للقريب المذكر / المؤنث  
ورد بشكل مكثف في النقوش النبطية  
عُرف كذلك في النقوش التدمرية (انظر Siverman, 1969, p.633).

د هـ: "هذا، هذه"

RES 2052:1, 2064.

اسم إشارة، مذكر / مؤنث  
عُرف في النقوش التدمرية (انظر CIS 3903:1)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, pp.333-4).

ز ن هـ: "هذا، هذه"

اسم إشارة للمفرد المذكر أو المؤنث  
ورد بشكل مكثف في النقوش النبطية  
عُرف في النقوش الآرامية الدولية (انظر Donner, Röellig, 1964, 225:3:7)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٧٢).

د ن ا: "هذا، هذه"

Negev, 1961, p.113:1; Negev, 1971, p.50:1.

اسم إشارة للمفرد المذكر والمؤنث، للقريب  
وَرَدَ في النقوش الآرامية الدولية (انظر Torrey, 19, p.31:1)، والتدمرية انظر  
(انظر Starcky, 1949, p.45ii:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 40:17).

[ الماء ]

**هـ ج م و ن أ : "حاكم منطقة"**

Parr and others, 1971, p.55:4, 58:4.

اسم مفرد مذكر معرف

**هـ و : "هذه"**

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 12; Euting, 1885, 14:2:4, 19:4; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 212:2:4, 200:4; JS 9:2, 4, 30:4; Cooke, 1903, 90:2:4; Healey, 1993, 9:2:4, 30:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٤، ٢٢٠:٤.

اسم إشارة للمؤنث

**هـ و : "هذا"**

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43); CIS 211:4; JS 11:4; RES 1148:4; Healey, 1993, 11:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٠:٤.

اسم إشارة للمذكر

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913)، والآرامية الدولية (انظر Yaron, 1968, p.206)، والحضرية (انظر Degen, 1971, p.125)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 48:3). أما في الفينيقية فجاء بصيغة هـ ا (انظر Albright, 1947, p. )، وبالصيغة نفسها في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.264)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٠٣).

**هـ و ا : "الذي"**

JS, 1908, p.245; Clermont- Ganneau, 1908, p.537; Lidzbarski, 1915, p.86; JS 18:3; RES 1106:3; Levinson, 1974, pp.92-3; WR 89+ 91;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٩:٣.

اسم موصول للمفرد



جاء في الكتابات العبرية القديمة بمعنى "هذا" (انظر، Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.264).

### هوا: "هو"

JS 38:8; RES 1108:8; Littmann, 1914, 69:1; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 38:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٨:٨.

### ضمير الغائب المذكر

### هوه: "هو"

Stracky, 1954, A:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:9; Yadin, Greenfield, 1989, 22:32.

### ضمير الغائب المذكر

### ههي: "هي"

Huber, 1883-4, 48; CIS 271:3; JS 1908:3; Lidzbarski, 1908, p.194; Clermont-Ganneau, 1908, p.533; Halévy, 1909, p.66; JS 17:3; RES 1175:3; Starcky, 1954, A:2; Jones and others, 1988, p.48:6; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2; Littmann, 1954, 81:7; Fiema, Jones, 1990, p.242:6;

نامي، ١٩٣٥م، ص ص ٦٧ - ٦٨؛ هيلي، سميث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:٣؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ٢٠٠:٣؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٦:٣.

### ضمير الغائبة المؤنث

### هوه: فعل الكينونة (كان، صار، حدث)

CIS 224:4; Littmann, 1954, 81:4; Starcky, 1965, p.44ii:3; Starcky, 1965, p.95; Milik, 1976, (note no:15), p.150.

### فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

جاء في النقوش العبرية (انظر، Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.271)، والآرامية الدولية (انظر، Cowley, 1933, 26:3:5)، والتدمرية (انظر، Cantineau, 1933، 177:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر، Fitzmyer, Harrington, 1978، 49i:3:4).

## هو ا: فعل الكينونة

Littmann, 1914, 69:1; RES 2025:1.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

عُرف في الكتابات العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1978, p.271).  
والآرامية الدولية (انظر Safar, 1964, 5:2)، والتدمرية (انظر CIS 3913)، والحضرية  
(انظر Aggoula, 1985, 27e:1)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.389)،  
وبصيغة 𐤇𐤍 في السريانية (انظر Costaz, 1963, pp.74-5).

## هو ا: فعل الكينونة

Hammond and others, 1986, p.78:2; Jones, 1989, p.43:2.

فعل ماض على وزن فعل، ثلاثي مجرد، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 9:10;  
Cantineau, 1938, p.170)، والتدمرية (انظر Driver, 1957, 5:5:6:8; Porten, 1983, p.406:3).

## هي هو ا: "يكون، يجب"

Huber, 1883-4, 45(Berger, p.12), 33(Berger, p.10); Doughty, 1884, 10 (Renan,  
p.44); Euting, 1885, 14:4:5, 19:3:5, 22:6, 27:9; Neubauer, 1885, p.220;  
Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 200:3:5, 212:4:5, 219:6, 224:6; JS 4:6, 9:4:5,  
30:3:5, 34:9; Cooke, 1903, 90:4:5; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1153:6,  
1156:9; Healey, 1993, 4:6:, 9:4:5, 30:3:5, 34:9;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٦، ١٩٨:٤:٥، ٢٢٠:٣:٥، ٢٢٤:٩.

فعل مضارع، مصرف مع ضمير الغائب المذكر

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Gawlikowski, 1970, p.324:2).  
أما في اللهجة الآرامية الفلسطينية فقد جاء بصيغة هي هوي (انظر Fitzmyer,  
Avigad, 1954, p.98:2)، وبصيغة هي هي في النقوش العبرية (انظر Harrington, 1978, 34:1).

## هي ه و هـ: "يكون، يجب"

Strugnell, 1959, p.31:4.

فعل مضارع مصرف مع المفرد المذكر الغائب ضمير الفاعلية المستمر

جاء بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر 4:223A, Donner, Röllig, 1964) ،  
والآرامية الدولية (انظر 8:17, Cowley, 1933).

## م ه و ا:

Parr and others, 1971, p.55:4.

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر 17:3913ii, CIS) ، وبصيغة م ه ي  
في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر 6:40, Fitzmyer, Harrington, 1978).

## هل ك ت: "هلكت"

Huber, 1883-4, 48; CIS 271:4; JS 1908, p.242; Lidzbarski, 1908, p.194;  
Clermont- Ganneau, 1908, p.533; Halévy, 1909, p.66; JS 17:4; RES 1175:4;  
Cantineau, 1978, p.38:4;

نامي، ١٩٣٥م، ص٦٧؛ هيلي، سميث، ١٩٨٩م، ص١٠٢:٤؛ فرج، ١٩٩٤م،  
ص٢٠٠:٤؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق٢٠٦:٤.

فعل ماض على وزن فَعَلَ مع تاء التانيث، مصرف مع المفرد المؤنث للغائبة

يعادل الفعل العربي هَلَكَ، "مات". وقد جاء هذا الجذر في نقوش سامية أخرى،  
ولكن بمعان مختلفة، فمثلاً جاء في الفينيقية بمعنى "ذَهَبَ" (انظر Tomback, 1978, pp.80-1)،  
والذهاب المقصود به هنا الذهاب الذي لا رجعة فيه، وفي الأوجاريتية  
(انظر Gordon, 1965, p.390)، وجاء في آرامية العهد القديم (انظر Brown and  
others, 1906, p.1090)، والعهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.1903) بصيغتي  
הָלַךְ و הָלַח بمعنى "ذهب". وفي السريانية بصيغة ܗܠܟܘܢ أي "سار، مشى، سلك"  
(انظر Costaz, 1963, p.77). وورد في الآرامية القديمة بصيغة ܗܠܟܘܢ حيث  
أدغمت اللام (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٩١). ويبدو أن أقدم ظهور لهذا الجذر  
كان في الأكادية بصيغة ܗܠܟܘܢ أي "ذهب".

## هـ ن: "إذا، إن"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting,  
1885, 10:2:5, 12:6, 14:5; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 200:2:5, 209:6,

212:5; JS 5:6, 9:5, 30:2:5; Cooke, 1903, 89:6, 90:5; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, p.267; RES 1103:6; 1146:6; Cantineau, 1978, p.33:6; Healey, 1993, 5:6:, 9:5, 30:2:5, 36:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٤:٦، ١٩٨:٥، ٢٢٠:٢:٥، ٢٢٦:٦.

### أداة شرط

عُرف بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Avigad, 1957, A:1)، والفينيقية (انظر Dussaud, 1924, p.143:2)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٨٨). والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953، انظر Cowley, 1933, 5:7:8:13; Driver, 1957, 3:5 (30:14); والتدمرية (انظر CIS 3913ii:6)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 39:7). والسبئية (انظر بيستون، ص ٥٦: 114، Biella, 1982, p.114)، أما في العهد القديم فجاء بصيغة  $\text{𐤊}$  (انظر Brown and others, 1906, p.243).

### هـ ف و ك: "عودة"

Littmann, 1953, 64a:3.

### اسم مفرد مذكر مطلق

رغم صعوبة تفسير هذا الاسم إلا أن مقارنته بالألفاظ الواردة في نقوش سامية أخرى جعل من التفسير المعطى أعلاه مرجحاً. إذ يمكن مقارنته بالجذر هـ ف ك أي "دَمَرَ، حَطَمَ" الذي عُرف في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.83). أو بالجذر  $\text{𐤊𐤍𐤊}$  (انظر Brown and others, 1906, p.245) الذي جاء في العهد القديم، والجذر  $\text{𐤊𐤍𐤊}$  الذي ورد في السريانية (انظر Smith, 1963, p.105, Costaz, انظر Sokoloff, 1963, p.78)، والجذر هـ ف ك في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1963, p.78)، أي "غَيَّرَ، تَلَبَّ، رَجَعَ"، الذي ورد في المندعية بصيغة ا ف ك (انظر Drower, Macuch, 1963, p.31). الجدير بالإشارة أن الجذر هـ ف ك ورد في الأوجاريتية لكن بمعنى "ضَائِقٌ، أَقْلَقٌ" (انظر Gordon, 1965, p.392).

### هـ ف س ت ي و ن: "رئيس الحامية (كابتن)"

Huber, 1883-4, 34 (Berger, p.11); Euting, 1885, 201:2; CIS 201:2; JS 29:2; Cooke, 1903, 82:2; Levinson, 1974, p.109:2; Healey, 1993, 29:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٩:٢.

### لفظة إغريقية

**ه ف ر ك : "القائد"**

Milik, 1958, 6:5; Negev, 1963, 12:4.

**اسم مفرد مذكر مطلق**

اشتق هذا الاسم إما من الكلمة اليونانية hiparchos التي تحمل معنيين الأول، "حاكم، والي" (انظر، Negev, 1976, p.88; Cantineau, 1978, p.88; Cooke, 1903, p.231; Littmann, 1914, 73)، الذي -أي ليتمان- (p.225). والثاني "قائد خيالة" (انظر 73، Littmann, 1914)، الذي -أي ليتمان- رجح المعنى الآخر وهو "حاكم، وال"، للنقوش النبطية المؤرخة بعد ١٠٦ م أي بعد الضم وهو ما أيده جراف مشيراً إلى أن عدد الخيالة في الفرقة الواحدة لا يزيد على ٥٠٠ خيال (انظر Graf, 1994, p.283)، وعارضه رفعت الهزيم، ١٩٩٤م، ص ٦٧. أو أن اشتقاقه من الكلمة اليونانية eparck التي تحمل أيضاً معنيين الأول "الأبراش" (انظر Negev, 1963, p.118; Milik, 1958, p.246)، وذلك عند قراءته لكلمة **ه ف ر ك ي ا**، الثاني "المدير المالي أو وكيل الأعمال" (Procurator) (انظر Negev, 1963, p.118; Milik, 1958, pp.243-6). ورغم صعوبة ترجيح معنى على آخر فإن هذه اللفظة تعني على الأقل، في نصوص الحجر الجنائزية "الوالي، الحاكم" أما في النقوش النبطية الأخرى وبالذات في سينا، فهي تحمل أحد المعاني الأخرى.

**ه ف ر ك ا : "الحاكم، الوالي"**

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39) 15; Euting, 1885, 10:2:4, 16:2:, 24:1; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 173:5, 207:2:4, 214:2, 221:1; JS 6:2, 7:2:4, 20:1, 32:2, 38:1; RES 320:2:4, 1104:2, 1108:1, 1145:2:4; Cooke, 1903, 93:1; Lidzbarski, 1915, p.270; Savignec, 1964, (note no:3), p.201; Negev, 1963, 12:4; Healey, 1993, 6:2, 7:2:4, 17:1, 20:1, 32:2, 38:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٥:٢، ١٩٦:٤، ٢٠٧:١، ٢١٠:١، ٢٢٢:٢، ٢٢٨:١.

**اسم مفرد مذكر معرف****ه ف ر ك ا : "القائد"**

CIS 790; Littmann, 1914, 96B;

الذبيب، ١٤١٣هـ، نق ٥:٢؛ المعقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق ٥:٢.

**اسم مفرد مذكر معرف**

هـ ف ر ك ي ا : "القادة"

JS 159:2; Negev, 1963, 11:2.

اسم جمع مذكر معرف

هـ ف ر ك ي هـ : "القادة"

CIS 964:2.

اسم جمع مذكر مطلق

## [ الواو ]

## و: "حرف العطف الواو"

ورد بشكل مكثف في النقوش النبطية  
سامي مشترك

## و ج ر ا: "المقبرة"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43)13 (Renan., p.47); Euting, 1885, 8:7; CIS  
205:7, 211:2; JS 11:2, 12:7; RES 1144:7, 1148:2; Cooke, 1903, 85:7;  
Cantineau, 1978, p.32:7; Healey, 1993, 11:2, 12:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٠:٢، ٢٠١:٧.

اسم مفرد مذكر معرف

على الرغم من أن هذا الاسم جاء في النقوش السبئية بصيغة و ج ر بمعنى "رُجم"  
(انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥٨)، وفي الحبشية الكلاسيكية بصيغة wagara بمعنى  
"يرمى بحجر أو صخر" (انظر Leslau, 1987, p.608)، وفي السريانية بصيغة <sup>ܘܟܪܐ</sup>،  
<sup>ܘܟܪܐ</sup> أي "كومه" (انظر Costaz, 1963, p.136)، وكذلك بالمعنى نفسه في العهد  
القديم لكن بصيغة <sup>ܘܟܪܐ</sup> أو <sup>ܘܟܪܐ</sup> (انظر Jastrow, 1903, p.563; Brown and  
others, 1906, p.1094) فإن التفسير الأرجح لمقارنته بالكلمة العربية الوجر تعني  
"كهف، غار" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦م، مج ٥، ص ٢٧٩)، والمقصود بها  
"المقبرة"، أي إنها لفظة أخرى للمقبرة مثلها مثل لفظتي ك ف ر ا و ق ب ر ا  
الشائعتي الاستعمال عند الأنباط.

## و ج ر ه: "مسلة"

CIS 183:2; Milik, 1958, p.227:2.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر المفرد الغائب

## و ل ي: "والله"

JS 373.

أداة تعجب

قارن جوسين وسافنيك (انظر JSii, p.229) ، هذه الأداة بلفظة واللّه العربية وأيدهما في هذا كانتيو وجولنج (انظر، Jobling, 1995, p.90; Cantineau, 1978, p.27) ، وقد عُرف بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر، Fitzmyer, 1978, 30:3) .

### و ف ي ا: "الوفاء"

Naveh, 1979, p.112:4.

#### اسم مفرد مذكر معرف

اشتق هذا الاسم من الفعل الوارد في النقوش السبئية بصيغة و ف ي و (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٥٨؛ Biella, 1982, p.138) وفي العربية. لكنه عُرف -أي الفعل- في النقوش القتبانية بمعنى "حمى، دافع" (انظر Ricks, 1989, p.52) .

### و ق ف: "وقف، خصص"

CIS 185:2.

#### فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المذكر الغائب

هي قراءة غير مؤكدة، ورد بهذه الصيغة في السبئية بمعنى "ثبت شيئاً إلى شيء" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦١).  $sqo$  أي "وقف لمعبد/ لدير" (انظر، Smith, 1967, p.108) .

### و ر ث:

#### ي ا ي ر ث: "يرث؟"

Starcky, 1954, B:8; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:8.

قراءة هذه الكلمة غير مؤكدة -ورغم هذا فإن عدّه فعلاً مشتقاً من الجذر السامي و ر ث، و ر ث هو أمر غير مستبعد.



## [ الزاي ]

ز ب ن: "اشتوي"

CIS 323:4.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المذكر الغائب

ظهر بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1933, 42:5; Cowley, 1933, 42:5; Kraeling, 1953, 13:5)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.361)، والحضرية (انظر Barag, 1972, pp.147-9).

ز ب ن ت: "باعت"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:31.

فعل ماض مع تاء التأنيث مصرف مع الغائبة

ي ز ب ن: "يشتهي"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6), 30 (Berger, 30); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 2:6, 4:5, 12:5; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451-2; CIS 197:6, 199:5; JS 1:5, 8:6; Cooke, 1903, 79:6, 81:5; RES 1140:5; Cantineau, 1978, p.33:5; Levinson, 1974, p.103:6, p.105:5; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:5, 8:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٥، ١٩٧:٦.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 42:6)، والتدمرية (انظر CIS 3913).

ي ز ب ن: "يبيع"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, 4); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 10 (Renan, p.44), 11 (Renan, p.45); Euting, 1885, 2:6, 4:5, 9:4, 12:5, 16:5, 19:3, 20:5, 23:2, 26:2, 27:9; Neubauer, 1885, pp.220, 231; Lidzbarski, 1898, pp.451-453; CIS 197:6, 199:5, 200:3, 206:4, 209:5, 217:5, 220:2, 223:2, 224:9; JS 1:5, 8:6, 10:2, 19:4, 26:2, 30:3, 31:5, 32:5, 34:9, 36:5, 38:7; Cooke, 1903, 79:6, 81:5, 86:4, 89:5; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1108:7,

1140:5, 1146:5, 1155:2, 1156:9; Levinson, 1974, p.88:2, p.103:6, p.105:5; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:5, 8:6, 10:2, 19:4, 26:2, 30:3, 31:5, 32:5, 34:9, 34:9, 36:5, 38:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق. ١٩٠:٥، ١٩٧:٦، ١٩٩:٢، ٢٠٩:٤، ٢١٦:٢، ٢٢٠:٣،  
٢٢١:٥، ٢٢٢:٥، ٢٢٤:٩، ٢٢٦:٥، ٢٢٨:٧.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع ضمير المفرد المذكر الغائب

**ي ز ب ن و ن: "يبيعون"**

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:7, 14:3; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 205:7, 212:3; JS 9:3, 12:7; Cooke, 1903, 85:7, 90:3; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1144:7; Cantineau, 1978, p.32:7; Healey, 1993, 9:3, 12:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق. ١٩٨:٣، ٢٠١:٧.

فعل مضارع مع ضمير جمع الغائبين

**ي ز ت ب ن: "يبتاع"**

JS 5:5; RES 1103:5; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, p.267; Healey, 1993, 5:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق. ١٩٤:٥.

فعل مضارع على وزن يفتعل

**ي ت ز ب ن: "تُبَاع"**

Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39); Euting, 1885, 11:4; CIS 208:5; JS 28:4; Cooke, 1903, 88:4; Levinson, 1974, p.81:4; Healey, 1993, 28:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق. ٢١٨:٤.

فعل مضارع على وزن يتفعل

**ه ز ب ن: "يبيع؟"**

Doughty, 1884, 12; Euting, 1885, 19:6; CIS 200:6; JS 30:6; Healey, 1993, 30:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق. ٢٢٠:٦.

فعل مضارع على وزن مفعل

## ز ب ي ن: "أوقات"

CIS 186:3.

## اسم جمع مذكر مطلق

عُرف بصيغة ز ب ن ي ن في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913:6)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.171)، وبصيغة ز ب ن ي ن (انظر Smith, 1967, p.109)، وبصيغة ز ي ب ن ي ا في المندعية (انظر Yamauch, 1967, p.109)، وكذلك ورد هذا الاسم في الكتابات الإغريقية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 22:170)، والجدير بالذكر أن هذا الاسم اشتق من ز ب ن أي "وقت" الذي ظهر في التدمرية (انظر CIS 3913i:10)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.171)، والسريانية بصيغة ز ب ن (انظر Smith, 1967, p.109).

## ز و ن: "احتياط، تدبير احتياط"

Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1.

## اسم مذكر مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية (انظر Cowley, 1933, 10:10:17)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بمعنى "دعم" (انظر Sokoloff, 1992, p.174). وجاء بصيغة ز و ن في العهد القديم بمعنى "طعام" (انظر Brown and others, 1906, p.266)، وبصيغة ز و ن في السريانية (انظر Smith, 1967, p.113). وقد عُرف كاسم بصيغة zauna في المندعية بمعنى "المطعم" (انظر Drower, Macuch, 1963, p.157).

## ر ي: انظر د ي

ز ك ر، ز ك ي د: انظر نحت ذ ك ر

ز م ن: "زمن، حين"

Doughty, 1884, 5 (Renan, p.40); Euting, 1885, 7:3; CIS 204:3; JS 27:3; Cooke, 1903, 84:3; Levinson, 1974, p.111:3; Healey, 1993, 27:3;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٣٨:٣؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٧:٣.

اسم مفرد مذكر مضاف

وقد ورد في النقوش العبرية (انظر קימאש، קימרא، ١٩٨٩م، ص ٢٥٦:٨)،  
واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Yadin, Greenfield, 1989, 17:41)، وجاء  
بصيغة ز م ن ا في الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.332)،  
وبصيغة זמנא في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.273)،  
وبصيغة זמנא في آرامية العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, pp.404-5)،  
وبصيغة זמנא في السريانية (انظر Smith, 1967, pp.109-110; Costaz, 1963, p.82).

ز م ن: "زمن، حين"

CIS 158:5.

اسم مفرد مذكر مطلق

ز م ن ي ن: "أزمنة، أوقات"

CIS 196:6.

اسم جمع مذكر مطلق

ز م ر ت ا: "المغنية"

CIS 454:1; Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.332.

اسم مفرد مؤنث معرف

وردت هذه اللفظة في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 342:4)، وبصيغة  
זמנא في السريانية (انظر Smith, 1967, p.118). وجاء بالصيغة المذكورة ز م و أي  
"مغني" في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.179)،  
وفي المندعية ز م و تعني "غنى، موسيقى" (انظر Drower, Macuch, 1963, p.159).  
وهو قد اشتق من الجذر السامي ز م ر "غنى" الذي جاء في النقوش العبرية بصيغة الجمع  
ز م و و "غنوا" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.332)، وظهر بصيغة זמנא في  
العهد القديم بمعنى "غنى" (انظر Brown and others, 1906, p.274)، وبصيغة  
Zammara في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.639)، وبالمعنى نفسه  
في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.179). وهو يعادل  
الجذر ز م ر يز م ر و يز م ر ز م ر أي "غنى بالنصب" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م،  
مج ٤، ص ٣٢٧).

ز ن هـ انظرون هـ  
زع ي را: " الصغير "

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:1; Cantineau, 1978, p.3:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

اسم مفرد مذكر معرف

وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1296:3) وبصيغة **رحهؤأ** في السريانية (انظر Smith, 1967, p.118)، وعرف بصيغة **زع ي ر** في التدمرية (انظر CIS 3949:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.180). وبصيغة **إلاي** أي "قليل" (انظر Brown and others, 1906, p.118)، في العهد القديم. وهو يعادل في العربية "الصغير".

## [ الحاء / الخاء ]

ح ب ر

أح ب ر و هـ: "رفاقه"

JS 1908, p.245; Clermont- Ganneau, 1908, p.537; Lidzbarski, 1915, p.86; JS 18:1; RES 1106:1; WR 89+90;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٩:١.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر المفرد الغائب

وقد ورد في الأوجاريتية بصيغة ح ب ر و "رفاق" (انظر Gordon, 1965, p.394)، وبصيغة 𐤒𐤓𐤓 في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.421; Holladay, 1988, p.94). على كل حال ورد بصيغة أح ب ر و هـ في الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.346). وقد وردت لفظة الأحبار في القرآن الكريم ثلاث مرات انظر الآيتين ٤٤-٦٣ من سورة المائدة وآية ٣٤ من سورة التوبة في قوله تعالى ﴿ إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ ﴾. يجدر الإشارة إلى أن لفظة ح ب ر و ت هـ أي "الأحبار" قد جاءت في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 13:1).

ح ب ر و هـ: "رفاقه، أصحابه"

JS 246; RES 1123:2; Negev, 1961, 8:1.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المفرد المتصل المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1981, 207:2)، وعُرف بصيغة ح ب ر و هـ، "رفاقه، أصحابه" في الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.346). بينما ورد بصيغة ح ب ر هـ أي "رفيقة، صاحبة" في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.363).

ح ب ر و هـ: "رفاقهم، أصحابهم"

RES 1160:1.

اسم جمع مذكر مضاف إلى ضمير جمع الغائبين

ورد بصيغة ح ب ر و ن في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer,

Donner, 1978, 34:6), وبصيغة ح ب ر ن م في النقوش البونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 69:19).

### ج ر ا: "السياج، المنطقة (المكان المقدس)"

IS 329.

#### اسم مذكر مفرد معرف

جاء بصيغة ج ج ر في النقوش البونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 81:4)، ويمكن مقارنته باللفظة בגרמ أي "حزام، طوق" التي جاءت في التوراة العبرية (انظر Brown and others, 1906, p.292)، وباللفظة גרמ أي "منع" (انظر Costaz, 1963, p.96). الجدير بالذكر أن لفظ ح ج ر جاء في السبئية لكن بمعنى "حماية، تعويذة" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٦٧). على كل حال النص يقرأ كالتالي:

د ن ه ح ج ر ا د ي د ك ر و س ل م  
هذا المكان (المنطقة) المقدس الذي ذكره سألـم.

### ح د ث: "حَدَثٌ، جَدَدٌ"

Savignac, Starcky, 1957, p.215:3;

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق:٦٩:٣.

#### فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3957:2)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 4:5)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.61)، والسبئية (بيستون، ١٩٨٢م، ص ٦٥)، والمعروف في السريانية بصيغة مَدَوَّ (انظر Smith, 1967, p.78)، وبصيغة ܡܕܘܘܢ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.293-4)، وبصيغة ح د ث في الفينيقية (انظر CIS 88:2)، واليونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 62:1)، وبصيغة haddasa في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, P.225). الجدير بالذكر أنه لم يظهر -حسب معلوماتنا- إلا كاسم في النقوش الأوجاريتية بصيغة ح د ث "جديد" (انظر Gordon, 1965, p.395) وبصيغة ح د س، "جديد" في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٢).

خ د ث هـ : "جدده، رسمه"

CIS 349:3.

فعل ماض على وزن فعل متصل بضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب

خ د ث و : "حدثوا، جددوا"

Doughty, 1844, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS 1908, p.395;  
Lidzbarski, 1915, p.87; CIS 235A:2; JS 57:2; RES 1160:2; Cantineau, 1978,  
p.37:2; Levinson, 1974, p.115:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق:١٨:٢.

فعل ماض على وزن فعل مصرف مع ضمير جمع الغائبين

خ و د : "وحدده"

CIS 215:6.

اسم مفرد مذكر مطلق

خ و د و هـ ي : "لوحدده"

CIS 212:6.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير الغائب المتصل المفرد المذكر

خ و ي ا : "الخوي"

Huber, 1883-4, 56, p.422; CIS 278:2; JS 63:2; RES 1177:2; WR 94:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق:٢٤:٢.

اسم مفرد مذكر معرف

واشتقاقه من كلمة أخ، وهي وظيفة يتسمى بها الأشخاص المرافقون بشكل يومي  
للحاكم أو الأمير وهي من المهن التي ما زالت معروفة إلى يومنا الحاضر.

خ ط : "خَط، فطط"

Milik, 1958, p.234:3.

فعل ماض (عينه ولامه من جنس واحد) على وزن فعل

ورد بصيغة خ ط ط في النقوش الشمودية (انظر الذبيب، ١٩٩٩م، نق:١٧٠).



والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, p.635)، وجاء بهذه الصيغة في نقوش سامية أخرى لكن بمعان مختلفة مثل السبئية التي جاء فيها بمعنى خطأ، اختط (أرضاً للمقام فيها) (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٦٣)، وبصيغة 𐤇𐤇𐤍 بمعنى "خطأ خطأ" (انظر Brown and others, 1906, p.310)، وبصيغة 𐤇𐤇𐤍 أي "حفر" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.102).

### خ ط ي ا هـ "خطيئة، غواية"

Doughty, 1844, 10 (Renan, p.44); Euting, 1855:11; Neubauer, 1885, p.220; CIS 224:11; JS 34:11; RES 1156:11; Healey, 1993, 34:11;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٤:١١.

اسم مفرد مؤنث مطلق

هي لفظة عربية الاشتقاق وردت بصيغة 𐤁𐤍𐤏𐤍 في المصادر التوراتية (انظر Jastrow, 1903, p.447; Brown and others, 1906, p.1092) وبصيغة 𐤁𐤍𐤏𐤍 (Smith, 1967, pp.137-8; Costaz, 1963, انظر) أي "خطيئة" في الكتابات السريانية (انظر p.102). وكلا الصيغتين السابقتين عُرفت بالمعنى نفسه في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.268). وجاءت بصيغة خ ط ا أي "خطيئة" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٦٣؛ Biella, 1982, p.199)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٠٨)، والآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 24:1)، وعُرفت في النقوش القبطانية بصيغة خ ط ا ت ن (انظر Ricks, 1989, p.71). وهذه المفردة اشتقت من الجذر السامي خ ط ا أي "ارتكب ذنباً" الذي ورد في عدد من النقوش السامية الأخرى نحو النقوش الفينيقية (انظر Gordon, 1965, p.401)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.364).

خ ي ا هـ

ا خ ي ي:

CIS 183:4; RES 471, 1434; Milik, 1958, p.227:4; Negev, 1963, p.113:4.

خ ي: "حياة"

RES 227.

اسم مفرد مذكر مطلق

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 196:12).  
والآرامية الدولية واليونانية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.365). بينما جاء  
بصيغة ح ي م في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.102).

### ح ي ي: "حياة"

CIS 158:3; 259:4, 354:2, 442:4, JS 81:4; RES 1169:4; 1434:7; Savignac,  
1933, 1:1:2:3:4; Savignac, 1937, p.405:2; Littmann, 1954, 81:3:4; Strugnell,  
1959, p.31:3; Khairy, 1981, p.22:2:3:4;

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٣٦:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Marico, 1955, (no,37:6)p.282).  
والفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 40:5)، والنقوش الآرامية الدولية (انظر  
الذيب، ١٩٩٤م، نق ١:٢). وعُرف بهذه الصيغة لكن في حالتها الجمع والإضافة في  
النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.365)، والتدمرية (انظر CIS  
3973:5).

### ح ي ي هـ: "حياته"

Milik, 1958, 7:5.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير الغائب المتصل المفرد المذكر

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1985, 4:6). بينما جاء  
بالتدمرية مع الضمير الغائب المؤنث بصيغة ح ي ي هـ أي "حياتها" (انظر CIS  
3988:3).

### ح ي و هـ ي: "حياته"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:4; Neubauer, 1885, p.231;  
Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:4; JS 8:4; Cooke, 1903, 79:4; Levinson,  
1974, p.103 :4; Milik, 1976, p.144:3; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993,  
8:4;

الذيب، ١٩٩٨م، ١٩٧:٤.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير الغائب المذكر المفرد

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3902:2)، والحضرية (انظر Hoftijzer, 1975, (no, 288:6) p.187، والآرامية الدولية (انظر Jongeling, 1995, p.365).

### خ ي ن: "حياة"

CIS 163:4; RES 2023:4.

اسم جمع مذكر مطلق

### خ ي و: "خير"

CIS 1499:2, 1613:5.

حال؟

### خ ي و ي ه م: "رفقاؤهم"

Doughty, 1844, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS, 1908, p.395; Lidzbarski, 1915, p.87; CIS 235:1; JS 57:1; RES 1160:1; Cantineau, 1978, p.37:1.

اسم جمع مذكر مضاف إلى ضمير الجمع الغائبين

لا يستبعد أن يكون المعنى الأصلي لكلمة *خي رهو* "الصديق، الرفيق القريب من القلب" ثم تطور المعنى ليصبح "الأفضل الأميز".

### خ ل ف: "جاء، أدرك"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Euting, 1885, 14:6; CIS 212:6; Lidzbarski, 1898, p.454; JS 9:6; Cooke, 1903, 90:6; Healey, 1993, 9:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٦.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المذكر الغائب

نظراً لأن هذا اللفظ *خ ل ف* جاء متبوعاً بلفظة *موت* فإنها يعنيان "أدركه الموت أو جاء الموت". وقد ورد في العهد القديم بصيغة *חָלַף* أي "ذهب بعيداً، انتقل" (انظر Jastow, 1903, pp.471-2; Holladay, 1988, p.106)، والحديثة الكلاسيكية بصيغة *halafa* (انظر Leslau, 1987, pp.260-1)، وكذلك في السريانية بصيغة *ܡܠܟܘܢ* لكن بمعنى "غير، بَدَل" (انظر Costaz, 1963, p.106)، وبهذا المعنى نفسه ورد في النقوش الفينيقية (انظر Tombback, 1978, p.105). أما في النقوش الآرامية

القديمة فعُرف بصيغة خ ل ف ه بمعنى "غير، بَدَل" (انظر، Joseph, Fitzmyer, 1969, p.198). الجدير أن خ ل ف ورد في النقوش السامية الأخرى نحو الفتيانية والسبئية والتدمرية لكن بمعنى مختلف كلياً بهذا الخصوص (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٩٠؛ Hiller, Cussini, 1996, p.365; Ricks, 1989, p.74).

### ح ل ق: "مشاركة"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Euting, 1885, 22:7; CIS 219:7; JS 4:7; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1153:7; Healey, 1993, 4:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٧:١٩٣.

#### اسم مفرد مؤنث مطلق

يبدو أن اشتقاقه من الكلمة السريانية **ܚܠܩܗ** أي "قَسَمَ، خَصَصَ" (انظر Costaz, 1963, p.107)، التي عُرِفَت أيضاً في العهد القديم بصيغة **חלץ** (انظر Brown and others, 1906, p.323)، وفي الآرامية الدولية (انظر، Cowley, 1933, 28:3, 82:12; Fitzmyer, Harrington, 1978)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر، 5:26). الجدير بالذكر أن هذه اللفظة جاءت بصيغة **halqa** في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.261) وفي العربية (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦م، مج ١، ص ٦٥) ولكن بمعنىين مختلفين، ففي الحبشية تعني "استهلك"، بينما في العربية تعني "المال الكثير".

### ح ل ق: "حصّة"

Doughty, 1844, 20 (Renan, p.50); CIS 203:2:3; JS 14:2:3; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 14:2:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٣:٢:٣.

#### اسم مفرد مؤنث مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 4:11).

### ح ل ق ه: "حصته"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43), 11 (Renan, p.45); Euting, 1885, 15:6, 19:4:5, 26:4; CIS 200:4:5, 213:6, 223:4; JS 24:6, 26:4, 30:4:5; RES 1155:4; Cooke, 1903, 91:6; Levinson, 1974, p.88:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٦:٢١٤، ٤:٢١٦، ٥:٢٢٠.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى ضمير الغائب المتصل المفرد المذكر

جاء في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 28:14)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.365).

خ ل ق هـ: "حصتها"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 15:5; CIS 213:5; JS 24:5; Cooke, 1903, 91:5; Healey, 1993, 24:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٤:٥.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

ي ت خ ل ق و ن: "سيقسمون، سيخصصون"

Hammond and others, 1986, p.78:2; Jones, 1989, p.43:2.

فعل في زمن المستقبل ومصرف مع ضمير جمع الغائبين

خ ل ق ت: "شريعة، قانون"

Huber, 1884, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:9, 4:3, 9:2; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451-3; CTS 197:9, 199:3, 206:2; JS 1:3, 8:9, 19:2; RES 1140:3; Cooke, 1903, 79:9, 81:3, 86:2; Levinson, 1974, p.103:9, p.105:3; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:3, 8:9, 19:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٣، ١٩٧:٩، ٢٠٩:٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف

وهي معادلة للكلمة العربية خليقة أي "شعيرة" والمخلوق هو "ابتداع الشيء على مثال لم يسبق إليه" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٠، ص ٨٦).

خ ل ت هـ: "خالتها"

Doughty, 1884, 17 (Renan, p.49); CIS 226:2; JS 13:2; RES 1158:2; Healey, 1993, 13:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٢:٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

جاءت بصيغة نكالا في السريانية (انظر Smith, 1967, p.145). وقد ورد

في حالة التذكير في النقوش التدمرية بصيغة خ ل ه، "خاله" (انظر CIS 4052:6).

### خ م ن ا: "المصلى، الملاذ"

Littmann, 1914, 27:1, 97A; RES 2053:1; Naveh, 1979, p.112:3.

#### اسم مفرد مذكر معرف

اختلف في المعنى الأرجح لهذا اللفظ، فقد شرحه نافه (Naveh) بمعنى "مكان الحرق"، أو "المحرقة". بينما يشرحه درجفوس بمعنى "المصلى، الملاذ". وبمقارنته باللفظ خَمَان المعروف في العربية بمعنى المتاع رديته (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦ م، مج ١٣، ص ١٤٢؛ الفيروزآبادي، ١٩٨٧ م، ص ١٥٤١)، نجد من غير المرجح أخذ هذا المعنى. على كل حال ورد في العهد القديم بصيغة  $\text{מְסִי}$  أي "أعمدة شمسية" (انظر Brown and others, 1906, p.329) والتدمرية (انظر CIS 3917:3). وبقراءة النص:

د ن ه خ م ن ا د ي ع ب د م ع ي ن و ب ر ع ق ر ب

(ب) بيت اسد و ال ها ال ه م ع ي ن و ...

هذا المصلى الذي (هذه المحرقة التي) عمل معين بن عقرب

في بيت أسد الإله إله معين و..

نجد أن اسم إله أسد يرد للمرة الأولى كاسم إله، مما قد يشير إلى أن معين (معينو) أقام مصلى لهذا الإله كي يجعله معروفاً بين بقية الآلهة التي عبدها الأنباط. وعليه فإننا نرجح المعنى الثاني وهو "المصلى، الملاذ".

### خ م س: "خمس"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 9:9, 12:8, 19:9; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 183:3, 200:9, 203:3:4, 206:9, JS 14:3:4, 19:9, 22:4, 30:9, 36:8, Cooke, 1903, 86:9, 89:9, Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1107:4, 1146:8 Cantineau, 1978, p.34:8, Milik, 1958, p.227:3; WR 16:2; Milik, Starcky, 1974, p.121:3; Meshorer, 1975, no:22;

فـرج، ١٩٨٥ م، ص ١١٥٧؛ فـرج، ١٤١٥ هـ، ص ١٩٦؛ الذيب، ١٤١٤ هـ، نق ١٣:٢؛ المصقل، الذيب، ١٩٩٦ م، نق ٢:٣٥؛ الذيب، ١٩٩٨ م نق ٤:٣:٢٠٣، ٤:٢٠٩، ٤:٢١٢، ٩:٢٢٠، ٩:٢٢٦، ٨:٢٢٦.

#### اسم عدد

جاء هذا في النقوش الفينيقية (انظر RES 1504)، والبونية (انظر Donner, 120:1 (Röllig, 1964, 120:1)، والآرامية الدولية (انظر Naveh, 1975, p.118:3)، والتدمرية (انظر 1:106 (Ingholt, 1962, p.106:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, 7 (Harrington, 1978, A52:7)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٦١)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.74).

### خ م س ي ن : "خمسون"

RuthStiehl, 1968, p.306:6; RuthStiehl, 1970, p.88:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٨:٦.

اسم عدد

جاء بهذه الصيغة في اللهجة الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.208)، والسريانية بصيغة **ܚܡܫܐ** (انظر Smith, 1967, p.147; Coslaz, 1963, p.109)، والعهد القديم بصيغة **חמשים** (انظر Jastrow, 1903, p.480; Brown and others, 1906, p.331).

### خ ن و ت ا : "الخانوت"

Starck, 1954, A:12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:12.

اسم مفرد مؤنث معرف

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913)، والمعنى نفسه لكن بصيغة **ܚܡܫܐ** في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.110). بينما جاء في العبرية بصيغة **חמשה** لكن بمعنى "زنزانة، حجرة صغيرة" (انظر Brown and others, 1906, p.333).

### خ ن ي ا هـ : "المحنى"

CIS 1578, 2556:2.

ترك الدارسون هذه اللفظة دون تفسير، لكننا نقترح مقارنتها باللفظة العربية **حَنَّا** لحيته و**حَنَّا** رأسه **تَحْنِيئًا** و**تَحْنِيئَةً** أي **خَضْبَهُ بِالْحِنَاءِ**. (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مع ١، ص ٦١). وبذا يكون المعنى "المحنى".

ح ف ص:

بي ح ف ض: "يتخلى"

Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:4; CIS 215:4; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1150:4; Healey, 1993, 33:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٣:٤.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

كان محررو الكوريس قد قرأوا هذه الكلمة فعلاً مضارعاً على وزن يفعل -المستبعدة كلياً- وي ت ف ق. أما جوسين وسافنيك فقرأها ح ف ص، وقارناها بالجذر العربي حفظ (انظر JSI, p.196)، وهو أمر مستبعد، حيث إن ما أشار إليه هيلي من أنه لو كان المقصود بالحرف الأخير الظاء لكتبت بالطاء صحيحاً لذا فإن نطقها ظاء أو طاء مستبعدة تماماً (انظر Healey, 1993, p.217). لكننا نقارنها بالجذر ح ف ض أي "حَفَضْتُ الشيء وحَفَضْتُهُ إذا ألقيته" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٦٥م، مج ٧، ص ١٣٧)، وكذلك حَفَضْتُ الشيء إذا ألقيته من يدك وحَفَضَ الشيء أي "ألقاه" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٦٥م، مج ٧، ص ١٦)، تعطي معنى "مقبولاً".

ح ف ص: "نصف"

Meshorer, 1975, (no:80), p.100, (no:84), p.101.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بصيغة ح ص ي في النقوش الفينيقية (انظر RES 1204:5:6). والبنوية (انظر CIS 169:11)، والعبرية (انظر Aharoni, 1975, p.160). وجاء بصيغة 𐤏𐤋𐤁 "نصف" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.345).

ح ف بي:

ح ف بي ت: "حصى، اهتم"

Parr and others, 1971, p.55:5.

اسم مفرد مضاف

يمكن مقارنتها -رغم أن ميلك قارنها بكلمة إغريقية- باللفظة الواردة بصيغة



ح ف ي و ت ا أي "جهد، سعي" التي جاءت في النقوش التدمرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.395). وباللفظ حفي أي "أظهر العناية في سؤاله إياه" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٦٥م، مج ١٤، ص ١٨٨).

### ح ق ق: "كَتَبَ، خَطَّ"

Starcky, 1954, A:10; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64 i:10.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المذكر الغائب المفرد

### ح ر ي: "أحرار"

CIS 161:2, 990:2, 1296:3, 1705:2.

اسم جمع مذكر مضاف

عُرِفَ بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:19)، والتدمرية (انظر Ingholt, 1962, p.106:4) والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.398). وجاء بصيغة ا ح ر ر أي "أحرار" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٧١). أما في القتبانية فإنه ظهر بالصيغة المفردة ح ر "رجل حر" (انظر Ricks, 1989, p.69) وبصيغة ܚܪܐ أي "شريف" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.359). وقد اشتق من الجذر ح ر ر أي "حَرَّرَ" المعروف في العربية، وفي السريانية بصيغة ܚܪܐ (انظر Smith, 1967, p.155; Costaz, 1963, p.115). وفي العهد القديم بصيغة ܚܪܐ (انظر Brown and others, 1906, p.359)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بصيغة ح ر ر (انظر Sokoloff, 1992, p.216). الجدير بالذكر أن الجذر ܚܪܐ جاء بصيغة ge<sup>z</sup>a في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.175).

ح ر ب:

### ا ح ر ب و: "خربوا"

CIS 964:3; Cooke, 1903, 107:3.

فعل أمر مصرف مع جمع المخاطبين

ورد، إضافة إلى العربية الفصحى، في النقوش الآرامية الفلسطينية بصيغة م ح ر ب (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, pp.402-3). وعُرِفَ الجذر في السريانية بصيغة ܚܪܐ (انظر Smith, 1967, p.155)، وكذلك في اللهجة الآرامية

الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.214)، وكذلك في العهد القديم بصيغة **חָרַج** (انظر Brown and others, 1906, p.35).

### ح ر ج: "وَقَفَّ، حَرَجَ"

Noldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:3; Cooke, 1903, 94:3; Cantineau, 1978, p.3:3; Milik, 1959, p.556:3; Healey, 1993, p.238:3.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المذكر الغائب المفرد

وهو مماثل الجذر الذي ورد في العربية حرج وهو التضييق، وفي الحديث «اللهم إني أخرج حق الضعيفين: اليتيم والمرأة»، أي أضيقه وأحرمه (انظر مسند أحمد بن حنبل ٤٣٩/٢؛ سنن ابن ماجه ٣٦٧٨). وبذا يكون معنى هذا الجذر في النبطية أوقف، حَرَجَ، مَنَعَ من الاستخدام والاستفادة منه عقاباً من المشرع للمتصرف بغير حق قانوني.

### ح ر ي ج: "موقوف، حَرَجَ"

Doughty, 1884, 12; Euting, 1885, 19:4:6; CIS 200:4:6; JS 30:4:6; Healey, 1993, 30:4:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٠:٤:٦.

صيغة اسم المفعول أو الصفة المشبهة على وزن فعيل

ح ر م:

### ح ر م: "حرام"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 40 (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:3, 2:8:9, 9:2; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451-3; CIS 197:8:9, 199:3, 206:2; JS 1:3, 8:8:9, 19:2; RES 1140; Cooke, 1903, 79:8:9, 81:3, 86:2; Cantineau, 1978, p.29:3; Levinson, 1974, p.103:8:9, p.105:3; Qgzi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:3, 8:8:9, 19:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٣، ١٩٧:٨، ٢٠٩:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد في نقوش سامية أخرى، نحو القتبانية بصيغة ح ر م و (انظر Ricks, 1989).

(p.67)، وبصيغة **حَرَامٌ** أي "حرام" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.116)، وبصيغة **ḥamaa** في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.242)، والعهد القديم بصيغة **חָרָם** (انظر Holladay, 1988, p.117)، وبالصيغة نفسها في النقوش اللحيانية بمعنى "حَرَم، مَنَعَ" (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٠٦). وفي العربية تعادل حَرَام (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٢، ص ١٢٠).

### ح ر م ا: "الحوام، التحريم"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 30 (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:7, 9:2; Lidzbarski, 1898, pp.452-3; CIS 199:7, 206:2; JS 1:7, 19:2; Cooke, 1903, 81:7;86:2; RES 1140:7; Cantineau, 1978, p.29:7; Levinson, 1974, p.105:7; Healey, 1993, 1: 7; 19:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٧، ٢٠٩:٢.

اسم مفرد مذكر معرف

### ح ر م ي ا: "المحرمات"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:4:5; Cooke, 1903, 94:4:5; Cantineau, 1978, p.3:4:5; Milik, 1959, p.556:4:5; Healey, 1993, p.238:4:5.

اسم جمع مذكر معرفة

### ح ر م ي ن: "المحرمات"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:4; Cooke, 1903, 94:4; Cantineau, 1978, p.3:4; Milik, 1959, p.556:4; Healey, 1993, p.238:4.

اسم جمع مذكر مطلق

### ح ر م ه: "محرم"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4); Euting, 1885, 9:3; CIS 206:3; Lidzbarski, 1898, p.453; JS 19:3; Cooke, 1903, 86:3; Healey, 1993, 19:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٩:٣.

فعل على وزن مفعّل

ظهر في السريانية بصيغة **حَرَمَ** (انظر Smith, 1967, p.158)، واللهجة

الأرامية اليهودية بصيغة  $\text{ܡܚܪܡܐ}$  ( انظر Jastrow, 1903, pp.503-4). وهي تماثل اللفظة المعادلة لمحرّم في العربية من الجذر حرّم المعروف أيضاً في السريانية بصيغة  $\text{ܡܚܪܡܐ}$  (انظر Costaz, 1963, p.116). أما في النقوش السبئية والقتبانبة فقد جاء بالمعنى نفسه "محرم، حرام" لكن بصيغتين مختلفتين، ففي الأول عُرف بصيغة حرّم م (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٧٠)، وفي الثانية جاء بصيغة م حرّم م (انظر Ricks, 1989, p.68). وجاء في الحبشية الكلاسيكية بصيغة م حرّم م، ولكن بمعنى "معبد" (انظر Leslau, 1989, p.242).

### م حرّم ت: "ملاذ، ملجا"

Littmann, 1914, 72:1; RES 2093:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف

يصعب كثيراً شرح هذه الكلمة "بمعنى المكان المحرم، المقدس"، فالتقش الذي يقرأ كالتالي:

د ن ه م ح ر م ت م ر ا ل م ل ك و

هذا ملاذ (ملجاً) مرال مالك

يجعل من الشرح المعطى أعلاه -وهو ملاذ، ملجاً- أكثر ترجيحاً.

### م حرّم ت ا: "المكان المقدس، المحرم، المعبد"

CIS 158:1:5; Cooke, 1903, 102:1:5; Littmann, 1914, 73; Savignac, Starcky, 1957, p.198:1;

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٦٩:١.

اسم مفرد مؤنث معرف

### ح ر ت ه ي: "نسبة إلى الحارثة الرابع"

الذيب، ٢١٨:٧، ٢٢٠:٧، ٢٢١:١١، ٢٢٤:١٢، ٢٢٦:٨، ٢٢٨:٨.

### ح ش ه ي: "خبو"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:8; JS, 1908, p.242; Lidzbarski, 1908, p.194; Clermont- Ganneau, 1908, p.533; Halévy, 1909, p.66; JS 17:8; RES 1175:8; Cantineau, 1978, p.46:8;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٦٨: ٨؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢: ٨؛ فرج، ١٤١٥هـ،  
ص ٢٠٠: ٨؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٦: ٨.  
أداة استثناء

هي لفظة عربية يدل ظهورها في النبطية على أن الألفاظ العربية بدأت تأخذ  
حجمها الطبيعي في القرن الثالث الميلادي (انظر الذيب، ١٩٩٨م، ص ٢٤٩-  
٢٥٢).

ح س ب: "حَسَبَ، وَزَنَ"

Starcky, 1954, B:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:5.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش البونية (انظر Tomback, 1978, p.116)،  
واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.216). بينما جاء  
بصيغة  $\text{ܚܫܒ}$  في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.362)، وبصيغة  
 $\text{ܚܫܒܬ}$  في السريانية (انظر Smith, 1967, p.160)، وبصيغة *hasaba* في الحبشية  
الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.244). الجدير بالذكر أنه قد ورد في النقوش  
الآرامية الدولية كاسم بصيغة *ح س ب ن* (انظر CIS 3913).

ح س ب ت: "حَسَبْتَ"

Starcky, 1954, A:11; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:11.

فعل ماض مع تاء الفاعل، ضمير المخاطب المفرد المذكر

ت ح س ب: "تَحَسَبَ"

Starcky, 1954, A:10; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10.

فعل مضارع على وزن تفعّل، مصرف مع المفرد المذكر المخاطب

ن ح س ب: "نَحَسَبَ"

Starcky, 1954, A:13; Rabinowitz, 1955, p.13; Fitzmyer, Harrington, 1978,  
64i:13.

خ ت ن: "الصهر، أخو الزوجة"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:7; CIS 209:7; Lidzbarski,

1898, p.453; JS 36:7; Cooke, 1903, 89:7; RES 1146:7; Cantineau, p.34:7;  
Healey, 1993, 36:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٦:٧.

#### اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.405). وفي  
اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 26:4:5). وفي  
الآرامية الدولية ورد بصيغة خ ت ن ا (انظر Segal, 1983, 148:2). بينما عُرف  
بصيغة 𐤁𐤓𐤕 أي "زوجة الأب"، وبصيغة 𐤁𐤓𐤕 أي "بنات الزوج" في العهد القديم  
(انظر Brown and others, 1906, p.368). وبصيغة 𐤁𐤓𐤕 أي "صهر" في السريانية  
(انظر Smith, 1967, p.164; Costaz, 1963, p.120). أما في الأكادية فعرف بصيغة  
خ ت ن و (انظر AHW, p.335).

## [ الطاء / الظاء ]

ط ب: "جيد، حسن"

اسم مفرد مذكر في حالة الإطلاق (ونادراً في حالة الإضافة)  
ورد بشكل مكثف في النقوش النبطية

عُرف أيضاً بشكل ملفت للنظر في النقوش السامية الأخرى مثل التدمرية (انظر CIS 3981:4)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 6:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 41:5)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ص ١١-١٤٩)، والآرامية الدولية (انظر Donner, Röellig, 1946، انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995، انظر Gordon, 1965, p.406). بينما جاء بصيغة ط و ب، "طيب، حسن، جيد" في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995، انظر p.415)، وبصيغة ط ي ب في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥٤)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.78)، لكن بمعنى مختلف وهو "طيب، ذهب خالص، ذهب طيب".

ط ب ا: "الجيد، الحسن، الطيب"

CIS 184:3; Teixidor, 1971, (note, 124), p.481.

اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1785f:4:5)، والتدمرية (انظر Aggoula, 1979, p.110; CIS 3973:4:9)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 230:4).

ط و ر ي ا: "الجدران، الجبال؟"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم جمع مذكر معرف

جاء بصيغة ط و ر أي "جبل" في النقوش القديمة (انظر Drower, Macuch, 1963, p.178)، وبصيغة  $\text{ṭhrj}$  (انظر Costaz, 1963, p.125). بينما جاء بصيغة ط و ر ي في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahiq62)، واللهجة

الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.974)، لكن بمعنى "الحجارة". الجدير بالذكر أن ٦٦٥ عُرف كاسم في العهد القديم لكن بمعنى "وصف نسق" (انظر Jastrow, 1903, p.526; Brown and others, 1906, p.377).

ط ل ل:

م ط ل ل ت هـ "غلافه، سطحه"

CIS 163:2; Littmann, 1914, 100:2; RES 2023:2.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المقرد المذكر الغائب

اشتق من الجذر ط ل ل الذي يعني "غطى" المعروف في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.225)، والتدمرية (انظر CIS 3917:4). وجاء بصيغة ܥܠܠܐ كاسم بمعنى "غطاء، سقف" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.378)، وبصيغة ܥܠܠܐ أي "ظل" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.126) وبالمعنى نفسه ورد بصيغة tula في المندعية (انظر Drower, 1963, p.177). أما في اللحيانية فإن الفعل ورد بصيغة ط ل ل بمعنى "غطى، ظلل، بنى مظلة" (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١١٣). يجدر لفت النظر إلى أن أبو الحسن، ١٩٩٧م، يقترح معنى آخر -وهو أرجح- "زكاة".

ط ع م ا: "الطعام"

CIS 161, 466; JS 255; RES 624.

اسم مفرد مذكر معرف

القراءة المتأنية لهذا النقش القصير الذي يقرأ كالتالي:

ب ل ي د ك ي ر ت ي م و م ن ع ل ط ع م ا ب ط ب ب ر ع ي د و

بلى ليتذكر جيداً تيم بن عيّد من على الطعام؟ (ط ع م ا)

تجعل تفسير الكلمة السادسة ط ع م ا، "الطعام" أمرٌ غير مرجح. إذ أن عدّها اسم علم لمكان أمرٌ غير مستبعد. لكننا -لصعوبة الترجيح- سنأخذ بالمعنى الآخر وهو الطعام وذلك بمقارنته بالجذر ط ع م الذي جاء في السريانية بصيغة ܥܠܠܐ (انظر Costaz, 1963, p.130)، وفي العربية الفصحى (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٢، ص ٣٦٣-٣٦٧). الجدير بالذكر أن ط ع م أي "أطعم، رزق (محصولاً)"



عُرف في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥٢). أما الشرح الذي تبناه لفينسون (انظر Levinson, 1974, p.164) من مقارنة ط ع م ا، بلفظة ط ع م أي "تبنى" المعروفة في الأرامية الدولية، والذي أيده أيضاً جوبلينج (انظر Jobling, 1995, p.37)، فهو شرح وتفسير غير مقبول على الإطلاق.

## [ الباء ]

بي ب ل:

بي ب ل ت ي ن: "أحضرت، نقلت"

Naveh, 1979, p.112:9.

فعل ماض مع الأدوات ت ي ن المعادلة لتاء الفاعل بالعربية  
مصرف مع المفرد المذكر المخاطب

الثلاث الأحرف الأخيرة ت ي ن تعادل تاء الفاعل في العربية، وهو الأسلوب المتبع في النقوش الآرامية المتأخرة (انظر Naveh, 1979, p.119). على كل حال الجذر بي ب ل، أي "نقل، حمل" عُرف في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٢)، وفي الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.408)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بمعنى "أحضر" (انظر Sokoloff, 1992, p.234). وجاء بصيغة  $\text{ܒܝܒܠܐ}$  في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.384)، وبصيغة  $\text{ܒܝܒܠܐ}$  بمعنى "قباد، أوصل" (انظر Smith, 1967, p.185; Costaz, 1963, p.135). المدير بالذكر أن بي وب ل ن ه أي "يحضرها، ينقلها" جاء في النقوش التدمرية (انظر CIS 4058:7).

بي د: "يد"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:3; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:3; JS 8:3; Cooke, 1903, 79:3; Levinson, 1974, p.103:3; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٤:٣.

اسم مفرد مؤنث مضاف

وهو لفظ سامي مشترك عُرف في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.408)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.123)، والعبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.434)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٦)، والآرامية الدولية (انظر Kracling, 1953, 13:4; Cowley, 1933, 24:36)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.369)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 61:26)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٦٧)، واللحيانبة (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١١٥)، والقبتانية (انظر Ricks,

Brown and others, 1906, (1989, p.80). وجاء بصيغة 𐤁 في العهد القديم (انظر Costaz, 1963, p.136), وبصيغة ed في الحثية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.7).

### ي د هـ: "يَدِه"

Doughty, 15:5, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 24:5, 27:2, Neubauer, 1885, p.220; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 221:5, 224:2; JS 5:3, 20:5, 34:2; RES 1103:3, 1156:2; Guidi, 1910, p.422; Cooke, 1903, 93:5; Lidzbarski, 1915, p.267; Savignac, 1932, p.591; Negev, 1986, p.56:6; Snir, 1993, p.111:6; Healey, 1993, 5:3, 20:5, 34:2;

الذبيب، ١٤١٩هـ، نق:٤؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق:١٩٧، ١:٢١٠، ٥:٢٢٤.  
اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 222B:27)، والآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 4:1; Cowley, 1933, 28:4:6)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 55:4). وجاء بصيغة ي د و هـ، "يده" في النقوش التدمرية (انظر CIS 3976:4).

### ي د هـ: "يَدِهَا"

CIS 204:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

### ي د هـ م: "يَدِهِمْ"

Parr and others, 1971, p.55:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

وعُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.345).

### ي د ع: "عَلِمَ، عَوَّفَ"

Naveh, 1979, p.112:2.

فعل ماضٍ على وزن فعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.409).

والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.124)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٣٢)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:30)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.81)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.235). بينما عُرف بصيغة هي دع أي "أعلم، خبر" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦٧)، وبصيغة 𐤁𐤋𐤁 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.393)، وبصيغة 𐤁𐤋𐤁 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.137)، وجاء في الأكادية بصيغة ادو (انظر AHW, p.187).

هي هـ ب (و هـ ب): "وَهَبَ"

CIS 204:2.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٤١)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 8:25)، والتدمرية (انظر CIS 3959:3)، والحضرية (انظر Caquot, 1964, (no, 191:1), p.267)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 21). بينما جاء بصيغة وهب في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٥٨)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.49)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٩٦)، والحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.609). وعُرف بصيغة هب في الثمودية (انظر Branden, 1950, (Hu 313), p.184)، وبصيغة 𐤁𐤋𐤁 في عبرية العهد القديم و 𐤁𐤋𐤁 في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.396, 1095)، وبصيغة 𐤁𐤋𐤁 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.138).

هي هـ ب و: "وهبوا"

CIS 158:6.

فعل ماض مصرف مع ضمير جمع الغائبين

هي هـ ب ب: "المعطاة، الموهوب"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:9; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:9; Cooke, 1903, 89:9; JS 36:9; RES 1146:9; Cantineau, 1978, p.34:9; Healey, 1993, 36:9;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق٢٢٦:٩.

صفة مشبهة

اشتق من الجذري ه ب، جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر  
Fitzmyer, 1933, 1:3, 27:4)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر  
(Harrington, 1978, 40:4).

### م و ه ب هـ: "هبة، عطية"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting,  
1885, 12:6, 22:5; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:6, 219:5; JS 4:5, 36:6;  
Cooke, 1903, 89:6; RES 1146:6, 1153:5; Cantineau, 1978, p.33:6; Healey,  
1933, 4:5; 36:9;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٥، ٢٢٦:٦.

اسم مفرد مؤنث مطلق على وزن مَفْعَل

وَرَدَ هذا الاسم بصيغة م ت ي ه ب في النقوش الآرامية الدولية (انظر  
Cowley, 1933, 72:1)، وبصيغة ܘܗܒܘܢܐ في السريانية (انظر  
Costaz, 1963, p.139)، وبصيغة ܘܗܒܘܢܐ في المصادر الترجومية (انظر  
Jastrow, 1903, p.739)، وبصيغة م و ه ب ت في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥٩).

### م و ه ب ت ا: "الهبة، العطية"

Doughty, 1884, 5 (Renan, p.40); Euting, 1885, 7:4; CIS 204:4; JS 27:4  
Cooke, 1903, 84:4; Levinson, 1974, p.111:4; Healey, 1993, 27:4;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٣٨:٤؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٧:٤.

اسم مفرد مؤنث معرف

### ي ه و د ي ا: "اليهودي"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Euting, 1885, 22:2; JS 4:2; RES 1153:2;  
Lidzbarski, 1915, p.269; Healey, 1993, 4:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٢.

اسم مفرد مذكر معرف

وجاءت هذه اللفظة بالصيغة نفسها في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر  
(Fitzmyer, Harrington, 1978, 40:7).

## ي و م: "يَوْم"

CIS 211:9, 219:7; JS 22:3, 285; RES 676:5; 1107:3; Starcky, 1954, A:8; Fitzmyer, Harrington, 1987, 64i:8; Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, p.45:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٢:٣، ٢٣٣.

## اسم مفرد مذكر مضاف

وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر، Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.459)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 222A:12)، والآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 6:3:6; Kraeling, 1953, 1:1)، والتدمرية (انظر CIS 3981:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 6 b:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 52:3)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٦٩: 231، Biella, 1982, p.231)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.81)، والمعينية (انظر M 102: 8)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١١٥). وجاء بصيغة 𐤎𐤏 في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.569)، وبصيغة 𐤎𐤏 في السريانية (انظر Smith, 1967, p.190; Costaz, 1963, p.139)، وبصيغة yom في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1989, p.627).

## ي و م ا: "اليوم"

JS 38:4; RES 1108:4; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 38:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٨:٤.

## اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 14:7; Driver, 1957, 6:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 40:2:13).

## ي و م وهـ ي: "أيامه"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:5; Neubauer, 1885, p.220; CIS 224:5; JS 34:5; RES 1156:5; Healey, 1993, 34:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٤:٥.

## اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1995, p.449). وعُرف بصيغة **ي م و ه** في النقوش الآرامية الدولية (انظر إسماعيل، ١٩٨٢م، ص ٣٣)، وبصيغة **ي م ت ه أي** "أيامه" في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1985, 23:4)، وبصيغة **ي م و**، "أيامه" في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 10:9).

**ي م: "يوم"**

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.4); Doughty, 1884, 12:9; Euting, 1885, 19:9, 22:7; CIS 200:9, 219:7; JS 4:7:30:9; RES 1153:7; Lidzbarski, 1915, p.269; Healey, 1993, 4:7, 30:9;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٧، ٢٢٠:٩.

**اسم مفرد مذكر مضاف**

ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.125)، والبونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 76B:1)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.411).

**ي م ي: "أيام"**

Doughty, 1884, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS 1908, p.395; Lidzbarski; 1915, p.87; CIS 235:1; JS 57:1; RES 1160:1; Cantineau, 1978, p.37:1; Levinson, 1974, p.115:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨:١.

**اسم جمع مذكر مضاف**

عُرف بصيغة **ي م ت** في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1985, 17:5)، وبصيغة **ي م ي** في الآرامية الدولية (انظر CIS 43:5).

**ي م ه أ: "الأيام"**

JS 2:4; RES 1102, 1285; Lidzbarski, 1915, p.268; Cantineau, 1978, p.30:4; Healey, 1993, 2:4;

فرج، ١٤١٥هـ، ص ١٨٩:٤؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩١:٤.

**اسم جمع مذكر معرفة**

عُرف بصيغة **ي م ي أ** في الآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 6:6).

## ي خ ب و ر ا : "الدخان"

Naveh, 1979, p.112:1.

اسم مفرد مذكر معرف

## ي خ ن و ن ا : "الحناء"

Naveh, 1979, p.112:1.

اسم مفرد مؤنث معرف

## ي ك ل : "يحق"

Doughty, 1884, 15 (Renan, p.48); Euting, 1885, 23:2; CIS 220:2; JS 10:2; Healey, 1993, 10:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٩٩:٢.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

عُرف هذا الفعل في الآرامية الدولية (انظر 1:5، Cowley, 1933)، بينما جاء بصيغة  $\text{ܝܚܩ}$  و  $\text{ܝܚܩܐ}$  في العهد القديم (انظر 407، Brown and others, 1906).

## ي ل د :

## ي ل د : "أولاد"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8); Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 10:2, 20:3; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 207:2, 217:3; JS 7:2, 31:3; RES 1145:2; Healey, 1993, 7:2, 31:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٩٦:٢، ٢٢١:٢.

اسم جمع مذكر مضاف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر 124، Tomback, 1978)، وبصيغة  $\text{ܝܠܕܐ}$  في السريانية (انظر 144، Costaz, 1963)، وبصيغة  $\text{ܝܠܕܐ}$  في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٦٠؛ 130-1، Biella, 1982)، وبصيغة  $\text{ܝܠܕܐ}$  في القتبانية (انظر 51، Ricks, 1989).

## ي ل د : "أولاد"

Starcky, 1954, A:8; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:8.

اسم جمع مذكر مطلق



## بي ل د هـ: "أولاده"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 34 (Berger, p.11); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 4 (Renana, p.39), 15:2; Euting, 1885, 2:2, 4:2, 5:3, 9:1, 11:2, 16:2, 24:2; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 197:2, 199:2, 201:3, 208:2, 221:2; JS 1:2, 5:2, 8:2, 19:1, 28:2, 29:3, 32:2; RES 1103:2, 1140:2; Cooke, 1903, 79:2, 81:2, 82:3, 86:1, 88:2, 93:2; Guidi, 1910, p.422; Cantineau, 1978, p.28:2; WR 16:2; Levinson, 1974, p.81:2, p.103:2, p.105:2, p.109:3; Qgzi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:2, 5:2, 8:2, 19:1, 20:2, 28:2, 29:3, 32:3;

الذبيب، ١٤١٤هـ، نق:١٣:٢؛ المعيقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق:٣٥:٢؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق:١٩٠:٢، ١٩٤:٢، ١٩٧:٢، ٢٠٩:١، ٢١٠:٢، ٢١٨:٢، ٢١٩:٣، ٢٢٢:٢.

## اسم جمع مذكر مضاف

جاء بصيغة اولدس أي "أولاده" في النقوش القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.51).

## بي ل د هـ: "أولادها"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:2; Neubauer, 1885, p.220; CIS 224:2; JS 34:2; RES 1156:2; Healey, 1993, 34:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق:٢٢٤:٢.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

## بي ل د هـم: "أولادهم"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30), 33 (Berger, p.33); Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43), 18 (Renan, p.50); Euting, 1885, 4:3, 6:3, 14:2:5, 15:7; Lidzbarski, 1898, pp.452,454; CIS 199:3, 202:3, 212:2:5, 213:7; JS 1:3, 9:2, 24:7, 25:3, 38:3; RES 1108:3, 1140:3, 1141:3; Cooke, 1903, 81:3, 83:3, 90:2:5, 91:7; Lidzbarski, 1915, p.270; Cantineau, 1978, p.29:3; Levinson, 1974, p.105:3; Healey, 1993, 1:3, 9:2:5, 24:7, 25:3, 38:3;

الذبيب ١٩٩٨م، نق:١٩٠:٣، ١٩٨:٢، ١٩٨:٥، ٢١٤:٧، ٢١٥:٣، ٢٢٨:٣.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ورد بصيغة اولدهم وفي النقوش السبئية (انظر Biella, 1982, p.131).  
وبصيغة اولدسم، "أولادهم" في النقوش القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.51).  
والمعينية (انظر M 102: 8).

### ي ل د ه م: "أبناؤهن، أولادهن"

Huber, 1883-4, 36 (Berger, p.31); Euting, 1885, 13:3; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 210:3; JS 3:3; RES 1147:3; Healey, 1993, 3:3;

فرج، ١٤١٥ هـ، ص ١٩١:٣؛ الذيب، ١٩٩٨ م، نق ١٩٢:٣.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المؤنث للغائبة

### ي ل د ه م: "أبناؤهما، أولادهما"

Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48), 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 17:2, 19:2, 20:2; CIS 200:2, 215:2, 217:2; JS 30:2, 31:2, 33:2; RES 1150:2; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 30:2, 31:2, 33:2;

الذيب، ١٩٩٨ م، نق ٢٢٠:٢، ٢٢١:٢، ٢٢٣:٢.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر المشئي

### و ل د ه م: "ولدها، أولادها"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:9; JS, 1908, p.242; Lidzbarski, 1908, p.194; Clermont- Ganneau, 1908, p.533; Halévy, 1909, p.66; JS 17:9, RES 1175:9;

نامي، ١٩٣٥ م، ص ٦٨:٩؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩ م، ص ١٠٢:٩؛ فرج، ١٩٩٤ م، ص ٢٠٠:٩؛ الذيب، ١٩٩٨ م، نق ٢٠٦:٩.

اسم مذكر مفرد / جمع مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

### و ل د ه م: "أولادها"

Doughty, 1884, 19 (Renan, p.50); Euting, 1885, 28:2; CIS 225:2; JS 35:2; Healey, 1993, 35:2;

الذيب، ١٩٩٨ م، نق ٢٢٥:٢.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

## ول ده "أولاده"

Doughty, 1884, 15 (Renan, p.48); Euting, 1885, 23:1; CIS 220:1; JS 10:1;  
Healey, 1993, 10:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٩:١.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

جاء بصيغة ول ده أي "ولده" في النقوش الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer,  
(Jongeling, 1995, p.457).

## ول دي هـ "أولاده"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:3; Lidzbarski, 1898, p.543;  
CIS 209:3; JS 36:3; RES 1146:3; Cooke, 1903, 89:3; Cantineau, 1978,  
p.33:3; Healey, 1993, 36:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٦:٣.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

## بي ت هـ ل د: "سيولد، يولد"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:2; Lidzbarski, 1998, p.543;  
CIS 209:2; JS 36:2; RES 1146:2; Cooke, 1903, 89:2; Cantineau, 1978, p.33:2;  
Healey, 1993, 36:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٦:٢.

فعل في صيغة المبني للمجهول في زمن المضارع مصرف مع ضمير الغائب

جاء بصيغة المضارع في اللهجة الآرامية الفلسطينية هكذا ي ل ي د (انظر  
(Fitzmyer, Harrington, 1978, 68:4)، وبصيغة ت ل د، "تلد" في الآرامية الدولية  
(انظر Cowley, 1933, 15:33). وقد اشتق من الجذر ول د، ي ل د المعروف في  
النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.410)، والفينيقية (انظر Tomback,  
Brown and others, 1978, p.124). بينما ورد بصيغة ܘܠܕ في العهد القديم (انظر  
1906, p.408)، وبصيغة ܘܠܕ في السريانية (انظر Costas, 1963, p.140)، وبصيغة  
Walada في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.613)، وبصيغة ول د في  
السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٦٠)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.51).

### ي م ي ن ا : "الجنوب، اليمين"

Doughty, 1884, 20 (Renan, p.50); CIS 203:3; JS 14:3; Lidzbarski, 1915, p.270; Yadin, 1962, pp.240-1; Healey, 1993, 14:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٣:٢٠٣.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بالمعنى نفسه في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٦٨؛ Biella, 1982, p.321). والقتبانبة بصيغة ا ي م ن ن (انظر Ricks, 1989, p.82). والمعينية بصيغة ي م ن ت (انظر M 247: 3). بينما عُرف في العهد القديم بصيغة יָמָן (انظر Brown and others, 1906, p.412)، والسريانية بصيغة ܝܡܢܐ أي "الجنوب" (انظر Smith, 1967, p.611; Costaz, 1963, p.142).

### ي م ي ن ا : "الأيمن، اليمين"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 15:6; CIS 213:6; JS 24:6; Cooke, 1903, 91:6; Healey, 1993, 24:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٦:٢١٤.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4172:2). بينما جاء بصيغة ي م ن في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 189:3)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 28:4:6; Kraeling, 1953, 5:3)، والنقوش الصفورية (انظر Littmann, 1943, 1006). وبصيغة ي م ي ن في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.242)، واللحيانية (انظر Caskel, 1954, 17:4). وبصيغة יָמָן في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.580; Brown and others, 1906, p.411). وبصيغة ܝܡܢܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.193; Costaz, 1963, p.142). وبصيغة yamān في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.627).

ي س ف:

ا و س ف: "أضاف، زاد"

Savignac, Starcky, 1957, p.215:3;

المعقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق ٣:٦٩.

فعل ماض على وزن أفعل، مصرف مع المفرد المذكور الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر، Donner, Röflig, 1964, 279:8). بينما جاء بصيغة **ل و س ي ف** في النقوش الحضرية بمعنى "لُصيف" (انظر (Caquot, 1964, p.(no, 158:2), p.261). وقد اشتق من الجذر **ي س ف** الذي جاء في النقوش الفينيقية (انظر Starcky, 1969, p.262:4)، والبونية (انظر CIS 5510:6)، وعُرف هذا الجذر بصيغة **٣٥٦** في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.414)، وفي السريانية بصيغة **ܣܘܫܘܐ** (انظر Smith, 1967, p.7). الجدير بالذكر أنه ظهر في النقوش الآرامية القديمة كفعل ماضٍ على وزن المزيد مع تاء الفاعل (انظر إسماعيل، ١٩٨٢م، ص ٧٣).

### ي ق ر: "احترم، وقّر"

Starcky, 1965, p.44:2.

فعل ماضٍ على وزن فعل، مصرف مع ضمير الغائب

جاء كفعل بصيغة **ه و ق ر ت**، "احترمت، وقّرت" في الآرامية الدولية (انظر (Cowley, 1933, Ahīqar: 176)، وبصيغة **ا و ق ر ت**، "أكرمت" في التدمرية (انظر Brown and others, CIS 4518A:3). وعرف بصيغة **٦٦٦** في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.429)، وبصيغة **ܣܘܫܘܐ** بمعنى "ثقل" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.144)، وبصيغة **و ق ر و ف** في الأكادية (انظر AHW, p.1460). كما ورد كاسم في النقوش الآرامية الفلسطينية بصيغة **ي ق ر**، "احترم، وقار" (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 2:1.5) والحضرية بصيغة **ق ر** (انظر Vattioni, 1981, 65:5).

### ي خ: "شهر"

CIS 213:8.

اسم مفرد مذكر مضاف  
سقطت الراء عن طريق الخطأ

### ي ر خ: "شهر"

CIS 158:4, 161:6, 170:1, 182:3, 184:3, 187:4, 189:2, 199:9, 201:3, 205:10, 206:9, 207:7, 208:7, 209:9, 210:8, 212:8, 214:3, 217:8, 218:3, 221:6, 224:13, 332:3, 349:4; JS 5:9, 17:6, 38:9, 386:4; Savignac, 1933, 1:4, 2:4; Milik, 1958, p.227:3; WR 16:2; Negev, 1971, p.50:4; Jones and others, 1988, p.48:7; Fiema, Jones, 1990, p.242:7; Macdonald, 1994, p.132:2;

الذبيب، ١٤١٤هـ، نق ١٣:٢؛ المعقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق ٣٥:٢.

## اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, pp.414-5)،  
والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.129)، والعبرية (انظر Donner, Röllig, 1964،  
182:3:4)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 2:1؛ Cowley, 1933, 2:1)،  
والتدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991،  
p.187)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 50:3).  
وعُرف في الأكادية بصيغة ورخ و (انظر AHW, p.1466). بينما جاء بصيغة 𐤒𐤓  
في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.437)، وبصيغة 𐤒𐤓  
السريانية (انظر Costaz, 1963, p.145)، وبصيغة Warh في الحبشية الكلاسيكية  
(انظر Leslau, 1987, p.617)، وبصيغة ورخ في النقوش السبئية (انظر  
بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٦٢)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.55)، والمعينية  
(انظر M 335: 2)، وبصيغة رخ في اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ٧٣).

ي ر ث:

ي ر ث: "الوراثة"

Huber, 1883-4, 28, (Berger, p.4); Euting, 1885, 9:3; Lidzbarski, 1898, p.453;  
JS 19:3; Cooke, 1903, 86:3; Healey, 1993, 19:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٩:٣.

## اسم مفرد مذكر مطلق

عُرف كاسم في النقوش السريانية بصيغة 𐤒𐤓 أي "الوارث" (انظر Costaz, 1963, p.145)،  
وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية بصيغة ي ر ث و (انظر Sokoloff, 1992, p.240).  
بينما جاء بصيغة ورث ت أي "وارث" في النقوش السبئية (انظر  
بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٦٢؛ Biella, 1982, p.150)، وفي القتبانية بصيغة  
ت ر ث م، "الوراثة" (انظر Ricks, 1989, p.56)، وبصيغة ورش ه "وراثة" في  
التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.361). على كل حال هذا الاسم اشتق من  
الجذر السامي ي ر ث، ورث، المعروف في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.415)،  
والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٢٤). وورد بصيغة  
𐤒𐤓 في العهد القديم (انظر Holladay, 1988، Brown and others, 1906, p.439؛  
p.145)، وبصيغة 𐤒𐤓 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.145)، وبصيغة  
Warasa في الحبشية الكلاسيكية (انظر Lastau, 1987, p.618). أما في النقوش

السبتية فقد ورد كفعل بصيغة ت و ر ث ي "أي ورث شيئاً من أحد" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦٢).

اي ت:

اي ت هـ:

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.33); Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41), 9 (Renan, p.43), 10 (Renan, p.44), 12:6; Euting, 1885, 14:6:7, 19:6, 20:5:6, 27:10; Neubauer, 1885, p.220; Lidzbarski, 1898, p.454; CTS 200:6, 211:3, 212:6:7, 217:5:6, 224:10; JS 9:6:7, 11:3, 30:6, 31:5:6, 34:10; RES 1148:3, 1156:10; Cooke, 1903, 90:6:7; Savignac, Starcky, 1957, p.198:3; Healey, 1993, 9:6:7, 11:3, 30:6, 31:5:6, 34:10;

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق٦٩:٣؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩٨:٦، ٧:٣٠٠، ٣:٢٢٠، ٦:٢٢٠، ٦:٥:٢٢١، ١٠:٢٢٤.

أداة المفعولية مع الضمير المتصل المذكر المفرد الغائب

وقد ورد بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Naveh, Shaked, 1985, 15:17).

اي ت هـ م:

JS 2:5; Lidzbarski, 1915, p.268; RES 1102:5, 1285:5; Cantineau, 1978, p.29:5; Healey, 1993, 2:5;

فرج، ١٤١٥هـ، ص١٨٩:٥؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩١:٥

أداة المفعولية مع الضمير المتصل المذكر الجمع للغائبين

عُرف بصيغة اي ت هـ م في الآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1964, 233:6).

وت هـ:

Starcky, 1954, A:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:5.

أداة المفعولية مع الضمير المؤنث للغائبة

عُرفت في النقوش التدمرية (انظر CIS 4058:7)، والآرامية الدولية -دون الضمير- بصيغة وت (انظر RES 1785F:1).

وت ك:

Starcky, 1954, A:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:9.

أداة المفعولية مع الضمير المخاطب

جاء بالصيغة نفسها في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر, Fitzmyer,

(Harrington, 1978, 64:3).



## [ الكاف ]

ك : "ك، مثل"

تنتشر بشكل واضح في النقوش النبطية  
حرف تشبيه سامي مشترك

ك ا : "هنا"

RES 529:1; Naveh, 1979, 112:2.

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3932:4)، والنقوش البونية  
(انظر 1:146, Donner, Röllig, 1964)، وبصيغة ك ه في اللهجة الآرامية  
ال فلسطينية (انظر 1:70, Fitzmyer, Harrington, 1978).

ك د ي : "مثل الذي، كالذي"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.33); Halévy, 1884, p.14; Doughty, 1884, 2  
(Renan, p.38); Euting, 1884, 3:7, 9:6, 14:7; Neubauer, 1885, p.218; Lidzbarski,  
1898, pp.451-4; CTS 206:6, 212:7; JS 9:7, 16:7, 19:6; Cooke, 1903, 80:7,  
86:6, 90:7; RES 1292:7; Cantineau, 1978, p.27:7; Healey, 1993, 9:7, 16:7,  
19:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٧، ٢٠٥:٧، ٢٠٩:٦.

اصطلاح تكون من الأداتين حرف التشبيه الكاف والاسم الموصول د ي.

ك ه : "كاهن"

CTS 1750:3.

سقطت النون الأخيرة، فأصل كتابته هكذا: ك ه ن (انظر أدناه).

ك ه ن : "كاهن"

CTS 506, 526:2, 611, 766:2, 1236:2, 1491:2F, 1748:2, 1885:2; Savignac,  
1932, 2:2; Savignac, 1934, 23.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة إضافة إلى العربية الفصحى، في النقوش الأوجاريتية (انظر  
Gordon, 1965, p.414)، والفينيقية (انظر 138, Tombaek, 1978)، والعبرية

(انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.491)، والبونية (انظر CIS 243:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.252)، والمندعية (انظر Drower, Brown 1963, pp.195-6). بينما جاء بصيغة  $\text{כַּהֵן}$  في العهد القديم (انظر Smith, 1963, p.463)، والسريانية بصيغة  $\text{כַּהֵן}$  (انظر Smith, 1963, p.206)، وبصيغة  $\text{kāhen}$  (انظر Leslau, 1987, p.278).

### ك ه ن ا: "الكاهن"

Euting, 1891, 249:2; CTS 266 5:2; Savignac, 1934, 23:2; Negev, 1977, 5:2; WR 17:3;

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق:٦٤:٣.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:18)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A56:1).

### ك ه ن و: "الكاهن"

Euting, 1891, 348:3; CTS 1358:3.

اسم مفرد مذكر معرف

### ك و ي ا: "الكوات"

Littmann, 1914, 69:2; RES 2025:2.

اسم جمع مؤنث معرف

يبدو أن أفضل شرح -رغم أن الدارسين شرحوها بمعنى نافذة- لهذه اللفظة مقارنتها بلفظة كوة في العربية. على كل حال جاءت هذه اللفظة بصيغة  $\text{כַּוָּת}$  في حالة الجمع المطلق بمعنى "نوافذ"، وفي السريانية (انظر Smith, 1967, p.206)، وكذلك جاءت في حالة الإطلاق والجمع في الآرامية الدولية بصيغة  $\text{כַּוָּת}$ ، "نوافذ" (انظر Cowley, 1933, 25:6).

### ك و ز ه: "إبويقه؟"

Littmann, 1953, 44d

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

يمكن مقارنته بالكُوز وهو من الأواني (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٥،

ص ٤٠٢) الذي عُرف أيضاً في السريانية بصيغة ܟܘܙܐ أي "كوز" (انظر Costaz, 1963, p.152; Smith, 1967, p.206 وكذلك بصيغة Kuza في المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.206).

### ك و ت: "مثلاً"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 30 (Berger, p.30); Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44), 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 4:8, 8:10, 9:8, 12:9, 19:5:8, 27:13; Neubauer, 1885, p.220; Lidzbarski, 1898, pp.452-3; CIS 199:8, 200:5:8, 205:10, 206:209:9, 224:13; JS 1:8, 12:10, 19:8, 30:5:8, 34:13, 36:9, 38:8; RES 1108:8, 1140:8, 1144:10, 1146:9, 1156:13; Cooke, 1903, 81:8, 85:10, 86:8, 89:9; Lidzbarski, 1915, pp.269-70; Cantineau, 1978, p.28:8, p.32:10, p.34:9; Levinson, 1974, p.105:8; Healey, 1993, 1:8, 12:10, 19:8, 30:5:8, 34:13, 36:9, 38:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ١٩٠:٨، ٢٠١:١٠، ٢٠٩:٨، ٢٢٠:٨، ٢٢٤:١٣، ٢٢٦:٩، ٢٢٨:٨.

جاء في التدمرية (انظر 6 CIS 3913)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 18:3).

### ك ل: "كل"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 30 (Berger, p.30), 33 (Berger, p.33); Doughty, 1884, 5 (Renan, p.40), 6 (Renan, p.41), 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 2:6, 4:4, 7:4, 9:6:8, 14:4, 17:2, 19:6, 20:10; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451-3; CIS 197:6, 199:4:200:6, 204:4, 206:6:8, 215:2, 217:10; JS 1:4, 8:6, 9:4, 27:4, 30:6, 31:10, 33:2, 38:7, 295; RES 1108:7, 1140:8, 1150:2; Cooke, 1903, 79:6, 81:8, 84:4, 86:6:8, 90:4; Lidzbarski, 1915, p.270; Cantineau, 1978, p.28:8; Levinson, 1974, p.103:6, p.111:4; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:8, 8:6, 9:4, 19:6:8, 27:4, 30:6, 31:10, 33:2, 38:7;

نامي، ١٩٣٥م، ص: ٣٨:٤، الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ١٩٠:٤، ١٩٧:٦، ١٩٨:٤، ٢٠٩:٢٦، ٢١٧:٤، ٢٢٠:٦، ٢٢١:١٠، ٢٢٣:٢، ٢٢٨:٧، ٢٤٣:٢.

اسم مفرد مضاف مطلق

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.419)، والفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 60:3)، والعبرية (انظر Naveh, 1963, p.84:1)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٣٦)، والآرامية الدولية (انظر Levine, 1964, (Convex:2), p.19)، والتدمرية (انظر Ingholt, 1962, p.106:7)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A5:1)، والسبئية (انظر Biella, 1982, p.247)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.85)، والمعينية (انظر M 347: 1)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١١٨)، والصفوية بصيغتي كل و كل ل (انظر Littmann, 1943, 305:4) و كل ل ل (انظر Winnett, Brown and Harding, 1978, 161). بينما جاء بصيغة لا في العهد القديم (انظر Costaz, 1963, p.481)، وبصيغة صلا في السريانية (انظر Leslau, 1987, p.281). أما في الأكادية فجاء بصيغة كولانو (انظر AHW, p.501).

### ك ل ا: "الكل"

CIS 757:2; Starcky 1954, A:13; Rabinowitz, 1955, p.13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:13.

ورد بهذه الصيغة في الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 161:6)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Yardeni, 1990, (ostracon, no, 1:12), p.132). وجاء في السبئية بمعنى كلا، كلتا (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٧٧).

### ك ل هـ: "كله، كلها"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 10 (Renan, p.44), 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 2:7, 8:3:5, 9:5, 12:5:6, 13:5, 14:4, 20:4:8, 22:5, 27:10:10; Neubauer, 1885, pp.220, 231; Lidzbarski, 1989, pp.451-53-54; CIS 197:7, 205:3:5:8, 206:5, 209:5:6, 210:5, 212:4, 217:4, 219:5, 224:10; JS 3:5, 4:5, 5:6, 8:7, 9:4, 12:3:5:8, 19:5, 31:4:8, 34:10, 36:5:6; RES 1103:6, 1144:3:5:8, 1146:5:6, 1147:5, 1153:5, 1156:10; Cooke, 1903, 79:7, 85:3:5:8, 86:5, 89:5:6, 90:4; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, pp.267, 69; Cantineau, 1978, p.32:3:5:8, p.33:5:6; Healey, 1993, 3:5, 4:5, 5:6, 8:7, 9:4, 12:3:5:8, 19:5, 31:4:8, 34:10, 36:5:6; Levinson, 1974, p.103 :7; Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1; Healey, 3:5, 5:6, 8:7, 9:4, 12:3:5:8, 19:5, 31:4:8, 34:10, 36:5:6;

فـسـرج، ١٩٩٤م، ص١٩١: الذبيب، ١٩٩٨م، نق١٩٢:٥، ١٩٣:٥، ١٩٤:٦،  
١٩٧:٧، ١٩٨:٤، ٢٠١:٣:٥:٨، ٢٠٩:٥، ٢٢١:٤:٨، ٢٢٤:١، ٢٢٦:٥:٦.  
اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر/المؤنث (الغائب)

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر، Fitzmyer, 1957, 4:20; Kraeling, 1953, p.183:4)، والتدمرية (انظر CIS 3946:2)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, p.187)، وبالصيغة المؤنثة (انظر Aggoula, 1969, p.35:7)،  
واللحيانية بصيغة ك ل ل ه (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١١٨)، وبصيغة ك ل ه و في  
القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.85)، وبصيغة 𐤊𐤋𐤍 للمذكر و 𐤊𐤋𐤍 للمؤنث في  
العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.481)، وبصيغة ك ل ه للمؤنث في  
النقوش التدمرية (انظر CIS 3915:4).

### ك ل ه م: "كلهم"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43), 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:6; CIS  
205:6, 211:6:8; JS 11:6:8, 12:6; RES 1144:6, 1148:6:6; Cooke, 1903, 85:6;  
Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.32:6; Healey, 1993, 11:6:8,  
12:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٢٠٠:٦:٨، ٢٠١:٦.

اسم مفرد مذكر مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

عُرف بصيغة ك ل ه و ن في النقوش التدمرية (انظر SIS 3957:3)، والحضرية  
(انظر Caquot, 1963, p.15:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer,  
Harrington, 1995, p.503). بينما جاء بصيغة ك ل ل ه م في اللحيانية (انظر  
القدرة، ١٩٩٣م، ص١١٨)، وبصيغة ك ل ه م و في القتبانية (انظر Ricks, 1989,  
p.85)، وبصيغة ك ل م في الشمودية (انظر Branden, 1950, (HU 313), p.153)،  
وبصيغة 𐤊𐤋𐤍 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.481).

### ك ل ه م: "كلهن"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1884, 8:4; CIS 205:4; JS 12:4;  
RES 1144:4; Cooke, 1903, 85:4; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978,  
p.32:4; Healey, 1993, 12:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق١٩٢:٤.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المؤنث للغائبات

## ك ي ل ا: "الكيال"

JS 325.

## اسم مفرد مذكر معرف

وهي تعادل لفظة الكيال المعروفة في العربية الفصحى وهو الذي يقوم بوزن الأشياء وكيلها، التي جاءت أيضاً في السريانية بصيغة ܟܝܠܐ (انظر Smith, 1967, p.213)، وهو -أي ك ي ل- مشتق من الجذر المعروف في العربية بصيغة "كأل". وقد جاء الجذر بصيغة ܟܝܠܐ في العهد القديم لكن بمعنى مختلف وهو "أدرك، فهم" (انظر Brown and others, 1906, p.465).

## ك ر ي ن: "وحدات وزن أو نقد قديمة، أو أوزان"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:33.

## اسم جمع مذكر مطلق

وردت في النقوش البونية بصيغة ܟܝܠܐ (انظر CIS 171:4)، وبصيغة ܟܝܠܐ في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 50:9). كما عرفت بالصيغة نفسها في النقوش التدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Yadin, Greenfield, 1989, 21:31)، وجاء بصيغة ܟܝܠܐ أي "قنطار، ثقل وزنه" (انظر Costaz, 1963, p.155).

## ك ل ي ر ك ا: "الكابتن، رئيس الحامية، القائد"

Huber, 1883-4, 34 (Berger, p.11); Euting, 1885, 5:2; CIS 201:2; JS 29:2; Cooke, 1903, 82:2; Levinson, 1974, p.109:2; Jobling, 1982, p.205; Healey, 1993, 29:2;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٩:٢.

## اسم مفرد مذكر معرف

وهو لفظ كما يذكر هزيم، ١٩٩٤م، ص ٢٦٩، مأخوذ من لقب يوناني مركب من كلمتي chilioi أي "ألف" و archos أي "قائد" ويقابل chiliarchus في اليونانية. وقد ورد في النقوش السريانية بالصيغة المفردة. أما في الآرامية، فقد عُرِف بصيغة الجمع (انظر Healey, 1993, p.198).

## ك م ي: "كم؟، كمية"

Starcky, Strugnell, p.244:1.

يصعب من خلال القراءة المتأنية لهذا النقش الخروج بتفسير مقبول لهذا اللفظ، لكن قراءة هذا السطر كالتالي: ... أوت ري ك م ي ذهب ا وك... وكمية الذهب اثنان (اثنين)، يجعل من احتمال تفسير ك م ي كاسم في حالتها الجمع والإضافة بمعنى "كمية" غير مستبعدة.

## ك م ر: "كاهن"

CIS 170:4.

## اسم مفرد مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر RES 1519B)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 13:15). وجاء بصيغة التعريف ك م ر ا في النقوش التدمرية (انظر CIS 3929:3)، والحضرية (انظر Caquot, 1955, 51)، وبصيغة ك م ر في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.485)، وبصيغة ك م ر في المنذعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.207).

## ك م ر ي ا: "الكهنة"

Hammond and others, 1986, p.78:2; Jones, 1989, p.41:2.

## اسم جمع مذكر معرفة

جاء بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:5)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1933, p.177:4).

## ك س ف: "قيمة، مقدار، مبلغ"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.33); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39), 7 (Renan, p.49), 10 (Renan, p.44), 12:7:8; Euting, 1885, 9:7, 11:6, 12:8, 14:8, 19:7:8, 27:12; Neubauer, 1885, p.220; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 200:7:8, 206:7, 208:6, 212:8, 224:12; JS 9:8, 19:7, 28:6, 30:7:8, 34:12, 36:8; RES 1146:8, 1156:12; Cooke, 1903, 86:7, 88:6, 89:8, 90:8; Cantineau, 1978, p.34:8; Meshorer, 1975, (no:79, 80), p.100 (no:83, 84), p.101; Healey, 1993, 9:8, 19:7, 28:6, 30:7:8, 34:12, 36:8;

الذبيبي، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٨، ٢٠٩:٧، ٢١٨:٦، ٢٢٠:٧، ٢٢٤:١٢، ٢٢٦:٨.

## اسم مفرد مضاف

عُرف في اللغات السامية الأخرى ما عدا العربية بمعنى "الفضة، مال" مثل النقوش العبرية (انظر Naveh, 1962, p.30:2)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978، 147)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.422)، والآرامية القديمة (انظر Donner, 1964, 216:10f)، والبنونية (انظر CIS 5522:4)، والتدمرية (انظر CIS 3994a)، واللهجة الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 39:4؛ Sokoloff, 1992, p.265). بينما جاء بصيغة  $\text{𐤆𐤏𐤃}$  في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.494)، وبصيغة  $\text{𐤆𐤏𐤃}$  في السريانية (انظر Costaz, 1963، p.160).

## ك س ف: "فضة"

Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1.

## اسم مفرد مذكر مضاف

## ك س ف ا: "المبلغ، القيمة، المقدار، الفضة"

Hammond and others, 1986, p.77:1.

## اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بهذه الصيغة في التدمرية (انظر CIS 3902:1)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 48:2; Kraeling, 1953, 2:6).

## ك ف ي ا: "الصخرة"

RES 837C.

## اسم مفرد مذكر معرف

ورد بصيغة  $\text{𐤆𐤏𐤃}$  في السريانية (انظر Smith, 1967, p.202)، وبصيغة  $\text{𐤆𐤏𐤃}$  للمفرد و  $\text{𐤆𐤏𐤃}$  للجمع المطلق في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.495).

## ك ف ل: "ضعف"

Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 20:7; CIS 217:7; JS 31:7; Healey, 1993, 31:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢١:٧.



هي مفردة فسرهما عدد من الدارسين بمعنى "ضعف"، فيما عدا نجف الذي فسرهما بمعنى "ثلاثة أضعاف" (انظر Negev, 1976, p.216). وقد جاء بصيغة כפלה في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.495; Holladay, 1988, p.163)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.422)، والحثية الكلاسيكية بصيغة Kafala أي "وزع، قسّم" (انظر Leslau, 1987, p.276). وعُرف بصيغة כפלה في الكتب الترجومية (انظر Jastrow, 1903, pp.659-600)، وبصيغة ك ف ل ي ن، و ك ف ي ل في الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 35A:3).

### ك ف ر ا : "المقبرة"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6), 30 (Berger, p.7), 33 (Berger, p.10), 34 (Berger, p.11), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 7 (Renan, p.49), 8 (Renan, p.43), 10 (Renan, p.43), 11 (Renan, p.45), 13 (Renan, p.47), 15 (Renan, p.38), 16 (Renan, p.49), 18 (Renan, p.50), 19 (Renan, p.50), 20 (Renan, p.50), 21 (Renan, p.51); Euting, 1885, 2:6:8, 3:1:5, 4:1:4, 5:1, 6:1, 7:1:2, 8 1:5, 11:1:3:4, 12:1:3:5, 13:1:4, 14:1:4, 15:1:4, 16:1:6, 18:1, 19:1:4, 20:1:10, 22:1:4, 23:1:2, 24:1:2:5, 25:1, 26:1, 27:1:3:4:8:10, 28:1; Neubauer, 1885, pp.218, 23, Halévy, 1885, p.14; Lidzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 197:6:8, 199:1:4, 200:1:4, 201:1, 202:1, 203:1, 204:1:2, 205:1:5, 208:1:3:4, 209:1:3:5, 210:1:4, 212:1:4, 213:1:4, 216:1, 217:1:10, 219:1:4, 220:1:2, 221:1:2:5, 222:1, 223:1, 224:1:3:8:10, 225:1; JS 1:1:4, 3:1:4, 4:1:4, 5:1:4, 6:1, 8:6:8, 9:1:4, 10:1:2, 12:1:5, 14:1, 16:1:5, 20:1:2:5, 22:1, 23:1, 24:1:4, 25:1, 26:1, 27:1:2, 28:1:3:4, 29:1, 30:1:4, 31:1:10, 32:1:6, 34:1:3:4:8:10, 35:1, 36:1:3:5, 37:1, 38:1:4:7, 95; RES 1103:1:4, 1104:1, 1107:1, 1108:1:4:7, 1140:1:4, 1141:1, 1144:1:5, 1146:1:3:5, 1147:1:4, 1153:1:4, 1154:1, 1155:1, 1156:1:3:4:8:10, 1292:1:5; Cooke, 1903, 79:6:8, 80:1:5, 81:1:4, 82:1, 83:1, 84:1:2, 85:1:5, 88:1:3:4, 89:1:3:5, 90:1:4, 91:1:4, 93:1:2:5; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, pp.267, 269-70; Cantineau, 1978, p.27:1:5, p.28:1:4, p.31:1:5, p.33:1:3:5; Levinson, 1974, p.73:1:5, p.81:1:3:4, p.86:1, p.103:6:8, p.105:1:4, p.109:1, p.111:1:2, p.113:1; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:1:4, 3:1:4, 4:1:4, 5:1:4, 6:1, 8:6:8, 9:1:4, 10:1:2, 12:1:5, 14:1, 15:1:5, 17,

18, 20:1:2:5, 22:1, 23:1, 24:1:4, 25:1, 26:1, 27:1:2, 28:1:4, 29:1, 30:1:4, 31:1:10, 32:1:6, 34:1:3:4:8:10, 35:1, 36:1:3:5, 37:1, 38:1:4:7;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٣٨:١:٢: فرج، ١٤١٥هـ، ص ١٩١:١:٤، ص ١٩٦:١: الذيب،  
١٩٩٨م، نق ١٩٠:١:٤، ١٩٢:١:٤، ١٩٣:١:٤، ١٩٤:١:٤، ١٩٥:١:٤، ١٩٧:٦:٨،  
١٩٨:١:٤، ١٩٩:٢:١، ٢٠١:٥:٢، ٢٠٣:١، ٢٠٥:١:٥، ٢٠٧:١، ٢٠٨:١،  
٢١٠:٥:٢:١:٢١٢، ٢١٣:١، ٢١٤:٤:١، ٢١٥:١:٢١٦، ٢١٧:٢:١،  
٢١٨:٤:٣:١:٢٢٤، ٢٢٢:٦:١، ٢٢١:١:١٠، ٢٢٠:٤:١، ٢١٩:١، ٢٢٦:٥:٣:١:٢٢٥، ٢٢٧:١، ٢٢٨:٧:٤:١، ٢٢٥:١، ٢٢٦:١:١٠:٩

### اسم مفرد مذكر معرف

وهي تعادل في العربية كَفَّرَ أي "القبر والتراب والقربة" (انظر الفيروزآبادي،  
١٩٨٧م، ص ٦٠٥)، ويذكر أبو المنصور الجواليقي، ١٩٩٠م، ص ٥٤٥ أنها سريانية  
معربة تكتب هكذا: كَفَّرَ. ويرى ابن الجوزي نقلاً عن أفرام برحوم، ١٩٨٤م، مج ١،  
ص ٢٤٩، كفر عنا معناه امح عنا بالنبطية. ولكن لا يستبعد أن ابن الجوزي يقصد  
السريانية وليس النبطية. وجاءت بصيغة ك ف ر و في الأكادية (انظر إسماعيل،  
١٩٨٤م، ص ١٠٥)، وفي الحبشية بصيغة Kafar أي "قبر" (انظر Leslau, 1987, p.277)،  
وفي اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١١٨).

### ك ف ر ا: "النظيف؟"

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٣٨:٢.

### اسم مفرد مذكر معرف

وهي قراءة غير مؤكدة، لكن إذا صحت هذه القراءة فإن مقارنته بالجذر كَفَّرَ،  
كَفَّرَ الذي ظهر في السريانية بمعنى "نظف، مسح" (انظر Costaz, 1963, pp.160-1) أرجح الاحتمالات.

### ك ر ي ن: "وحدات وزن أو نقد قديمة، أوزان"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:33.

### اسم جمع مذكر مطلق

جاء بصيغة ك ر ي ن في النقوش العبرية وبصيغة ك ر في حالتها المفرد  
والإطلاق في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.533).  
وجاء بصيغة ك ر في حالتها المفرد والإطلاق أيضاً في النقوش الحضرية (انظر  
Aggoula, 1981, 27e:2).

ك ر ز

ك ر ز: "صَرَحَ، أَظْهَرَ، نَادَى"

Starcky, 1954, A:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:4.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد الغائب

وَرَدَ الفعل [صَرَحَ] بمعنى "نادى، بَشَّرَ" في السريانية (انظر; Smith, 1967, p.226; Costaz, 1963, p.162)، وكذلك في اللهجة الآرامية الفلسطينية بصيغة ك ر ز (انظر Sokoloff, 1992, p.268).

ك ر ه ي ز: "إِعْلَان، تَصْوِيح"

Hammond and others; 1986, p.78:2; Jones, 1989, p.41:2.

اسم مفرد مذكر مضاف

ك ر و ز ا: "التصويح، الإِعلان"

Starcky, 1954, A:3:4:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:3:4:5.

اسم مفرد مذكر معرف

ك ر ه ي ز: "تَصْوِيح، إِعْلَان"

Hammond and others; 1986, p.78:2.

اسم مفرد مذكر على وزن فَعِيل

ك ر ه ي ز ت: "تَصْوِيح، إِعْلَان"

Starcky, 1954, A:3; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:3

اسم مفرد مؤنث على وزن فَعِيل

ك ر ك ا: "السِيَاج"

Huber, 1883- 4, 30 (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:1; Nöldeke, 1897, pp.1-7; Lidzbarski, 1898, p.452; CIS 199:1, 350:2; JS 1:1; RES 1140:1; Cooke, 1903, 81:1; Cantineau, 1978, p.3:2, p.28:1; Levinson, 1974, p.105:1; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, 1:1, p.238:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ١٩:١.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini, CIS 3948:3; Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.535). بينما جاء بالنقوش العبرية في حالة التعريف بصيغة هـ لـ كـ رـ كـ (انظر Ginsberg, 1953, p.25:2). وقد اشتق من الجذر صفر الذي عُرف في السريانية بمعنى "أحاط" (انظر Costaz, 1963, p.162). الجدير بالذكر أن الكرك في العربية يعني "الأحمر" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٠، ص ٤٨١).

ك ت ب:

ك ت ب: "كْتَبَ"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:5; Neubauer, 1885, p.220; JS, 1908, p.245; Clermont-Ganneau, 1908, p.537; CIS 224:5; JS 18:4, 34:5, 188, 190, 334:2; RES 1106:4, 1156:5; Lidzbarski, 1915, p.86; Savignac, 1932, p.591; Littmann, 1954, 81:2; Levinson, 1974, p.92:4; Negev, p.56:2:6; Snir, 1993, p.111:6, p.116:2; Healey, 1993, 34:5;

الذبيب، ١٤١٩هـ، نق ٤، ٤:٨؛ الذبيب، ١١٩٨م، نق ١٨٩:٤، ٥:٢٢٤.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد الغائب

جاء في العديد من النقوش السامية الأخرى نحو الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.424)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.150)، والعبرية (انظر Cowley, 1933, p.540)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.540)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1933, p.183:3)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 42:23)، واليونانية (انظر CIS 6022:1). ويبدو أن هذا الجذر لا يرد في النقوش العربية الجنوبية بخلاف الحبشية الكلاسيكية الذي عُرف بصيغة Kataba (انظر Leslau, 1987, p.297)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٩). وعدم ظهور الجذر ك ت ب في النقوش العربية الجنوبية، يوحي بأنه فعل آرامي شمالي جاء إلى العربية عن طريق النبطية.

ك ت ب: "مكتوبة، مكتوب"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:3, 22:5; CIS 215:3, 219:5; JS 4:5, 33:3; RES 1150:3, 1153:5; Healey, 1993, 4:5, 33:3; Yadin, Greenfield, 1989, 15:36;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٥، ٣:٢٢٣.

اسم مفرد مذكر/ مؤنث مطلق

## ك ت ب: "كتابة"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:7, 9:5; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451,3; CIS 197:7, 206:5; JS 8:7, 19:5; Cooke, 1903, 79:7, 86:5; Levinson, 1974, p.103:7; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:7, 19:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٧:٧، ٢٠٩:٥.

اسم مفرد مذكر/ مؤنث مطلق

## ك ت ب ا: "النقش"

JS, 1908, p.245; Clermont-Ganneau, 1908, p.537; CIS 416, 825, 2667:4; JS 18:4, 190; RES 1106:4; Lidzbarski, 1915, p.86; Levinson, 1974, p.92:4; الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٩:٤.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.374). وهو يماثل الفعل خ ط ط، "نقش" المعروف في النقوش الصفوية (انظر Winnett, 1978, 57, 181)، والشمودية (انظر الذبيب، ١٩٩٩م، نق ١٨١).

## ك ت ب هـ: "نصها، كتابتها"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:8; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:8; JS 8:8; Cooke, 1903, 79:8; Levinson, 1974, p.103:8; Yadin, Greenfield, 1989, 22:32:33; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٧:٨.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

## ك ت ب هـ: "كْتَبَهُ"

Fitzmyer, Harrington, 1978, 61:25; Yadin, Greenfield, 1989, 15:36; Yadin, Naveh, 1989, p.44.

فعل ماض على وزن فعل مصرف مع ضمير الفاعلية الغائب  
ومتصل بضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Pardee and others, 1978, p.341)  
وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 56:7)  
واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١١٩).

ك ت ب ي هـ: "كْتَبَه"

Yadin, Naveh, 1989, p.44.

فعل ماضٍ مصرف مع ضمير الفاعلية  
ومتصل بضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 62:13).

ك ت ب ن: "مكتوبات"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:34.

اسم جمع مذكر مطلق

ك ت ب ت: "كْتَبْتُ"

Yadin, Naveh, 1989, 22:34.

فعل ماضٍ مع تاء الفاعل، المفرد المتكلم

ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 43:13)،  
والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٢٣)، والآرامية الدولية (انظر  
Cowley, 1933, 9:4)، والتدمرية (انظر CIS 4214:3)، والحضرية (انظر Aggoula,  
1981, 11:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 54:1).

ك ت ب ي ن: "وثائق"

Starcky, 1954, B:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:4.

اسم جمع مذكر / مؤنث مطلق

جاء بصيغة ك ت ب ي ا، "الوثائق" في النقوش التدمرية (انظر Cantineau, 1936, p.353:4:8).

## ك ت ي ب: "مكتوبة"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:5; CIS 199:5; Lidzbarski, 1898, p.452; JS 1:5; Cooke, 1903, 81:5; Cantineau, 1978, p.29:5; Levinson, 1974, p.105:5; Healey, 1993, 1:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، ١٩٠:٥.

اسم مفرد مذكر؟ على وزن فعيل

## ك ت ي ب: "مكتوبون"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:8; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:8, JS 8:8; Cooke, 1903, 79:8; Levinson, 1974, p.103:8; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، ١٩٧:٨.

اسم على وزن فعيل مطلق

## ك ت ي ب: "مكتوب"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30), 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 6 (Renan, p.41), 10 (Renan, p.44); Halévy, 1884, p.14; Euting, 1885, 3:7, 4:7, 14:7, 20:7, 27:4; Neubauer, 1885, pp.218-20; Lidzbarski, 1898, p.452, 4; CIS 199:7, 212:7, 217:7, 224:4; JS 1:7, 9:7, 16:7, 31:7, 34:4; RES 1140:7, 1156:4, 1292:7; Cooke, 1903, 80:7, 81:7, 90:7; Cantineau, 1978, p.27:7, p.29:7; Levinson, 1974, p.73:7, p.105:7; Hammond and others, 1986, p.78:3; Jones and others, 1989, p.43:3; Healey, 1993, 1:7, 9:7, 16:7, 31:7, 34:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، ١٩٠:٧، ١٩٨:٧، ٢٠٥:٧، ٢٢١:٧، ٢٢٤:٤.

اسم مفرد مذكر على وزن فعيل

هذا الاسم المشتق من الجذر ك ت ي ب عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر 17:3، Cowley, 1933)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1936، p.353:3)، والحضرية (انظر سفر، ١٩٦٨م، ص ١١:٣)، والآرامية اليهودية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.271). أما في السريانية فعرف بصيغة صِبَاكُ (انظر Smith, 1967, p.231).

## ك ت ي ب ت: "كُتبت"

Fitzmyer, Harrington, 1978, 61 :25; Yadin, Greenfield, 1989, 15:25.

اسم على وزن فعيل مفرد مؤنث

## ا ك ت ب: "اكتب"

Starcky, 1954, A:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:5.

فعل على وزن أفعل للمتكلم

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 55:4).

## ي ك ت ب: "يكتب"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49), 11 (Renan, p.45); Euting, 1885, 9:4:6, 12:6, 22:4, 26:3; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 206:4:6, 209:6, 219:4, 223:3; JS 4:4, 5:7, 19:4:6, 26:3, 36:3; RES 1103:7, 1146:6, 1153:4, 1155:3; Cooke, 1903, 86:4:6, 89:6; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, pp.267, 9; Cantineau, 1978, p.33:6; Levinson, 1974, p.86:6, p.88:3; Healey, 1993, 4:4, 5:7, 19:4:6, 26:3, 36:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، ١٩٣:٤، ١٩٤:٧، ٢٠٩:٤، ٦:٢١٦، ٣.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3917:8)، واللهاجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.271). بينما جاء بصيغة  $\text{ܕܟܬܒ}$  في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.507).

## ي ك ت ب و ن: "يكتبون"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Euting, 1885, 14:4; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 212:4; JS 9:4; Cooke, 1903, 90:4; Healey, 1993, 9:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، ١٩٨:٤.

فعل مضارع متصل مع ضمير جمع الغائبين



ي ت ك ت ب : "سيكتب"

JS 38:7; RES 1108:7; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 38:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٢٢٨:٧.

فعل مضارع (مستقبل) في حالة المبني للمجهول

م ك ت ب : "كتابة"

Huber, 1883-4, 36 (Berger, p.13); Euting, 1885, 13:4; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 210:4; JS 3:4; RES 1147:4; Healey, 1993, 3:4;

فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩٢:٤؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٤.

مصدر ميمي

## [ اللام ]

## ل: "لام الملكية، ل"

وردت بشكل مكثف في النقوش النبطية  
أداة سامية مشتركة

## ل هـ: "له"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 15:2; Euting, 1885, 2:3, 13:7, 22:6, 24:2; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 197:3, 210:7, 219:6, 221:2; JS 3:7, 5:2, 8:3, 20:2, 22:2, 38:7; RES 1103:2, 1107:2, 1108:7, 1147:7, 1153:6; Cooke, 1903, 79:3, 93:2; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, p.267, 69, 70; Levinson, 1974, 103:3; Starcky, 1965, p.44:5; Negev, 1971, p.50:2; Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 3:7, 4:6, 5:6, 8:3, 20:2, 22:2, 38:7;

فرج، ١٩٨٥م، ص ١١٥٧:٢؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩٢:٧، ص ١٩٦:٢؛ الذيب،  
١٩٩٨م، نق ١٩٢:٧، ١٩٣:٦، ١٩٤:٢، ١٩٧:٣، ٢١٠:٢، ٢١٢:٢، ٢٢٨:٧.  
أداة الملكية (اللام) مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

## ل هـ: "لها"

Doughty, 1844, 9 (Renan, p.43); CIS 161, 211:2; JS 11:2; RES 1148:2;  
Healey, 1993, 11:2;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٠:٢.

أداة الملكية (اللام) مع الضمير المتصل المفرد المؤنث الغائب

## ل هـ: "لهم"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43) 16 (Renan, p.49); Euting, 1885, 15:7, 25:5;  
CIS 213:7, 222:5; JS 24:7, 37:5; Cooke, 1903, 91:7; RES 1154:5; Levinson,  
1974, p.113:5; Healey, 1993, 24:7, 37:5;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٤٠:٥؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٤:٧، ٢٢٧:٥.

أداة الملكية (اللام) مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

## ل هـ م: "لهن"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:7; CIS 205:2; JS 12:2; RES 1144:2; Cooke, 1903, 85:2; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.31:2; Healey, 1993, 12:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠١:٢.

أداة الملكية (اللام) مع الضمير المتصل الجمع المؤنث للغائبات

## ل ا: "يا"

Doughty, 1884, p.16; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS 1908, p.395, CIS 235:1:3; JS 57:1:3, 122; RES 1122, 1160:1:3; Lidzbarski, 1915, p.87; Cantineau, 1978, p.37:1:3; WR16:3, 58; Levinson, 1974, p.115:1:3;

المعقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق ٣:٣٥؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨:١:٣:٨٢.

أداة نداء

كان جوسين وسافيناك قد قارناها خطأ باللفظة العربية ب ل ي "بلى" (انظر JS, 1910, p.412, JSi, p.213). على كل حال هذه الأداة عُرِفَت أيضاً في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 13:1).

## ل ا: "لا، النافية، الناهية"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.30), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.41), 11 (Renan, p.45), 13 (Renan, p.47), 15 (Renan, p.48), 17 (Renan, p.49); Euting, 1885, 8:7, 9:3:4, 12:4, 16:5, 13:1:5, 14:3:7, 20:5, 22:3:6, 23:2, 26:2; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 205:7, 206:3:4, 209:4, 210:1:5, 212:3:7, 217:5, 219:3:6, 220:2, 223:2, 226:2; JS 1:5, 4:3:6, 9:3:7, 10:2, 12:7, 13:2, 19:3:4, 26:2, 31:5, 32:5, 36:4; RES 1144:7, 1146:4, 1108:7, 1147:1:5, 1153:3:6, 1155:2, 1158:2; Cooke, 1903, 85:7, 86:3:4, 89:4, 90:3:7; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.32:7, 33:4; Levinson, 1974, p.88:2; Healey, 1993, 3:1:5, 4:3:6, 9:3:7, 10:2, 12:7, 13:2, 19:3:4, 26:2, 31:5, 32:5, 36:4;

فـرج، ١٩٩٤م، ص ١٩٢:١:٥؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٣:٥، ١٩٣:٣:٦.

١٩٨:٣:٧، ١٩٩:٢، ٢٠١:٧، ٢٠٢:٢، ٢٠٩:٣:٤، ٢١٦:٢، ٢٢١:٥، ٢٢٢:٥.

٢٢٤:٩، ٢٢٦:٤.

## أداة نفي ونهي

هي أداة عُرِفَت بصيغ مختلفة في نقوش سامية أخرى مثل ل في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.425)، وبصيغة ال أي "لا الناهية" في النقوش السنية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٥؛ Biella, 1981, pp.16-7)، والقتبانية (انظر Jastrow, 1989, p.11)، وجاءت بصيغة 𐤋 في العهد القديم (انظر Rosenthal, 1983, p.39)، وبصيغة 𐤋 في السريانية (انظر Smith, 1967, p.233; Costaz, 1963, p.167)، والنقوش الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.274; Fitzmyer, Harrington, 1978, 4A:6, 4B:10). وبطبيعة الحال وردت بالصيغة نفسها في العربية الفصحى والنقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1991, p.188)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, pp.375-6).

## ل ا: "ليس"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:9; Neubauer, 1885, p.220:9; CIS 224:9; JS 34:9; RES 1156:9; Healey, 1993, 34:9;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٤:٩.

## ل ا: "لن"

Huber, 1883-4, (Berger, p.13); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39); Euting, 1885, 11:3:4, 13:7; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 208:3:4, 210:7; JS 3:7, 5:4, 28:3:4; RES 1103:4, 1147:7; Cooke, 1903, 88:3:4; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, p.267; Levinson, 1974, p.81:3:4; Healey, 1993, 3:7, 5:4, 28:3:4;

فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩٢:٧؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٧، ١٩٤:٤، ٢١٨:٣:٤.

## ل هـ ن: "ساعدا، إذا لم، إن لم، غير"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39); Euting, 1885, 2:8, 11:3, 13:6, 14:4; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451, 4; CIS 197:8, 208:3, 210:6, 212:4; JS 3:6, 5:6, 8:8, 9:4, 28:3; RES 1103:6, 1147:6; Cooke, 1903, 79:8, 88:3, 90:4; Guidi, 1910, p.422; Levinson, 1974, p.81:3, p.103:8; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 3:6, 5:6, 8:8, 9:4, 28:3;

فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩٢:٦؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٦، ١٩٤:٦، ١٩٧:٨،  
١٩٨:٤، ٢١٨:٣.

عُرفت هذه الأداة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.427)،  
والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 8:9, 9:22؛ Cowley, 1933, 27:17, 34:6؛  
بينما جاء بصيغة  $\text{לל}$  في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1099).

### ل ي ل: "ليل"

Littmann, 1953, 23:3.

#### اسم مفرد مذكر مطلق

ورد بصيغة ل ل في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.428)،  
والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.158)، والنقوش الشمودية (انظر Branden,  
Winnett, 1985, 44؛ (1956A, (ph196u.13), p.80؛ Winntt, 1985, 44  
Hardindg, 1978, 1199). كما عُرف في الحالة المفردة غير المضافة بصيغة ل ي ل ه  
في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٨٨)، وبصيغة lilia في  
المنذعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.236)، وبصيغة  $\text{לל}$  بالسريانية (انظر  
Brown and others, Costaz, 1963, p.172) وبصيغة  $\text{לל}$  في العهد القديم (انظر  
1906, p.538; Holladay, 1988, p.176)، وبصيغة lelit في الحبشية الكلاسيكية  
(انظر Leslua, 1987, p.314).

### ل ي ل ي ا: "الليالي"

JS 2:4; RES 1185:4; Lidzbarski, 1915, p.268; Cantineau, 1978, p.30:4; Healey,  
1993, 2:4;

فرج ١٤١٥هـ، ص ١٨٩:٤؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩١:٤.

#### اسم جمع مذكر معرفة

جاء بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokolof, 1990, p.282).  
بينما ورد في حالة الجمع المطلق بصيغة ل ل ت "ليالي" في النقوش الشمودية  
(انظر الذيب، ٢٠٠٠م، نق ٦٢).

## ل ع ن : "لعن"

Huber, 1883-4,30 (Berger, p.30); Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43); Euting, 1885, 4:4; Lidzbarski, 1898, p.452; CIS 199:4, 211:6; JS 1:4, 11:6; RES 1148:6; Cooke, 1903, 81:4; Cantineau, 1978, p.29:4; Levinson, 1974, p.105:4; Healey, 1993, 1:4, 11:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٤، ٢٠٠:٦.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

هو فعل عربي خالص لم تظهر له شواهد -رغم أن لفينسون (انظر Levinson, 1974, p.179)، قد أشار خطأً إلى ظهور الجذر في اللحيانية -في نقوش سامية أخرى بخلاف لفظة ܠܥܢܐ التي تعني "مر، قارص، موجع، مرارة" في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.714; Brown and others, 1906, p.542).

## ل ع ن و : "لعنوا"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:5; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:5; JS 8:5; Cooke, 1903, 79:5; Levinson, 1974, p.103:5; Healey, 1993, 8:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٧:٥.

فعل ماض مصرف مع ضمير جمع الغائبين

## ل ع ن ت : "لعنات"

Doughty, 1884, 6(Renan, p.41), 13 (Renan, p.43); Euting, 1885, 20:8; CIS 211:8, 217:8; JS 11:8, 31:8; RES 1148:8; Healey, 1993, 11:8, 31:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٠:٨، ٢٢١:٨.

اسم جمع مؤنث مضاف

عُرف بصيغة ل ع ن ه أي "لعنة" في النقوش الآرامية القديمة (انظر لبسكي، ١٩٩٧م، ص ٨٧-٨٨).

## ل ع ن ي : "يلعن"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4); Euting, 1885, 9:8; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 206:8; JS 19:8; Cooke, 1903, 86:8; Healey, 1993, 19:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٩:٨.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

## [ الميم ]

## م أ هـ "مائة"

Doughty, 1884, 7(Renan, p.49), 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:9, 12:8, 19:9; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 200:9, 205:9, 209:8; JS 12:9, 30:9, 36:8; RES 1144:9, 1146:8; Cooke, 1903, 85:9, 89:8; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.32:9, p.34:8; Starcky, 1954, C:3; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:2; Healey, 1993, 12:9, 30:9, 36:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠١:٩، ٢٢١:٩، ٢٢٦:٨.

اسم عدد مفرد مذكر مضاف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش السامية نحو النقوش العبرية (انظر Maisler, 1951, p.266)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٨)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 26:14:15:17)، والتدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:3:4:5:6)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 48:3; Yadin, Greenfield, 1989, 17:41). بينما جاء بصيغة م ا ت في النقوش الفينيقية (انظر RES 1502)، والمزابية (انظر Donner, Röllig, 1964, 181:29)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٨٣)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.93)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٢٢). وعُرف بصيغة 𐤌𐤍𐤏 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.547). وبصيغة 𐤌𐤍𐤏 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.176)، وبصيغة me<sup>et</sup> في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.324)، وبصيغة mit في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.430)، وبصيغة m'atum في الأكادية (انظر Gelb, 1957, p.166).

## م ا ت ي ن: "مائتان"

CIS 333:7; JS 386:5; Ruth Stiehl, 1968, p.306:6; Ruth Stiehl, 1970, 88:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٨:٦.

اسم عدد مثنى مضاف

ورد بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.288). والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 26:13:16). أما في النقوش

العبرية فعُرف بصيغة م ا ت م (انظر Donner, Röllig, 1964, 189:5) ، وبصيغة م ا ت ن في النقوش المؤابية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:2) ، وبصيغة م ا ت ي م في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 189:5) ، وبصيغة מ א ת ו מ א ת י ם في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.721; Brown and Smith, 1967, p.547) ، وبصيغة מ א ת ם في السريانية (انظر Smith, 1967, p.246).

### م ب ط هـ : "متوقعة، مرتقبة"

CIS 618:3, 656:3.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

يبدو أن أفضل تفسير لهذه الكلمة مقارنتها باللفظة מ ב ט ה التي عرفت في العهد القديم بمعنى "متوقع، مرتقب" (انظر Brown and others, 1906, p.613).

### م ج م ر : انظر زجت ج م ر م ذ ب ح ا ؟ : "المذبح"

Zayadine, 1977, p.140;

الذبيب، ١٤١٩هـ، هـ:٢٩.

اسم مفرد مذكر معرف

هي قراءة غير مؤكدة فقد قرأها زيادين م و ز ح ا (انظر أدناه) وهي قراءة غير مرجحة (انظر الذبيب، ١٤١٩هـ، هـ:٢٩). كما لا يستبعد أن تقرأ أيضاً م ر ن ح ا (انظر أدناه).

### م د ن ح : "شوق"

Doughty, 1884, 8(Renan, p.43); Euting, 1885, 15:6; CIS 213:6; JS 24:6; Cooke, 1903, 91:6; Healey, 1993, 24:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق:٢١٤:٦.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 6:8) ، وبصيغة מ ד נ ח في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Jastrow, 1903,



للعربية، فمثلاً في الحبشية الكلاسيكية ورد بصيغة م ش ر ق (انظر, Leslau, 1987, p.537)، وفي النقوش السبئية عُرف بصيغة ش ر ق ت (انظر Biella, 1982, 528)، وفي النقوش القتبانية ورد بصيغة ش ر ق (انظر Ricks, 1989, p.172).

### م د ن ح ا: "الشرق"

Doughty, 1844, 8(Renan, p.43); Euting, 1885, 15:5; CIS 213:5; JS 24:5; Cooke, 1903, 91:5; Healey, 1993, 24:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٤:٥.

#### اسم مفرد مذكر معرف

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3946:2, 3971:3)، وبصيغة **دوئدلا** في السريانية (انظر Smith, 1967, p.257). وبصيغة م د ن ا في المنذعية (انظر Yamauchi, 1967, 10:26)، وبصيغة م د ن ح ي ت ا أي "الشرق" في الحضرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.598).

### م د ت ا: "المدينة"

RES 675:2, 1100.

#### اسم مفرد مؤنث معرف

جاء في النقوش العبرية بصيغة م د ي ن ه (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.579)، وبصيغة م د ي ن ت في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 17:6)، والتدمرية بصيغة م د ي ن ت ا (انظر CIS 3994 abc:1)، وفي الصفوية بصيغة م د ن ت (انظر Winnett, Harding, 1978, 1698)، وفي العربية بصيغة مدينة.

### م د ر ا: "مجرى، قناة مياه، قطعة أرض، كتلة تراب"

Negev, 1961, 7a:1, 7c:1; Negev, 1963, 10:1; Naveh, 1976, p.188.

#### اسم مفرد مذكر معرف

كان نجف قد قرأ هذه اللفظة خطأ س ل ك ر ا أي "سد"، وتبعه في هذا لفسون وجولنج (انظر Levinson, 1974, p.193; Jobling, 1995, p.57)، والأرجح من شكل حروف هذه اللفظة أن تقرأ م د ر ا أو م ر د ا أو م د د ا. وقد اختار تكسودور

القراءة الأخيرة (انظر Teixidor, 1971, p.481)، بينما -وهو الأرجح- فضل نافية قراءتها م د ر ا (انظر Naveh, 167, p.187). على كل حال هذه القراءة تحتمل معنيين الأول: "قناة، مجرى مياه، ميزاب"، وذلك بمقارنته باللفظ  $\text{מִדְרָא}$  الذي ورد في الترجمات (انظر Jastrow, 1903, p.735). الثاني: "منزل، قطعة أرض، كتلة تراب" وذلك بمقارنته باللفظ  $\text{מִדְרָא}$  الذي جاء في السريانية (انظر Smith, 1967, p.254)، الجدير بالذكر أن م د ر، "منزل" ورد في الآرامية القديمة (انظر لبسكي، ١٩٩٧م، ص ٧٢-٧٣).

### م هـ: "ماه، ما هو، ماذا، ما"

Huber, 1883-4, 30:6; Euting, 1885, 4:6; Lidzbarski, 1898, p.452; CIS 199:6; JS 1:6; RES 1140:6; Cooke, 1903, 81:6; Cantineau, 1978, p.29:6; Levinson, 1974, p.105:6; Hammond and others, 1986, p.77:1:3; Jones, 1989, p.41:1:3; Healey, 1993, 1:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق. ١٩:٦.

### اسم استفهام لغير العاقل

جاء هذا الاسم بصيغة م في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.163)، وبصيغة م ا في النقوش البونية والحضرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.600)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.237). بينما جاء بصيغة م هـ -كما في النبطية- في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 195:9)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٩٣، ١١٠)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 38:6:8:9; Driver, 1957, 12:7)، واللهاجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1993, p.292). كما جاء بصيغة  $\text{מִדְרָא}$  في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.552).

م و ت:

م ا ت: "مات"

Starcky, 1954, A:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:9.

### فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب

ورد بهذه الصيغة م ا ي ت في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A46:5)، وبصيغة م ت في النقوش البونية (انظر Donner,

النقوش الأكادية (انظر AHW, p.634).  
Röllig, 1964, 128:3، والمعينية (انظر M 354: 2). بينما جاء بصيغة ماتو في

م ي ت: "مات"

JS 386:4, Starcky, 1965, p.44:3; Negev, 1971, p.50:4.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3927:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A50:3). وقد جاء بصيغة م ت ه كفعل ماضي مؤنث في النقوش العبرية (انظر Avigad, 1957, p.239:2:6). وقد جاء الجذر بصيغة م ت في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.431)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٢٣)، وبصيغة م و ت في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٨٩)، وبصيغة  $\text{m} \text{t}$  في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.559)، وبصيغة  $\text{m} \text{t}$  و  $\text{m} \text{t}$  في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.179)، وبصيغة  $\text{m} \text{t}$  في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.375).

م ي ت ت: "ماتت"

Ruth Stiehl, 1968, p.306:5; Ruth Stiehl, 1970, 87:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٨:٥.

فعل ماض مصرف مع الغائبة المؤنثة

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4268:6)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 30:4).

م و ت: "موت"

Huber, 1883-4, 33(Berger, p.10); Euting, 1885, 14:6; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 212:6; JS 9:6; Cooke, 1903, 90:6; Negev, 1986, p.56; Healey, 1993, 9:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٦.

اسم مفرد مذكر مطلق

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1964,

Aggoula, 225:10)، والتدمرية (انظر الصمادي، ١٩٩٦م، ص٧٦)، والحضرية (انظر Aggoula, 1987, 344:12)، والندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.263)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٨٩)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.95)، والحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.375)، وجاء بصيغة  $\text{𐤁𐤓}$  في الآرامية التوراتية، وبصيغة  $\text{𐤁𐤓}$  في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.560,1099)، وبصيغة  $\text{𐤁𐤓}$  في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.179).

### م و ت : "الموت"

Negev, 1986, p.56.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء هذا الاسم مسبقاً بـ  $\text{𐤁𐤓}$  التعريف.

### م و ت ب و :

RES 3067.

كلمة غير معروف معناها

### م و ت ب هـ : "عرشه، قاعدته"

Doughty, 1884, 2(Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14; Euting, 1885, 3:4; Neubauer, 1885, p.218; Lidzbarski, 1898, p.451:4; Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 198:4, 350:7:4; JS 16:4; Cooke, 1903, 80:4, 94:3:4; RES 1292:4; Cantineau, 1978, p.3:3:4, p.27:4; Milik, 1959, p.556:4; Healey, 1993, 16:4; الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٥:٤.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الغائب المفرد المذكر

جاء بصيغة  $\text{𐤁𐤓}$  في النقوش الآرامية الدولية (انظر الذيب، ١٩٩٤م، نق ١١:٥)، وبصيغة  $\text{𐤁𐤓}$  في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.380)، وبصيغة  $\text{𐤁𐤓}$  في الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 215:2)، وبصيغة  $\text{𐤁𐤓}$  في السريانية (انظر Smith, 1967, p.260). وجاء في النقوش العربية الجنوبية بصيغة  $\text{𐤁𐤓}$  نحو القبتانية (انظر Ricks, 1989, p.58)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦٥؛ Biella, 1982, p.154)، وهو يعني في جميع النقوش السامية، "القاعدة، العرش"، فيما عدا السبئية، فهو يعني أيضاً "السكن، المعبد، المقر" أو "القرين، الزوج" (انظر Winckler, 1898, pp.321-2).

## م ط ي ب ن ا : "الكاتب العسكري"

الذبيب، ١٤١٣هـ، نق: ٨: ٢؛ المعقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق: ٨: ٢.

اسم مفرد مذكر معرف

وهي لفظة تعادل **מַכְתָּבִּים** في السريانية التي تعني "الكاتب العسكري" (انظر  
(Cost 92, 1963, p.124).

## م ي ا : "المياه"

Nöldke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, 3:2;  
Milik, 1959, pp.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم جمع مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913, 63)، والآرامية الدولية  
(انظر Cowley, 1933, 27:8; Kraeling, 1953, 12:20). وقد جاء بصيغة **מ י מ**،  
"المياه" في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.620). وكذلك جاء  
في حالة الجمع المطلق بصيغة **מ י מ** في العبرية (انظر Naveh, 1982, p.194:2).  
والفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 37B4)، والأوجاريتية (انظر Gordon,  
1965, pp.432-3). بينما جاء في حالة الإضافة بصيغة **מ ו מ י** في النقوش الكنعانية  
القديمة (انظر Rainy, 1976, p.137:1)، وفي الحالة نفسها لكن بصيغة **מ י** جاء في  
النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٦ - ١١٦). كما جاء  
بصيغة **א מ** و **ה أي** "مياه" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٨٨).  
وبصيغة **מ י** في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.565)، وبصيغة  
**מ י** في السريانية (انظر Smith, 1967, p.268)، وبصيغة **mayat** في الحبشية  
الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.376). وقد ظهر بالصيغة المفردة في النقوش  
الصفوية بصيغة **מ י** (انظر Winnett, Harding, 1978, p.189)، والثمودية بصيغة  
**מ** و (انظر الذبيب، ١٩٩٧م، نق: ١؛ الذبيب، ١٩٩٩م، نق: ١٧٦)، والندعسية (انظر  
(Drower, Macuch, 1963, p.256).

## م ل ك : "ملك"

Littmann, 1953, 44d.

قراءة غير مؤكدة

يقرأ النص بتحفظ **מ (ل) ك م ح ي ل ك و ز ا أي "م ح ي ل ملك الإبريق"**.

كما أن النص يقرأ "مالك (بن) م ح ي ل صانع الأباريق"، إذ سقط -عن طريق الخطأ- اسم البئرة.

م ل ك: "مأك"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 30 (Berger, p.30), 31 (Berger, p.8), 33 (Berger, p.10), 34 (Berger, p.11), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 8 (Renan, p.43), 9 (Renan, p.43), 10 (Renan, p.44), 11 (Renan, p.45)12:10, 13 (Renan, p.47), 14 (Renan, p.48), 15 (Renan, p.48), 18 (Renan, p.48), 19 (Renan, p.50), 20 (Renan, p.50), 35 (Renan, p.12), 36 (Renan, p.13); Euting, 1885, 2:4, 4:9, 5:4, 6:4, 7:5, 8:11, 9:9, 10:7, 11:8, 12:10, 13:9, 14:9, 15:8, 16:4, 17:6, 19:10, 20:9, 22:8, 23:3, 24:7, 26:5, 27:13, 28:3; CIS 183:4, 197:4, 199:9, 200:10, 201:4, 202:4, 203:4, 204:5, 205:11 206:9, 207:7, 208:8, 209:10, 210:9, 211:10, 212:9, 213:8, 215:6, 217:9, 219:8, 220:3, 221:7, 224:13, 225:3; Neubauer, 1885, p.220, 31; Lidzbarski, 1898, p.451, 4; JS 1:9, 3:9, 4:8, 5:10, 7:7, 8:4, 9:9, 10:3, 11:10, 12:11, 14:4, 19:9, 20:7, 22:5, 24:8, 25:4, 26:5, 27:5, 28:8, 29:4, 30:10, 31:9, 32:4, 33:6, 34:13, 35:3, 36:10, 38:9; RES 320:7, 1103:10, 1107:5, 1108:9, 1140:9, 1141:4, 1144:11, 1145:7, 1146:10, 1147:9, 1148:10, 1150:6, 1153:8, 1155:5, 1156:13; Cooke, 1903, 79:4, 81:9, 82:4, 83:4, 84:5, 85:11, 86:9, 88:8, 89:10, 90:9, 91:8, 93:7; Guidi, 1910, p.422:10; Littmann, 1914, 23:5, 28:2, 96; Lidzbarski, 1915, pp.267, 69, 70; Cantineau, 1978, p.29:9, 32:11, 34:10; Savignac, 1937, p.405:3; Savignac, Starcky, 1957, p.198:5; Savignac, 1933, 1:5; Milik, 1958, p.127:4, p.231:8; WR16:2; Negev, 1971, p.50:5; Khairy, 1981, p.22:2:4:6; Levinson, 1974, p.81:3, p.88:5, p.103:4, p.105:9, 109:4, 111:5; Jones and others, 1988, p.48:6; Jones, 1989, p.45:4, Fiema; Jones, 1990, p.242:6; Hammond and others, 1986, p.78:4; Gazi, 1990, pp.113-22; al-Theeb, 1994, p.38; Roche, 1996, p.75:4; Healey, 1993, 1:9, 3:9, 4:8, 5:10, 7:7, 8:4, 9:9, 10:3, 11:10, 12:11, 14:4, 19:9, 20:7, 22:5, 24:8, 25:4, 26:5, 27:5, 28:8, 29:4, 30:10, 31:9, 32:4, 33:6, 34:13, 35:3, 36:10, 38:9;

فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩٢:٩، ١٩٦:٥؛ الذيب، ١٤١٣هـ، نق ١٥؛ الذيب ١٤١٤هـ،

نق ١٣:٢؛ المعيقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ١٥، ٣٥:٢، ٦٩:٥؛ الذيب، ١٩٩٨م،  
نق ١٩٠:٩، ١٩٢:٩، ١٩٣:٨، ١٩٤:١٠، ١٩٦:٧، ١٩٧:٤، ١٩٨:٩، ١٩٩:٣،  
٢٠٠:١٠، ٢٠١:١١، ٢٠٣:٤، ٢٠٩:٩، ٢١٠:٧، ٢١٢:٥، ٢١٤:٨، ٢١٥:٤،  
٢١٦:٥، ٢١٧:٥، ٢١٨:٨، ٢١٩:٤، ٢٢٠:١٠، ٢٢١:٩، ٢٢٢:٤، ٢٢٣:٦،  
٢٢٤:١٣، ٢٢٥:٣، ٢٢٦:١٠، ٢٢٨:٩؛ الذيب، ١٤١٩هـ، نق ٨:٣.

## اسم مفرد مذكر مضاف

وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3971:2:6)، والآرامية الدولية  
(انظر Cowley, 1933, Ahiq: 3, 4, 10, 11)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل،  
١٩٨٤م، ص ٣٨)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.180)، والسبئية (انظر  
بيستون، ١٩٨٢م، ص ٨٥)، والقنانية (انظر Ricks, 1989, p.97)، واللحيانية (انظر  
القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٢٤) والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.434)، وجاء  
بصيغة 𐤎𐤍𐤏 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.572-3)،  
وبصيغة 𐤎𐤍𐤏 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.186). الجدير بالذكر أنه  
ظهر بصيغة مختلفة كلياً في الحبشية الكلاسيكية إذ عُرف بصيغة nagasi أي "ملك"  
(انظر Leslau, 1987, p.392).

## م ل ك: "مَلَك"

Starcky, 1954, B:8; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:8.

## اسم مفرد مذكر مطلق

جاء بهذه الصيغة في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.180)، والعبرية (انظر  
Donner, Röllig, 1964, 193:19)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 193:19)،  
والمؤابية والعمونية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.634)،  
واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 70:3).

## م ل ك ا: "الملك"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 11 (Renan,  
p.45), 13 (Renan, p.47), 20 (Renan, p.48); Euting, 1885, 4:8, 8:10, 9:8, 21:4,  
22:7, 23:3, 24:7, 26:5; Neubauer, 1885, p.221:4; Lidzbarski, 1898, pp.452-2  
CIS 183:4, 199:8, 203:4, 205:10, 206:8, 218:4, 219:7, 220:3, 221:7, 223:5;  
JS 1:8, 4:7, 6:11, 10:3, 12:10, 14:4, 19:8, 20:7, 26:5, 38:8:9, 39:4; RES  
1104:11, 1108:8:9, 1140:8, 1144:10, 1153:7, 1155:5; Cooke, 1903, 81:8,

85:10, 86:8, 93:7; Littmann, 1914, 23:8, 28:2, 102; Lidzbarski, 1915, pp.269,70; Savignac, 1933, 1:5; Cantineau, 1978, p.29:8, p.32:10; Littmann, 1954, 81:7; Savignac, Starcky, 1957, p.198:5; Milik, 1958, p.227:4, p.231:8; Levinson, 1974, p.81:3, p.88:5, p.105:8; Meshorer, 1975, 37,46; Healey, 1993, 1:8, 4:7, 6:11, 10:3, 12:10, 14:4, 19:8, 20:7, 26:5, 38:8:9;

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق:٦٩:٥، الذيب، ١٩٩٨م، ٤:١، ٨:١٩٠، ٧:١٩٣، ١١:١٩٥، ٣:١٩٩، ١٠:٢١، ٤:٢٠٣، ٨:٢٠٩، ٧:٢١٠، ٥:٢١٦، ٩:٨:٢٢٨.

### اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 2:12)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 277:2). وجاء بصيغة **מלכ** في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.186)، وورد بصيغة **מלכ**، "الملك" في القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.97).

### م ل ك ي: "ملوك"

Starcky, Strugnell, 1966, p. 244:3.

### اسم جمع مذكر مضاف

وَرَدَ بصيغة **מלכ**، "الملوك" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.573)، وبصيغة **מלכ**، "ملوك" في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٦٨)، وبصيغة **מלכ** في النقوش الفينيقية، وبصيغة **מלכ** في العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.634). أخيراً عرف أيضاً في حالة الجمع المضاف بصيغة **מלכ**، "ملوك" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٨٥)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.97).

### م ل ك ت: "ملكة"

CIS 351:2, 354:3; RES 1434:9; Milik, Starcky, 1974, p.112; Khairy, 1981, p.22:2; Jones and others, 1988, p.48:4; Fiema, Jones, 1990p.242:4; Meshorer, 1975, 48-51.

### اسم مفرد مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 14:15)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٨٥)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.434)، وبصيغة **מלכת**، "ملكته" في النقوش الحضرية (انظر Fitzmyer, 1975, 48-51).



Brown and (Harrington, 1978, 132b) ، وبصيغة  $\text{מִלְכָּת}$  في العهد القديم (انظر  
Costaz, 1963, p.573) ، وبصيغة  $\text{מלכות}$  في السريانية (انظر  
Leslau, 1987, p.186) . أما في الحبشية الكلاسيكية فُعرف بصيغة  $\text{nagst}$  (انظر  
(p.392).

م ل ك ت: "ملكات"

RES 1434:7:11; Savignac, 1933, 1:3.

اسم جمع مؤنث مضاف

عُرف بصيغة م ل ك ت ا في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer,  
Jongeling, 1995, p.636) . والتدمرية (انظر CIS 3971:6) . وظهر بصيغة  $\text{מלכות}$   
"ملكات" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.573) .

م ن: "من"

حرف جر

ورد بكثرة في النقوش النبطية

جاء في العديد من النقوش السامية الأخرى نحو الأوجاريتية بصيغتي  
م ن و م ن م (انظر Gordon, 1965, p.435) ، وفي الفينيقية (انظر Tomback, 1978,  
p.184) ، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٧٠) ، والآرامية الدولية  
(انظر Kraeling, 1953, 3:12:14) ، والتدمرية (انظر CIS 3913) ، والحضرية (انظر  
Aggoula, 1985, Ilii:2) واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer,  
Harrington, 1978, A5:1) ، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٨٦) ،  
والقثبانية (انظر Ricks, 1989, p.97) ، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م،  
ص١٢٤) . وجاء بصيغة  $\text{מ}$  في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906,  
p.577) ، وبصيغة  $\text{מ}$  في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.187) بينما عرف  
بصيغة  $\text{mannu}$  في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.348) .

م ن: "الذي"

أداة شرط

جاء بكثرة في النقوش النبطية

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م،  
ص٤٥) ، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٢٤) .

## م ن: "حتس، ولو"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:5; Lidzbarski, 1898, p.453;  
CIS 209:5; JS 36:5; RES 1146:5; Cooke, 1903, 89:5; Cantineau, 1978, p.34:5;  
Healey, 1993, 36:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٥:٢٢٦.

أداة استثناء

## م ن هـ: "هنه"

Huber, 1883-4, 48; CIS 271:9; JS 1908, p.242:9; Lidzbarski, 1908, p.194:9;  
Clermont- Ganneau, 1908, p.533:9; Helèvy, 1909, p.66:9; JS 17:9; RES  
1175:9; Cantineau, 1978:9;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٦٧:٩؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:٩؛ فرج، ١٩٩٤م،  
ص ٢٠٠:٩؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٦:٩.

حرف جر مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

## م ن هـ م: "هنهم"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:6; Lidzbarski, 1898, p.453:6;  
CIS 209:6; JS 36:6; RES 1146:6; Cooke, 1903, 89:6; Cantineau, 1978, p.34:6;  
Healey, 1993, 36:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٦:٢٢٦.

حرف جر مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

## م ن ي:

## م ن ي ت: "مديت، حسبت"

Starcky, 1954, A:11 Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:11.

فعل ماض على وزن فَعَلَ مع تاء الفاعل المفرد المذكر المخاطب

جاء هذا الفعل بصيغة م ن ي في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.186)،  
والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.434)، والآرامية الدولية (انظر Cowley,  
Sokoloff, 1992, 37)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff,  
Brown and others, 1906, p.317). وجاء بصيغة ܡܢܝܬ في العهد القديم (انظر

Smith, 1967, p.281; Costaz, 1963, انظر (p.584  
 .(p.187

م ن ي ن: "حساب"

CIS 161:7; Cooke, 1903, 97:7.

اسم مفرد مذكر مضاف

وقد ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 29:3)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 36:3)، وبصيغة  $\text{ܡܢܝܢ}$  في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.584)، وبصيغة  $\text{ܡܢܝܢܐ}$  في السريانية (انظر Smith, 1967, p.281).

م ن د ع م: "أبي شيء، شيء، بعض، شيء ما"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:5; Cooke, 1903, 94:5; Cantineau, 1978, p.3:5; Milik, 1959, p.556:5; Healey, 1993, p.238:5.

يرى كوك أن هذه الكلمة مكونة من حرف الجر م ن و م ن د ع (انظر Cooke, 1903, p.206). على كل حال هذه الكلمة جاءت بصيغة م ن د ع في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1995, p.378)، وبصيغة  $\text{ܡܢܝܢܐ}$  في السريانية (انظر Jastrow, Costaz, 1963, p.178)، وبصيغتي  $\text{ܡܢܝܢܐ}$  و  $\text{ܡܢܝܢܐ}$  في الترجموم (انظر Vattioni, 1981, 74:8)، وفي الحضرية بصيغة م ن د ع (انظر Vattioni, 1981, 74:8)، والآرامية الدولية بصيغة م ن د ع م (انظر Cowley, 1933, 21:7).

م ن س ب:

Starcky, 1954, B:3; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:3.

غير معروفة المعنى

م ن ر: "مصباح جبوي"

CIS 183:1.

اسم مفرد مذكر مضاف

تجدر الإشارة إلى أن هذه القراءة غير مؤكدة. على كل حال هذا الاسم ورد بصيغة م ن ر في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.319)، وبصيغة  $\text{ܡܢܝܢܐ}$  في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.633).

م س ج د ا : انظر س ج د

م س ج ر : "مفتش"

JS 301+ 302;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٤٩.

اسم مفرد مذكر مضاف

تم مقارنة هذا الاسم بالاسم  $\text{مفتش}$  الذي ورد في السريانية بمعنى "ناظر، مفتش، نائب، عميل" (انظر Costaz, 1963, p.232).

م ع هـ : "نوع من العملات الفضية"

Meshorer, 1975, 79, 79a, 83, p.101.

اسم مفرد مضاف

غالبًا ما يأتي هذا الاسم مع لفظة  $\text{ك س ف}$  -على الأقل حتى الآن- للدلالة على العملات فقط، وهو اصطلاح متعلق بالعملات ويساوي الواحد منه ٢٤ ديناراً (انظر Meshorer, 1974, p.51). وقد عُرف بصيغة  $\text{م ع ي ن}$  في النقوش التدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:3:5).

م ن ي ل هـ م : انظر ع ل ل

م ص ب ا : "البارز، النتوء، الصورة"

Milik, 1958, (7:1), p.246.

اسم مفرد مذكر معرف

ورد فقط -حسب معلوماتنا- في النقوش التدمرية (انظر Cantineau, 1933, 6; CIS 3972:1).

م ص ر ي ت : "اللغة المصرية"

Jones and others, 1988, p.48:4; Fiema, Jones, 1990, p.242:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف/مطلق

جاءت بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kutscher, 1954, p.237; Ginsberg, 1954, pp.160-1).

م ق م: "حضرة"

Fitzmyer, Harrington, 1978, 61:25; Yadin, Greenfield, 1989, 15:25.

اسم مفرد مضاف

م ق م بي: "حضرتي، حضوري"

Fitzmyer, Harrington, 1978, 61:25; Yadin, Greenfield, 1989, 15:25.

اسم مفرد مضاف إلى الضمير المتصل المتكلم المذكر

م ق ت ب بي ا: "الجمال"

Littmann, 1953, 34:3, 37:3, 46a:3.

اسم جمع مذكر معرفة

عدها لیتمان كلمة عربية وذلك عند مقارنتها بالقتب والقتب وهو "إكاف البعير"  
 (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١، ص ٦٦٠: الفيسروزآبادي، ١٩٨٧م،  
 ص ١٥٧).

م ر: "سيد"

JS 392:5.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء فقط -حسب معلوماتنا- بهذه الصيغة في النقوش اللحيانية (انظر، Jamme,  
 1, 1974)، والتدمرية (انظر CIS 4218:2).

م ر ا: "سيد"

Doughty, 1884, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110:2 :3 JS 1908,  
 p.395:2:3; CIS 235:2:3, JS 57:2:3, 58, 59; RES 1111, 1160:2:3, 1173, 1293B;  
 Lidzbarski, 1898, p.87:2:3, p.270; Littmann, 1954, 81:3:8; Cantineau, 1978,  
 p.37:2:3; Levinson, 1974, p.115:2:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨:٢:٣، ١٩، ٢٠.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاءت بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:15).

والتدمرية (انظر CIS 3912:1)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٨٧)،  
واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٢٥)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, pp.98-9). وعرفت بهذه الصيغة لكن في حالة الإطلاق في النقوش الحضرية (انظر  
Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.683)، وبصيغة مراه مع الضمير المفرد المذكر أي  
"سيده" في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 215:11)، وبصيغة  
كُذُل في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.191).

### م ر ا ن ا: "سيدنا"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10), 34 (Berger, p.11); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39), 7 (Renan, p.49), 9 (Renan, p.43), 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 4:8, 5:4, 11:6, 12:8:9, 14:8, 19:7, 27:13; Neubauer, 1885, p.220:13; Lidzbarski, 1898, pp.452-4; CIS 199:8, 200:7, 201:4, 208:6, 209:8:9, 211:4, 212:8, 224:13; JS 1:8, 5:9, 9:8, 11:4:6, 28:6, 29:4, 30:7, 34:13, 36:8:9, 38:8; RES 1103:9, 1108:8, 1140:8, 1146:8:9, 1148:4:6, 1156:13; Cooke, 1903, 81:8, 82:4, 88:6, 89:8:9, 90:8; Guidi, 1910, p.422:9; Littmann, 1914, 28:2; Lidzbarski, 1915, pp.267, 70; Cantineau, 1978, p.28:8, p.34:8:9; Savignac, 1934, p.576:5; Levinson, 1974, p.81:6, p.105:8, p.109:4; Savignac, 1933, 5:3; Healey, 1993, 1:8, 5:9, 9:8, 11:4:6, 28:6, 29:4, 30:7, 34:13, 36:8:9, 38:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٨:١٩٠، ٩:١٩٤، ٨:١٩٨، ٦:٤:٢، ٦:٢١٨، ٤:٢١٩،  
٧:٢٢٠، ١٣:٢٢٤، ٩:٨:٢٢٦، ٨:٢٢٨.

### اسم مفرد مذكر في حالة الإضافة مع ضمير الجمع المتكلم

ورد بصيغة امراه أي "سادة" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م،  
ص٨٧)، وبصيغة امراهو أي "ساده" في النقوش القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.99).

### م ر ا ن ا: "سيدنا"

Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.683.

### اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير الجمع المتكلم

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 17:1:5)،  
وبصيغة مرن، "سيدنا" في النقوش التدمرية (انظر CIS 3945:2).

## م ر اي: "سيد"

CIS 271:7; JS, 1908, p.242:7; Lidzbarski, 1908, p.198:7; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:7; Helévy, 1909, p.66:7; JS 17:7; RES 1175:7; Cantineau, 1978, p.46:7;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٦٧:٧؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:٧؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ٢٠٠:٧؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٦:٧.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء فقط - حسب معلوماتنا - في اللهجة الأرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A42:4).

## م ر ن ا: "سيدنا"

Littmann, 1914, 101:1; RES 2117:1; Offord, 1919, p.83:1; Strugnell, 1959, p.31:3:8.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير الجمع المتكلم

## م ر ا ي: "سيدي"

Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.683.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير المفرد المتكلم

ورد بهذه الصيغة في النقوش الأرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 39:2; Driver, 1957, 3:2:5)، والأرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1964, 215:19). بينما جاء في اللهجة الأرامية الفلسطينية بصيغة م ر ا ت ي، "سيدتي" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.684).

## م ر ز ح: "مأدبة، عيد ديني، وليمة دينية"

RES 1423:2.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.198)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.483)، وجاء بصيغة 𐤌𐤓𐤕 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.931). على كل حال المرزح هو "المقطع البعيد" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٢، ص ٤٤٨).

**م ر ز ح ا: "العيد، المأدبة، الوليمة الدينية"**

Negev, 1963, (10:2); Naveh, 1967, p.188.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1295:3)، والتدمرية (انظر CIS 3980:2).

**م ر ن ح ا؟: "البخور، العطر"**

Zayadine, 1977, p.140;

الذبيب، ١٤١٩هـ، هـ: ٢٩.

اسم مفرد مذكر معرف

يعادل لفظة المرنح وهو "أجود عود البخور" (انظر الفيروزآبادي، ١٩٨٧م، ص ٢٨٢)، على كل حال هي قراءة مرجحة.

**م ر ق ع ا: انظر ورق ع****م ش ب ق ي: "مواريث"**

Starcky, 1954, C:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:4.

اسم جمع مذكر مضاف

القراءة والتفسير غير مؤكدين

**م ش ك ب ا: "مكان الاستراحة، أو النبع"**

Huber, 1883-4, 37 (Berger, p.14); Euting, 1885, 55:1; CIS 234:1; JS 40:1;

WR 57:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ٢: ١.

اسم مفرد مذكر معرف

هذه الكلمة تحتل قراءتين الأولى م ش ك ب ا أو م س ك ب ا، والقراءة الأولى فسرت بمعنى "استراحة، سكن" (انظر JSI, p.206)، أو مقبرة (انظر Cantineau, 1978, p.118)، والثانية "مأدبة ووليمة طعام وشراب" (انظر WR, p.150). ويبدو أن التفسير الأخير الذي اقترحه ستاركي وميلك قد جانبه الصواب لأن الفعل المستخدم -في هذا النص- وهو أخذ يفيد الاقتناء والحصول على الشيء وهو ما لا يتوافق مع



المعنى الذي اقترجاه. أما تفسيرها بمعنى مقبرة كما يرى كانتينو فهو أمر يصعب الأخذ به في هذا النص. على كل حال م ش ك ب عُرف بمعنى "قبر" في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.202)، والعبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1955, p.701). وبالمعنى نفسه لكن بصيغة م ش ك ب ي جاءت في النقوش الآرامية القديمة (انظر لبنسكي، ١٩٩٧م، ص١٣٩). أما القراءة الأخرى -غير المستبعدة- وهي م س ك ب ا، فهو الاسم المفرد المذكر المعرف على وزن مفاعل من سَكَبَ الماء وماء سَكُوبٌ أي يجري على وجه الأرض من غير حفر (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١، ص٤٦٩).

م ش ك ن:

أي م ش ك ن: "يُمكن، يمنح، يعطي"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.4); Doughty, 1884-4, (Renan, p.45); Euting, 1885, 4:5, 9:4, 19:3, 26:3; Lidzbarski, 1898, pp.452-3; CIS 199:5, 200:3, 206:4, 223:3; JS 1:5, 19:4, 26:3, 30:3; RES 1140:5, 1155:3; Cooke, 1903, 81:5, 86:4; Cantineau, 1978, p.28:5; Levinson, 1974, p.105:5; Healey, 1993, 1:5, 19:4, 26:3, 30:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٥، ٢٠٩:٤، ٢١٦:٣، ٢٢٠:٣.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

اشتق من الجذر م ش ك ن الذي يعني "مَنَحَ"، الوارد في السريانية بصيغة **ܡܫܟܢܐ** (انظر Smith, 1967, p.306). والمصادر الترجمانية بصيغة **ܡܫܟܢܐ** (انظر Kaufman, 1903, p.854)، وكذلك في الأثورية بصيغة م ش ك و (انظر Sokoloff, 1974, p.70). وعُرف في اللهجة الآرامية اليهودية الفلسطينية كاسم مفرد بصيغة م ش ك و ن أي "ضمان، رهن"، شيء يقدم كدليل على المودة والمحبة (انظر Sokoloff, 1992, p.334).

أي م ش ك و ن: "يُمكنون، يمنحون، يعطون"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884-13, (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:7, 14:3; Lidzbarski, 1898, pp.454-3; CIS 205:7, 212:3; JS 9:3, 12:7; RES 1144:7; Cooke, 1903, 85:7, 90:3; Lidzbarski, 1915, pp.269:7; Cantineau, 1978, p.32:7; Healey, 1993, 9:3, 12:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٣، ٢٠١:٧.

فعل مضارع مُصرف مع ضمير جمع الغائبين

## م ش ك و ن ي: "ضمانات"

Starcky, 1954, C:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:4.

اسم جمع مذكر مضاف

## م ش ر ي ت ا: المعسكر، المخيم

CIS 196:4; Savignac, Starcky, 1957, p.215:2;

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٦٩:٢.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3973:3)، والسريانية بصيغة  
 ܡܫܪܝܬܐ (انظر Smith, 1967, p.309).

## م ش ت:

CIS 340.

غير معروفة المعنى

وردت هذه الكلمة، م ش ت، في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 215:6)، فَضَّلَ كوك شرحها بمعنى "شراب" (انظر Cooke, 1903, p.176).

## [ النون ]

## ن ج ر ا: "النجار"

CIS 301?; Starcky, 1965, p.47:2.

## اسم مفرد مذكر معرف

جاء في النقوش السامية الأخرى نحو الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.441)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.210)، والبنونية (انظر CIS 354)، والآرامية الدولية (انظر الذيب، ١٩٩٤م، نقأ: ٢، 63:9; Cowley, 1933)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 202:4)، والندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.281)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٩٣)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.371). أما في السريانية فعُرف بصيغة **ܢܘܠܐ** (انظر Smith, 1967, p.328; Costaz, 1963, p.197). الجدير بالذكر أن ن ج ر تعني في الحبشية الكلاسيكية "كَلَمَ، أَخْبِر، قَالَ" (انظر Leslau, 1987, p.392)، وفي العهد القديم يعني "سَكَبَ، صَبَّ، جَرَى، سَالَ" (انظر Brown and others, 1906, p.620).

## ن و ل ا: "الحائك"

WR 125;

الذيب، ١٩٩٨م، نقأ ١٥١.

## اسم مفرد مذكر معرف

هو يمثّل النُؤْلُ في العربية وهي "خشبة الحائك التي يلف عليها الثوب" والمثوال هو "الحائك الذي ينسج الوسائد ونحوها" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١١، ص ٦٨٤؛ الفيروزآبادي، ١٩٨٧م، ص ص ١٣٧٦-١٣٧٧). وهو معروف أيضاً في السريانية بصيغة **ܢܘܠܐ** (انظر Smith, 1967, p.232; Costaz, 1963, p.200).

## ن ح ر ج ا: "الخادم المقدس؟"

WR 67.

## اسم مفرد مذكر معرف

على كل حال هي قراءة غير مؤكدة (انظر WR p.228, p.232).

ن ح س:

ن ح س ا: "النحاس"

Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahiq:186; Kraeling, 1953, 13:5) ، والتدمرية (انظر CIS 3952:4) . وظهر بصيغة ن ح س ت في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.212) ، والبنونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 66:1) ، وبصيغة נחש في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.638) ، وبصيغة نَحْش في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.201) وبصيغة náhs في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.395) . وهو يعادل في العربية النحاس.

ن ح س ا: "النحاس"

CIS 158:1, RES 1785B:1:4.

اسم مفرد مذكر معرف

ن ح ت؟: "هَبَطَ، نَزَلَ"

Euting, 1885, 60:2; CIS 289:2; JS 109:2; RES 1187:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٦٨:٢.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المفرد الغائب

هو فعل يعادل الفعل السرياني نَحْش أي "نَزَلَ، هَبَطَ" (انظر Smith, 1967, p.202) ، الذي عُرف أيضاً بصيغة נחש في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.897; Brown and others, 1906, p.639) ، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.443) . بينما عُرف بالصيغة نفسها ن ح ت في الفينيقية والعربية (نَحَتْ) ، ولكن بمعنيين مختلفين فالأولى تعني "استراح" (انظر Tomback, 1974, p.213) ، والثانية تعني "النَّشْر والقَشْرُ" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦م، مج ٢، ص ٩٧) .

## ن ي ح ا: "الواحة، الهدوء، السكون"

Milik, 1958, p.242.

## اسم مفرد مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر: Ahlq, 1933, Cowley, 1933, p.108)، بينما جاء في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية كاسم بصيغة ن ي ح (انظر Sokoloff, 1992, p.349)، وبصيغة ܢܢܢ في العهد القديم (انظر Brown and Costaz, 1963, p.629)، وفي السريانية بصيغة ܢܢܢܢ (انظر Costaz, 1963, p.199)، وبصيغة Zahn في الحبشية الكلاسيكية (انظر Lestua, 1987, p.634). وقد اشتق من الجذر ن ي ح، ن و ح بمعنى "استراح" الذي عُرف في العهد القديم بصيغة ܢܢܢ (انظر Brown and others, 1906, p.628)، وبصيغة ܢܢܢ في السريانية (انظر Lestua, 1963, p.199)، وبصيغة aʿafa في الحبشية الكلاسيكية (انظر Lestua, 1987, p.69).

## ن ط ر ي ن: "صرابطون، حارسون، مراقبون، ناظرون"

JS 246:2; Graf, 1990, 21:2.

## اسم جمع مذكر مطلق

ورد بالصيغة نفسها في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.389). وقد اشتق من الجذر ن ط ر الذي عُرف في الآرامية الدولية بمعنى "حمى" (انظر Driver, 1953, 7:2)، وفي العبرية بصيغة ܢܢܢ أي "حفظ" (انظر Brown and others, 1906, p.643)، وبصيغة ܢܢܢ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.337). وجاء كاسم بصيغة ن ط ر بمعنى "المراقب، الناظر" في المندعية (انظر Drower, 1963, p.282)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.348). كما جاء كاسم في النقوش التدمرية بصيغة ن ط ر ا، أي "المراقبة، الحراسة" (انظر Gawlikowski, 1971, p.414:9)، وبصيغة ل ط ر ه، "راقب، حمى" في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1981, 282e). الجدير بالذكر أن الجذر ن ط ر يعني "راقب، حرس" في النقوش البونية (انظر Tomback, 1978, p.221)، وفي العربية الفصحى الناظر هو "الحافظ" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦ م، مج ٥، ص ٢١٥).

## ن س خ ت: "نسخة"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:9; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:9; JS 36:9; Cooke, 1903, 89:9; RES 1146:9; Cantineau, 1978, p.34:9; Healey, 1993, 36:9;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٦:٩.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاءت بصيغة ن س خ ت وفي الأكادية (انظر Healey, 1993, p.230)، وفي السريانية بصيغة  $\text{ܢܫܚܬܐ}$  أي "نسخة" (انظر Costaz, 1963, p.333; Smith, 1967, p.207). وعُرف في الآرامية الدولية بصيغة ن س خ ط (انظر Cowley, 1993, p.15:10).

## ن ف ل: "كامل، شامل"

Doughty, 1884, 20 (Renan, p.50); CIS 203:2; JS 14:2; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 14:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٣:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف

هذا الاسم المفسر من قبل كانتينو كاسم في حالة الإضافة بمعنى "مشمول" متكون، متألف (انظر Cantineau, 1978 p.121)، جاء من الجذر السامي ن ف ل أي "سقط"، المعروف في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.446)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.218). وجاء في العهد القديم بصيغة  $\text{נֶפֶל}$  (انظر Brown and others, 1906, p.656; Holladay, 1988, p.241)، وفي السريانية بصيغة  $\text{ܢܦܠܐ}$  (انظر Smith, 1967, p.670; Costaz, 1963, pp.207-8)، والآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.356). وفي العربية النُّقْل هو "الغنيمة أو الزيادة" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مع ١١، ص ص ٦٧٠-٦٧١).

## ن ف ق:

## ن ف ق ت: "أخرجت"

Starcky, 1954, A:11; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:11.

فعل ماض مع تاء الفاعل للمخاطب

جاء في التدمرية بدون تاء الفاعل بصيغة افق، "أخرج" (انظر الصمادي، ١٩٩٦م، ص٨٦). وقد عُرف الجذر ن ف ق في النقوش الأوجاريتية انظر Gordon, (1965, p.446)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.218)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:5, 31:4)، أما في المصادر التوراتية فجاء بصيغة  $\text{פָּצַח}$  (انظر Jastrow, 1903, p.925)، وفي السريانية ورد بصيغة  $\text{ܦܥܚ}$  (انظر Costaz, 1963, p.208). وفي الحبشية ظهر الجذر nafaqa بمعنى "قسم، شقق" (انظر Leslau, 1987, p.388).

### هن ف ق: "أخرج"

Starcky, 1954, A:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:9.

فعل ماض على وزن هفعل (أفعل)

جاء في الآرامية الدولية مع ضمير المتكلم المفرد المؤنث بصيغة هن ف ق ي (انظر Cowley, 1933, 8:27).

### ين ف ق: "يُخرج، يُبوز"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 31 (Berger, p.8), 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43), 10 (Renan, p.44), 14 (Renan, p.48), 16 (Renan, p.49); Euting, 1885, 2:2, 9:5, 10:3, 14:7, 17:2, 24:4, 25:3, 27:2; CIS 197:2, 206:5, 207:3, 211:3:7, 212:7, 215:2, 221:4, 222:3, 224:2; Neubauer, 1885, p.220:2, p.231:2; Ledzbarski, 1898, pp.451, 3-4; JS 2:5, 5:2, 7:3, 8:3, 9:7, 11:3:7, 19:5, 33:2, 34:2, 37:3; RES 302:3, 1103:2, 1145:3, 1148:3:7, 1150:2, 1154:3, 1285:5; Cooke, 1903, 79:3, 86:5, 90:7, 93:4; Guidi, 1910, p.422:2, Lidzbarski, 1915, pp.267-8, 70; Cantineau, 1978, p.30:5; Levinson, 1974, p.103:3, p.113:3; Healey, 1993, 2:5, 5:2, 7:3, 8:3, 9:7, 11:3:7, 19:5, 20:4, 33:2, 34:2, 37:3;

نامي، ١٩٣٥م، ص٤٠:٣؛ فـرج، ١٩٩٤م، ص١٨٩:٥؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩١:٥، ١٩٤:٢، ١٩٦:٣، ١٩٧:٢، ١٩٨:٧، ٢٠٠:٣:٧، ٢٠٩:٥، ٢١٠:٤، ٢٢٣:٢، ٢٢٧:٣.

فعل مضارع على وزن يُفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

جاء هذا الفعل بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953,

Fitzmyer, Harrington, 1978, (12:29) ، واللهجة الآرامية الفلسطينية الدولية (انظر، 1978، Fitzmyer, Harrington, 1978, (5:33.3). بينما جاء بصيغة **ي ف ق** في الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٩٤ : 28:222A, Röllig, Donner, 1964).

**م ن ف ق هـ م: "مخرجهم، مصروفاتهم"**

Starcky, 1954, C:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:5.

مصدر مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

جاء بصيغة مشابهة وهي **م ف ق هـ** في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Broshi, Qimron, 1986, p.206:5).

**ت ن ف ق: "تُخْرِج، تُبْرِ"**

Starcky, 1954A:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:9.

فعل مضارع على وزن تَفْعَل

**ن ف ق ت: "نفقة، مصروف"**

RES 805:9.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر 73:7, Cowley, 1933). بينما جاء بصيغة **ن ف ق ن** في حالتها الجمع والإطلاق بمعنى "مصروفات، نفقات" في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.390).

**ن ف س:**

**ن ف س: "نصب، مسلة، شاهد قبر"**

CIS 159:1, 191:1, 195:1, 352, 353:1, 465, 466; RES 624, 833:1; Savignac, 1904, p.577:1; Littmann, 1914, 39:1,40:1,41:1, 60:1; Starcky, 1965, p.44:1; Milik, Starcky, 1974, p.129:1; Healey, 1993, p.245:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ورد كذلك في النقوش التدمرية (انظر 4597:1, CIS). واللحيانية (انظر JSL 384) والصفوية بصيغة **ن ف س ت** (انظر 244, Winnett, Harding, 1978).



## ن ف س ا: "المسلة، النصب، الشاهد"

CIS 169:3, 194:1, 323:1, 332:1, 333:1; RES 1093:2, 2095:1; 2063, 2126:1:2;  
JS 386:1; RuthStiehl, 1968, p.306:1, RuthStiehl, 1970, p.87:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق:١٨٨:١.

اسم مفرد مؤنث معرف

## ن ف س و: "نصب، مسلة، شاهد قبر"

CIS 192:1; RES 1097:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف

## ن ف س:

## ن ف س هـ: "نفسه"

Huber, 1883-4, 4 (Berger, p.13), 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 15 (Renan, p.48), 18 (Renan, p.50), 19 (Renan, p.50); Euting, 1885, 2:2, 4:2, 5:3, 6:2, 7:1, 9:1, 10:1, 11:2, 13:1, 14:1, 16:2, 22:2, 23:1, 28:2; Neubauer, 1885, p.231:2; Lidzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 197:2, 199:2, 201:3, 202:2, 204:1, 206:1, 207:1, 208:2, 212:1, 219:2, 220:1, 225:2; JS 1:2, 3:1, 4:2, 8:2, 9:1, 10:1, 19:1, 25:2, 27:1, 28:2, 29:3, 32:2, 35:2; RES 320:1, 1140:2, 1141:2, 1145:1, 1147:1, 1153:2; Cooke, 1903, 79:2, 81:2, 82:3, 83:2, 84:2, 86:1, 88:2, 90:1; Lidzbarski, 1915, pp.269-70; Littmann, 1954, 81:4; Strugnell, 1959, p.31:4; Cantineau, 1978, p.28:2; WR16:1; Levinson, 1974, p.81:2, p.103:2, p.105:2, p.109:3, p.111:2; Healey, 1993, 1:2, 3:1, 4:2, 7:1, 8:2, 9:1, 10:1, 19:1, 25:2, 27:2, 28:2, 29:3, 32:2, 35:2;

نامي، ١٩٣٥م، ٢:٣٨٢؛ فرج، ١٩٩٤م، ص:١٩١؛ الذبيب، ١٤١٤هـ، نق:١٢:١؛  
المعيقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق:٣٤:١؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق:١٩٠:٢، ١:١٩٢،  
٢:١٩٣، ١:١٩٦، ٢:١٩٧، ١:١٩٨، ١:١٩٩، ١:٢٠٩، ٢:٢١٥، ٢:٢١٧،  
٢:٢٢٥، ٢:٢٢٢، ٣:٢١٩، ٢:٢١٨.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ورد هذا الاسم في النقوش السامية الأخرى مثل الآشورية بصيغة ن ف ش ت و (انظر AD, 1964, p.296)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.448)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, pp.218-9)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٩٣؛ Biella, 1982, p.309)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٣٢). وجاء في السريانية بصيغة **نُفْسَا** (انظر Costaz, 1963, p.210) وبصيغة **نُفْسَا** في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.659)، وجاء بصيغة nafsa بمعنى "روح" في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslua, 1987, p.389). وجاء بصيغة ن ف س ه في النقوش الصفوية (انظر Littmann, 1943, p.360).

### ن ف س هـ: "نفسها"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43), 11 (Renan, p.45), 19 (Renan, p.50); Euting, 1885, 26:1, 28:2; CIS 211:2, 223:1, 225:2; JS 11:2, 26:1, 35:2; RES 1148:2, 1155:1; Levinson, 1974, p.88:1; Healey, 1993, 11:2, 26:1, 35:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢:٢٠٠، ١:٢١٦، ٢:٢٢٥.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

### ن ف س هـ م: "روحهم، نفسهم"

CIS 259:4; JS 81+ 82; RES 1150+ 1169; WR111:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٤:٤٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

### ن ف س هـ م: "نفسهما"

Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 20:2; CIS 217:2; JS 31:2;

Healey, 1993, 31:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢:٢٢١.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المثني المذكر الغائب

### ن ف س هـ م: "نفسهما"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14:2; Euting, 1885, 3:2,

19:2; Neubauer, 1885, p.218:2; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 200:2; JS 16:2,

30:2; RES 1292:2; Cooke, 1903, 80:2; Cantineau, 1978, p.27:2; Levinson, 1974, p.73:2; Healey, 1993, 16:2, 30:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢:٢٠٥، ٢:٢٢٠.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المشى المؤنث الغائب

ن ف س ت ا : " الأنفس، الأرواح "

RES 674:1.

اسم جمع مؤنث معرفة

ن ص ب : " نَصَب "

CIS 182:2.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب

ورد هذا الجذر في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1956, p.446)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.219)، والآرامية الدولية (انظر Safar, 1964, 1:2)، والبنونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 136:6)، والمندعية (انظر Drower, 1963, p.305)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٩٩). وجاء بصيغة  $\text{נָבַב}$  في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.662)، وبصيغة  $\text{נָבַב}$  في السريانية (انظر Smith, 1967, p.347)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 1064)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٣٢). وهو يعادل الجذر العربي ن ص ب، "أقام، عين، ولي".

ن ص ب ي ا : " النصب "

al-Theeb, 1993, 6;

الذبيب، ١٩٩٥م، نق ٦.

اسم جمع مذكر معرفة

عُرف في النقوش الشمودية بصيغة  $\text{נָבַב}$  ن ص ب ن، "النصب" (انظر Branden, 1956B, (Ph268f), p.29). وجاء بصيغة  $\text{נָבַב}$  في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.662; Holladay, 1988, p.243). وجاء بصيغة ن ص ب كاسم لكن في حالة المفرد في العديد من النصوص السامية الأخرى مثل الفينيقية (انظر

(Tombach, 1978, p.220) والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.446)، والآرامية القديمة (انظر Brauner, 1974, p.402)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٦٢: (Biella, 1982, p.311).

ن ص ي ب ي: "نُصب"

RES 1088.

اسم جمع مذكر مضاف

ن ص ب هـ: "نُصب"

Hoftijzer, Jongelins, 1995, p.751.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاءت في النقوش التدمرية بصيغة ن ص ب ت ا (انظر Hillers, Cussini, 1995, p.391).

ن ص ن ا: "زهرة، نبتة؟"

Naveh, 1979, p.112:4.

اسم مفرد مؤنث معرف

قراءة وتفسير غير مؤكدين

جاء الاسم بصيغة ن ص في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.358) وبصيغة נִבָּא في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.665).

ن ق ي ب ي ن: "واضحون، ظاهرون"

Starcky, 1954, C:6; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:6.

اسم جمع مطلق على وزن فاعيل

يبدو أن التفسير المقبول مقارنته بالجذر العربي نَقَبَ (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١، ص ٧٦٥-٧٧٠).

ن ق ب ت ا: "أنثى"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:6; CIS 205:8; JS 12:6;

RES 1144:6; Cooke, 1903, 85:6; Lidzbarski, 1915, p.269:6; Cantineau, 1978, p.31:6; Healey, 1993, 12:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠١:٢.

اسم مفرد مؤنث معرف

هي لفظة معروفة بصيغة  $\text{ܕܝܒܝܢܐ}$  في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.666; Holladay, 1988, p.245) ، وبصيغة  $\text{ܕܝܒܝܢܐ}$  و  $\text{ܕܝܒܝܢܐ}$  في الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.359) ، وبصيغة  $\text{ܕܝܒܝܢܐ}$  في السريانية (انظر Smith, 1967, p.350; Costaz, 1963, p.212) ، وكذلك في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 15:17; Kraeling, 1953, 3:21).

ن س ي ب: "نَسِيب"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:7; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:7; JS 36:7; RES 1146:7; Cooke, 1903, 89:7; Cantineau, 1978, p.34:7; Levinson, 1974, p.86:7; Healey, 1993, 36:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٦:٧.

اسم مفرد مذكر مضاف

هو اسم اشتق من الجذر نَسَب المعروف في السريانية بصيغة  $\text{ܕܝܒܝܢܐ}$  أي "تزوج" (انظر Costaz, 1963, p.206).

ن س و ا: "النَّسْر"

Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.765.

اسم مفرد مذكر معرف

اسم ورد في حالة الإضافة بصيغة ن س و في الآرامية القديمة (انظر لبينسكي، ١٩٩٧م، ص ص ٤٧ - ٤٨) . والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.448) ، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 49:3) ، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Brown and others, 1906, p.676) . وجاء بصيغة  $\text{ܕܝܒܝܢܐ}$  في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.676) ، وبصيغة  $\text{ܕܝܒܝܢܐ}$  في السريانية (انظر Smith, 1967, p.453) . وبصيغة  $\text{ܕܝܒܝܢܐ}$  في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.403).

ن ت ن:

ي ن ت ن: "يُعطي، يمنح"

Huber, 1883-4, 298 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:3, 6; Neubauer, 1885, p.231:3:6; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:3:6; JS 8:3; Cook, 1903, 79:3:6; Levinson, 1974, p.103:3:6; Healey, 1993, 8:3, 6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٧:٣:٦.

فعل مضارع على وزن يُفعل، مصرف مع الغائب

جاء بصيغة ي ت ن "يعطي، يمنح" في العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.766)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A22:6, 26:9). والجذر عُرف في عدد من النقوش السامية مثل الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.233)، والآرامية الدولية (انظر RES 1795A:2)، والمندعية ((انظر Drower, Macuch, 1963, p.307)، وجاء بصيغة 𐤓𐤓 و 𐤓𐤓 في العهد القديم والآرامية (انظر Brown and others, 1906, p.1103)، والحبشية الكلاسيكية بصيغة natana (انظر Leslau, 1987, p.407).

ن ت ن ا: "المعطي"

al-Theeb, 1993, 13;

الذبيب، ١٩٩٥م، نق ١٣.

اسم مذكر معرف

## [ السامخ س ٢ ]

س ا ي ن: "وحدات وزنية خاصة بالشعير"

Yadin, Greenfeld, 1978, 22:33.

اسم جمع مذكر مطلق

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر، Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.772)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر 52:2، Fitzmyer, Harrington, 1978).  
بينما جاء بصيغة س ا ن في الآرامية الدولية (انظر، Cowley, 1933, 63:3; Kraeling, 1953, 11:3:4).

س ج د:

م س ج د: "مسجد"

Littmann, 1914, 24:1; RES 2052:1.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء في الآرامية الدولية (انظر 44:3، Cowley, 1933)، وعُرف بصيغة  $\text{ܣܗܘܢܐ}$  في السريانية (انظر 220، Costaz, 1963, p.360; Smith, 1967). وهو اسم اشتق من الجذر السامي س ج د، الذي جاء في الآرامية الدولية مع تاء المتكلم هكذا س ج د ت، (انظر 13، Cowley, 1933, Ahq:13)، وبصيغة  $\text{ܣܗܘܢܐ}$  في السريانية (انظر 360، Smith, 1967)، وبصيغة  $\text{ܣܗܘܢܐ}$  في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.686)، وبصيغة Sagada في الحبشة (انظر 490، Leslau, 1987)، وكذلك بصيغة س ج د في المندعية (انظر 318، Drower, Macuch, 1963).

م س ج د ا: "المسجد"

Euting, 1885, 21:1; Neubauer, 1885, p.221:1; CIS 218:1, 259:1; JS 39:1, 81:82:1; Clermont-Ganneau, 1905, p.363:1; RES; Littmann, 1914, 23:1, 24:1, 96A; 1115:1, 1169:1; WR 111:1; Milik, 1958, p.230:1, p.231:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ١، ٤٢: ١.

اسم مفرد مذكر معرف

## س و هـ:

CIS 994:2.

## غير معروفة المعنى

## س و س ي ا: "الأحصنة"

Euting, 1891, 410:1; CIS 890:1.

## اسم جمع مذكر معرفة

جاء في الأرامية القديمة في حالة الجمع غير المضاف بصيغة س س ي هـ (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٩٠)، وكذلك في الأرامية الدولية بصيغة س و س ي ن، "أحصنة" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.795)، وجاء في التدمرية في حالة المفرد بصيغة س و س ي (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.391)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.371)، وجاء في الأوجاريتية بصيغة س س و (انظر Gordon, 1965, pp.450-1). وبصيغة س س في الفينيقية (انظر Brown Tomback, 1978, p.231)، بينما عُرف بصيغة 𐤑𐤓 في العهد القديم (انظر Smith, 1967, p.337 and others, 1906, p.692).

## س ل ع ي ن: "قطع"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 9(Renan, p.43), 10(Renan, p.44),13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 4:8, 8:9, 9:7, 11:6, 12:8, 14:8, 19:7:8:9, 20:11, 27:12; Neubauer, 1885, p.220:12; Ledzbarski, 1898, pp.452-4; CIS 199:8, 200:7:8:9, 205:9, 206:7, 208:6, 209:8, 211:5, 212:8, 217:11, 224:12; JS 1:8, 5:9, 9:8, 11:5, 12:9, 19:7, 28:6, 30:7:8:9, 31:11, 34:12, 36:8, 38:8; RES 1103:9, 1108:8, 1140:8, 1144:9, 1146:8, 1148:5, 1156:12; Cooke, 1903:81:8, 85:9, 86:7, 88:6, 89:8, 90:8, Guidi, 1910, p.422:9; Lidzbarski, 1915, pp.267, 9-70; Cantineau, 1978, p.28:8, p.32:9, p.34:8; Levinson, 1974, p.81:6, p.105:8; Meshorer, 1975, p.30; Healey, 1998, 1:8, 5:9, 9:8, 11:5, 12:9, 19:7, 28:6, 30:7:8:9, 31:11, 34:12, 36:8, 38:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ١٩٠:٨، ١٩٤:٩، ١٩٨:٨، ٢٠٠:٥، ٢٠١:٩، ٢٠٩:٧، ٢١٨:٦، ٢٢٠:٧:٨:٩، ٢٢١:١١، ٢٢٤:١٢، ٢٢٦:٨، ٢٢٨:٨.



## اسم جمع مذكر مطلق

عُرف بالصيغة نفسها في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.379)، والنقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.392). بينما جاء في العبرية بصيغة *סלע* (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.788)، واشتقاقها من *סלע* أي "قطعة" المعروفة بصيغة *סלע* أي "درهم" في السريانية (انظر Smith, 1967, p.379; Costaz, 1963, p.229)، وبصيغة *סלע* في المصادر الترجومية (انظر Jastrow, 1903, p.996). وهي تعادل لفظة *סלע* التي جاء في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1053; Holladay, 1988, pp.382-3). الجدير بالذكر أن *סלע* في السبئية هي نوع من العملات (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٢٥؛ Biella, 1982, p.326).

## س م ف ي ر ا: "حامل العلم"

CIS 268; JS 60; RES 1173;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١.

## اسم مفرد مذكر معرف

هي كلمة إغريقية تعني *Porteenseigne* (انظر Cantineau, 1978, p.124:9; JSi, p.417; RESii, p.124)، وهي من الوظائف المهمة التي استمرت خلال الفترة الإسلامية (انظر الذبيب، ١٩٩٨م، ص ٥٨).

## س م ك ا: "الوليمة، المائدة، غرفة طعام؟"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

## اسم مفرد مؤنث ! معرف

اختلف في تفسير هذه الكلمة وشرحها، فبينما عدّها كوك (Cooke) -نظراً لأنها مسبوقه بكلمة *ج ن ت ا*- بأنها تعني مائدة تقام لمناسبات معينة دينية ونحوها (انظر Cooke, 1903, p.242)، فقد قارنها كانتينو، (انظر Cantineau, 1978, p.124)، بالكلمة السريانية *סלע* أي "مائدة، وليمة" (انظر Costaz, 1963, p.231)، للمزيد (انظر Healey, 1993, p.240).

## [ العين / الضمين ]

## ع ب د: "عَمِلَ، أَنْشَأَ، بَنَى"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 31 (Berger, p.8), 33 (Berger, p.10), 34 (Berger, p.11), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 18 (Renan, p.50); Euting, 1885, 4:1, 5:1, 6:2, 9:1, 10:1, 11:1, 12:1, 13:1, 14:1, 16:1, 20:1, 22:1, 24:1; Neubauer, 1885, p.221:1; Ledzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 199:1, 201:1, 202:2, 204:1, 206:1, 207:1, 208:1, 209:1, 210:1, 212:1, 217:1, 218:1, 219:1, 221:1; JS 1:1, 3:1, 4:1, 5:1, 6:1, 7:1, 9:1, 15:2, 19:1, 20:1, 25:2, 27:1, 28:1, 29:1, 31:1, 32:1, 36:1, 38:1, 39:1, 58, 76, 101; RES 320:3, 1103:1, 1140:1, 1105:2, 1108:1, 1111, 1115B, 1128C, 1140:1, 1141:2, 1145:1, 1146:1, 1147:1, 1153:1, 1293B; Cooke, 1903:81:1, 82:1, 83:2, 84:1, 86:1, 88:1, 89:1, 90:1, 93:1; Savignac, 1904, p.583:2; Guidi, 1910, p.422:1; Littmann, 1914, 23:2, 27:1, 38:2, 39:1, 71:1, 96A, 98, 107; Lidzbarski, 1915, pp.267, 9-70; Cantineau, 1978, p.28:1, p.33:1; Savignac, 1933, 2:2,4:2; Savignac, 1934, p.575; Nagev, 1963, 12:2; Milik, 1958, p.231:2; Sarcky, 1965, p.44:5; RuthStiehl, 1968, p.306:1; WR 87:2; RuthStiehl, 1970, p.87:1; WR 16:3? 17:1; Levinson, p.81:1, p.86:1, 105:1, 109:1; Bennett, 1975, p.16; Hammond and others, 1986, p.78:3; Jones and others, 1988, p.48:1; Jones, 1989, p.43:3; Fiema, Jones, 1990, p.242:1; Healey, 1993, 1:1, 3:1, 4:1, 5:1, 6:1, 7:1, 9:1, 15:2, 19:1, 20:1, 25:2, 27:1, 28:1, 29:1, 31:1, 32:1, 36:1, 38:1; Lacerenza, 1994, p.346; Roch, 1996, p.8:2;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٣٨:١؛ الذيب، المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٣:٣٥، ١:٦٣؛  
الذيب، ١٩٩٨م، نق ١:١، ١٩، ٣٧، ١١٩، ١٤٠:٢، ١٨٨:٤١، ١:١٩٠،  
١:١٩٢، ١:١٩٣، ١:١٩٤، ١:١٩٥، ١:١٩٦، ١:١٩٧، ١:١٩٨، ٢:٢٠٤،  
١:٢٠٩، ١:٢١٠، ٢:٢١٥، ١:٢١٧، ١:٢١٨، ١:٢١٩، ١:٢٢١، ١:٢٢٢،  
١:٢٢٦، ١:٢٢٨.

فعل ماض على زن فَعَلَ، مصرف مع المفرد الغائب

هو من الأفعال المعروفة في النقوش السامية الأخرى، فمثلاً جاء في الفينيقية

(انظر Tomback, 1978, p.235)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٤٥)، وفي الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.454). والآرامية الدولية (انظر (Cowley, 1933, 56:2; Driver, 1957, 7:3)، والتدمرية (انظر CIS 3902:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, p.189)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر (Fitzmyer, Harrington, 1978, A9:1). واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٤٠). وجاء كذلك في العهد القديم بصيغة  $\text{לָבַד}$  (انظر Jastrow, 1903, p.1034)، وبصيغة  $\text{לָבַד}$  في التوراة الآرامية (انظر Brown and others, 1906, p.1104)، وبصيغة  $\text{לָבַד}$  في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.240)، ولكنه جاء بصيغة مختلفة في النقوش الحبشية هكذا Gabra أي "عَمِلَ" (انظر Leslau, 1987, p.178).

ع ب د : "نَحَتَّ"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10), 34 (Berger, p.11), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 6 (Renan, p.41), 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 3:12, 5:6, 11:9, 14:10, 15:9, 16:7, 20:12, 22:8; Halévy, 1885, p.14:12; Neubauer, 1885, p.218:12; Ledzbarski, 1898, pp.451-2, 4; CIS 201:6, 208:9, 212:10, 213:9, 217:12, 219:8; JS 4:8, 5:11, 16:12, 24:9, 28:9, 29:6, 31:12, 32:7; RES 1153:8, 1292:12; Cooke, 1903:80:12, 88:9, 90:10, 91:9; Guidi, 1910, p.422:11; Lidzbarski, 1915, pp.269-70; Cantineau, 1978, p.27:12; Levinson, 1974, p.109:6; Healey, 1993, 4:8, 5:11, 9:10, 16:12, 24:9, 28:9, 29:6, 31:2, 32:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق١٩٤:١١، ١٩٨:١٠، ٢٠٥:١٢، ٢١٤:٩، ٢١٨:٩، ٢١٩:٦، ٢٢١:١٢، ٢٢٢:٧.

فعل ماض على زن فَعَلَ، مصرف مع المفرد الغائب

ع ب د و : "عَمَلُوا، أَنْشَأُوا، بَنُوا"

CIS 259:1, JS 80+81:1; RES 1169:1; Offord, 1919, p.83:2; WR 111; Milik, Starcky, 1974, p.121:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق٤٢:٢.

فعل ماض مصرف مع ضمير جمع الغائبين

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3911:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A20:1)، والآرامية القديمة (انظر Cowley, 1933، Donner, Röllig, 1964, 223B:2)، والآرامية الدولية (انظر، 30:13:22:27). بينما جاء بصيغة ع ب د ا أي "عملوا" في النقوش البونية (انظر CIS 151:5).

### ع ب د و: "نحتوا"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 31 (Berger, p.8); Doughty, 1884, 15:8; Euting, 1885, 9:10, 10:9, 24:8; Ledzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 206:10, 207:9, 221:8; JS 7:9, 19:10, 20:8; RES 1145:9; Cooke, 1903, 86:10, 93:8; Healey, 1993, 7:9, 19:10, 20:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٦:٩، ٢٠٩:١٠، ٢١٠:١٠.

فعل ماضٍ مصرف مع ضمير جمع الغائبين

### ع ب د و: "عملن، أنشان"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:1; CIS 205:1; JS 12:1; RES 1144:1; Cooke, 1903, 85:1; Ledzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.31:1; Healey, 1993, 12:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠١:١.

فعل ماضٍ مصرف مع ضمير جمع الغائبات

### ع ب د و: "أنشأتا"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14:1; Euting, 1885, 3:1, 19:1; Neubauer, 1885, p.218:1; Lidzbarski, 1898, pp.451-2; CIS 200:1; JS 16:1, 30:1; RES 1292:1; Cooke, 1903, 80:1; Cantineau, 1978, p.26:1; Levinson, 1974, p.73:1; Healey, 1993, 16:1, 30:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٥:١، ٢٢٠:١.

فعل ماضٍ مصرف مع جمع المؤنث للغائبات الذي يعود في النص على المثني

## ع ب د و : "أنشأ"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 15:1; CIS 213:1; JS 24:1;  
Cooke, 1903, 91:1; Healey, 1993, 24:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٤:١.

فعل ماضٍ مصرف مع ضمير جمع الغائبين

## ع ب د و هـ : "عملوه، أنشأوه، بنوه"

Savignac, 1934, p.571; Milik, 1976, (note no, 3), p.144.

فعل ماضٍ مصرف مع ضمير الفاعلية جمع المذكر للغائبين

ومتصل بضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب

لم يظهر -حسب معلوماتنا- إلا في النقوش النبطية لكنه -أي الفعل- ورد في  
النقوش التدمرية مصرفاً في الماضي مع ضمير المفرد المؤنث الغائبة ومتصلاً بضمير  
المفعولية المفرد المذكر الغائب بصيغة ع ب د ت هـ، "عملته، بنته" (انظر Hillers,  
Cussini; 1996, p.394). بينما جاء في اللهجة الآرامية الفلسطينية مصرفاً في  
الماضي مع ضمير المفرد الغائب ومتصلاً بضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب بصيغة  
ع ب د هـ "عمله، بناه" (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 145:C).

## ع ب د ت : "عملت، فعلت"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43), 11 (Renan, p.45), 7 (Renan, p.49); Euting,  
1885, 26:1; CIS 211:1, 223:1, 226:1; JS 11:1, 13:1, 26:1; RES 1148:1,  
1155:1, 1158:1; Parr and others, 1971, 55:4; Levinson, 1974, p.88:1; Healey,  
1993, 11:1, 13:1, 26:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٠:١، ٢٠٢:١، ٢١٦:١.

فعل ماضٍ على وزن فعل مع تاء التأنيث، مصرف مع الغائبة

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3919:2).

## ع ب ي د : "بني، عمل"

Doughty, 1884, 15:6; Euting, 1885, 24:6; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 221:6;  
JS 20:6; Cooke, 1903, 93:6; Healey, 1993, 20:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٠:٦.

## صيغة اسم المفعول أو صفة مشبهة على وزن فعييل

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 6:3)،  
واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 76:1f).

ع ب ي د ت: "بُنيت، عُمِلت"

CIS 196:8.

## صيغة اسم المفعول أو صفة مشبهة على وزن فعيلة

ع ب ي د ت: "عَمِل"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:1; Cantineau, 1978,  
p.3:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

## اسم مفرد مؤنث مضاف

جاء في النقوش العبرية بصيغة ع ب ي د ه (انظر Hoftijzer, Jonegling, 1995,  
819). وبصيغة ع ب ي د ه في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 21:6). أما  
في التدمرية فقد عُرف بالصيغة نفسها الواردة في النبطية هكذا: ع ب ي د ت (انظر  
CIS 3913i 4).

ع ب ي د ت ا: "العمل، الفعل"

CIS 196:7.

## اسم مفرد مؤنث معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 9:10;  
Driver, 1957, 5:9)، وبصيغة ع ب ي د ت ه في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر  
Fitzmyer, Harrington, 1978, A14:2).

ي ع ب د: "يفعل، يعمل"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.10), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 4 (Renan,  
p.39), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 10 (Renan, p.44), 11 (Renan, p.45);  
Euting, 1885, 4:6, 11:5, 12:7, 13:7, 14:7, 20:6, 26:4, 27:10; Neubauer, 1885,  
p.220:10; Lidzbarski, 1898, pp.452-4; CIS 199:6, 208:5, 209:7, 210:7, 212:7,  
217:6, 223:4, 224:10; JS 1:6, 3:7, 9:7, 26:4, 28:5, 31:6, 34:10, 36:7; RES

1140:6, 1146:7, 1147:7, 1155:4, 1156:10; Cooke, 1903, 81:6, 88:5, 89:7, 90:7; Cantineau, 1978, p.29:6, p.34:7; Levinson, 1974, p.81:5, p.88:4, p.105:6; Healey, 1993, 1:6, 3:7, 9:7, 26:4, 28:5, 31:6, 34:10, 36:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق-١٩٠:٦، ١٩٢:٧، ١٩٤:٨، ١٩٨:٧، ٢١٦:٤، ٢١٨:٥، ٢٢١:٦، ٢٢٤:١٠، ٢٢٦:٧.

### فعل مضارع على وزن يُفعل، مصرف مع الغائب

وقد ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر، Donner, Röllig, 1964, 26A:iii10)، والآرامية الدولية (انظر، Kraeling, 1953, 7:32; Driver, 1957, 5:9). (Ingholt, 1962, p.106:10).

### ت ع ب د: "سيعمل، سيفعل"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:4; Cooke, 1903, 94:4; Cantineau, 1978, p.3:4; Milik, 1959, p.556:4; Healey, 1993, p.238:4.

### فعل مبني للمجهول مصرف مع المفرد المذكر الغائب في زمن المضارع (المستقبل)

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر، Cowley, 1933, 26:6)، وبصيغة ت ت ع ب د في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر، Fitzmyer, Harrington, 1978, 53:2).

### ت ع ب د: "تعمل، تفعل"

Doughty, 1884, 5(Renan, p.40); Euting, 1885, 7:4; CIS 204:4; JS 27:4; Cooke, 1903, 84:4; Levinson, 1974, p.111:4; Healey, 1993, 27:4;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٣٨:٤؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٧:٤.

### فعل مضارع على وزن تفعل

جاء أيضاً في النقوش الآرامية الدولية (انظر، Kraeling, 1953, 7:33:40).

### ع ب د ا: "الخدم، العبد"

WR 130:1.

اسم مفرد مذكر معرف

الأمر اللافت للنظر - بالرغم من انتشار لفظة ع ب د في أسماء الأعلام النبطية - أن لفظة ع ب د لا تظهر في النقوش النبطية إلا مرة واحدة فقط. وهو - أي الاسم - جاء في العديد من النقوش السامية الأخرى نحو الأوجاريتية (انظر، Gordon, 1965, p.452)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.235)، والبونية (انظر CIS 236:3)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 216:3)، والعبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 193:19)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١١) والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.113)، والثمودية (انظر Branden, 1956B, (Ph271,k) p.32). بينما جاء بالصيغة المعروفة في النقوش الآرامية الدولية بصيغة ع ب د ا (انظر Cowley, 1933, 28:7:9:10)، وبصيغة ه ع ب د، "الخادم، العبد" في الصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 865). أما في التدمرية فُعرف بصيغة الجمع المضاف هكذا: ع ب د ي "خدمي، عبيدي" (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.394). وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية ورد في حالة المفرد المضاف المتصل بالضمير المفرد المذكر بصيغة ع ب د ه "عَبْدَه" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.817)، كما عُرف بصيغة ٦٦٦ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.713)، وبصيغة كُتِبُوا في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.241) وبصيغة 'abd في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.54).

### ع د: "حتس، إلس"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 36; Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49), 11 (Renan, p.47), 21 (Renan, p.51); Euting, 1885, 9:2:5, 12:3, 18:2, 26:2; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 206:2:5, 209:2, 216:2, 223:2; JS 19:2:5, 23:2, 26:2, 36:3, 38:4; RES 1108:4, 1146:3, 1155:2; Cooke, 1903, 86:2:5, 89:3; Littmann, 1914, 100; Lidzbarski, 1915, p.270; Cantineau, 1978, p.34:3; WR 16:2; Healey, 1993, 19:2:5, 23:2, 26:2, 36:3, 38:4; الذيب، ١٤١٤هـ، نق ١٣:٢؛ الميسقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٣٥:٢؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٩-٢٠٥، ٢١٣:٢، ٢١٦:٢، ٢٢٦:٣، ٢٢٨:٤.

### حرف جر

هو حرف عُرف في العديد من النقوش السامية الأخرى نحو الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.453)، والفينيقية (انظر RES 1204:2)، والآرامية الدولية (انظر Sokoloff, 1953, p.316)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر



1992, p.395)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.114). بينما جاء بصيغة عود في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 189:1:2)، وبصيغة عودت أي "فترة من الزمن" في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٤، ص ١٢؛ Biella, 1982, p.353)، وبصيغة لا "حتى" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.724)، وبصيغة كؤ أي "إلى، في أثناء" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.244).

### ع د و ا: "عدوى، نوبة مرضية"

Starcky, 1954, A:2:3:10:11, C:4, 6; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2:3:10, 11, iii:4:6.

اسم مفرد مذكر معرف

### ع د ي اي: "غريب، أجنبي"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Euting, 1885, 22:3; CIS 219:3; JS 3:5:5; RES 1103:5, 1153:3; Guidi, 1910, p.422:5; Lidzbarski, 1915, pp.267, 9; Healey, 1993, 4:3, 5:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٣، ١٩٤:٤٥.

اسم مفرد مذكر مطلق

جاء في السريانية بصيغة كؤنلأ أي "غريب، أجنبي" (انظر Costaz, 1963, p.400; Smith, 1967, p.244).

### ع د ي ت ا: "الصانع، الجواهري"

Zayadine, 1982, p.366:3.

اسم مفرد مؤنث معرف

### ع و ي هـ: "غوايياً"

Doughty, 1884, 12:3; Euting, 1885, 19:3; CIS 200:3; JS 30:3; WR 79:3; Healey, 1993, 30:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٠:٣.

لا بد أن تكون هذه اللفظة مصدراً على وزن فعالة من غوى، المشابه للمصدر في العربية غواية (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٤، ص ١٤٠). أو تكون -

رغم صعوبة تفسير الهاء- حالاً أو صفةً على وزن فاعلاً. وكان ميلك وشاركي في دراستهما للنص قد ترجمهاها بمعنى "سوك، وسوس" (انظر WR, pp.153, 198). وتركها بقية الدارسين دون تفسير (انظر JS, p.191; Cantineau, 1978, p.128; Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.832). أما هيلي (انظر Healey, 1993, p.200) فقد فضل موازنة غوي ه بكلمة  $\text{לָאָה}$  التي وردت في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.730; Jastrow, 1903, p.1049). الجدير بالذكر أن لفظة  $\text{לָאָה}$  أي "خطيئة"، قد جاءت في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1105)، كما أن لفظة Safata أي "غوى"، (Mislead) جاءت في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.489).

### ح ي ن: "عين، نبع ماء"

Savignac, 1937, 1:2; Savignac, Starcky, 1957, p.215; Digkstar, 1995, p.66:2

#### اسم مفرد مذكر مضاف

ليس له نظير - حسب معلوماتنا - سوى في العربية، والعبرية بصيغة  $\text{עַיִן}$  -  $\text{עַיִן}$  بمعنى "عين الماء".

### ح ي ر:

#### ح ي ر: "يغير، يبدل"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 9:8, 14:7, 20:10; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 206:8, 212:7, 217:10; JS 9:9, 19:8, 31:10; Cooke, 1903, 86:8, 90:7; Healey, 1993, 9:7, 19:8, 31:10;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ١٩٨:٧، ٢٠٩:١٨، ٢٢١:١٠.

#### فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائبة

اشتق من الجذر غَيَّرَ، والمعنى يغير، يبدل. وهي لفظة عربية خالصة غير معروفة سوى في النقوش النبطية.

### ح ي ر و ن: "يغيرون، يبدلون"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:7; CIS 205:7; JS 12:7;

RES 1144:7; Cooke, 1903, 85:7; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.32:7; Healey, 1993, 12:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٧:٢٠١.

### فعل مضارع مع ضمير جمع الغائبين

نحى اي رة: "غيره"

Huber, 1883-4, (Berger, p.13); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 4 (Renan, p.39), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 10, (Renan, p.44), 11 (Renan, p.45); Halévy, 1884, p.14:2; Euting, 1885, 3:6, 4:5, 11:5, 12:7, 13:7, 20:6, 26:4, 27:11; Neubauer, 1885, p.218:6, p.220:11; Lidzbarski, 1898, p.451-4; CIS 199:5, 208:5, 209:7, 210:7, 217:6, 223:4, 224:11; JS 1:5, 3:7, 5:8, 16:6, 26:4, 28:5, 31:6, 36:7; RES 1103:8, 1140:5, 1146:7, 1147:7, 1155:4, 1156:11, 1292:6; Cooke, 1903, 80:6, 81:5, 88:5, 89:7; Guidi, 1910, p.422:8; Cantineau, 1978, p.27:6, p.25:5, p.34:7; Levinson, 1974, p.73:6, p.81:5, p.88:4, p.105:5; Hammond and others, 1986, p.78:3; Jones, 1989, p.43:3; Healey, 1993, 1:5, 3:7, 5:8, 16:6, 26:4, 28:5, 31:6, 34:11, 36:7;

فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩١:٧؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٥، ١٩٢:٧، ١٩٤:٨،  
٥-٢:٦، ٢١٦:٤، ٢١٨:٥، ٢٢١:٦، ٢٢٤:١١.  
أداة استثناء

لم يعرف - حسب معلوماتنا - سوى في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٥٥).

نحى اي رة: "غيره"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:6; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:6; JS 36:6; RES 1144:6; Cooke, 1903, 89:6; Cantineau, 1978, p.34:6; Levinson, 1974, p.86:6; Healey, 1993, 36:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٦:٢٢٦.

أداة استثناء مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

## ع ل: "على، في؟"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43), 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:5:8, 9:3, 14:5, 15:2; CIS 205:5:8, 206:3, 212:5, 213:2, 235:1; JS 9:5, 12:5:8, 19:3, 24:2, 57:1, 169:2; RES 1130:2, 1144:5:8, 1160:1; Lidzbarski, 1898, pp.453 -4; Cooke, 1903, 85:5:8, 86:3, 90:5, 91:2; Clermont- Ganneau, 1908, p110:1; JS, 1908, p.395:1; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.31:5:8, p.37:1; Levinson, 1974, p.115:1; Healey, 1993, 9:5, 12:5:8, 19:3, 24:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق:١٨، ١:١٢٧، ٢:١٩٨، ٥:١٩٨، ٨:٥:٢٠١، ٣:٢٠٩، ٢:٢١٤.

## حرف جر

## معروف في النقوش السامية الأخرى

## ع ل: "ل"

Savignac, 1933, 1:1:2:3:4; Savignac, 1937, p.405:2; RuthStiehl, 1968, p.306:3; RuthStiehl, 1970, p.87:3; Khairy, 1981, p.22:2:3:4:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق:١٨٨، ٣:١٨٨.

## حرف جر

## ع ل: "نيابة عن"

Huber, 1883-4, 34 (Berger, p.11); Euting, 1885, 5:2; CIS 201:2; JS 29:2; Cooke, 1903:, 82:2; Levinson, 1974, p.109:2; Healey, 1993, 29:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق:٢١٩، ٢:٢١٩.

## حرف جر

## ع ل: "خلال"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:5; Neubauer, 1885, p.220:5; CIS 224:5; JS 34:5; RES 1156:5; Healey, 1993, 34:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٥:٢٢٤.

## حرف جر

## ع ل ا: "علا"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 33 (Berger, p.10), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 4 (Renan, p.39), 6 (Renan, p.41), 10 (Renan, p.44), 13 (Renan, p.47), 14 (Renan, p.48); Halévy, 1885, p.14:7; Euting, 1885, 2:8, 3:7, 4:5:6:7, 8:5:8, 9:6, 11:5, 14:7, 20:6:10, 17:5, 27:4:11; Neubauer, 1885, p.218:7, p.220:4:11, p.213:8; Lidzbarski, 1898, p.451-4; CIS 197:8, 199:5:6:7, 205:5:8, 206:6, 208:5, 212:7, 215:5, 217:6:10, 219:6, 224:4:11; JS 1:5:6:7, 4:6, 8:8, 9:7, 12:5:8, 16:7, 19:6, 28:5, 31:6:10, 33:5, 34:4:11; RES 1140:5:6:7, 1144:5:8, 1150:5, 1153:6, 1156:4:11, 1292:7; Cooke, 1903, 79:8, 80:7, 81:5:6:7, 85:5:8, 86:6, 88:5, 90:7; Lidzbarski, 1915, p.270; Cantineau, 1915, p.27:7, p.29:5:6; Levinson, 1974, p.73:7, p.103:8, p.105:5:6:7; Naveh, 1979, p.112:3; Hammond and others, 1986, p.78:3; Jones, 1989, p.43:3; Healey, 1993, 1:5:6:7, 4:6, 8:8, 9:7, 12:5:8, 16:7, 19:6, 28:5, 31:6:10, 33:5, 34:4:11;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٥:٦، ١٩٣:٦، ١٩٧:٨، ١٩٨:٧، ٢٠١:٥:٨،  
٢٠٥:٧، ٢٠٩:٦، ٢١٨:٥، ٢٢١:٦:١٠، ٢٢٣:٥، ٢٢٤:٤:١١.

جاء بهذه الصيغة في النقوش الدولية (انظر Kraeling, 1933, 3:20; Fitzmyer, Harrington, 1953, 6:11) وفي اللهجة الأرامية الفلسطينية (انظر 1978, 42:18). أما الجذر فهو ع ل ا أي "ارتفع، علا"، الذي عُرف في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 1:2)، والقنانية (انظر Ricks, 1989, p.118)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥)، وصيغة كج في السريانية (انظر Smith, 1967, p.413)، وصيغة لٲٲ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.748).

## ع ل و هـ ي: "عليه"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41), 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 2:7, 20:7, 27:11; Neubauer, 1885, p.220:11, p.231:7; CIS 197:7, 217:7, 224:11; JS 8:7, 31:7, 34:11; RES 1156:11; Cooke, 1903, 79:7; Levinson, 1974, p.103:7; Hammond and others, 1986, p.78:3; Jones, 1989, p.43:3; Healey, 1993, 8:7, 31:7, 34:11;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٧:٧، ٢٢١:٧، ٢٢٤:١١.

## حرف جر مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الدولية (انظر Cowley, 1933, 42:6)، والتدمرية (انظر CIS 4109A:3)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 74:8). بينما جاء بصيغة **ع ل ي و أي** "عليه" في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.844)، وبصيغة **ع ل ي ه** في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 244:9)، وبصيغة **ع ل ه** في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, 1964, 244:9). (Harrington, 1978, 44i:3).

**ع ل ي ه م: "عليهم"**

Doughty, 1884, 17 (Renan, p.49); CIS 226:3; JS 13:3; RES 1158:3; Healey, 1993, 13:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٣:٢٠٢.

## حرف جر مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

جاء بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 14:5:8)، وبصيغة **ع ل ي و ه ن أي** "عليهم" في التدمرية (انظر Ingholt, 1962, p.106:11)، وكذلك في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 67:4)، وبصيغة **ع ل ه م** في الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 10:6)، وبصيغة **ع ل ي ه و** في الحضرية (انظر Aggoula, 1985, 11ii:3)، وبصيغة **ع ل ي ه م و** في السبئية (انظر Brown and others, 1982, 366). (Biella, 1982, 366). (1906, p.1106).

**ع ل ي ك: "عليك"**

Starcky, 1954, A:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2.

## حرف جر مع ضمير المخاطب المفرد المذكر

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.844)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 202A)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 5:3; Kraeling, 1953, 7:3)، وجاء بصيغة **ع ل ك** في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 3:5).

## ع ل ي ت ا : "عالية، مرتفعة، العلية"

CIS 164:3.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر الصمادي، ١٩٩٦م، ص ٩٤)،  
وبصيغة ع ل ي ا أي "العالي، المرتفع" في النقوش الحضرية (انظر، Vattioni, 1981, 107:5).

## ع ل ي م : "غلام، عبّد"

CIS 276; JS 53, 85; RES 1116A, 1171, 1406; WR 55; Milik, Starcky, 1975,  
6 (note:41), p.125;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٤٥، ٤٥.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, p17:7)،  
واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٤٨)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م،  
ص ٥٣)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, 464)، والفينيقية (انظر Tomback,  
1978, 246)، وبصيغة كك في السريانية (انظر Costaz, 1967, p.415; Smith,  
1963, p.254). وهو يعادل في العربية غلام أي "العامل أو الخادم لدى شخص ما".

## ع ل ي م : "غلام"

CIS 1140:2; Milik, Starcky, 1974, p.129:2.

اسم مفرد مذكر مطلق

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر Fitzmyer, 1961, p.195)،  
والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 77:2). والتدمرية (بصيغة ع ل م) (انظر  
(CIS 3913:ii:4:5).

## ع ل ي م ا : "الغلام، الخادم"

CIS 2106, RES 837; Savignac, 1933, 2:3.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 8:3).

## فعل ي م هـ: "غلامه"

CIS 790:3.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المفرد المذكر الغائب  
وردَ بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر 6: CIS 4115bis).

## فعل ي م ي: "غلامي"

Savigac, 1933, 5:3; Joüon, 1973, p.93.

اسم مذكر مضاف في حالة التثنية

## فعل ي م ت: "غلامه، عبدة، أمة، جارية"

CIS 426B:2, 432:1, 433; RES 1442:2:2; Milik, Starcky, 1975, (note:41),  
p.125.

اسم مفرد مؤنث مضاف

عُرف في النقوش التدمرية في حالة الإضافة لكن مع الضمير المفرد المؤنث بصيغة  
ع ل م ت هـ أي "غلامته، عبدة" (انظر 4: CIS 4540). أما في النقوش الآرامية  
الدولية فورد في حالة الإطلاق بصيغة غ ل ي م هـ، "غلامه" (انظر Hoftijzer,  
Jongeling, 1995, p.855). كما ورد هذا الاسم بصيغة غ ل م ت في النقوش الشمودية  
(انظر الذيب، ١٩٩٩م، نق: ١٩٥؛ King, 1995, p.685)، والسبئية (انظر بيستون،  
١٩٨٢م، ص ٥٣)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٤٨)، والفينيقية (انظر  
Tombac, 1978, p.246)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.466).

## فعل ل:

## من فعل هـ م: "مداخيلهم"

Starcky, 1954, C:3; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:3.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ورد بصيغة م ع ل، "دَخَلَ" في النقوش التدمرية (انظر 4: CIS 4174). ويبدو أن  
اشتقاقه من الجذر ع ل ل، "دخل" الذي جاء في الآرامية القديمة بمعنى "دخل، اقتحم"  
(انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٨٥)، والآرامية الدولية بصيغة ع ل (انظر Kraeling,  
1953, 7:5)، والمحضرية (انظر Vattioni, 1981, 29:5). وفي العربية يعادل غَلَّ في  
الشيء وانْقَلَّ وتَقَلَّلَ أي "دخل فيه" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١١،  
ص ٥٠١).



## ع ل م: "للأبد، إلى الأبد"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:9; Neubauer, 1885, p.23:9; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:9, 1841, 2160:2; JS 8:9; Cooke, 1903, 79:7; Levinson, 1974, p.103:9; Healey, 1993, 8:9;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٧:٩.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بصيغة لاأبء في العهد القديم بمعنى "إلى الأبد، على مر الدهور".

## ع ل م: "للأبد، إلى الأبد"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 9 (Renan, p.43), 15 (Renan, p.48), 17 (Renan, p.49); Euting, 1885, 4:4, 14:4:5, 16:7, 23:3, 65:1, 70:2; Lidzbarski, 1898, p.451-2, 4; CIS 199:4, 211:7, 212:4:5, 220:3, 226:3, 302:1, 307:2; JS 1:4, 2:5, 9:4:5, 10:3, 11:7, 13:3, 22:3, 32:7, 107:1, 115:2, 281:289:2; RES 1102:5, 1107:3, 1130:2, 1148:7, 1158:3, 1189:1; Cooke, 1903, 81:4, 90:4:5; Cantineau, 1978, p.28:4, p.30:5; Littmann, 1954, 72,78; WR 16:2, 67; Levinson, 1974, p.105:4; Healey, 1993, 1:4, 2:5, 9:4:5, 10:3, 11:7, 13:3, 22:3, 32:7; al-Theeb, 1993, 46:2, 50:2;

الذبيب، ١٤١٤هـ، ١٣:٢؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ١٨٩:٥؛ الذبيب، ١٩٩٥م، نق ٤٦:٢، ٥٠:٢، ٥٦:٥، ٧٩: المعبقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق ٣٥:٢؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٦٧:١، ٧٤:٢، ١٢٧:٢، ١٣٤:٤، ١٩٠:٤، ١٩١:٥، ١٩٨:٤، ١٩٩:٣، ٢٠٠:٧، ٢٠٢:٣، ٢١٢:٣، ٢٢٢:٧، ٢٢٩:٢، ٢٣٧:٢.

اسم مفرد مذكر مطلق

عُرف بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر، Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.859)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.245)، والأرجاريتية (انظر، Gordon, 1965, pp.456-7)، والبنونية (انظر CIS 124:1)، والآرامية القديمة (انظر، Donner, 1964, 224:24:25)، والآرامية الدولية (انظر، Cowley, 1933, 13:16)، والتدمرية (انظر CIS 4024:1)، والحضرية (انظر، Aggoula, 1953, 4:5)، واللهاجة الآرامية الفلسطينية (انظر، Fitzmyer, Harrington, 1978, 15b:3)، وجاء في السبئية بمعنى "الكون" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥).

## ع ل م ا: "الأبد، إلى الأبد"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43); CIS 211:4; JS 11:4; RES 1148:4; Negev, 1971, p.50:1; Healey, 1993, 11:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٠:٤.

اسم مفرد مذكر معرف

وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.859)، والتدمرية (انظر CIS 3912:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 27k:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 41:7).

## ع ل م ي ن: "الأبدين"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:9; Neuauer, 1885, p.231:9; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:9, JS 8:9; Cooke, 1903, 79:9; Levinson, 1974, p.103:9; Milik, 1976, p.143:3; Healey, 1993, 8:9;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٧:٩.

اسم جمع مذكر مطلق

جاء بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Aggoule, 1985, 17i:6).

## ع ل م ن: "الأبدين"

CIS 1841, 2160:2.

اسم جمع مذكر مطلق

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 12:23).

## ع م هـ: "شعبه، أمته"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 31 (Berger, p.8), 33 (Berger, p.10), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 8 (Renan, p.43), 9 (Renan, p.43), 13 (Renan, p.47), 14 (Renan, p.48), 18 (Renan, p.50); Halévy, 1884, p.14:3; Euting, 1885, 2:5, 3:3, 4:10, 5:5, 6:5, 7:6, 8:11, 9:9, 10:7, 12:10, 14:9, 17:7; Neubauer, 1885, p.218:3, p.231:5;

Lidzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 183:4, 197:5, 199:10, 200:10, 201:5, 202:5, 204:6, 205:11, 206:9, 207:7, 208:8, 209:10, 210:9, 211:5:11, 212:9, 213:9, 215:7, 217:9; JS 1:10, 3:9, 5:10, 7:7, 8:5, 9:9, 11:5:11, 12:11, 16:3, 19:9, 24:9, 25:5, 27:6, 28:8, 29:5, 30:10, 31:9, 32:4, 33:7, 36:10; RES 320:7, 1103:10, 1140:10, 1141:5, 1144:11, 1145:7, 1146:10, 1147:9, 1148:5:11, 1150:7, 1292:3; Cooke, 1903, 79:5, 80:3, 81:10, 82:5, 83:5, 84:6, 85:11, 86:9, 88:8, 89:10, 90:9, 91:9; Guidi, 1910, p.422:10; Littmann, 1914, 2:2, 33; Lidzbarski, 1915, pp.267, 69-70; Cantineau, 1978, p.26:3, p.29:10, p.32:11, p.34:10; Savignac, 19933,1:2; Savignac, 1937, p.405:3; Milik, 1958, p.227:4; WE 16:2; Negev, 1941, 2:2; Negev, 1971, p.50:6; Levinson, 1974, p.81:8, p.103:5, p.105:10, p.111:6; Khairy, 1981, p.22:2:4; Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, p.45:4; Healey, 1993, 1:10, 3:9, 5:10, 7:7, 8:5, 9:9, 11:5:11, 12:11, 16:3, 19:9, 24:9, 25:5, 27:6, 28:8, 29:5, 30:10, 31:9, 32:4, 33:7, 36:10;

الذبيب، ١٤١٤هـ، نق ١٣:٢، المعيقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق ٣٥:٢، الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:١٠، ١٩٢:٩، ١٩٤:١٠، ١٩٦:٧، ١٩٧:٥، ١٩٨:٩، ٢٠٠:٥، ٢١٠:١١، ٢٠٥:٣، ٢٠٩:٩، ٢١٤:٩، ٢١٧:٥، ٢١٨:٨، ٢١٩:٥، ٢٢٠:١٠، ٢٢١:٩، ٢٢٢:٥، ٢٢٣:٧، ٢٢٦:١٠.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

وَرَدَ هذا الاسم في عدد من النقوش السامية الأخرى وبصيغ مختلفة نحو ع م في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.457). والفينيقيّة (انظر Tomback, 1978, p.249)، وبصيغة ع م هـ "شعبه، قومه" في الآرامية القديمة (انظر لبينسكي، ١٩٩٧م، نق ١:٤)، وبصيغة ع م و "شعبه" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.865)، وبصيغة ع م م ا "الشعب" في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahlq:94:162)، وبصيغة ع م هـ أي "شعبه"، في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1981:235:1)، وبصيغة ع م هـ، "الشعب" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A22:8)، وبصيغة ܘܡܗ في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.766)، وبصيغة ܘܡܗ (انظر Costaz, 1963, p.255) وفي العربية العمّ هي "الجماعة والمخلوق الكثير" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٢، ص ٤٢٧).

ع م: "عم"

CIS 182:2.

## اسم مفرد مذكر مضاف

ورد في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦). كما جاء في النقوش الصفوية بصيغة ع م أي "عم" - رغم أن ليتمان (انظر Littmann, 1943, p.335) ووينت وهاردنج (انظر Winnett, Harding, 1978, p.642) قد فسروا هذه الكلمة خطأ بمعنى "الجد" - وبصيغة لا م أي عم في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.766)، وفي آرامية العهد القديم (انظر Holladay, 1988, p.275).

ع م ه م: "عمهم"

CIS 345:2.

## اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ع م: "هم"

Euting, 1885, 19:6; CIS 200:6; JS 30:6; Naveh, 1979, p.112:4; Hammond and others, 1986, p.78:12; Jones, 1989, p.43:2; Healey, 1993, 30:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق. ٢٢:٦.

## حرف جر

جاء في عدد من النقوش السامية مثل الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.457)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢، ص١٦)، والمعينية (انظر M 294: 2)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, p.304)، والآرامية القديمة (انظر Donner, 1964, 217:4:5)، والتدمرية (انظر Teixidor, 1963, p.33:3)، والصفوية (انظر Littmann, 1943, p.335). وعُرف بصيغة لا م في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.767; Holladay, 1988, p.275)، وبصيغة ك م في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.255).

ع م ه م: "همهم"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 7 (Renan, p.49), 9 (Renan, p.43), 13 (Renan, p.47); Halévy, 1884, p.14:7; Euting, 1885, 3:7, 8:9, 9:7, 12:8, 14:8; Neubauer, 1885, p.218:7;

Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 205:9, 206:7, 209:8, 211:4, 212:8; JS 5:9, 9:8, 11:4, 12:9, 16:7, 19:7, 36:8, 38:7; RES 1103:9, 1108:7, 1144:9, 1146:8, 1148:4, 1292:7; Cooke, 1903, 80:7, 85:9, 86:7, 89:8, 90:8; Guidi, 1910, p.422:9, Lidzbarski, 1915, p.267, 69-70; Cantineau, 1978, p.27:7, p.32:9, p.34:8; Levinson, 1974, p.73:7; Healey, 1993, 5:9, 9:8, 11:4, 12:9, 16:7, 19:7, 36:6, 38:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٤:٩، ١٩٨:٨، ٢٠٠:٤، ٢٠١:٩، ٢٠٥:٧، ٢٠٩:٧، ٢٢٦:٨، ٢٢٨:٧.

### حرف جر مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 6:4)، والتدمرية (انظر CIS 3916:3)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 55:4). أما في العهد القديم فورد بصيغة  $\text{לֹאֲמִי}$  (انظر Holladay, 1988, p.275). وقد جاء بصيغة  $\text{ע מ ס מ}$  في المعينية (انظر M 108:3).

ع م ي: "معني"

Starcky, 1954, A:10; Rabinowitz, 1955, p.12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10.

### حرف جر مع ضمير المتكلم المفرد المذكر

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر  $\text{לֹאֲמִי}$  و  $\text{לֹאֲמִי}$ ، ١٩٨٩م، ص ٢٥٦:٥)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 202A:3)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, p.304)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 39:3). بينما جاء في العهد القديم بصيغة  $\text{לֹאֲמִי}$  (انظر Holladay, 1988, p.275).

ع م ب: "مضمون، مكفول"

Naveh, 1979, p.112:3.

### صفة مشبهة أو اسم مفعول

اشتق من الجذوع  $\text{רָב}$ ، "ضَمَنَ، كَفَّلَ" المعروف في النقوش الفينيقية (انظر Brown, Tomback, 1978, p.275)، أما في العهد القديم فجاء بصيغة  $\text{לֹאֲמִי}$  (انظر Brown

Costaz, 1963, and others, 1906, p.786  
 وبصيغة **حَوَّت** في السريانية (انظر  
 .(p.263

ع ر ب ت: "ضَمِنْتَ، كَفَلْتَ"

Starcky, 1954, A:11; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:11.

فعل ماضٍ مع تاء الفاعل المفرد المذكر المخاطب

ع م ر: "قَطَنَ، أَقَامَ، سَكَنَ"

CIS 1205:2.

فعل ماضٍ على وزن فعلٍ مصرفٍ مع الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1985, 336:7).

ع ر ك و ت ا: "العمود، الدعامة، الرواق، المدخل"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978,  
 p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم مفرد مؤنث معرف

أعاده كوك (انظر Cooke, 1903, p.242)، إلى الجذر الذي جاء في العهد القديم  
 بصيغة **כֹּוֹ** أي "رتب، نظم" (انظر Brown and others, 1906, p.789).

ع ش ر: "عَشْرُ"

Huber, 1883-4, (Berger, p.11); Doughty, 1884, 12:10, 15:6; Euting, 1885,  
 4:9, 5:4, 19:10, 24:6; Lidzbarski, 1898, pp.452, 4; CIS 182:3, 199:9 200:10,  
 201:4, 221:6; JS 1:9, 20:6, 29:4, 30:10; RES 1140:9; Cooke, 1903, 81:9,  
 82:4, 93:6; Cantineau, 1978, p. 29:9; Levinson, 1974, p.105:4, p.109:4;  
 Meshorer, 1975, 30f; Healey, 1993, 1:9, 20:6, 29:4, 30:10;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٩، ٢١٠:٦، ٢١٩:٤، ٢٢٠:١٠.

اسم عدد مذكر مضاف/مطلق

جاء في عدد من النقوش السامية مثل الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.462)،  
 والعبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.893)، والآرامية القديمة  
 (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٦٨)، والآرامية الدولية (انظر CIS 16)، والتدمرية

(انظر CIS 3913:ii70)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٢١)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٤٧)، والقتبانبة (انظر Ricks, 1989, p.126). بينما جاء بصيغة ع ش ر في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.253)، واليونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 101:1)، وبصيغة 𐤍𐤍𐤏 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.797)، وبصيغة 𐤍𐤍𐤏 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.259) وبصيغة ešr في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.73).

## ع ش و هـ: "عشرة"

JS 22:4; RES 1107; Healey, 1993, 22:4;

نرج، ١٩٨٦م، ص ١١٥٧:٤؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩٦:٤؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٢:٤.

## اسم عدد مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.893)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 52:8)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 20:15)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1995, p.399). بينما جاء بصيغة ع ش ر ت في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٢١)، وبصيغة ع ش ر ت ا في الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 207:3؛ انظر Aggoula, 1972, p.53:3).

## ع ش و ا ي ن: "عشرون"

Doughty, 1884, 11 (Renan, p.45), 18 (Renan, p.50); Euting, 1885, 6:4, 26:5; Lidzbarski, 1898, p.270; CIS 202:4, 223:5; JS 25:4, 26:5, 38:9; RES 1108:9, 1141:4, 1155:5; Cooke, 1903, 83:4; Milik, 1958, p.227:3; Negev, 1963, 12:4; Negev, 1971, p.50:5; Starcky, 1954, A:1; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:1; Healey, 1993, 26:5, 38:9;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٥:٤، ٢١٦:٥، ٢٢٨:٩.

## اسم عدد مضاف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Ingholt, 1962, p.106:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 62:13). أما في النقوش العبرية فجاء بصيغة ع ش ر ي م (انظر Avigad, 1957, p.239:3)، وبصيغة

ع ش ر م في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.462)، وبصيغة ع ش ر ن في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 11:7; Cowley, 1933, 6:14)، والحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٤٧). وبصيغة ع س ر م في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.254)، والبنونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 141:3)، وبصيغة ع ش ر ي في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٢١). والقتبانبة (انظر Ricks, 1989, p.126)، وبصيغة  $\text{𐤀𐤃𐤁𐤀}$  في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.797)، وبصيغة  $\text{𐤀𐤃𐤁𐤀}$  في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.259).

### ع ت ي د : "أَعْتَدَ، حَضَرَ"

Milik, 1958, p.250-1; Teixidor, 1967, p.183.

ورد هذا الفعل في السريانية بصيغة  $\text{𐤀𐤃𐤁𐤀}$  بمعنى "استعد" (انظر Costaz, 1963, p.266)، أما في العهد القديم فورد بصيغة  $\text{𐤀𐤃𐤁𐤀}$  أي "أعد، هيأ" (انظر Jastrow, 1903, p.1129). بينما جاء بصيغة ع ت ي د في الآرامية الدولية (انظر Bivar, Shakel, 1964, 4)، وفي العربية أَعْتَدَ الشيء أي "أعد" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٣، ص ٢٧٩).



## [ الفاء ]

ف: " حرف عطف، فاء السببية "

حرف سامي مشترك

ف ج ع و ن: " اتفاق، تسديد "

Starcky, 1954, A:10; Rabinowitz, 1955, p.13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10.

اختلف على قراءة هذه الكلمة، فبينما قرأها ستاركي (انظر، 1954, Starcky, pp.164, 174)، ف ب ع و ن أو ف ج ع و ن، وأيده في هذا فتزماير وهرلجتون (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10)، فقد قرأها رينوتز ف ر ع و ن (انظر Rabinowitz, 1978, p.13)، لكنهم اتفقوا على أن المعنى هو "اتفاق، تسديد".

ف و م: " أمر "

Yadin, Greenfield, 1989, 22:34.

اسم مفرد مذكر مضاف

ف ي: " في "

Huber, 1883-4,48, p.418; CIS 271:4; JS 17:4; JS 1908, p.242:4; Lidzbarski, 1908, p.194:4; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:4; Halévy, 1908, p.66:4; RES 1175:4; Cantineau, 1978, p.46:4;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٦٧:٤؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:٤؛ فرج، ١٩٨٤م، ص ٢٠٠:٤؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٦:٤.

حرف جر

ف ل ج ا: " النصف "

Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:5; CIS 215:5; JS 33:5; RES 1150:5; Lidzbarski, 1915, p.270; Hammond and others, 1986, p.78:2; Jones, 1989, p.41:2; Healey, 1993, 33:5;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٣:٥.

اسم مفرد مذكر مهرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 9:11:12; Kraeling, 1953, 6:12; Hillers, Cussini; 1996, p.400) والتدمرية (انظر Smith, 1967, pp.446-7; Costaz, 1963, p.276) وبصيغة  $\text{𐤏𐤋𐤍}$  في السريانية (انظر Jastrow, 1903, p.1176) وبصيغة  $\text{𐤏𐤋𐤍}$  في الآرامية اليهودية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.912). وهذا الاسم اشتق من الجذر ف ل ج الذي جاء في عدد من النقوش السامية الأخرى (انظر Brown and others, 1906, p.811; Sokoloff, 1992, p.334; Smith, 1967, p.446; Hoftijzer, Jongeling, 1995, pp.911-12).

### ف ل ح ن هـ: "عَبَدْنَا"

CIS 340.

فعل ماضٍ مصرف مع ضمير الفاعلية للمتكلمين

ومتصل بضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب

قراءة غير مؤكدة

مقارنته بالفعل  $\text{𐤏𐤋𐤍}$  أي "يفلح، يشق، يخلص لـ"، الذي جاء في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.812)، أمرٌ غير مستبعد. وقد جاء الجذر بصيغة  $\text{𐤏𐤋𐤍}$  أي "حَرَثَ، خَدَمَ، خَضَعَ" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.277). وجاء بصيغة  $\text{𐤏𐤋𐤍}$  في "ل ح و ن ك"، "يخدمونك" في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 5:11). بينما ورد كاسم بصيغة  $\text{𐤏𐤋𐤍}$  في النقوش التدمرية (انظر CIS 3944:4)، والحضرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.914). الجدير بالذكر أن  $\text{𐤏𐤋𐤍}$  جاء بعدة معاني في العربية الفصحى منها فَلَح الأرض للزراعة، والفَلح "هو الشق، والفَلح والفلاحُ الفوز والنجاة والبقاء في النعيم" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٢، ص ٥٤٧-٥٤٨).

ف ل س: "جُوز؟"

Starcky, 1954, C:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:2.

قراءة غير مؤكدة

ف ل س ل ا: "النحات"

Huber, 1883-4, 56, p.422, 81, p.435, 33 (Berger, p.10), 35 (Berger, p.12);

Renan, p.39), 8 (Renan, p.43), 13 (Renan, p.47), 15

(Renan, p.48), 34 (Renan, p.11); Euting, 1885, 5:5, 8:12, 11:9, 12:8, 14:10, 15:9, 23:4:5; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 201:5, 205:12, 208:9, 212:10, 213:9, 219:8, 220:4:5, 229, 230, 253+ 231:2, 278, 288; JS 5:11, 9:10, 10:4:5, 12:12, 24:9, 28:9, 29:5, 62:, 71:2, 76, 134? 139, 140, 141:2; RES 1103:11, 1113B:2, 1115B, 1122D, 1123D?, 1144:12, 1153:8, 1159:2, 1177; Cooke, 1903, 82:5, 85:12, 88:9, 90:10, 91:9; Guidi, 1910, p.422:11, Lidzbarski, 1915, p.422:11; Cantineau, 1978, p.31:12; Savingac, 1934, 22; WR 62, 93, 104:2, 109; Levinson, 1974, p.81:9, p.109:5; Healey, 1993, 4:8, 5:11, 9:10, 10:4:5, 24:9, 28:9, 29:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٢٣، ٢٢:٢، ٣٧، ٨٥، ٥٩٣، ٩٨، ٩٩، ١٠٠:٢، ١٢٩،  
١٩٣:٨، ١٩٤:١١، ١٩٨:١٠، ١٩٩:٤:٥، ٢٠١:١٢، ٢١٤:٩، ٢١٨:٩،  
٢١٩:٥.

#### اسم مفرد مذكر مضاف

ورد في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.469)، وجاء بصيغة  
قده في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.280)، وفي عبرية العهد القديم  
بصيغة 𐤒𐤓 أي "قطع، نحت" (انظر Jastrow, 1903, pp.1197-8; Brown and  
others, 1906, p.820). كما جاء بصيغة ف س ل ت (ف س ل ه) أي "قاطع، ناحت  
الحجارة" في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.266)، والآرامية الدولية (انظر  
Cowley, 1933, 30:9).

#### ف س ل بي ا: "النحاتان"

Huber, 1883-4, 28, (Berger, p.4), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 7 (Renan,  
p.49); Euting, 1885, 9:10, 12:10, 13:10, 24:8; Lidzbarski, 1898, pp.453-4;  
CIS 206:10, 209:10, 210, 221:8; JS 3:10, 19:10, 20:8, 36:10; RES 1147:10;  
Cooke, 1903, 88:10, 89:10, 93:8; Cantineau, 1978, p.34:10; Savignac, 1933,  
5:2; Jouon, 1973, p.93; Healey, 1993, 3:10, 19:10, 20:8, 36:10;

الذبيب، ١٩٩٨م، ١٩٢:١٠، ٢٠٩:١٠، ٢١٠:٨، ٢٢٦:١٠.

#### اسم مذكر معرف في حالة التثنية

## ف س ل ي ا : "النحاتون"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8); Euting, 1885, 10:8; Lidzbarski, 1898, p.453;  
CIS 207:8; JS 7:8; RES 320:8, 1145:8; Healey, 1993, 7:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، ١٩٦:٨.

اسم جمع مذكر معرفة

## ف ض ض:

ي ت ف ض ض ض: "تفتح، تكسر، تقسم"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; Cooke, 1903, 94:5; Cantineau, 1978, p.3:5; Milik,  
1959, p.556:5; Healey, 1993, p.238:5.

فعل مبني للمجهول مصرف مع المفرد المؤنث الغائب  
في زمن المضارع (المستقبل)

أعاد كوك اشتقاق هذا الفعل إلى الجذر قص (انظر Cooke, 1903, 243) إلا أن  
الاقتراح الأرجح إعادته - أي الفعل - إلى الجذر ف ض ض (انظر Healey, 1993, p.241)،  
حيث يقال فَضَضْتُ الشيءَ أَفْضُهُ فُضًا، فهو مَفْضُوضٌ وفَضَضٌ أي "كسرتَه  
وَفَرَّقْتُهُ" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٧، ص ٢٠٦-٢٠٧).

## ف ق د و ن: "سلطة، ولاية، مسؤولية"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; Cooke, 1903, 94:4; Cantineau, 1978, p.3:4; Milik,  
1959, p.556:4; Healey, 1993, p.238:4.

اسم مفرد مذكر مضاف

أفضل تفسير لهذا الاسم مقارنته بكلمة  $q\ddot{u}h\ddot{u}y\ddot{u}$  أي "سلطة، ولاية"، التي  
عرفت في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.284). على كل حال جاء بصيغة  
ف ق د و ن في اللهجة الآرامية الفلسطينية بمعنى "يُودع، يضع" (انظر Yadin,  
Greenfiels, 1989, 17:41)، وفي العهد القديم بصيغة  $q\ddot{u}h\ddot{u}y\ddot{u}$  أي "وديعة، رهن،  
أمانة" (انظر Brown and others, 1906, p.824). يجدر القول أن الجذر ف ق د يحمل  
عدة معاني فمثلاً يعني "زار" في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.271)، و "أمر"  
في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.442)، والمندعية  
(انظر Drower, Macuch, 1963, p.376)، وفي العربية فُقدَ.

## ف ر ك ي ا: "الحاصد (العامل في حصد الزراعة)"

JS 159:2; RES 1128A:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١١٧:٢.

اسم مفرد مذكر معرف مع ياء النسبة

الشرح الراجح لهذه اللفظة موازنتها بالكلمة العربية الفرك (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٠، ص ٤٧٣-٤٧٤). وقد جاءت هذه اللفظة في العهد القديم بصيغة  $\text{פֶּרֶק}$  (انظر Brown and others, 1906, p.827)، وكذلك في السريانية بصيغة  $\text{פֶּרֶק}$  أي "سحق، فرك، احتك" (انظر Smith, 1967, p.460; Costaz, 1963, p.288). أما في اللهجة الآرامية اليهودية الفلسطينية فقد جاء بمعنى "أسقط، مزق" (انظر Sokoloff, 1992, p.447).

ف ر ع:

ي ف ر ع: "سيدفع"

Hammond and others, 1986, p.78:3; Joned, 1989, p.43:3.

فعل مضارع ( في حالة المستقبل؟ ) على وزن يفعل

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913ii:71). وجاء بصيغ مختلفة في نقوش سامية أخرى نحو النقوش العبرية التي ورد فيها بصيغة ا ف ر ك، "أدفع" (انظر  $\text{פֶּרֶק}$  و  $\text{פֶּרֶק}$ ، ١٩٨٩م، ص ٢٥٧:٨)، وبصيغة ف ر ع ي، في الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.942)، وبصيغة ا ف ر ع و ن ك "أعوضك" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 39:6). وقد جاء الجذر بمعنى "دفع، سدّد" في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913ii:149)، وبمعنى "قرب، قدم، بواكير التمر والغلال" في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٤٥: 410؛ Biella, 1982, p.410)، وبمعنى "أعطى، قدم، دفع جزية" في القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.131)، وبمعنى "كافأ، جازى، عاقب"، في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.449; Jastrow, 1903, p.828). وجاء بصيغة  $\text{פֶּרֶק}$  في العهد القديم بمعنى "ترك" (انظر Brown and others, 1906, p.828)، وبصيغة  $\text{פֶּרֶק}$  في السريانية بمعنى "أنبت" (انظر Smith, 1967, p.463; Costaz, 1963, p.290). أما في النقوش الأوجاريتية فإن ف ر ع تعني "اليوم الأول" (انظر Gordon, 1965, p.471).

## ف ر ق:

## ا ف ر ق: "أرجع، أسترد، أفدي، أحرر"

Starcky, 1954, A:10; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64j:10.

## فعل مضارع للمتكلم المفرد

جاء من الجذر ف ر ق، "حَرَّرَ، قَدَّى، أَسْتَرَدَّ، أَرْجَعُ"، الذي جاء في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.450)، وورد بالمعنى نفسه لكن بصيغة faraqa في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.166). بينما عُرف الجذر بمعنى "كَسَرَ" في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.471)، ويعنى "نَجَّى، حَفِظَ" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٤٦)، ويعنى "قَرَّقَ" بصيغة פָּרַץ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.830)، ويعنى "انقذ، خلص" بصيغة פָּרַץ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.291)، ويعنى "يقطع، يهدم"، بصيغة פָּרַץ في الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١١٦؛ Donner, Röllig, 1964, 222B:34) وهو يعادل الجذر العربي قَرَّقَ.

## ف ر ش: "صفرق"

JS 2:4; RES 1102:4, 1285; Lidzbarski, 1915, p.268; Cantineau, 1978, p.30:4; Healey, 1993, 2:4;

فرج، ١٤١٥هـ، ص١٨٩:٤؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩١:٤.

## اسم فاعل للمفرد المذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1792B:7). وهو مشتق من الجذر السرياني פָּרַץ أي "قَرَّقَ، اختار" (انظر Smith, 1967, p.465; Costaz, 1963, pp.291-2).

## ف ر س ا: "الفارس"

JS 227; al-Theeb, 1997, 8;

الذيب، ١٩٩٢م، نق٥:٢، ١:٧، ١٤، ١٦، ١٧، ٢٠، ٢١:١، ٢٢:٢؛ الذيب، ١٤١٣هـ، نق٣: المعبقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق٥:٢، ١:٧، ١٤، ١٦، ١٧، ٢٠، ٢١:١، ٢٢:٢، ٤١، ٥٣.

## اسم مفرد مذكر معرف

جاء هذا الاسم لكن في حالة الإطلاق في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 202B:2)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.945)، والتدمرية (انظر CIS 3973:2)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٤٦)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.131)، بينما جاء بصيغة 𐤒𐤓𐤌 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.832)، وبصيغة 𐤒𐤓𐤌 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.292)، وبصيغة ا ف ر س في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.166).

### ف ر س ي ا : "الفوسان"

JS 246; Graf, 1990, 21:2; ٢:٦، ١٩٩٢م، الذيب، al-Theeb, 1993, 94:2; الذيب، ١٩٩٥م، ٢:٩٤؛ المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق:٦:٢.  
اسم جمع مذكر معرفة

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.945)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.451). أما في النقوش السبئية فعُرف بصيغة ا ف ر س، "فرسان" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٤٦)، وفي القتبانية بصيغة ا ف ر س ن، "الفرسان" (انظر Ricks, 1989, p.131).

### ف ش ل : "نَحَتَ؟"

Littmann, 1914, 18, RES 2030.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب  
للمزيد انظر تحت ف س ل.

### ف ش ي ل : "نُشَال"

Littmann, 1914, 18, RES 2030.

اسم مفرد مذكر مضاف

### ف ش ر ؟ : "تعويذة، رقية؟"

Naveh, 1979, p.112:9.

اسم مفرد مذكر مضاف  
هي قراءة وتفسير غير مؤكدين

## ف ش ر ت ا ؟ : "الماغاة المغسوخة"

Naveh, 1979, p.112:5.

اسم مفعول جمع مؤنث معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش المنذعية (انظر Yamauchi, 1967, 16:5).

## ا ف ش و ر : "حرر، أطلق"

Naveh, 1979, p.112:8.

فعل في حالة الأمر

## ف ت و ر : "غير معروفة المعنى"

Starcky, 1954, A:8; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:8.

قراءة وتفسير غير مؤكدين

## ف ت و ر ا : "العراف، الجاسوس، صراف المال"

Huber, 1883-4, 34, (Berger, p.11); Euting, 1885, 5:1; CIS 201:1; JS 29:1;

Cooke, 1903, 82:1; Savignac, Starcky, 1957, p.215:4; Starcky, Strugnell,

1966, p.236; Levinson, 1974, p.109:1; Healey, 1993, 29:1;

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق:٦٩:٤؛ الذيب، ١٩٩٨م، ٢١٩:١.

اسم مفرد مذكر مضاف

يمكن موازنته مع فائور التي تعني "الجاسوس" في المصادر العربية (انظر الزبيدي، ١٣٠٦هـ، مج ٣، ص ٤٦٣)، أو مع  $\text{𐤀𐤓𐤃𐤁}$  أي "مفسر الاحلام" المعروف في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.837)، أو بلفظة  $\text{𐤀𐤓𐤃𐤁}$  أي "طاولة وليمة، مساهمة" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.295; Smith, 1967, p.470). أما في المصادر التلمودية فإن  $\text{𐤀𐤓𐤃𐤁}$  تعني "صراف المال" (انظر Healey, 1993, p.1251; Jastrow, 1903, p.1251)، المعروفة في هذا المعنى في الإغريقية (انظر Healey, 1993, p.197). الجدير أيضاً بالذكر أن ستاركي فسّر هذه اللفظة ف ت و ر ا بمعنى "الكاهن، العراف" (انظر Starcky, Strugnell, 1966, p.236).



فاتح:

اي فاتح هـ: "يفتحة"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:8; JS 17:8; RES 1175:8; JS 1908, p.242:8;  
Lidzbarski, 1908, p.194:8; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:8; Halévy, 1909,  
p.66:8; Cantineau, 1978, p.46:8;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٣٢:٨؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م ص ١٠٢:٨؛ فرج، ١٩٩٤م،  
ص ٢٠٠:٨؛ الذيب، ١٩٩٨م، ٢٠٦:٨.

فعل مضارع على وزن يفعل مصرف مع ضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب

جاء بالصيغة نفسها (دون الضمير) في النقوش العبرية (انظر Donner, Röellig, 1964, 191B:3). وكذلك في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.402). وقد اشتق من الجذر فاتح المعروف إضافة إلى العربية الفصحى، في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.471)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.273). أما في عبرية العهد القديم فورد بصيغة פתח (انظر Brown and others, 1906, p.834; Holladay, 1988, p.300) وبصيغة פתח في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1103)، وبصيغة פתח في السريانية (انظر Smith, 1967, p.470; Costaz, 1963, p.295). بينما جاء في النقوش العربية الجنوبية - ما عدا الحبشية الكلاسيكية، التي عُرف فيها هذا الفعل بصيغة fatha أي "فتح" (انظر Lesleu, 1978, p.170) - بمعان مختلفة، ففي السبئية والفتبانية، الفعل فاتح يعني في الأولى "ضرب، دمر" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٤٧؛ Biella, 1982, pp.412-3)، وفي الثانية يعني "لتعطي أمراً، توجه" (انظر Ricks, 1989, p.132).

اي ت فاتح: "سيُفتح"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43), 17(Renan, p.49); CIS 211:3, 226:2; JS 11:3, 13:2; RES 1148:3, 1158:2; Healey, 1993, 11:3, 13:2;

الذيب، ١٩٩٨م، ٣:٢٠٠، ٢:٢٠٢.

فعل في زمن المضارع (المستقبل) المبني للمجهول، مصرف مع الغائب

## [ الصاد / الضاد ]

ص ب ا:

ي ص ب ا: "يبغي، يوجب، يويد"

Huber, 1883-4, 31(Berger, p.8); Euting, 1885, 10:5; Lidzbarski, 1898, p.453;  
JS 5:7, 7:5; RES 320:5, 1103:7, 1145:5; Guidi, 1910, 422:7; Lidzbarski,  
1915, p.267; Healey, 1993, 5:7, 7:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٤:٧، ١٩٦:٥.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

جاء في حالة الجمع بصيغة ي ص ب و ن في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر  
(Fitzmyer, Harrington, 1978, 52:10). وقد اشتق من الجذر ص ب ا / ص ب ي  
المعروف في الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.957)، والتدمرية  
(انظر Ingholt, 1962, p.106:9). وجاء بصيغة ܘܒܘܢܘܢ في آرامية العهد القديم (انظر  
(Jastrow, 1903, p.1258; Brown and others, 1906, p.1109)، وبصيغة ܘܒܘܢܘܢ في  
السريانية (انظر Smith, 1967, p.472; Costaz, 1963, p.297). بينما ورد في  
الأكادية بصيغة sebu (انظر Levinson, 1974, p.207). بالنسبة للحبشية  
الكلاسيكية فإن الفعل الذي يعني "رعب، أراد" جاء بصيغة fatwa (انظر Leslau,  
1987, p.171)، ويذكر الشمان أن الفعل بالعربية هو يصبو ومنه صبا أي "مال".

ت ص ب و: "توجب، تويد، تبغي"

CIS 204:4.

فعل مضارع على وزن تفعل، مصرف مع ضمير المفرد المذكر المخاطب

يمكن مقارنة هذا الفعل بحالته هذه، بالفعل ت ص ب ي ن أي "تريدن، ترغبين"  
الذي عُرف في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 13:16)، واللهجة  
الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 40:7:19).

ص ب ت؟: "زين، هيا"

RES 2126:3.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

قارن كانتينو (انظر Cantineau, 1978, p.139) هذا الفعل غير المؤكدة قراءته بالجزر  $\text{ܣܕܩܐ}$  أي "زين، هيا"، الذي جاء في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.298). الجدير بالذكر أن  $\text{ܣܕܩܐ}$  تعني "أتحَدّ" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.458).

ص د ق:

أ ص د ق: "طبقاً للقانون، حق قانوني، شرعي"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 31 (Berger, p.8), 34 (Berger, p.11), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39), 7 (Renan, p.49), 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 5:3, 10:6, 9:2:3, 11:2:3:4, 12:3, 13:6, 15:7, 22:3; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 201:3, 206:2:3, 207:6, 208:2:3:4, 209:3, 210:6, 213:7, 219:3; JS 3:6, 4:3, 7:6, 19:2:3, 22:3, 24:7, 28:2:3:4, 29:3, 36:3; RES 320:6, 1107:3, 1145:6, 1146:3, 1147:6, 1153:3; Cooke, 1903, 82:3, 86:2:3, 88:2:3:4, 89:3, 91:7; Lidzbarski, 1915, p. 269; Cantineau, 1978, p.34:3; Levinson, 1974, p.81:2:3:4, 109:3; Healey, 1993, 3:6, 4:3, 7:6, 19:2:3, 22:3, 24:7, 28:2:3:4, 29:3, 36:3;

فرج، ١٩٨٥م، ص ١١٥٧:٣؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩٦:٣؛ الزيب، ١٨٨٩م، نق ١٩٢:٦، ١٩٣:٣، ١٩٦:٦، ٢٠٩:٣، ٢١٢:٣، ٢١٤:٧، ٢١٨:٣، ٢١٩:٣، ٢٢٦:٣.

هو اصطلاح يأتي عادة هكذا:  $\text{ܣܕܩܐܘܒܐܘܣܕܩܐ}$  المكون من كلمتي  $\text{ܣܕܩܐ}$  يفصل بينهما حرف الجر الباء وهي عبارة تتكرر كثيراً في نقوش الحجر النبطية وقد أعطاها العلماء ذوو العلاقة معنى "الحق القانوني" (انظر Cooke, 1903, p.226). على كل حال، هذه اللفظة  $\text{ܣܕܩܐ}$  جاءت من الجذر  $\text{ܣܕܩܐ}$  أي "صدق، عدل"، المعروف في العهد القديم بصيغة  $\text{ܣܕܩܐ}$  (انظر Brown and others, 1906, p.841)، والحشية بصيغة Sadaq (انظر Leslau, 1987, p.548)، والسريانية العامية (انظر Meehan, 1895, p.262). وجاء بصيغة  $\text{ܣܕܩܐ}$  أي "الصادق" كاسم في النقوش اللحيانية (انظر Caskel, 1952, p.262)، وبصيغة  $\text{ܣܕܩܐ}$  بمعنى "حق" في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.472)، والسبئية بمعنى "عدل، تصديق، حقيقة" (انظر بيستون، ١٩٨٢، ص ١٤١؛ Biella, 1982, p.418).

## اص د ق هـ: "ورثته"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44), 15(Renan, p.48); Euting, 1885, 23:2, 27:8; Neubauer, 1885, p.220:8; CIS 220:2, 224:8; JS 5:8, 10:2, 34:8; RES 1103:8, 1156:8; Guidi, 1910, p.422:8; Lidzbarski, 1915, p.267; Healey, 1993, 5:8, 10:2, 34:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٨:١٩٤، ٢:١٩٩، ٨:٢٢٤.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

## اص د ق هـ: "ورثته"

Doughty, 1884, 11 (Renan, p.45); Euting, 1885, 26:4; CIS 223:4; JS 26:4; RES 1155:4; Levinson, 1974, p.88:4; Healey, 1993, 26:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٦:٤.

اسم مفرد مذكر مطلق

## اص د ق هـم: "ذريتهم"

Doughty, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Euting, 1885, 22:6; CIS 219:6; JS 4:6; RES 1153:6; Lidzbarski, 1915, p.269; Healey, 1993, 4:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٦.

اسم جمع مذكر مضاف إلى ضمير المذكر الجمع للغائبين

## اص د ق هـم: "ورثتهما"

Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:2; CIS 215:2; JS 33:2; RES 1150:2; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 33:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٣:٢.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر المثني

## اص د ق هـم: "ورثتهم"

JS 38:4; RES 1108:4; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 38:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٨:٤.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر الجمع للغائبين

## ص د ق ت: "وصية، صدقة؟"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:8; Neubauer, 1885, p.220:8; JS 34:8; RES 1156:8; Healey, 1993, 34:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٤:٨.

اسم مفرد مؤنث مضاف

## ص ه و ت: "الحوض، أو الجزء العلوي من المبنى؟"

CIS 354:2.

اسم مفرد مؤنث مضاف

اختلف في شرح هذا الاسم فمن قائل أنه يعني "صهريج، حوض" (انظر، Cooke, 1903, p.242)، وهو ما أخذ به أيضاً هيلي (انظر Healey, 1992, p.238:2)، وآخر بأنه يعني "تجويف يحتوي على ماء" (انظر Cantineau, 1978, p.139). لكن الأرجح هو التفسير الذي طرحه ميلك (انظر Milik, 1959, p.556)، الذي يرى أنه يعبر عن الجزء العلوي أو المرتفع للمقبرة (للمبنى). وذلك عند مقارنته بالصهوة وهو "أعلى كل شيء" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٤، ص ٤٧١).

## ص ه و ت ا: "الحوض، أو الجزء العلوي من المبنى"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم مفرد / جمع مؤنث معرف

## ص ي غ ا: "الصائغ"

CIS 372:2, 375?; JS 58, 119, RES 1111, 1112B; 1293B; Lidzbarski, 1915, p.270; al-Theeb, 1993, 89;

الذبيب، ١٩٩٥م، نق ٨٩؛ الذبيب ١٩٩٨م، نق ١٩، ٧٨.

اسم مفرد مذكر معرف

## ص ل م: "نمثال"

Littmann, 1914, 101:5; Negev, 1986, p.56:3; Snir, 1993, p.116:3.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٤٣)، والتدمرية (انظر CIS 3913ii 129)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 1:2)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٤٣)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.137)، وفي الآرامية الدولية -مع الضمير المتصل المفرد المذكر- بصيغة ص ل م هـ، "تمثاله، صنمه" (انظر Donner, Röllig, 1964, 226:2)، بينما عُرف في حالة الإطلاق بصيغة ص ل م في النقوش الفينيقية (انظر CIS 34). وجاء بصيغة يلا في العهد القديم وبصيغة يلا في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.853, 1159; Holladay, 1988, p.306)، وبصيغة يلا في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.302). أما في الحبشية الكلاسيكية فجاء بصيغة galafa وأحد معاني هذا الاسم "تمثال" (انظر Leslau, 1987, p.190).

### ص ل م ا: "التمثال، الصنم"

CIS 164:1, 349:1, 354:1; RES 837C; Offard, 1919, p.83:5.

#### اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1964, 225:6:12)، والتدمرية (انظر CIS 3916:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 20:1)، والقتبانية بصيغة ص ل م ن، "الصنم، التمثال" (انظر Ricks, 1989, p.137)، وفي اللحيانية بصيغة ه ص ل م، "الصنم، التمثال" (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٥٣). وفي السريانية بصيغة يلا (انظر Costaz, 1963, p.302).

### ص ل م ت ا: "التمثالة، الصنمة"

Littmann, 1914, 103:1; RES 1092:1.

#### اسم مفرد مؤنث معرف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3969:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 5:1, 30:1). أما في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٤٣)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.137) فقد جاء الاسم في حالة الإضافة بصيغة ص ل م ت.

### ص ل م ن ي ت ا: "تمثيلية"

Naveh, 1979, p.112:7.

#### اسم مفرد مؤنث معرف، صيغة تصغير

## ص ن ع هـ: "صَنَعَهُ، عَمَلَهُ، بَنَاهُ"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:1; JS 17:1, RES 1175:1; JS, 1908, p.242:1; Lidzbarski, 1908, p.194:1; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:1; Halévy, 1909, p.66:1;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٦٧:١؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:١؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ٢٠٠:١؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٦:١.

فعل ماض على وزن فعل مصرف مع ضمير الفاعلية الغائب  
ومتصل بضمير المفعولية الغائب المفرد المذكر

جاء في لغات سامية أخرى لكن بمعان مختلفة، حيث ورد في السريانية بصيغة **ܘܢܟܠ** بمعنى "بارع، ماهر" (انظر Smith, 1967, p.481)، وفي العهد القديم بصيغة **ܘܢܟܠܐ** بمعنى "لتكن متواضعاً، بسيطاً، معتدلاً" (انظر Brown and others, 1906, p.857)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية بصيغة **ص ن ع** بمعنى "رتب، وضع، عين" (انظر Sokolof, 1992, p.467). وجميع هذه المعاني لا علاقة لها بهذا الفعل النبطي الذي يحمل المعنى العربي لصَنَعَ.

## ض ر ي ح ا: "الضريح"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 15:3:4; CIS 213:3:4, 350:1; JS 24:3:4; Cooke, 1903, 91:3:4, 94:1; Cantineu, 1978, p.3:1:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, 24:3:4;

الذيب، ١٩٩٨م، ٤:٣:٢١٤.

اسم مفرد مذكر معرف

## ض ر ي ح ي ا: "الأضرحة"

RES 1432:1.

اسم جمع مذكر معرفة

## [ القاف ]

ق ب ل:

ق ب ل ت: "قَبَلتَ، اسْتَلَمْتَ"

Starcky, 1954, A:12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:12

فعل ماض على وزن فعل مع تاء المخاطب

جاء الجذر بمعنى: استلم" في السريانية بصيغة **ܩܒܠܐ** (انظر, Costaz, 1963, p.307)، وعبرية العهد القديم بصيغة **קבל** أي "اسْتَلَمَ، أَخَذَ" (انظر Brown and others, 1906, p.867)، وبصيغة ق ب ل في اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٥٧)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 37:3)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 48:4)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.141)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٠٢). وهو يعادل الجذر في العربية ق ب ل "قَبَل، اسْتَلَمَ، اسْتَقْبَلَ" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١١، ص ٥٣٦-٥٤٧).

ق ب ل: "قَبَل"

CIS 164:3; Negev, 1986, p.56:3; Snir, 1993, p.116:3.

ظرف زمان

جاء في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 15:36?)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٠٣)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.141)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٥٧)، والتدمرية (انظر CIS 3913i 10). بينما جاء بصيغة **ܩܒܠ** أي "أمام" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.867). وبصيغة ق ب ل ي في المعينية (انظر M 203: 3)، وهي تماثل أداة الظرف "قَبَل" المعروفة في العربية الفصحى.

ق ب و:

ي ق ب و: "يَقْبُر"

Huber, 1883-4, 4 (Berger, p.6), 31 (Berger, p.8); Euting, 1885, 2:3:7, 4:4, 10:5; Neubauer, 1885, p.231:3:7; Lidzbarski, 1898, pp.451-3; CIS 197:3:7, 199:4, 207:5, 217:9; JS 1:4, 5:7, 7:5, 8:3:7, 17:9, RES 320:5, 1103:7, 1140:4,



1145:5, 1175:9; Cooke, 1903, 79:3:7, 81:4; Guidi, 1910, p.422:7; Lidzbarski, 1915, p.267; Cantineau, 1978, p.28:4, 46:9; Levinson, 1974, p.103:3; Healey, 1993, 1:4, 5:7, 7:5, 8:3:7;

نامي، ١٩٣٥م، ص٦٧:٩؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص١٠٢:٩؛ فرج، ١٩٩٤م، ص٢٠٠:٩؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٤، ١٩٧:٧، ١٩٦:٥، ١٩٧:٣، ٢٠٦:٩.

### فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Harris, 1936, p.142; Gibson, 1972, p.111) وفي العهد القديم بصيغة  $\text{ׁׁׁׁ}$  (انظر Brown and others, 1906, p.868). وقد اشتق من الجذر ق ب ر الذي عُرف في النقوش الأوجارثية (انظر Gordon, 1965, p.476) والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.283)، واللهاجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 145C:2)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 933) وورد بصيغة  $\text{ׁׁׁׁ}$  في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.1312; Brown and others, 1906, p.868) والسريانية (انظر Smith, 1967, p.488; Costaz, 1963, p.308).

### ي ق ب ر ون: "يقبرون"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Euting, 1885, 14:6; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 212:6; JS 9:6; Cooke, 1903, 90:6; Healey, 1993, 6;

الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩٨:٦.

### فعل مضارع مع ضمير جمع الغائبين

### ي ت ق ب ر: "سيقبرو"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41) 10 (Renan, p.44), 14 (Renan, p.48), 16 (Renan, p.49); Euting, 1885, 10:5, 17:4, 20:3, 22:4, 25:4, 27:3; Neubauer, 1885, p.220:3; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 207:5, 215:4, 217:3, 219:4, 222:4, 224:3; JS 4:4, 5:3:4, 7:5, 31:3, 33:4, 34:3, 37:4; RES 320:5, 1103:4, 1145:5, 1150:4, 1153:4, 1154:4, 1156:3; Guidi, 1910, p.422:3:4; Lidzbarski, 1915, pp.267, 69-70; Levinson, 1974, p.113:4; Healey, 1993, 4:4, 5:3:4, 7:5, 31:3, 33:4, 34:3, 37:4;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٤٠:٤، الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٤، ١٩٤:٣، ١٩٦:٥،  
٢٢١:٣، ٢٢٣:٤، ٢٢٤:٣، ٢٢٧:٤.

فعل مبني للمجهول مع المفرد المذكر الغائب في زمن المضارع (المستقبل)

جاء بهذه الصيغة -حسب معلوماتنا- فقط في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر  
(Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.984).

### ي ت ق ب ر و ن: "سَيَقْبِرُونَ"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49) 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:4, 12:3, 14:2, 22:3, 24:2; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 205:4, 209:3, 212:2, 219:3, 221:2; JS 4:3, 9:2, 12:4, 20:2, 22:2, 36:3; RES 1107:2, 1144:4, 1146:3, 1153:3; Cooke, 1903, 85:4, 89:3, 90:2, 93:2; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.31:4, p.34:3; Levinson, 1974, p.86:3; Healey, 1993, 4:3, 9:2, 12:4, 20:2, 22:2, 36:3;

فرج، ١٩٨٥م، ص ١١٥٧:٢؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٣، ١٩٨:٢، ٢٠١:٤،  
٢١٠:٢، ٢١٢:٢، ٢٢٦:٣.

فعل مبني للمجهول معرف مع الضمير الجمع الغائبين في زمن المضارع (المستقبل)

### ق ب ي ر: "مَقْبُورٌ، مَدْفُونٌ"

Starcky, 1965, p.44:3.

### صفة مشبهة على وزن فعيل

جاء بهذه الصيغة في النقوش البونية (انظر 152:2 (Donner, Röllig, 1964, 152:2)،  
والتدمرية (انظر 404 (Hillers, Cussini, 1995, p.404)، واللهجة الآرامية الفلسطينية  
(انظر 1 (Fitzmyer, Harrington, 1978, A46:1).

### م ق ب ر: "لَيَقْبِرُ"

Huber, 1883-4, 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:7, 13:5; Nöldeke, 1897, pp.1-7; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 209:7, 210:5, 350:5; JS 3:5, 36:7; RES 1146:7, 1147:5; Cooke, 1903, 89:7, 94:5; Cantineau, 1978, p.3:5, p.34:7; Milik, 1959, p.556:5; Levinson, 1974, p.86:7; Healey, 1993, 3:5, 36:7;

فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩١:٥؛ الذيب، ١٩٩٢، ١٩٢:٥، ٢٢٦:٧.

## مصدر على وزن مفعل

جاء بهذه الصيغة -المصدرية- في الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.474). بينما جاء في العهد القديم بالصيغة المصدرية ولكن دون الميم هكذا **לְקַבֵּר** (انظر Brown and others, 1906, p.666).

## ت ت ق ب ر: "ستقبور، تقبور"

Doughty, 1884, (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:4; CIS 215:4; JS 33:4; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1150:4; Healey, 1993, p.33:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٣:٤.

فعل مضارع من صيغة المبني للمجهول مصرف مع ضمير الغائبة المؤنثة

تجدر الإشارة إلى أن في لهجة أهل منطقة نجد بالملكة العربية السعودية ما يماثل هذه الصيغة (أي المضارع في حالة المستقبل) لكنها لديهم -أي أهل نجد- تفيد حالة المستقبل حيث تقول تتكتب، "ستكتب"، تتروح "ستروح" وهكذا... إلخ.

## ق ب ر: "قبر"

CIS 257; Littmann, 1914, 13:1, 14:1, 15; RES 2043:1, 2044, 2045, WR 126;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٥٢.

## اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.476)، والفينيقية (انظر Tomnack, 1976, pp.283-4)، والبنونية (انظر CIS 137:1)، والعبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.985)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 215:21)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٠٣؛ Biella, 1982, pp.443-4)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٥٧)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 2030, 2976). بينما جاء في حالة الإضافة بصيغة ق ب ر هـ، "قبره" في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 71:31). وعُرف بصيغة **קָבַר** في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.868; Holladay, 1988, p.312)، وبصيغة **קָבַר** في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.308)، أما في الحبشية الكلاسيكية فورد بصيغة **maqbar** (انظر Leslau, 1987, p.419).

## ق ب ر و : "قَبْر"

JS 18:2; RES 1106:2; JS 1908, p.245:2; Clermont- Ganneau, 1908, p.537:2;  
Lidzbarski, 1915, p.86:2; WR 89+ 91:2; Levinson, 1974, p.92:2;

الذبيب، ١٨٩:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف

## ق ب ر و : "قَبْر"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:1; JS 17:1; RES 1175; JS, 1908, p.  
242:1; Lidzbarski, 1908, p.194:1; Clermont- Ganneau, 1908, p. 533:1; Halévy,  
1909, p.66:1;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٦٧:١؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ١:١٠٢؛ فرج، ١٩٩٤م،  
١:٢٠٠؛ الذبيب، ١٩٩٨، نق ٢٠٦:١.

اسم مفرد مذكر مطلق

ورد بصيغة ق ب ر في حالة الإطلاق في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 30:2)، واليونية (انظر CIS 124:16).

## ق ب ر ا : "القَبْر"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 33 (Berger, p.10), 38  
(Berger, p.8); Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 2:1, 9:1:2:4:5,  
10:1, 14:2, 17:1; Neubauer, 1885, p.231:1; Lidzbarski, 1898, pp.451, 3-4;  
Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 184:1, 197:1, 206:1:2:4:5, 207:1:5, 212:2, 215:1,  
350:1:5; JS 7:1, 8:1, 9:2, 19:1:2:4:5, 33:1; RES 320:1, 1145:1, 1150:1; Cooke,  
1903, 79:1, 86:1:2:4:5, 90:2, 94:1:5; Littmann, 1914, 1:1; Lidzbarski, 1915,  
p.270; Cantineau, 1978, p.3:1:5; Milik, 1959, p.556:1:5; Levinson, 1974,  
p.103:1; Healey, 1993, 7:1, 8:1, 9:2, 19:1:2:4:5, 33:1; Lacerenza, 1994,  
p.346;

الذبيب، ١٤١٤هـ، نق ١٣:١؛ المعينقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق ٣٥:١؛ الذبيب،  
١٩٩٨م، نق ١٩٦:١، ٥:١؛ ١٩٧، ١:١٩٨، ٢:١٩٨، ١:٢٠٩، ٢:١٩٨، ٥:٤:٢:١:٢٢٣.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4114:2)، وصيغة ق ب ر ه  
أي "القبر" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.474)، وصيغة  
ق ب ر ن في المعينية (انظر M 287: 4).

### ق ب ر ت: "مقبرة"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:5; Neubauer, 1885,  
p.220:5; CIS 224:5; JS 34:5; RES 1156:5; Healey, 1993, 34:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٤:٥.

اسم مفرد مؤنث مضاف

### ق ب ر ت ا: "المقبرة"

RuthStieh, 1968, p.306:1; RuthStiehl, 1970, p.87:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٨:١.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء بصيغة ق ب و ر ت ه، "المقبرة" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر  
(Fitzmyer, Harrington, 1978, A45:2).

### م ق ب ر ا: "المقبرة"

RES 805:7; Savignac, 1904, p.583:3; Milik, 1976, p.143:1.

اسم مفرد مذكر معرف على وزن مفعول

### م ق ب ر ي ن: "مقابر"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:1; Cantineau, 1978,  
p.3:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

اسم جمع مذكر مطلق

### م ق ب ر ت: "مقبرة"

CIS 181, RES 481; Littmann, 1914, 93.

اسم مفرد مؤنث مضاف

## م ق ب ر ت ا: "المقبرة"

Nöldeke, 1891, p.149:1; CIS 196:1; RES 1090:6; Littmann, 1914, 106:6.

اسم مفرد مؤنث معرف

## ق د م: "أمام، قدام"

Huber, 1883-4, 51, p.419; Euting, 1891, 327, 437:1; CIS 75, 320, 338:2, 393 bis:3, 401:2, 443:3, 572, 698, 3048, 3072; JS 52, 142:2, 169:2, 201; RES 1171, 1124:2, 1130:2, 1153; Savignac, 1932, 3:2; Savignac, 1933, 5:5; Joüon, 1973, p.93; WR 54; Milik, Starcky, 1974, p.127:3; Negev, 1983, p.56; Hammond and others, 1986, p.78:2; Negev, 1986, p.56:1; Jones, 1989, p.43:2; Snir, 1993, p.116:1;

الذبيب، ١٩٩٢م، نق:٢:٢؛ المعقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق:٢:٢؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق:١٣، ١٠١، ١٢٧:٢.

## ظرف مكان

ورد في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.476)، والفينيقية (انظر Tomback, 1974, pp.284-5)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٠٤)، والمعينية (انظر M 293A:1)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٣٣)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 8:2; Cowley, 1933, 6:14)، والتدمرية (انظر CIS 3973:8)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 13:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 37ii:3). بينما جاء بصيغة 𐤆𐤓𐤃 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.869)، وبصيغة 𐤆𐤓𐤃 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.310). وهو يماثل الظرف قدام المعروف في العربية.

## ق م: "قدام، أمام"

Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.988.

ظرف مكان (سقطت الدال عن طريق الخطأ؟)

## ق د م ي: "أمام؟"

Parr and others, 1971, p.55:4.

قراءة غير مؤكدة

## ق د م ي هـ: "أمامها، قدامها"

Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.988.

ظرف مكان مع الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

## ق د م ي هـ م: "قدامهم، أمامهم"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

ظرف مكان مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر، Cowley, 1933, Ahq:141).

## ق د م ي ت ا: "السابقة، القديمة"

CIS 158:5; Cooke, 1903, 102:5

اسم مفرد / جمع مؤنث معرف

جاء في النقوش التدمرية بصيغة ق د م ت ا (انظر، Cantineau, 1933, p.177:5)، وبصيغة ق د م ي ت هـ في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر، Fitzmyer, Harrington, 1978, A 50:5).

## ق و م:

## هـ ق ي م: "أقام، أنشأ"

CIS 161:1, 349:2.

فعل ماضٍ مصرف مع ضمير المفرد المذكر الغائب، على وزن هفعل (أفعل)

هو فعل اشتق من الجذر ق و م الذي عُرف في النقوش الأكادية بصيغة ق و م و (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٦٧)، وبصيغة ق و م في الأوجاريتية (انظر، Gordon, 1965, p.477)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١١١)، والقتبانية (انظر Donner, Ricks, 1989, p.144). بينما عرف بصيغة ق م في النقوش العبرية (انظر، Donner, Röllig, 1964, 198:1)، والآرامية القديمة (انظر Gibson, 1985, 5:3)، والتدمرية (انظر CIS 3914:2). أما في العهد القديم فورد بصيغة  $\text{qm}$  (انظر Brown and others, 1906, p.877)، وفي السريانية بصيغة  $\text{qoma}$  (انظر Leslau, 1987, p.455). على كل حال الفعل ظهر

بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر الذيب، ١٩٩٤م، نق ١١:٥؛  
Cowley, 1933, Ahiq:12)، وبصيغة ه ق م ه و، "أقامه" في القتبانية (انظر  
(Ricks, 1989, p.144).

ا ق ي م: "أقيم، شُيد"

Starcky, Strugnell, 1966, p.237:3.

فعل ماض على وزن أفعل، مصرف مع الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 20:3)، واللهجة  
الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.999). بينما عُرِف بصيغة  
ا ق م في النقوش التدمرية (انظر CIS 3927:3).

ه ق ي م و: "أقاموا، شيدوا"

Negev, 1971, p.50:2.

فعل ماض على وزن فَعَلَ مصرف مع ضمير جمع الغائبين

وَرَدَ بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.998)،  
والتدمرية (انظر Cantineau, 1936, p.351:12)، وبصيغة ه ق م و،  
"أقاموا، شيدوا" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١١١).

ا ق ي م و:

CIS 164:1; RES 1434.

فعل ماض مصرف مع جمع الغائبين على وزن أفعل

عُرِف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3960:3)، والحضرية (انظر  
(Aggoula, 1991, 79:3).

اسم مفرد مذكر أو صفة نسبية مطلق

ق ي م: "قانوني، إجباري"

Huber, 1883-4, 28(Berger, p.4) 29 (Berger, p.6), 33 (Berger, p.10), 36 (Berger,  
p.13); Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 2:3, 8:5, 9:6, 13:8,  
14:5; Neubauer, 1885, p.231:5; Libzbarski, 1898, pp. 451, 3-4; CIS 197:3,  
205:5, 206:6, 210:8, 212:5; JS 3:8, 8:3, 9:5, 12:5, 19:6; RES 1144:5, 1147:8;



Cooke, 1903, 79:8, 85:5, 86:6, 90:5; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantneau, 1978, p.31:5; Levinson, 1974, p.103:5; Healey, 1993, 3:8, 8:3, 9:5, 12:5, 19:6;

فسرج، ١٩٩٤م، ص ١٩١:٨؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٨، ١٩٧:٣، ١٩٨:٥، ٢٠١:٥، ٢٠٩:٦.

اسم مفرد مذكر مطلق أو صفة نسبية

ق م: "إلزاماً على، إلزاماً"

Huber, 1883-4, 33(Berger, p.10); Euting, 1885, 14:5; Libzbarski, 1898, p.454; CIS 212:5; JS 9:5; Cooke, 1903, 90:5; Healey, 1993, 9:5;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٥.

اسم مفرد مذكر

ق ي ن ا: "الحداد"

al-Theeb, 1993, 50:1;

الذيب، ١٩٩٥م، نق ٥٠:١.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء في النقوش الشمودية بصيغة ق ي ن، "عَبْد" (انظر Branden, 1956A p.53 (Ph160k)، وفي اللحيانية بمعنى "خادم، وكيل" (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٦١)، وفي السريانية بصيغة كَمَلُ أَي "الحداد، الصانع" (انظر Costaz, 1963, p.318). الجدير بالذكر أن ق ي ن تعني "وكيل، لقب مسؤول إداري" في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١١٢)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.146)، وكذلك في النقوش الهرمية (انظر M 11: 2-3) على كل حال هي تعادل كلمة قَيْن العربية (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٣، ص ٣٥٠).

ذ ن ط ر ي ن ا: "القائد، قائد المئة"

Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 20:1; CIS 217:1; JS 31:1; Healey, 1993, 31:1;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢١:١.

اسم مفرد مذكر معرف

هي كلمة إغريقية، جاءت أيضاً بصيغة ق ط ر ي و ن ا في النقوش التدمرية (انظر 1:3962 CIS). كما عرفت بصيغة  $\text{קַטְרוֹרַה}$  في السريانية بمعنى "قائد المئة جندي" (انظر 323:1963 Costaz, 510:1967 Smith). بينما في الحبشية الكلاسيكية وردت بصيغة Qantorahi أي "قائد الجنود الرماة، الجنود حملة البنادق" (انظر 436:1987 Leslau).

### ق ن س: "غرامة، جزاء"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 7 (Renan, p.49); Halévy, 1884, p.14:8; Euting, 1885, 3:8, 12:8; Neubauer, 1885, p.218:8; Lidzbarski, 1898, pp.451-3; CIS 198:8, 209:8; JS 16:8, 36:8; RES 1146:8, 1292:8; Cooke, 1903, 90:8, 89:8; Cantineau, 1978, p.27:8, p.86:8; Levinson, 1974, p.73:8, p.86:8; Healey, 1993, 16:8, 36:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٥:٨، ٢٢٦:٨.

اسم مفرد مذكر مطلق

يمكن مقارنته بكلمة  $\text{קָטַר}$  أي "غرامة"، المعروفة في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر 8-497:1992 Sokoloff, 1394:1903 Jastrow)، وكذلك في اللاتينية (انظر 1018:1995 Hoftijzer, Jongeling).

### ق ي س ر: "إمبراطور"

CIS 217:2; RES 2053:2; Littmann, 1914, 27:2.

اسم مفرد مذكر مطلق

جاء بصيغة ق ي س ر في النقوش التدمرية (انظر 1971:1971 Gawlikowski, 413:3) واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر 1978:1978 Fitzmyer, Harrington, 39:1). وهو يعادل  $\text{קַיְסָר}$  "قيصر" في السريانية (انظر 324:1963 Costaz).

### ق ي س ر ي ن: "أباطرة"

CIS 963:2

اسم مفرد مذكر مطلق

جاء بصيغة  $\text{קַיְסָرַיְנָא}$  و  $\text{קַيְسَرِي}$  في السريانية (انظر 1963:1963 Costaz, p.324).

## ق ص ر ا؟: "الحجوة المقدسة، التجويف لوضع شيء مقدس؟"

CIS3361:1; RES 1204:1.

اسم مفرد مذكر معرف  
قراءة غير مؤكدة، خصوصاً حرف الصاد

## ق ص ر ي ا:

Starcky, 1958, p.151:1.

قراءة غير مؤكدة

## ق ر ا: "دعا، نادى"

RES 528.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب  
قراءة غير مؤكدة

هذا الجذر جاء بصيغة ق ر ا أي "نادى، دعا" في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.480). وفي التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.407). وجاء بصيغة ق ر ا بمعنى "قرأ، توسل، تفرع" في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.293)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية فإن ق ر ي تعني "دعا، قرأ" (انظر Sokoloff, 1992, p.504). أما في النقوش السبئية فإنه -أي الجذر ق ر ا- يعني "أمر" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٠٦)، وفي المعينية يعني "قرأ" (انظر M 293B: 4). وجاء بصيغة 𐤒𐤓𐤕 أي "نادى، قرأ" في التوراة العبرية (انظر Brown and others, 1906, p.894)، وبصيغة 𐤒𐤓𐤕 أي "صرخ، دوى، أعلن، قرأ" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.328).

## ق ر ا ت؟: "قرات"

RES 1479:3.

فعل ماض على وزن فعل مع تاء المتكلم  
قراءة وتفسير غير مؤكدين

## بي ق ر ا: "يقرأ"

JS 200.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش العبرية والآرامية القديمة (انظر, Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1026).

## ق ر ي:

CIS 170:4.

قراءة غير مؤكدة

## بي ت ق ر ا: "سيدعي، سينادي"

CIS 1488B:1.

فعل في زمن المضارع (المستقبل) المبني للمجهول  
مصرف مع المفرد المذكر الغائب

## م ت ق ر ا:

CIS 158:2, 486:1, 2615:1, RES 529:3; Milik, 1976, note:5, p.145.

تفسير غير مؤكد

## م ق ت ر ي: "مدعوة، مدعو؟"

CIS 499:2, 1124:2, 1147:1, 1154:3, 1296:2, 1429:2, 15577:1.

مصدر مفرد مؤنث / مذكر مطلق؟

تفسير غير مؤكد

## ق ر ا: "قرأ"

Negev, 1986, p.56:1; Snir, 1993, p.116:1.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

يعادل في العربية الفصحى، القراءة أ

## ق ر ا: "القاربي؟"

CIS 416; RES1401:4.

اسم مفرد مذكر معرف

## ق ر ب: "قرب، قدم"

CIS 174:1, 336:1; Clermont- Ganneau, 1905, 363:1; Littmann, 1914, 24:2, 97; RES 83:2, 676:1, 2052:1, 2115; Starcky, 1954, A:5; Milik, 1958, p.230:1; Negev, 1961, 2:1, 7a:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:5.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب

جاء هذا الجذر في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.480)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.293)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahiq:110؛ الذيب، ١٩٩٤م، نق:١:١)، والتدمرية (انظر CIS 3912:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 222)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٠٦)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٦٢)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.502). بينما جاء بصيغة  $\text{קרב}$  "لتأتي بقرب، لتكون قريباً" في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.897)، وبصيغة  $\text{קרב}$  أي "أتى، قرب، قدم" (انظر Costaz, 1963, p.329)، وبصيغة qarba، "أتى، قرب" في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.440).

## ق ر ب و: "قدموا، قربوا"

CIS 157:2.

فعل ماض مصرف مع ضمير جمع الغائبين

ورَدَ بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3904).

## ق ر ب ون: "هبات، عطايا"

Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1.

اسم جمع مذكر مطلق

جاء بصيغة المفرد المطلق في الكتابات العبرية هكذا: ق ر ب ن (انظر, Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1031), وفي اللهجة الأرامية الفلسطينية (انظر, Fitzmyer, Harrington, 1978, 107:1).

اقرب: "أقرب، أقدم"

Starcky, 1954, A:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10.

فعل مضارع على وزن أفعل، مصرف مع المتكلم

## [ الراء ]

## راس: "سيد القوم أو كبيرهم، زعيم"

Starcky, 1954, C:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:2.

## اسم مفرد مذكر مطلق

هو اسم يعادل في العربية لفظ الرئيس، "سيد، كبير القوم" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٦، ص ٩٢). وجاء في الأوجاريتية بمعنى "الأعلى" (انظر Gordon, 1965, p.481) وفي الفينيقية بمعنى "قائد" (انظر Tomback, 1978, p.297)، وفي الآرامية الدولية جاء بصيغة راس ي أي "قادة" (انظر Cowley, 1933, 82:3)، وبصيغة رس أي "رئيس، زعيم" في النقوش التدمرية (انظر CIS 3944:2f)، وفي السبئية بصيغة راس أي "قمة، رئيس، رأس" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١١٢). أما في التوراة العبرية والآرامية فعُرف بصيغتي  $\text{רַאשׁ}$  و  $\text{רֹאשׁ}$  (انظر Brown and others, 1906, p.910, 1112)، وبصيغة  $\text{רַאשׁ}$  أي "رأس، قمة، ذروة" (انظر Costaz, 1963, p.345)، وفي الحبشية الكلاسيكية بصيغة  $\text{ra}^{\text{a}}\text{asa}$  أي "زعيم، أعلى" (انظر Leslau, 1978, p.458)، وفي الأكادية بصيغة ريشو (انظر AHW, p.973).

## راس: "سيد، زعيم، كبير القوم، محافظ؟"

Savignac, 1937, 1:2; Savignac, Starcky, 1957, p.215; Dijkstra, 1995, p.66:2.

## اسم مفرد مذكر مضاف

جاء هذا الاسم ملحوقاً بلفظة ع ي ن التي نرجح كونها اسم علم لمكان مما يرجح أن أحد معاني هذا الاسم راس هو "محافظ، حاكم"، وهي -أي الوظيفة- أقل رتبة ومكانة وأهمية في النظام الإداري النبطي من لفظة راس ورت ج ا.

## راس: "رئيس، والي"

RuthStiehl, 1968, p.306:5; RuthStiehl, 1970, p.87:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٨:٥.

## اسم مفرد مذكر مضاف

## و ب: "وتيس، صاحب"

CIS 196:4, 442:2, 476; Savignac, Starcky, 1957, p.215:1; Zayadine, 1976, p.139:1;

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق:٦٩:١.

## اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة والمعنى في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.482)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.300)، وجاء بصيغة رب ا "الزعيم، السيد" في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahig:120)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.422). وبصيغة رب ن، "رئيس" في الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 8)، وبصيغة <sup>١٣</sup> "عظيم، زعيم، كبير" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.335)، وبصيغة <sup>١٤</sup> "زعيم، رئيس" في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.913 AHW)، وبصيغة رب و في الأكادية (انظر AHW, p.936). وجاء بصيغة الجمع هكذا: ا رب ب، "أسياد" ومع الضمير الجمع المذكر هكذا رب ه م، "سيدهم" في اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٦٣). بينما ورد بصيغة المفرد في المعينية هكذا رب س (انظر M 59: 3). وهو يعادل في العربية الرب أي "السيد، المدبر" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١، ص ٣٩٩).

## و ب ا: "العظيم، الرب، الوتيس"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:3; Cooke, 1903, 94:1; Cantineau, 1978, p.3:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

## اسم مفرد مؤنث معرف

جاء في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 42:6)، والتدمرية (انظر CIS 3914:4)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 25:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 15:1).

## و ب و: "معلم، مرشد"

CIS 192:2; RES 1097:2; Littmann, 1914, 41:2

## اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بصيغة و ب في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بمعنى "مدرس، معلم"



(انظر 512, p. Sokoloff, 1992), وبصيفتي Rba و Rabania في المندعية (انظر 417- 422, pp. Drower, Macuch, 1963). وبصيفة <sup>١٣٣</sup>وَكَلُّ "معلم، مدرس" في السريانية (انظر 335, p. Costaz, 1963).

ر ب ت: "سيدة"

RES 2052:5; Littmann, 1914, 24:5.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش البونية (انظر 78:2, Donner, Röllig, 1964), والحضرية (انظر 31:3, Aggoula, 1991). وعُرف بصيغة ر ب هـ "سيدة" في النقوش الآرامية الدولية وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, pp.1046-7).

ر ب ت ا: "العظيمة، الكبيرة"

Savignac, 1934, 574:1; Savignac, Horsfield, 1935, p.266:1:2:3; Milik, 1971, (note:3), p.144, ADAJ xlv 266:1:2:3.

اسم مفرد مؤنث معرف

عُرف بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر 10:6, Kraeling, 1953).

ر ب ب هـ:

Starcky, 1965, p.44:5; Starcky, 1965, p.95.

غير مؤكد القراءة والتفسير

ر ب اي ن:

Starcky, 1954, C:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:2.

غير مؤكد القراءة والتفسير

ر ب ع:

ا ر ب ع: "أربعة"

Huber, 1883-4, 33 ( Berger, p.10); Doughty, 1884, 18( Renan, p.50), 19 (Renan, p.50); Euting, 1885, 6:4, 14:9, 28:3; Lidzbarski, 1898, p.454; Cooke, 1903, 83:9, 90:9, Lidzbarski, 1915, p.270; CIS 202:4, 212:9, 225:3; JS 9:9,

25:4, 35:3, 38:9; RES 1108:9, 1141:4; Starcky, 1954, C:2:3; WR 128; Meshorer, 1975, p.96. no55; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:2:3; Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, p.45:4; Healey, 1993, 9:9, 25:4, 35:3, 38:9;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٩، ٢١٥:٤، ٢٢٥:٣، ٢٢٨:٩.

اسم عدد للمعدود المؤنث في حالة الإطلاق

جاء بهذه الصيغة في العديد من النقوش السامية الأخرى مثل النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.28)، والبنونية (انظر RES 779:6). والعبرية (انظر Naveh, 1962, p.30:2)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 26:16)، والتدمرية (انظر al-As'ad, Teixidor, 1985, no, 8:4, p.277)، واللهاجية الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 50:7)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١١٣)، والقنانية (انظر Ricks, 1989, p.152)، والمعينية (انظر M 10:10) واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٦٤)، أما في العهد القديم فورد بصيغة ארבע (انظر Brown and others, 1906, p.916)، والسريانية بصيغة ארבע (انظر Smith, 1967, p.27)، والحبشية بصيغة ḥarbā (انظر Leslau, 1987, p.460)، وفي الأكادية بصيغة اربا (انظر Gelb, 1957, p.62).

ا ر ب ع هـ: "أربعة"

Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, p.45:4.

اسم عدد للمعدود المذكر مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر בראשי ו קימרה، ١٩٨٩م، ص ٢٥٦)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 10:14)، واللهاجية الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 50E)، بينما عُرف بصيغة اربعت في النقوش القنانية (انظر Ricks, 1989, p.152)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١١٣)، وجاء بصيغة ארבע في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.916)، وبصيغة ḥarbā'ettu (انظر Leslau, 1987, p.36).

ا ر ب ع ي ن: "أربعون"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 3, (Renan, p.39), (Renan, p.49), 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 12:9, 13:8,

14:9, 16:3, 17:6; Lidzbarski, 1898, pp.451, 453-4; Cooke, 1903, 89:9, 90:9; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, pp.267, 270; CIS 209:8; 210:9, 221:9, 215:6; JS 3:8, 5:10, 9:9, 32:3, 33:6, 36:9; RES 1103:10, 1146:9; 1147:8; 1150:6; Cantineau, 1978, p.34:9; Savignac, Horsfield, 1935, p.266:4; Yadin, Greenfield, 1989, 22:33; Healey, 1993, 3:8, 5:10, 9:9, 32:3, 33:6, 36:9;

فرج، ١٩٩٤م، ص ص ١٩١:٨: الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٨، ١٩٤:١٠، ١٩٨:٩، ٢٢٢:٣، ٢٢٣:٦، ٢٢٦:٩.

اسم عدد من أعداد العقود، في حالة الإطلاق

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.343).  
واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.72)، بينما جاء بالعبرية بصيغة اربع ن (انظر Donner, Röllig, 1964, 181:8)، وفي البونية بصيغة اربعم (انظر RES 336:5, 1543:4)، والآرامية الدولية بصيغة اربعي ن ا (انظر Cowley, 1933, 81:60)، وفي السبئية بصيغة اربعي (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١١٣). وجاء في السريانية بصيغة اوتخم (انظر Smith, 1967, (27).

ر ب ع:

ا ر ب ع ت ا: "الخلوة، الرُبعة، الزاوية"

RES 2036:1; Littmann, 1914, 2:1; Roche, 1996, p.75:1.

اسم مفرد مؤنث معرف

ر ب ع: "رُبعة"

Meshorer, 1975; (no, 81), p.100, (no,82), p.101.

اسم مفرد مذكر مطلق

ر ب ع ت ا: "الخلوة، الرُبعة، الزاوية"

CIS 160:1; RES 482:1, 2092:1; Littmann, 1914, 71:1; Jones nad others, 1988, p.48:1; Fiema, 1990, p.242:1.

اسم مفرد مؤنث معرف

ر ه ن:

ر ه ن: "يوهن"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 6 (Renan, p.14); Euting, 1885, 2:6, 16:5, 20:5; Neubauer, 1885, p.231:6; Libzbarski, 1898, p.451; CIS 197:6, 217:5; JS 8:6, 31:5, 32:5; Cooke, 1903, 79:6; Levinson, 1974, p.103:6; Healey, 1993, 8:6, 31:5, 32:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٧:٦، ٢٢١:٥، ٢٢٢:٥.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

وهو فعل مشتق من الجذر العربي رَهَنَ - كما يرى كانتينو، Cantineau, 1978, p.147 - ويخالفه لفينسون، دون الاعتماد على حجة قوية سوى استشهاده بظهور هذه اللفظة في المصادر التلمودية (انظر Levinson, 1974, p.78). وأيد هذه المقولة جرينفيلد وهيلي (انظر Healey, 1993, p.121; Greenfield, 1991, p.221)، ورغم ظهور هذا الجذر في اللهجة الآرامية الدولية (انظر Fales, 1986, p.13)، والمصادر الترجومية بصيغة ܪܗܢ (انظر Jastrow, 1903, p.1454)، فإن ظهورها أيضاً بصيغة ر ه ن و بمعنى "أعطى ضماناً" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١١٦؛ Biella, 1982, p.480)، ليس إلا تأكيداً لما ذهب إليه كانتينو من عروية هذا الجذر، للمزيد (انظر الذبيب، ١٩٩٨م، ص ٢١٩ - ٢٢٠).

ر ه ن: "تُرهَن، ستُرهَن"

Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39); Euting, 1885, 11:4; CIS 208:4; JS 28:4; Cooke, 1903, 88:4; Levinson, 1974, p.81:4; Healey, 1993, 28:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٨:٤.

فعل مبني للمجهول مصرف مع المفرد المذكر في زمن المضارع (المستقبل)

ر و ح ا: "الروح، النفس"

Naveh, 1979, p.112:1.

اسم مفرد مؤنث معرف

ورد بصيغة رح أي "ريح، نفس، روح" في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.483)، والبنونية (انظر CIS 6000bis:4). بينما جاء بالصيغة نفسها المعروفة في

النبطية هكذا: روح في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٣٨)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بمعنى "ريح، روح" (انظر Sokoloff, 1992, p.518)، وفي السبئية بمعنى "روح القدس!!" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١١٩). وجاء بصيغة  $\text{רִיח}$  أي "ريح، روح، نفس، هواء" في عبرية العهد القديم (انظر Holladay, 1988, p.334)، وفي آرامية العهد القديم بمعنى "روح، نفس" (انظر Brown and others, 1906, p.1112)، وبصيغة  $\text{רוח}$  أي "نفخ، روح، نفس، شيطان"، في السريانية (انظر Costaz, 1963, 341). على كل حال جاء في التدمرية كاسم بمعنى "مدة، حيز، بروز، نسمة" (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.410). وجاء كجذر في النقوش الفينيقية بمعنى "ليكن فسيحاً رحباً" (انظر Tomback, 1978, p.303).

### ر ح م: "حخب، رخم"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 31 (Berger, p.8), 33 (Berger, p.10), 34 (Berger, p.11), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 8 (Renan, p.43), 9 (Renan, p.43), 13 (Renan, p.47), 14 (Renan, p.48); Halévy, 1884, p.14:3; Euting, 1885, 2:5, 3:3, 4:9, 5:5, 6:5, 7:6, 8:11, 9:9, 10:7, 11:8, 12:10, 13:9, 14:9, 15:9, 16:5; Neubauer, 1885, p.218:3, p.231:5; Lidzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 197:5, 199:9, 200:10, 201:5, 202:5, 204:6, 205:11, 206:9, 207:7, 208:8, 209:10, 210:9, 211:5:11, 212:9, 213:9, 215:7, 217:9; JS 1:9, 7:9, 5:10, 7:7, 8:5, 9:9, 11:5:11, 12:11, 16:3, 19:9, 24:9, 25:5, 27:6, 28:8, 29:5, 30:10, 31:9, 32:5, 33:7, 36:10; RES 320:7, 1103:10, 1140:9, 1141:5, 1144:11, 1145:7, 1146:10, 1147:9, 1148:5:11, 1150:7, 1292:3; Cooke, 1903, 79:5, 80:3, 81:9, 82:5, 83:5, 84:6, 85:11, 86:9, 88:8, 89:10, 90:9, 91:9; Guidi, 1910, p.422:10; Lidzbarski, 1915, p.267, 69-70; Cantineau, 1978, p.26:3, 29:9, p.32:11, p.34:10; Negev, 1961, 2:2; Negev, 1971, p.50:6; Levinson, 1974, p.81:8, p.103:5, p.105:9, p.109:5, p.111:6; Khairy, 1981, p.22:2:4:6; Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, 45:4; Healey, 1993, 1:9, 3:9, 50:10, 7:7, 8:5, 9:9, 11:5:11, 12:11, 16:3, 19:9, 24:9, 25:5, 27:6, 28:8, 29:5, 30:10, 31:9, 32:5, 33:7, 36:10;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٣٨:٦؛ الذيب، ١٤١٤هـ، نق ١٣:٢؛ المعقل، الذيب، ١٩٩٦م،  
نق ٣٥:٢؛ الذيب، ١٩٩٨م، ١٩٠:٩، ١٩٤:١٠، ١٩٦:٧، ١٩٧:٥، ١٩٨:٩،  
٢٠٠:٥، ٢٠١:١١، ٢٠٥:٣، ٢٠٩:٩، ٢١٤:٩، ٢١٥:٥، ٢١٧:٦، ٢١٨:٨،  
٢١٩:٥، ٢٢٠:١٠، ٢٢١:٩، ٢٢٢:٤، ٢٢٣:٧، ٢٢٦:١٠.

## صفة مضافة/مطلقة

جاء في النقوش الآرامية الدولية بصيغة رح م، "تُحب" (انظر، Cowley, Ahlq:115) وكذلك في النقوش التدمرية (انظر CIS 3932:7)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 20:9:2). بينما عُرف بصيغة رح م في اللهجة الآرامية الفلسطينية (Sokoloff, 1992, p.521). وبصيغة م ت رح م ن، "الرحيم" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١١٧). وورد بصيغة وَنَدَلَا، "محب" في السريانية (انظر، Costaz, 1963, p.343). وبصيغة 𐤓𐤓𐤓 أي "رحيم" في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.933). وقد اشتق من الجذر رح م المعروف في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.483)، وبصيغة رح م، "رَحِمَ، حَبَّ" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١١٦)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.521)، وبصيغة 𐤓𐤓𐤓 في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.933)، وبصيغة وَنَدَلَا أي "رَحِمَ، أحب، اشترى" (انظر، Costaz, 1963, p.343).

ر ح م اي: "محببي، محبون"

RES 53:1.

اسم جمع مذكر مضاف

ر ح ق: "غريب، بعيد"

Huber, 1883-4, 36 (Berger, p.13); Euting, 1885, 13:6; Libzbarski, 1898, p.454; CIS 210:6; JS 3:6; RES 1147:6; Healey, 1993, 3:6;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٦.

اسم مفرد مذكر مطلق

وهو اسم اشتق من الجذر ر ح ق، "بَعُدَ" المعروف في الأوجاريتية (انظر، Gordon,

Jastrow, 1903, p.1465; Brown (انظر 1965, p.484) ، والعهد القديم بصيغة  $\text{רְחֵקָה}$  (انظر 1906, pp.934-5) ، والحيشية بصيغة  $\text{rehqa}$  (انظر 1987, Leslau, p.467) ، وفي التدمرية بمعنى "أعطى، وهب" (انظر CIS 4171:1) . كما عُرف كاسم في نقوش سامية أخرى مثل الآرامية الدولية بصيغة  $\text{rhc}$  أي "أجنبي، غريب" (انظر 1933, 1:6, 5:9; Kraeling, 1953, 5:5) ، وفي السريانية بصيغة  $\text{ܪܚܩܐ}$  (انظر 1963, p.344) ، وفي النقوش العمونية بصيغة  $\text{rhc}$  (انظر 1973, p.120:8) ، وفي السبئية بصيغة  $\text{rhc}$  م (انظر بيستون، ١٩٨٢، ص ١١٧؛ Biella, 1982, p.486) بمعنى "ناء، بعيد". أما في النقوش الأكادية فجاء بصيغة  $\text{rhc}$  (انظر AHW, p.971).

### ر م ص هـ م: "أشبعهم، هداهم"

Parr and others, 1971., p.55:5.

فعل ماض على وزن فَعَلَ مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

### ر ق ع:

### م ر ق ع أ: "الخياط، الرقاع"

Littmann, 1954, 61?.

اسم مفرد مذكر معرف، على وزن مفعَل

قراءة غير مؤكدة

مشتق من الجذر ر ق ع رقع الثوب والأديم بالرقاع، يرقعه رقعا ورقعه: ألحم خرقه (ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٨، ص ١٣١). الجدير بالإشارة إلى أن الجذر  $\text{rhc}$  يعني في السريانية "تَثَبَتَ، وَطَدَ" (انظر 1963, p.353) .

### ر ش ي: "جَارَ، سُمِعَ"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 10 (Renan, p.44) 11 (Renan, p.45); Euting, 1885, 12:4, 13:3, 16:5, 20:4, 22:3, 20:2, 27:9; Neubauer, 1885, p.200; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 209:4, 210:3, 217:4, 219:3, 223:2, 224:9; JS 3:3, 4:3, 26:2, 31:4, 32:5, 34:9, 36:3; RES 1146:4, 1147:3, 1153:3,

1155:2, 1156:9; Cooke, 1903, 89:4; Cantineau, 1978, p.34:4; Levinson, 1974, p.86:4, p.88:2; Healey, 1993, 3:3, 4:3, 26:2, 31:4, 32:5, 34:9, 36:4; فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩١:٣؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٣:١٩٣، ٢:٢١٦، ٤:٢٢١، ٥:٢٢٢، ٩:٢٢٤، ٤:٢٢٦.

### فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب

جاء في المصادر الترجومية (انظر Jastrow, 1903, p.1500) واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بصيغة 𐤒𐤕𐤍 أي "يحق" (انظر Sokoloff, 1992, p.530)، وكذلك في النقوش الآرامية الفلسطينية بصيغة 𐤒𐤕𐤍 (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 51:6)، وكذلك في النقوش الآرامية ولكن بمعنى "أباح، سمح" (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٤٣)، كما ورد بصيغة 𐤒𐤕𐤍 وفي الأكادية بمعنى "يملك، يحرز، ينال" (انظر Van Soden, 1959, 81, p.961)، وفي الآرامية القديمة بصيغة 𐤒𐤕𐤍 𐤒𐤕𐤍، ت 𐤒𐤕𐤍 𐤒𐤕𐤍 بمعنى "تحتج، تعترض" (انظر Gibson, 1985, 13:27)، وفي الآرامية الدولية بصيغة 𐤒𐤕𐤍 𐤒𐤕𐤍 أي "يطلب، يدعي" (انظر Cowley, 1933, 8:26).

### 𐤒𐤕𐤍 𐤒𐤕𐤍: "مسموح، جائز، يجوز"

Huber, 1883-4, 33(Berger, p.10); Euting, 1885, 14:3; Libzbarski, 1898, p.454; CIS 212:3; JS 9:3; Cooke, 1903, 90:3; Healey, 1993, 9:3; الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٣.

### اسم جمع على وزن فعول مطلق

رت ب:

### ت ت و ت ب: "سيتصرف، تصرف"

JS 5:5; RES 1103:5; Guidi, 1910, p.422:5; Lidzbarski, 1915, p.267; Healey, 1993, 5:5;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٤:٥.

فعل في صيغة المبني للمجهول مصرف مع المفرد المذكر الغائب في زمن المضارع (المستقبل)

رغم أن جويدي ومحرري RES قد أخذوا بملاحظة جوسين وسافنياك (انظر JSi,



p.153) باحتمال قراءتها ت ك ت ب عوضاً عن ت ر ت ب (انظر Guidi, 1910, p.422; RESiii, p.80). فإن القراءة الأرجح هي ت ر ت ب. وبالرغم من الفعل ي ا ن ا جاء في النقوش النبطية بمعنى "تصرف" (انظر الذيب، ١٩٩٨م، نق. ١٩٠:٦)، وأن الجذر في العربية رتّب الشيء يرتّب رتوباً وترتّب رتب أي "ثبت فلم يحرك" (انظر ابن منظور ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١، ص ٤٠٩-٤١١)، فإننا نميل إلى أن هذا الفعل هو صيغة المبني للمجهول.

## [ الشين / السين ]

شال:

بي شال: "يقروض، يعير"

Huber, 1883-4, 28(Berger, p.4); Euting, 1885, 9:4; Libzbarski, 1898, p.453;

CIS 206:4; JS 19:4; Cooke, 1903, 86:4; Healey, 1993, 19:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٩:٤.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1096)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 214:23)، وفي الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:2). أما في النقوش التدمرية فجاء بصيغة شال ت، "أعرت، أقرضت" (انظر Ingholt, 1962, p.106:3). وقد اشتق من الجذر شال أي "أقرض، أعار" أو "وَهَبَ، قَدَّمَ"، الذي عُرف في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 47:5; Kraeling, 1953, 7:3)، وفي السريانية بصيغة **ܫܠܐܐ** (انظر Smith, 1967, p.554; Costaz, 1963, p.356)، وفي الحبشية الكلاسيكية جاء بصيغة Sa<sup>la</sup> أي "سأل، طلب، رغب" (انظر Leslau, 1987, p.480). كما جاء بصيغة **ܫܠܐܐ** في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Jastrow, p.1507)، وجاء بصيغة **ܫܠܐܐ** في المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.441). والأرجح أن المعنى الصحيح لهذا الفعل هو "أعار، أقرض" لأن الفعلين **ܫܠܐܐ** و **ܫܠܐܐ** لهما دلالة مختلفة فالأول يعني "منح"، وهو العطاء والهبة غير المسترجعة. أما الفعل الثاني الذي يعني "أجر، يؤجر"، وهو القرض نظير مردود مادي لمدة زمنية معلومة أما الفعل شال، "أعار، أقرض"، فدلالته مختلفة، فهو يفيد الإعارة لفترة زمنية معلومة ومحددة وغالباً ما تكون دون مردود مادي (انظر الذبيب، ١٩٩٨م، ص ٢٥٧).

شال: "الخباز أو العسال"

RES 493:3.

اسم مفرد مذكر معرف

يحتمل أن لهذا الاسم معنيين، الأول مقارنته بلفظة **ܫܠܐܐ** التي جاءت في العهد القديم بمعنى "الخميرة، العجينة" (انظر Brown and others, 1906, p.959)، مما قد

يشير إلى معنى الاسم هو الخباز، الثاني- وهو الأرجح- مقارنة بشار العسل يشوره شورًا وشيارًا وشيارة أي استخرجه من الوقبة واجتناه (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٤٠، ص ٣٤٣)، وعليه فهو يعني العامل في استخراج العسل أي "العَسَال".

### س ا ر ي ت: "سائر"

Doughty, 1884, pp.16-7; CIS 235:1; JS 57:1; RES 1160:1; Clermont- Ganneau, 1908, p.110:1; JS 1908, p.395:1; Lidzbarski, 1915, p.87; Cantineau, 1978, p.37:1; Levinson, 1974, p.115:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨:١.

هي كلمة -كما يقترح كلاريمونت، ( انظر Clermont- Ganneau, 1908, (notz) p.100) - تعادل اللفظة العربية سائر.

### س ب ج: "سبع"

CIS 170:1, 182:3, 201:4, RES 2053:2; Littmann, 1914, 27:2; Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, p.45:4; Meshorer, 1975, (no, 25, 26), p.90.

### اسم عدد لمعدود مؤنث

جاء هذا الرقم في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1102)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.311)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 222A:21)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.487)، والآرامية الدولية (انظر RES 438:4; Kraeling, 1953, 6:4)، والتدمرية (انظر Sokoloff, 1992, p.89:6) واللهاجة الآرامية الفلسطينية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:6)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٢٣)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٣٤)، والشمودية (انظر الذبيب، ٢٠٠٠م، نق ٦٢). أما في العهد القديم فورد بصيغة  $\text{שבע}$  (انظر Brown and others, 1906, p.987)، وبصيغة  $\text{שב}$  في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.357)، وبصيغة  $\text{Sabbe}^a$  في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, pp.482-3). وهو يعادل في العربية "سبع".

## س ب ع هـ: "سبعة"

JS 22:4; RES 1107:4; Healey, 1993, p.22:4;

فرج، ١٩٨٥م، ص ١١٥٧:٤؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٢:٤.

اسم عدد لمعدود مذكر

عُرف بصيغة س ب ع ت في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.487)،  
والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.311)، والآرامية القديمة (انظر Donner,  
Röllig, 1964, 202A:8)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٢٣)، والقبتانية  
(انظر Ricks, 1989, p.157)، والمعينية (انظر M 29: 4). بينما جاء بصيغة  
س ب ع هـ في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 7:23)، واللهجة  
الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 41:1:15)، وبصيغة  
س ب ع ت ا، "السبعة" في النقوش التدمرية (انظر CIS 3987:3). أما في السريانية  
فجاء بصيغة **ܫܒܥܗ** (انظر Costaz, 1963, p.357)، وبصيغة **ܫܒܥܗ** في عبرية  
العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.987)، وبصيغة **Sab<sup>c</sup>attu** في  
الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, pp.482-3). وهو يعادل الرقم سبعة في  
العربية.

## ش ب ق: "توك، غادر، ذهب"

Starcky, 1954, A:7; Rabinowitz, 1955, p.12; Fitzmyer, Harrington, 1978,  
64i:7.

فعل ماضٍ على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933,  
Ahiq:90)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.536)،  
وبصيغة **ܫܒܥܗ** في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.990)،  
وبصيغة **ܫܒܥܗ** في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.350).

## ش ب ق ت: "توكت، ذهبت، غادرت"

Starcky, 1954, A:13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:13.

فعل ماضٍ مع تاء الفاعل، مصرف مع المخاطب المذكر

## شرح بي ا: "الكثير، العديد"

Starcky, 1954, A:2; Rabinowitz, 1955, p.12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2.

اسم مفرد مذكر معرف

قراءة غير مؤكدة

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (Cowley, 1933, Ahiq:74)، وبصيغة الجمع هكذا: ش ج ي ا ي ن، أي "كثيرون" في التدمرية (انظر CIS 3914:4)، وكذلك بصيغة ش ج ي، "كثير، عديد" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 89:4).

## ش ه د: "شهد"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43); CIS 211:8; JS 11:8; RES 1148:8; Healey, 1993, 11:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٠:٨.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

قرأ جوسين وسافنياك هذا الفعل ش ه د بالراء وقارناه بالفعل السرياني ش ه د أي "راقب". إلا أن قراءته ش ه د هي الأصح، الذي عُرف في السريانية بصيغة ܫܗܘܘ (انظر Smith, 1967, p.362; Costaz, 1963, p.221). وجاء بصيغة ܫܗܘܘ بمعنى "شهد، حضر، تأكد" في المصادر الترجومية (انظر Jastrow, 1903, p.959)، والتدمرية (انظر CIS 3919:3). كما جاء بصيغة الجمع ش ه د و أي "شهدوا" في اللهجة الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 82:6). وبالفعل ش ه د - حسب معلوماتنا - لم يظهر في النقوش العربية الجنوبية، فقد ورد كاسم في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٣٢)، والقتبانبة (انظر Ricks, 1989, pp.160-1). وقد جاء كاسم بصيغة ش ه د "شاهد" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 39:10).

## ش ه د ت ا: "الشاهدة"

Fitzmyer, Harrington, 1978, 61:25; Yadin, Greenfield, 1989, 15:25.

اسم مفرد مؤنث معرف

ش و هـ: "أَجَز، عَمِلَ، بُنِيَ"

Parr and others, 1971, p.55:4.

فعل في حالة المبني للمجهول  
تقدير غير مؤكد

ش و ش ف ا: "إشبين العروس"

Milik, Starcky, 1974, p.129:3.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء في المصادر الترجومية بصيغة  $\text{šwš}$  (انظر Jastrow, 1903, p.1543).

ش ز ب: "حَوْر"

RES 471:4.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

جاء بصيغة  $\text{šwš}$  بمعنى "أطلق، أنقذ" في المصادر الترجومية (انظر Jastrow, 1903, p.1553)، وفي اللهجة الأرامية الفلسطينية الدولية (انظر Sokoloff, 1992, p.546). وقد ورد بصيغة  $\text{usézi}$  في الأكادية (انظر Kaufman, 1974, p.105). بينما عُرف بصيغة  $\text{šwš}$  في الأرامية الدولية (انظر Cowley, 1933 Ahiq:46).

ش اي ز ب: "حَوْر، أطلق"

RES 83:12f, 468:5, 1434:6, 2058; Littmann, 1914, 33, 2:5; Savignac, 1933, 1; Negev, 1961, 8:4, 4, xiii 113:4.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

ش اي ز ب هـ: "حَوْره، أطلقه"

RES 83:12f, 468:5, 1434:6, 2058; Littmann, 1914, 33, 2:5; Savignac, 1933, 1; Negev, 1961, 8:4, 4, xiii 113:4.

فعل ماض على وزن فعل مصرف مع ضمير الفاعلية الغائب  
ومتصل بضمير المفعولية العائد على المفرد المذكر الغائب

## س ط ر: "وثيقة، صك"

Doughty, 1884, 15:5; Euting, 1885, 24:5; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 221:5; JS 20:5; Cooke, 1903, 93:5; Healey, 1993, 20:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٠:٥.

اسم مفرد مذكر مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 81:5:16)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٢٩؛ Biella, 1982, p.332)، وبصيغة tomar أي "وثيقة" في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.593)، وبصيغة ش ط ر و في الأكادية (انظر AHW, p.120).

## س ط ر: "وثيقة، كتابة، صك"

Doughty, 1884, 5(Renan, p.40); Euting, 1885, 7:3; CIS 204:3; JS 27:3; Cooke, 1903, 84:3; Levinson, 1974, p.111:3; Starcky, 1954, A:2:3:9:10:11, C:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2:3:9:10:11, 64iii:4; Healey, 1993, 327:3;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٣٨:٣؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٧:٣.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 391318).

## س ط ر ا: "الوثيقة، الصك"

CIS 221:5.

اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش العبرية بصيغة ه س ط ر، "الوثيقة" (انظر ברושי ו קימב، ١٩٨٩م، ص ٢٥٦:٩:١٢). وبصيغة س ط ر ا في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 41:14). وبصيغة ح ل ه ن ا (انظر Smith, 1967, p.574; Costaz, 1963, p.366)، وبصيغة س ط ر ن في المعينية (انظر M 43: 5).

## س ط ر ي ن: "وثائق، صكوك"

Starcky, 1954, B:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:4.

اسم جمع مذكر مطلق.

## س ط ر ي: "وثائق، صكوك"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:4:5; Cooke, 1903, 94:4:5; Milik, 1959, p.556:4:5; Cantineau, 1978, p.3:4:5; Healey, 1993, p.238:4:5.

اسم جمع مذكر مضاف

## ش (س) بي دا: "الشِيَاد"

RES 1088:2; Littmann, 1954, 75:2.

اسم مفرد مذكر معرف

اختلفَ في قراءة هذا الاسم الذي كتب حرفه الأول بالسامخ (انظر Littmann, 1954, p.224)، ومع هذا عدّه ليتمان قلب بين السامخ والشين، حيث قرأ الاسم ش ي د ا، بينما قارنه كانتينو بالاسم **شكول** المعروف في السريانية بمعنى "الخصاص" (انظر Cantineau, 1978, p.149). وكان البعض مثل توري قد قرأه خطأ س ي ر ا أي "المسؤول عن القافلة" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1026).

## ش ك ح:

## بي ش ت ك ح: "سيجد"

Hammond and others, 1986, p.78:3; Jones, 1989, p.43:3.

فعل مضارع (مستقبل) على وزن افتعل، مصرف مع الغائب

جاء في الآرامية بصيغ مختلفة منها ه ش ك ح (انظر Cowley, 1933, 30:14)، وبصيغة اش ت ك ح في التدمرية (انظر Cantineau, 1936, p.280:4). والجذر ورد في الكتابات السريانية بصيغة **حصد** أي "وَجَدَ، تسلّم، حَصَدَ" (انظر Costaz, 1936, p.367). بينما عُرف بصيغة **شكول** بمعنى "نسي" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1013).

## ش ل و: "عظام"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14:6; Euting, 1885, 3:6; Neubauer, 1885, p.218:6; Lidzbarski, 1898, pp.451-2; CIS 198:6; JS 16:6; Cooke, 1903, 80:6; RES 1292:6; Cantineau, 1978, p.27:6; Levinson, 1974, p.73:6; Healey, 1993, 16:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٦:٢٠٥.

اسم جمع مذكر مضاف



هي كلمة عربية تعني عظاماً. عُرفت في السبئية حيث فسرتها بيلا معنى "جزء من الحيوان المقدم للذبح" (انظر Biella, 1982, p.517).

س ل ط و : "حكموا"

CIS196:5; RES 674:5.

فعل ماضٍ مصرف مع ضمير جمع الغائبين

ورد بصيغة **س ل ط**، "يحكم، يسيطر" في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 4:20)، وبصيغة **س ل ط هـ**، "حكمه، سلطانه" في التدمرية (انظر CIS 3956:3). وقد اشتق من الجذر **س ل ط**، **ش ل ط** المعروف في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.552)، وبصيغة **שָׁלַט** في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1020)، وبصيغة **שָׁלַט** في السريانية (انظر taz, 1963, p.370)، وبصيغة **Sallata** في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.530).

س ل ط و ن هـ م : "سلطانهم، حكمهم"

CIS196:5; RES 674.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر الغائبين

ورد بصيغة **س ل ط ن ا**، "الحكم، السلطان، القوة" في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1142)، والتدمرية (انظر الصمادي، ١٩٩٦م، ص ١٢٠)، وفي السريانية بصيغة **ܣܠܬܢܐ** "القوة، السيطرة، السلطة" (انظر Costaz, 1963, p.370)، وجاء في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بصيغة **س ل ط و ن هـ م** "حكمه، سلطته" (انظر Sokoloff, 1992, p.552). وفي الأوجاريتية ورد بصيغة **ش ل ي ط أي** "قوة، قوي" (انظر Gordon, 1965, p.490).

س ل م : "سلام، زحبة"

ورد بكثرة في النقوش النبطية

اسم مفرد مذكر مضاف/مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.318)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.490)، والبونسية (انظر CIS 5510:6)، والعمونية (انظر Yassin, Teixidor, 1986, p.47:2)، والعبرية (انظر Donner,

(Röllig, 1964, 192:2f) ، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 13:4) ، والتدمرية (انظر CIS 3915:3) ، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 18) ، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 57:2) . والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٢٦) ، وفي عبرية العهد القديم ورد بصيغة  $\text{שָׁלַם}$  (انظر Brown and others, 1906, p.1022) ، وفي السريانية بصيغة  $\text{ܫܠܡܐ}$  أي "صحيح، سالم، تام" (انظر Costaz, 1963, p.370) ، وفي الأكادية بصيغة  $\text{ش ل م و}$  (انظر AHW, p.1143).

س س ل م: "نحية، سلام"

CIS 370 bis.

اسم مفرد مذكر مطلق  
زيادة لحرف السين عن طريق الخطأ

س ل (م): "نحية، سلام"

CIS 2108:1, 2432:1, 2433:1.

اسم مفرد مذكر مطلق  
سقط حرف الميم عن طريق الخطأ

ش م ل: "نحية، التحية"

CIS 1906.

اسم مفرد مذكر مطلق  
حصل عن طريق الخطأ قلب مكاني بين حرفي الميم واللام

س ل م ا: "السلام، التحية"

Parr and others, 1971., p.55:4.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3915:3) ، وبصيغة  $\text{ش ل م ه}$  في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A30:1) ، (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 57:2).

س ل م هـ: "نحيته، سلامه"

RES 676:3.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ش م: "نحية، سلام"

CIS 3193.

اسم مفرد مذكر مطلق  
سقطت اللام عن طريق الخطأ

ش م: "اسم"

Starcky, 1954,A:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:4.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 252C:2)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.491)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.321)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 8:12)، والبنونية (انظر CIS 6000bis:6)، والتدمرية (انظر الصمادي، ١٩٩٦م، ص ١٢١)، والسبئية بصيغة س م (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٢٦)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.160). وجاء بصيغة 𐤌𐤍 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1027)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.555) وبصيغة 𐤌𐤍 و𐤌𐤍 في السريانية (انظر Costaz 1963, p.371)، وبصيغة Samaya, sem في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.504). وهو يعادل في العربية لفظ "اسم".

ش م ي: "اسمي"

Starcky, 1954, A:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ياء المتكلم

عُرف بهذه الصيغة في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.321)، وفي الآرامية القديمة (انظر Abou-Assaf and others, 1982, 11, 16)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 6:14)، والبنونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 79:9f)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.555).

## ش م هـ ن: "اسمهم"

Starcky, 1954, C:6; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:6.

اسم مفرد مذكر في حالة الإضافة مع الضمير المتصل المذكر الجمع للغائبين

عُرف بصيغة من م هـ ت، "اسمهم" في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية  
(انظر Sokoloff, 1992, p.556).

## ش م هـ ن: "اسمه"

Strugnell, 1957, p.31:4.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المفرد المذكر الغائب

## ش م ا ل ا: "الشمال"

Doughty, 1884, 20 (Renan, p.50); CIS 203:3; JS 14:3; Lidzbarski, 1915,  
p.270; Healey, 1993, 14:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٣:٣.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بمعنى "اليسار، الشمال" في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.491)، والتدمرية (انظر CIS 4173:2)، واللحيانية (انظر JS Lih 81:4; Caskel, 1954, 17:4)، وعُرف في العهد القديم بصيغة  $\text{šmā}^{\text{a}}$  (انظر Jastrow, 1903, p.969; Brown and others, 1906, p.1591)، وبصيغة  $\text{šmā}^{\text{a}}$  في السريانية (انظر Smith, 1967, p.381; Costaz, 1963, p.231).

## ش م د ي ن: "وحدات نقدية"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14:8; Euting, 1885, 3:8;  
Naubauer, 1885, p.218:8; Lidzbarski, 1898, pp.451-2; CIS 198:8; JS 16:8;  
Cooke, 1903, 80:8; RES 1292:8; Cantineau, 1978, p.27:8; Levinson, 1974,  
p.73:8; Healey, 1993, 16:8;

الذييب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٥:٣.

اسم جمع مذكر مطلق

رغم أن الجذر **عَدَدُو** يعني "لعن" (انظر Costaz, 1963, p.372; Smith, 1967, p.583)، المعروف أيضاً كاسم بصيفة **עַדְדוּ** في السريانية بمعنى "لعنة"، فإن الأرجح تفسيرها بمعنى "وحدة نقدية" (انظر Healey, 1993, p.160).

ش ن ا:

بي ش ن ا: "يغيرو"

Huber, 1883-4, 48, p.418; Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:8; CIS 205:8, 271:7, JS 12:8, 17:7; Cooke, 1903, 85:8; RES 1144:8, 1175:7; JS 1908, p.242:7; Lidzbarski, 1908, p.194:7; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:7; Halévy, 1909, p.66:7; Cantineau, 1978, p.31:8, p.46:7; Healey, 1993, 12:8;

نامي ١٩٣٥م، ص ٦٧:٧؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:٧؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠١:٨، ٢٠٦:٧.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

اشتق من الجذر ش ن ا المعروف في السريانية بصيغة **عَدْلُ** أي "غير، ذهب، راح" (انظر Smith, 1967, p.586; Costaz, 1963, p.374)، وبصيغة **עַד** في الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Jastrow, 1903, p.1606; Sokoloff, 1992, pp.560).

س ن ت: "سنة"

اسم مفرد مؤنث مضاف/مطلق  
وردت بكثرة في النقوش النبطية  
سامي مشترك

س ن ت: "سنة"

JS 285; Negev, 1968, 1;3, 2:3;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٣٣.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1171)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.333)، والمؤابية (انظر Donner, Röllig, 1964, 181:2:8)، والآرامية الدولية (الذيب، ١٩٩٤م، نق ٣٢:١).

## س ن ي: "سنوات، سنون"

CIS196:6.

## اسم جمع مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1171).

## س ن ي ن: "سنون"

CIS 196:6, 33:7; RuthStiehl, 1968, 306:7; RuthStieh, 1970, p.88:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٨:٧.

## اسم جمع مؤنث مطلق

عُرف بصيغة ش ن ت، "سنوات" في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 14:1)، والعمونية (انظر Zayadine, Thompson, 1973, p.120:7)، وبصيغة ش ن ن في الأرامية القديمة (انظر Dupont- Sommer, 1958, IA:27)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 71:9; Kraeling, 1953, 4:17)، وبصيغة س ن ن في النقوش الصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 3094)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٣٧)، وبصيغة ش ن ي م في النقوش العبرية (انظر Avigad, 1957, p.239:7). وورد بالصيغة نفسها هكذا س ن ي ن في النقوش التدمرية (انظر CIS 4359:6)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 30:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A50:7).

## ش ر ا: "حر، أطلق"

Naveh, 1979, 112:8.

## فعل أمر، رجاء

جاء في النقوش الآرامية القديمة كفعل مضارع بصيغة ت ش ر ي ه، "تحرره، تطلقه" (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٤٩)، وكذلك كفعل مضارع لكن بصيغة ي ش ر ه أي "يطلق، يحرر" في الآرامية الدولية (انظر Cowkey, 1933, 70:7). أما في النقوش التدمرية فعُرف بصيغة ش ر ي أي "أخرج" (انظر الصمادي، ١٩٩٦م، ص ١٢٤)، ويمكن مقارنته بالجذر ش ر ه أي "انطلق بسرعة البرق" المعروف في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.495)، وبالفعلين ش ر ي و ش ر ه في العهد القديم

(انظر Holladay, 1988, p.383) و  $\aleph\tau\psi$  الذي ظهر في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1056). وكلاهما يعنيان "يحل، يفك، يطلق، يحرر"، وكذلك جاء بالصيغة نفسها في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.566)، وبصيغة  $\aleph\tau\psi$  أي "حلل، ذوب، حرر" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.381). وجاء بصيغة Saraya في الحبشية الكلاسيكية بمعنى "سامح" (انظر Leslau, 1987, p.515)، وفي العربية مع شَرَى الشيء يَشْرِيه أي "باعه" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦م، مج ١٤، ص ٤٢٧).

### ش ر ك ت: "شراكة، انجاد"

Parr and others, 1971, p.55:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف  
قراءة غير مؤكدة

### ش ر ك ت ه: "شراكته، انجاده"

Parr and others, 1971, p.55:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف

### ش ر ص ت ا: "إسراف، وفرة، غزارة؟"

Naveh, 1979, 112:4.

قراءة وتفسير غير مؤكدين

### ش ر ا: "ثابت، راسخ"

Naveh, 1979, 112:8.

قراءة وتفسير غير مؤكدين

### ش و ر ن ا: "إخلاصنا، وفاؤنا"

Naveh, 1979, 112:2.

قراءة وتفسير غير مؤكدين

### س ت: "ست"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, 8); Doughty, 1884, 12:10; Euting, 1855, 10:7, 19:10; Lidzbarski, 1898, p.453; Savignac, 1904, p.580:3; CIS 200:10, 207:7;

JS 7:7, 30:10; RES 1145:7; Negev, 1971, p.50:5; Healey, 1993, 7:7, 30:10;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق:١٩٦:٧، ٢٢٠:١٠.

### اسم عدد لمعدود مؤنث

عُرف بصيغة ش ش ت في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.333)، وبصيغة ش ت ه في النقوش العبرية (انظر Avigad, 1957, p.239)، وبصيغة ص ت في الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1196)، والتدمرية (انظر CIS 4175:8) واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978، 40i:12)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٣٩)، وبصيغة ش ت ا في الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 49:3)، وبصيغة  $\text{𐤌𐤃}$  في السريانية (انظر Leslau, 1987, p.385)، وبصيغة Sessu في الحبشية (انظر Leslau, 1987, p.486).

### س ت اي ن: "ستون"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:5; JS 17:5, RES 1175:5; JS, 1908, p.242:5; Lidzbarski, 1908, p.194:5; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:5; Halévy, 1909, p.66:5; Cantineau, 1978, p.46:5;

نامي، ١٩٣٥م، ص٦٧:٥؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص١٠٢:٥؛ فرج، ١٩٩٤م، ص٢٠٠:٥؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق:٢٠٦:٥.

### اسم عدد

جاء بصيغتي ش ش م و ش ي ش م في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.333)، وبصيغة ش ت ي ن في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Costaz, 1963, p.568)، وبصيغة  $\text{𐤌𐤃𐤌}$  في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.385)، وبصيغة ص ت ن في اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٣٩)، وبصيغة sassà في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.487)، وبصيغة ص ت ي ن في التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.418).



## [ التاء / الثاء ]

## ت ب ر هـ "العامل بالذهب"

CIS 441:2; RES 1449:2.

اسم مفرد مذكر معرف

أرجح تفسير لهذه الكلمة مقارنتها بالتبر وهو الذهب والفضة (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مع ٤، ص ٨٨). النص القصير يقرأ كالتالي:

د ك ي ر خ ل ف ا ل ه ي ذ ك ر ي ط ي بة (ل) خ ل ف اللّٰه

ت ب ر هـ ب ط ب العامل بالذهب

## ت هـ "هذا"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:1; JS 17:1, RES 1175:1; JS, 1908, p.242:1; Lidzbarski, 1908, p.194:1; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:1; Halévy, 1909, p.66:1; Cantineau, 1978, p.46:1;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٦٧:١؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:١؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ٢٠٠:١؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٦:١.

اسم إشارة للمفرد المذكر / المؤنث

## ت و ب:

## هي ت و ب: "يفقد"

Doughty, 1884, 11 (Renan, p.45); Euting, 1885, 26:4; CIS 223:4; JS 26:4; RES 1155:4; Levinson, 1974, p.88:4; Healey, 1993, 26:4;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٦:٤.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

اشتق من الجذرت و ب / ش و ب الذي عرف في الأوجاريتية بصيغة ت و ب (انظر Gordon, 1965, p.501)، وفي الآرامية القديمة بصيغة ت هـ ش ب هـ م، "تعيدهم" (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٤١)، وبصيغة 𐤕𐤓 في العهد القديم، وبصيغة 𐤕𐤓 في التوراة الآرامية (انظر Brown and others, 1906, p.1117)، وبصيغة 𐤕𐤓 في السريانية (انظر Smith, 1967, p.606; Costaz, 1963, p.388).

وبصيغة ت و ب في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.576). وفي العربية ثاب الرجل أي "رجع بعد ذهابه" وثاب أو تاب عاداً إلى الطاعة وكذلك أتاب (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦ م، مج ١، ص ٢٤٣).

### ت و ن ي ا: "الحجوات، الضُوف"

Starcky, 1954, C:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:5.

#### اسم جمع مذكر معرفة

جاء في الآرامية الدولية بصيغتي ت و ن ي ك م، "حجراتكم، غرفكم" (انظر Kraeling, 1953, 21:9)، وت و ن ه، أي "المجرة، الغرفة" (انظر Cowley, 1933, 4:3:6) وبصيغة ت و ن ا، "الغرفة" في التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, 419)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية بصيغة ت و ن ه (انظر Hoftijzer, 1995, p.1207).

### ت خ و م ي ه: "تخومها"

Starcky, 1954, A:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2.

#### اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المفرد المؤنث الغائبة

جاء بصيغة ت خ و م و ه ي "تخومه" في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 8:5) وبصيغة ت خ و م ي ه، "تخومها" في التدمرية (انظر CIS 3913ii:3)، وبصيغة ت خ و م ا "التخوم" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, 1978, 51:8)، وهو يعادل في العربية التخوم أي "الحدود".

### ت خ و م ي ن: "تخوم"

Starcky, 1954, C:6; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:6.

#### اسم جمع مذكر مطلق

جاء بصيغة ت خ و م ي م، "تخوم" في العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1208).

### ت ح ت ه: "تحتها"

Zayadine, 1982, p.366:3.

#### ظرف مكان مع الضمير المفرد المؤنث الغائبة

وقد ورد هذا الظرف المكاني الذي يعدُّ أحياناً كحرف جر في العديد من النقوش السامية منها النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.497)، والآرامية القديمة (انظر لينسكي، ١٩٩٧م، ص٦٦:١١)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.338) والعبرية (انظر Naveh, 1982, p.195:1)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953، 9:4; Cowley, 1933, 26:12)، والتدمرية (انظر CIS 3913i 4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.580)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٤٧)، والقنانية (انظر Ricks, 1989, p.177) واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٧٢). بينما جاء بصيغة  $\text{𐤏𐤍𐤏}$  في العهد القديم (انظر Brown and Costaz, 1963, p.1065، others, 1906، p.390)، وبصيغة  $\text{𐤏𐤍𐤏}$  أي "الجزء الأسفل" في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.572). وفي العربية تحت "نقيض فوق" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٢، ص٣٢٢).

### ت ي ط ر ا: "المسوخ، الجزء من المعبد!"

CIS 163:2; RES 803, 804, 2023; Littmann, 1905, 89; Littmann, 1914, 100; Negev, 1961. (no 2:1), p.128, Starcky, Strugnell, 1966, p.243.

اسم مفرد مذكر معرف  
المعنى غير مؤكد

### ت ك ا: "التاج، العرش؟"

JS 257.

القراءة والتفسير غير مؤكدين

### ت ل ث: "ثلاث"

Huber, 1883-4, 35(Berger, p.12); Doughty, 1884, 8(Renan, p.43); Euting, 1885, 4:9, 15:3, 22:7; Lidzbarski, 1898, p.452; CIS 199:9, 213:3, 219:7; JS 1:9, 4:7, 24:3; RES 1140:9, 1153:7; Cooke, 1903, 81:9, 91:3; Cantineau, 1978, p.28:9; Levinson, 1974, p.105:9; Healey, 1993, 1:9, 4:7, 17:3, 24:3; هيلي، سميث، ١٩٩٠م، ص٦٤:٣؛ الذيب، ١٩٩٨م، ٩:١٩٠، ٧:١٩٣، ٣:٢٠٧، ٣:٢١٤.

اسم عدد لمعدود مؤنث

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3984:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 44i:1)، والآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 6:3)، وفي السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥٠)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٧٥)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.503). بينما ورد بصيغة ش ل ش في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.319). والعبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 189:2). أما في العهد القديم فعُرف بصيغة  $\text{שׁלש}$  وفي آرامية العهد القديم ورد بصيغة  $\text{שׁלש}$  (انظر Brown and others, 1906, p.1025, 1118)، وبصيغة  $\text{שׁלש}$  في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.392)، وبصيغة  $\text{Salās}$  في الحبشية الكلاسيكية (انظر Lexlau, 1987, p.529)، وفي الأكادية بصيغة شلاس (انظر AHW, p.1146).

### ت ل ت هـ: "ثلاثة"

Huber, 1883-4, 28(Berger, p.4); Euting, 1885, 9:7; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 206:7, 963:2; JS 19:7; Cooke, 1903, 86:7; Healey, 1993, 19:7;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٩:٧.

### اسم عدد لمعدود مذكر

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.420)، وبصيغة ث ل ث ت في الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 72)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.503)، والقتبانبة (انظر Ricks, 1989, p.179)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥٠)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 3792a)، وبصيغة ش ل ش هـ في العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1153)، وبصيغة ش ل ش ت في الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 40:4). أما في العهد القديم فعُرف بصيغة  $\text{שׁלש}$  وبصيغة  $\text{שׁלש}$  في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.1025, 1118).

### ث ل ث ي ن: "ثلاثون"

Huber, 1883-4, 28(Berger, p.4), 31 (Berger, p.8); Euting, 1885, 9:9, 10:7; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 206:9, 207:7; JS 7:7, 19:9; RES 320:7, 1145:7; Cooke, 1903, 86:9; RuthStiehl, 1968, p.306:7; RuthStiehl, 1970, p.88:7; WR 16:2; Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, p.45:4; Healey, 1993, 7:7, 19:9;

الذبيب، ١٤١٤هـ، نق:١٣:٢؛ المعيقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق:٣٥:٢؛ الذبيب،  
١٩٩٨م، ١٨٨:٧، ١٩٦:٧، ٢٠٩:٩.

### اسم عدد من أعداد العقود

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 8:8)،  
والتدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية  
اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.587). وعُرف بصيغة ث ل ث ن في اللحيانية  
(انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٧٥)، وبصيغة ث ل ث ي أي "ثلاثون" في السبئية  
(انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥٠). أما في النقوش الفينيقية فجاء بصيغة  
ش ل ش م، "ثلاثون" (انظر Tomback, 1978, p.320)، وكذلك في البونية (انظر  
CIS 3917:1)، وبصيغة ش ل ش ن في الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م،  
ص ١٦١)، والمؤابية (انظر Donner, Röllig, 1964, 181:2)، وأخيراً بصيغة ث ل ث م  
في النقوش الأوجاريتية (انظر Goddon, 1965, p.503).

### ث ل ث: "ثلاث"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 15:3; CIS 213:3; JS 24:3;  
Cooke, 1903, 91:3; Healey, 1993, 24:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق:٢١٤:٣.

### اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢، ص ١٥٠). وظهر  
بصيغة 𐤒𐤋𐤒 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1026)،  
وبصيغة 𐤒𐤋𐤒 أي "الجزء الثالث" (انظر Costaz, 1963, p.393).

### ث ل ث ي ن: "ثلاثان"

CIS 213:4.

### اسم مثنى مذكر مطلق

يمكن مقارنته بلفظة ث ل ث و ت التي وردت في اللهجة الآرامية الفلسطينية  
(انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1216).

## ت ل ت هـ: "عذراء"

Naveh, 1979, p.112:4.

قراءة وتفسير غير مؤكدين

## ث م هـ: "ثمة"

Starcky, 1965, p.44:4.

أداة

جاءت بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر: Cowley, 1933, :27:15; Kraeling, 1953, 12:22)، وبصيغة ث م ت في النقوش السبئية (انظر: Biella, 1982, p.545). بينما عُرف بصيغة ت م ن في اللهجة الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.584)، وكذلك بصيغة 𐤌𐤌𐤍 في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1118)، وفي السريانية بصيغة ܬܡܢ "هناك" (انظر Costaz, 1963, p.393)، وورد بصيغة ܬܡܢ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1027).

## ث م و ن ا: "ثمانية، ثمان"

Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 16:4, 17:6; CIS 215:6; JS 32:4, 33:6; RES 1150:6; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 32:4, 33:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ٢٢٢:٤، ٢٢٣:٦

اسم عدد لمعدود مؤنث

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4173:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 51:6). وجاء بصيغة ت م ن ي هـ في الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 7:16)، وبصيغة ث م ن ي في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥٠)، وبصيغة ث م ن في القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.179). بينما جاء بصيغة ܬܡܢ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1032)، وبصيغة ܬܡܢ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.394)، وبصيغة Semn في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.502).

## ث م ن اي: "ثمانية"

SruthStiehl, 1968, p.306:8; RuthStiehl, 1970, p.88:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٨:٨.

اسم عدد لمعدود مؤنث

يبدو أن الياء الأخيرة هي عَوْضٌ عن التنوين (انظر الذبيب، ١٩٩٨م، ص ١٦٨)،  
وقد جاء بهذه الصيغة في اللهجة الأرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff,  
1992, pp.584-5).

## ت م ك:

م ت م (ك اي) ن: "متمسكون، قابضون"

Parr and others, 1971, p.55:4.

صفة مطلقة

اشتقت من الجذر ت م ك المعروف بمعنى "قبض، أمسك" (انظر Tomback, 1978, p.142)،  
والبونية (انظر CIS 5510:10). أما في العهد القديم فإن الجذر תמק  
يعني "دَعَمَ، مَسَّكَ، أَحْرَزَ" (انظر Brown and others, 1906, p.1069).

## ت م ي و اي ا: "التمور"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:31.

اسم جمع مذكر معرفة

جاء في العبرية بصيغة ت م ر ي ن (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1222)،  
وبصيغة ت م ر ي ا في الأرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 81:111). وجاء بالصيغة المفردة هكذا: ت م ر، "تمر، نخلة" في النقوش الفينيقية (انظر  
Tomback, 1978, p.242)، والسبئية بمعنى "تمر، خمر التمر؟" (انظر بيستون،  
١٩٨٢م، ص ١٤٨)، وبصيغة Tumarta في المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.483).  
وبصيغة תמר في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1071)، وبصيغة  
תמר في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.394)، وبصيغة tamart في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.576).

## ت ن ا: "أذن، توخيص"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:5; Cooke, 1903, 94:5; Cantineau, 1978, p.3:5; Milik, 1959, p.556:5; Healey, 1992, p.238:5.

## اسم مفرد مؤنث مضاف

لا يستبعد أن يكون على علاقة بالكلمة  $\text{𐤁𐤏𐤍}$  التي تعني في المصادر الترجومية "موافقة" (انظر Jastrow, 1903, p.1679).

## ت ق ف: "صك، وثيقة، سند شرعي"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6), 31 (Berger, p.8), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44), 14 (Renan, p.48), 16 (Renan, p.49); Euting, 1885, 2:3, 10:3, 13:4, 17:3, 25:4; Neubauer, 1885, p.220:3, p.231:3; Lidzbarski, 1899, pp.451-3, 4; CIS 197:3, 207:3, 210:4, 215:3, 222:4, 224:3; JS 3:4, 5:3:6, 7:3, 8:3, 33:3, 34:3, 37:4; RES 320:3, 1103:3:6, 1145:3, 1147:4, 1150:3, 1154:4, 1156:3; Cooke, 1903, 79:3; Guidi, 1910, p.422:3:6; Lidzbarski, 1915, pp.267-70; Levinson, 1974, p.103:3, p.113:4; Healey, 1993, 3:4, 5:3:6, 7:3, 8:3, 33:3, 34:3, 37:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٤، ١٩٤:٣:٦، ١٩٦:٣، ١٩٧:٣، ٢٢٣:٣، ٢٢٤:٣، ٢٢٧:٤.

## اسم مفرد مطلق

وهي -كما يرى هيلي- ترجمة مستعارة من الكلمة الآشورية  $\text{dannatu}$  أي "سند شرعي" (انظر Healey, 1993, p.90). ويمكن مقارنتها بالكلمة السريانية  $\text{ܕܢܢܐ}$  التي تعني "قوة، سطوة، قدرة" (انظر Costaz, 1963, p.396)، وبالكلمة التي جاءت في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية ت ق ي ف أي "قوي، عظيم" (انظر Sokoloff, 1992, p.589).

## ت ق ف ا: "الوثيقة، الصك، السند الشرعي"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8); Euting, 1885, 10:6; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 207:6; JS 7: 6; RES 320:6, 1145:6; Healey, 1993, 7:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، ١٩٦:٦.

## اسم مفرد معرف



## ت ر ي: "اثنان"

CIS 157:1; JS 2:1; RES 1102:1, 1285:1; Lidzbarski, 1915, p.268; Cantineau, 1978, p.29:1; Healey, 1993, 2:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩١:١.

## اسم عدد مذكر مضاف

وهو اسم عُرف في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر، Stevenson, 1983, p.100)، فأرامية العهد القديم (انظر Rosenthal, 1974, p.31). بينما عُرف بصيغ مختلفة في نقوش سامية أخرى مثل السبئية بصيغة ث ني (انظر بيستون، ١٩٨٢، ص ٣٣)، وبصيغة 𐤀𐤃𐤁 في العبرية (انظر Kautzsch, 1980, p.288)، وفي السريانية بصيغتي 𐤀𐤃𐤁 و 𐤀𐤃𐤁𐤀 (انظر أيوب، ١٩٧٥م، ص ١١٦؛ Healey, 1980, pp.72-3).

## ت ر ي ن: "اثنان"

Huber, 1883-4, 48, p.418, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 14:8, 15:4; CIS 196:2, 212:8, 213:4, 271:6; Lidzbarski, 1898, p.454; JS 9:8, 24:4, 176; RES 1175:6; Cooke, 1903, 90:8, 91:4; JS, 1908, p.242:6; Lidzbarski, 1908, p.194:6; Clermant- Ganneau, 1908, p.533:6; Halévy, 1909, p.66:6; Cantineau, 1978, p.46; Yadin, Greenfield, 1989, 22:33; Healey, 1993, 9:8, 24:4;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٦٧:٦؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:٦؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ٢٠٠:١؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٨، ٢٠٦:٦، ٢١٤:٤.

## اسم عدد مذكر مثنى مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر، Gawlikowski, 1986, p.89:2:4:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر، Fitzmyer, Harrington, 1978, 48:4)، وكذلك الآرامية الدولية (انظر، Kraeling, 1953, 82:11; Cowley, 1933, 7:6).

## ت ر ي ن: "اثنان"

CIS 196:1; Starcky, 1954, A:12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:12.

## اسم عدد مؤنث مثنى مضاف

## ت ر ت ي ن: "اثنتان"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:14; Neubauer, 1885, p.220:14; CIS 186:3, 224:14; JS 34:14; RES 1156:14, 2036:2; Negev, 1963, 11:2; Yadin, Greenfield, 1989, 22:33; Meshorer, 1975, 20, 50; Healey, 1993, 34:14;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٤:١٤

## اسم مؤنث مثنى مطلق

عُرف في الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 7:38)، والتدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:5).

## ت ر ج ا: "الباب"

CIS 170:3.

## اسم مفرد مذكر في حالة التعريف

جاء في الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 5:12; Cowley, 1933, 12:21)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1930, p.541:3)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 380)، وبصيغة  $\text{בַּב}$  في الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, pp.592)، وبصيغة  $\text{בַּב}$  أي "مدخل، باب" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.398).

## ت س ج: "تسع"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Doughty, 1884, 15 (Renan, p.48); Euting, 1885, 2:4, 23:3; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:4, 220:3; JS 8:4, 10:3; Cooke, 1903, 79:4; Levinson, 1974, p.103:4; Healey, 1993, 8:4, 10:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٧:٤، ١٩٩:٣.

## اسم عدد للمعدود المذكر والمؤنث

ورد بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, pp.499-500)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.345)، والعبرية (انظر Avigad, 1957, p.239:6)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1235).

والتدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 52:8; Sokoloff, 1992, p.593)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢، ص١٤٨)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.177)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣، ص١٧٣). بينما جاء بصيغة  $\text{ܬܫܘܬܐ}$  في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1077)، وبصيغة  $\text{ܬܫܘܬܐ}$  في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.399)، وبصيغة  $\text{tas'attu}$  في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.580).



## **المصادر والمراجع**

- أولاً : المصادر والمراجع العربية
- ثانياً : المراجع الأجنبية
- ثالثاً : المراجع العبرية



## أولاً: المصادر والمراجع العربية :

القرآن الكريم

إسماعيل، فاروق، (١٩٨٤م)

لغة نقوش الممالك الآرامية: دراسة مقارنة في ضوء اللغات السامية، رسالة ماجستير

غير منشورة حلب: جامعة حلب، كلية الآداب والعلوم الانسانية.

أيوب، برصوم يوسف، (١٩٧٥م)

اللغة السريانية، حلب: جامعة حلب، كلية الآداب.

برصوم، إفرام الأول، (١٩٨٤م)

الألفاظ السريانية في المعاجم العربية، حلب: دراسات سريانية، أعده للنشر يوحنا

إبراهيم، جزآن.

البعليكي، رمزي، (١٩٨١م)

الكتابة العربية والسامية : دراسات في تاريخ الكتابة وأصولها عند الساميين،

بيروت: دار العلم للملايين.

بيستون، جاك، ركمانز، محمود، الغول، والتر، مولر، (١٩٨٢م)

المعجم السبئي (بالإنجليزية والفرنسية والعربية)، لوفان لانف: دار نشريات بيترز،

بيروت: مكتبة لبنان.

الجواليقي، أبي منصور موهوب بن أحمد الخضير، (١٩٩٠م)

المعرب من الكلام الأعجمي على حروف المعجم، تحقيق من. عبدالرحيم، دمشق: دار

القلم.

الجوهري، إسماعيل بن حماد، (١٩٧٩م)

الصحاح : تاج اللغة وصحاح العربية، تحقيق أحمد عبد الغفور عطار، بيروت : دار

العلم للملايين.

الخميسة، علي، (١٩٩٢م)

حروف الجر والظروف في لغة النقوش النبطية دراسة دلالية مقارنة في إطار اللغات

السامية الغربية، رسالة ماجستير غير منشورة، معهد الآثار والأنثروبولوجيا، جامعة

اليرموك.

الذبيب، سليمان بن عبدالرحمن، (١٩٩٤م)

"دراسة تحليلية جديدة لنقوش نبطية من موقع القلعة بالجوف : المملكة العربية

السعودية"، مجلة جامعة الملك سعود، الآداب (١)، مج ٦، ص ١٥١-١٩٤.

- ..... (١٩٩١م)
- "نقوش صفوية جديدة من شمالي المملكة العربية السعودية"، العصور، مج ٦، الجزء الأول، ص ص ٣٥-٤١.
- ..... (١٤١٣هـ)
- "نقوش صفوية جديدة من متحف دار الجوف للعلوم"، الدارة، العدد الرابع، السنة الثامنة عشرة، رجب، شعبان، رمضان. ص ص ١٣٠-١٦٠.
- ..... (١٤١٣هـ / أ)
- "نقوش نبطية من جبل النيصة بالجوف، المملكة العربية السعودية"، الدارة، العدد الثاني، السنة التاسعة عشر، المحرم، صفر، ربيع الأول، ص ص ٧-٢٤.
- ..... (١٩٩٢م)
- "نقوش نبطية جديدة من قارة المزاد، سكاكا - الجوف: المملكة العربية السعودية"، العصور، مج ٧، الجزء الثاني، ص ص ٢١٧-٢٥٤.
- ..... نصيف عبد الله، (١٩٩١م)
- "نقوش نبطية من العلا في المملكة العربية السعودية"، العصور، مج ٦، الجزء الثاني، ص ص ٢٢٣-٢٣٠.
- ..... (١٩٩٤م)
- دراسة تحليلية للنقوش الأرامية القديمة في تيماء: المملكة العربية السعودية، الرياض: مطبوعات مكتبة الملك فهد الوطنية.
- ..... (١٤١٦هـ)
- "الموطن الأصلي للأنباط" الدارة، العدد الثاني، السنة الحادية والعشرون، المحرم، صفر، ربيع الأول، ص ص ٦٧-٨٠.
- ..... (١٩٩٧م/أ)
- "نقوش صفوية جديدة من متحف قسم الآثار والمتاحف بكلية الآداب، جامعة الملك سعود (٣)"، مجلة جامعة الملك سعود، الآداب (١)، مج ٩، العدد الأول، ص ص ٢٨٨-٢٥٩.
- ..... (١٩٩٧م/ب)
- "نقوش عربية شمالية من منطقة حائل: المملكة العربية السعودية"، مجلة كلية الآثار، جامعة القاهرة، العدد السابع (تحت النشر).
- ..... (١٩٩٧م/ج)
- "نقوش عربية شمالية من تبحر شمال غرب المملكة العربية السعودية"، دراسات، مج ٢٤، العدد الثاني، ص ص ٣٥٧-٣٦٩.



- ..... (١٩٩٥م)
- دراسة تحليلية لنقوش نبطية قديمة من شمال غرب المملكة العربية السعودية،  
الرياض: مطبوعات مكتبة الملك فهد الوطنية.
- ..... (١٩٩٦م)
- "نقوش صفوية جديدة من متحف قسم الآثار والمتاحف بكلية الآداب، جامعة الملك  
سعود (مجموعة رقم ٢)"، مجلة جامعة الملك سعود، الآداب (٢)، مج ٨، العدد  
الثاني، ص ٣٧٥ - ٤٠٦.
- ..... (١٩٩٨م)
- "نقوش صفوية من موقع أم سحب، المملكة العربية السعودية"، مجلة جامعة الملك  
سعود، الآداب (١)، مج ١٠، العدد الأول، ص ١٧٣ - ٢٠١.
- ..... (١٩٩٩م)
- "نقوش عربية شمالية من جبل أم سلمان بمحافظة حائل بالمملكة العربية السعودية،  
مجلة جامعة الملك سعود، الآداب (١)، مج ١١، العدد الأول، ص ٣٠٥ - ٣٩٨.
- ..... (١٤٠٢هـ)
- المقابر في الجزيرة العربية قبل الإسلام، رسالة قصيرة قدمت في قسم الآثار والمتاحف،  
جامعة الملك سعود.
- راشد، سيد فرج، (١٩٨٥م)
- "الكتابات العربية القديمة"، عالم الفكر، مج ٥، العدد الرابع، يناير، فبراير، مارس،  
ص ٢١٩ - ٢٥٤.
- ..... (١٩٩٣م)
- اللغة العبرية: قواعد ونصوص، الرياض: دار المريخ.
- ..... (١٩٩٤م)
- الكتابة من أقلام الساميين إلى الخط العربي، القاهرة: مكتبة الخانجي.
- الزبيدي، محمد مرتضى، (١٣٠٦هـ)
- تاج العروس من جواهر القاموس، بيروت: دار مكتبة الحياة.
- سجيف، ديفيد، (١٩٨٩م)
- قاموس عبري - عربي للغة العبرية المعاصرة، أورشليم - تل ابيب: دار شوكن للنشر.
- السامرائي، إبراهيم، (١٩٨٥م)
- دراسات في اللغتين السريانية والعربية، بيروت: دار الجليل، عمان: مكتبة المحتسب.
- السعيد، سعيد بن فايز إبراهيم، (١٤١٧هـ)
- "نقوش عربية جنوبية قديمة من البرك"، الدارة، العدد الرابع، السنة الثانية  
والعشرون، شوال، ص ١٢١ - ١٦١.

- ..... (١٤٢٠هـ)
- نقوش لحيانية غير منشورة من المتحف الوطني، الرياض - المملكة العربية السعودية،  
الرياض: جامعة الملك سعود، كلية اللغات والترجمة مركز البحوث، رقم ١٤.  
سفر، فزاد، (١٩٦٢م)
- "كتابات الحضرة"، سومر ١٨، ص ص ٢١-٦٤.
- ..... (١٩٦٨م)
- "كتابات الحضرة"، سومر ٢٤، ص ص ٢١٣-٣٢.
- الشمسان، أبو أوس إبراهيم، (١٩٩٠م)
- "جوانب من الاستخدام الوظيفي للغة"، المجلة العربية للعلوم الإنسانية، مج ١٠، العدد  
السابع والثلاثون، ص ص ٣٢-٦٥.
- الصمادي، سحر طلعت، (١٩٩٦م)
- دراسة معجمية للألفاظ التدمرية مقارنة بالنبطية والعربية القديمة الشمالية، رسالة  
ماجستير غير منشورة، جامعة اليرموك، معهد الآثار والأنثروبولوجيا.  
ابن عباد، إسماعيل، (١٩٨١م)
- المحيط في اللغة، تحقيق محمد حسن آل ياسين، بغداد : منشورات وزارة الثقافة  
والأعلام، (سلسلة المعاجم والفهارس؛ ٣٦).
- عبدالله، يوسف محمد، (١٩٧٠م)
- النقوش الصفوية في مجموعة جامعة الرياض عام ١٩٦٦، رسالة ماجستير غير منشورة  
قدمت لدائرة اللغة العربية ولغات الشرق الأدنى، الجامعة الأميركية، بيروت.
- العمير، عبدالله بن إبراهيم، الذيب، سليمان بن عبدالرحمن (١٤١٨هـ).
- "النقوش والرسوم الصخرية بالجواء في منطقة القصيم"، الدارة.  
الفيروزآبادي، مجد الدين، (١٣٥٧هـ/١٩٣٨م)
- القاموس المحيط، القاهرة : مطبعة دار المأمون.
- القدرة، حسين محمد العايش، (١٩٩٣م)
- دراسة معجمية لألفاظ النقوش اللحيانية في إطار اللغات السامية الجنوبية، رسالة  
ماجستير غير منشورة، معهد الآثار والأنثروبولوجيا، جامعة اليرموك.
- المعقل، خليل إبراهيم، الذيب، سليمان بن عبدالرحمن، (١٩٩٦م)
- الآثار والكتابات النبطية في منطقة الجوف، الرياض: مطبعة الخالد.
- ابن منظور، الإمام أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم الأفرقي المصري، (١٩٥٦م) (لسان  
العرب، بيروت: دار صادر (١٥ جزءاً)).

- نامي، خليل يحيى، (١٩٣٥م)  
 "أصل المخط العربي وتاريخ تطوره إلى ما قبل الإسلام"، مجلة كلية الآداب، الجامعة  
 المصرية، مج ٣، الجزء الأول، ص ١-١١١.  
 هزيم، رفعت، (١٩٩٤م)  
 "الألقاب والرتب السياسية والعسكرية في الكتابات النبطية"، أبحاث اليرموك،  
 مج ١٢، ص ٥٧-٨٧.  
 هيلي، جون، سميث، ركس، (١٩٨٩م)  
 "جوسن- سافنياك ١٧- أقدم وثيقة عربية مؤرخة (سنة ٢٦٧ بعد الميلاد)، أطلال ١٢،  
 ص ١٠-١١٠.

### ثانياً - المراجع الأجنبية :

## BIBLIOGRAPHY

- Aharoni, Y., (1981)  
**Arad Inscriptions**, Jerusale,: The Israel Exploration Society.
- Aharoni, Y., (1975)  
 "Excavations at the Beer- Sheba", **TelAviv 2**, pp.146 - 68.
- Aggoula, B., (1979)  
 "Remarques sur l' Inventaire des Inscriptions de Palmyer, Fasc XI etXII",  
**Semitica**, 29, pp.109- 18.
- ....., (1991)  
**"Inventaire des Inscriptions Hatréennes**, Paris: Librairie Orientaliste Paul  
 Geuthner.
- ....., (1969)  
 "Remarques sur les Inscriptions Hatréennes", **Berytus 18**, pp.85 - 104.
- ....., (1990)  
 "Remarques sur les Inscriptions Hatréennes", **Syria 67**, pp.397- 421.
- ....., (1987)  
 "Remarques sur les Inscriptions Hatréennes XIII", **Syria 64**, pp.223-9
- ....., (1977)  
 "Dédicace Palmyrénienne a la Renommée et a la Miséricorde", **Semitic 27**,  
 pp.117- 22.

- ....., (1987A)  
 "Remarques sur les Inscriptions Hatréennes ", **Syria** 64, pp.91- 106.
- ....., (1985)  
 "**Inscriptions et Graffites Araméens d'Assour**, Supplement no:43 Napoli: Istituto Universitario Orientale.
- ....., (1975)  
 "Remarques sur les Inscriptions Hatréennes ", **Syria** 52, pp.181-206.
- Aime- Giron, N., (1931)  
**Text araméens d'Egypte**, le Caire.
- Albriht, W., (1947)  
 " The Phoenician Inscriptions of the Tenth Century B.C from Byblus", **JAOS** 67, pp.153 - 60.
- As<sup>ad</sup>, kh., Teixidor, J., (1985)  
 "Quelques Inscriptions Palmyréniennes inédites", **Syria** 62, pp.277-80.
- Avigad, N., (1954)  
 "Excavations at Beth She<sup>arim</sup>, 1953, Preliminary Report", **IEJ** 4, pp.239 - 55.
- Arieh, I., Cresson., (1985)  
 "An Edomite Ostrakon From Horvat Cuza", **Tell Avav** 12, pp.96 - 101.
- Balty, J. C., (1983)  
 "Architecture et société a Petra et Hégra. chronologie et classes sociales; sculpteurs et commanditaires", in **Architecture et société Actes du colloque de L'Ecole Francaise de Rome**, 1980, pp.303 - 24.
- Barth, J., (1896-97)  
 "Die Nabataeische Grabinschrift Von Petra", **AJSL** 13, pp.267-78.
- Barage, D., (1972)  
 " An Aramic Synagogue Inscription from the Hebron Area", **IEJ** 22, pp.147 - 9.
- ....., Flusser, D., (1982)  
 " The Ossaury of Yehohanah Granddaughter of the High Priest Theophilus", **IEJ** 36, pp.39 - 44.
- Beeston, A., (1979)  
 "Nemara and Faw", **BSOAS** 42, pp.1 - 6.
- Bennett,, C., (1975)  
 "Excavations at Buseirah, Southern Jordan, 1973: Thirs Preliminary Report", **Lavant** 7, pp.1-19.

- ....., (1966)  
 "Fouilles dumm el-Biyara Report Preliminaire", **RB** 73, pp.372 - 403.
- Bennett, W., (1911)  
**The Moadite Stone**, Edinburch.
- Berger, M., (1884)  
**Nouvelles inscriptions nabatéenes de Medain Salih**, Paris: Imprimerie Nationale.
- Biella, J., (1982)  
**Dictionary of Old South Arabic: Sabaean Dialect**, Harvard: Harvard Semitic Studies.
- Black, J., (1985)  
 "Nasāḥu to copy", **RA** 79, pp. 92 - 3.
- Blau, O., (1855)  
 "Inschriften aus Petra", **ZDMG** 9, pp.230 - 7.
- ....., (1862)  
 "Ueber nabatäische Inschriften", **ZDMG** 16, pp.331 - 88.
- Biver, A., Shahed, S., (1964)  
 "The Inscriptions de Palmyre Pascicule XI," **JAOS** 89, pp.630-4.
- Bowshler, J., (1989)  
 "The Nabataean Army", in **the Eastern Frontier of the Roman Empire**, Proceeding of a colloquium held at Ankara in September, 1988, edited by D. French and C. Lightfoot, parti, pp. 19 - 30.
- Branden, Alb. Van Den., (1950)  
**Les Inscriptions Thamoudéennes**, Louvain- Heverie: Bibliothèque du Muséon 25.
- ....., (1956A)  
**Les Textes Thamoudéens de Philby, vol:2, Inscriptions du Nord**, Louvain: Bibliothèque du Muséon, vol: 41.
- ....., (1956B)  
**Les Textes Thamoudéens de Philby, vol: 1, Inscriptions du Sud**, Louvain: Bibliothèque du Muséon, vol: 40.
- Brauner, R., (1974)  
**A Comparative Lexicon of Old Aramaic**, Dropsie University, Ph.D thesis.

- Brockelmann, C., (1908)  
**Grundriss der Vergleichenden Grammatik der Semitischen Sprachen**,  
 Berlin-13 (2 vols), (reprint, 1982).
- ....., (1982)  
**Grundriss der Vergleichenden Grammatik der semitischen Sprachen Band  
 I - II**, Berlin: Verlag Von Reuther, Reichard.
- ....., (1966)  
**Lexicon Syriacum**, Nachdruck Hildesheim.
- Broshi, M., Qimron, E., (1986)  
 "A House Sale Deed from Kafar Baru from the Time of Bar Kokhba", **IEJ**  
 36, pp.201 - 14.
- Brown, F., Driver, S., Briggs, C.,(1906)  
**A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament, with an Appendix  
 Containing the Biblical Aramaic**, Oxford: Clarendon Press.
- Buisson, M., (1959) "L' Inscripton de Niche Centrale de la Synagogue de Doure-  
 Europos", **Syria** 4, pp.303-14.
- Cantineau, J.,(1978)  
**Le Nabatéen**, Paris: Librairie Ernest Leroux (2 vols).
- ....., (1930)  
 "Textes Funéraires Palmyrenien", **RB** 39, pp.520 - 51.
- ....., (1933)  
 "Tadmorea", **Syria** 14, pp.169 - 202.
- ....., (1938)  
 "Tadmorea", **Syria** 19, pp.153 - 71.
- ....., (1931)  
 "Textes Palmyréniens Provenant de la Fouille du Temple de Bél, **Syria** 12,  
 pp.116 - 41 .
- ....., (1936)  
 "Tadmorea", **Syria** 17, pp.267 - 82.
- ....., (1936A)  
 "Tadmorea", **Syria** 17, pp.246 - 55.
- ....., (1935)  
 "Grammaire du Palmyrénien épigraphique, Caire: Institut d'Etudes Orientale  
 de la Faculté des Lettres d'Alger.

- Caquot, A., (1964)  
 "Nouvelles Inscriptions Araméennes de Hatra (VI)", **Syria** 41, pp.250 - 72.
- ....., (1955)  
 "Nouvelles Inscriptions Araméennes de Hatra (III)", **Syria** 32, pp.49 - 58.
- ....., (1963)  
 "Nouvelles Inscriptions Araméennes de Hatra (V)", **Syria** 40, pp.1 - 16.
- Caskel, W., (1954)  
**Lihsyan und Lihsyanisch: Arbeitsgemeinschaft für Forschung des Landes Nordrhein- Westfalen, Geistes -wissenschaften, Heft 4, Köln.**
- Chatonnet, F., Nehmé, L., (1998)  
 "Graffiti Nabatéens d, al- Muwayh et de Bi<sup>r</sup> al-Hammamat (Egypt)", **Semitica** 47, pp.81 - 88.
- Clermont - Ganneau, C., (1898)  
 "La grande inscription nabatéenne de Petra", **RAO** II, pp. 128 -133.
- ....., (1901)  
 "Le dieu nabatéen chaical-Qaum", **RAO** IV, pp. 382 - 402.
- ....., (1901)  
 "Manboug - Hiérapolis dans les inscriptions nabatéennes", **RAO**, IV, pp- 99 - 112.
- ....., (1905)  
 "Une nouvelle inscription nabatéenne de Bostra," **JA**, pp. 363 - 367.
- ....., (1908)  
 "L' inscription nabatéenne de Hégr (Le Hegr), CIS, II, No: 271a)", **RB** 5, pp. 533 - 537.
- ....., (1919)  
 "Les Nabatéens en Egypte", **RHR** 80, pp.1 - 29.
- Cohen, N., (1979)  
 "A Note on Two Incriptions from Jebel Moneijah", **IEJ** 129 , pp.219 - 220.
- Cook, S., (1889)  
**A Glossary of the Aramaic Inscriptions**, Cambridge: University Press.
- Cooke, G.,(1903)  
**Text-Book of North Semitic Inscriptions**, Oxford: Clarendon Press.
- Corpus Inscriptionum Semiticarum**, (1889)  
 ParsII.Tomus I.Inscriptiones Aramaicas Continens, Paris.

- Corpus Inscriptionum Semiticarum**, (1907)  
Pars II, Tomus 2. Inscriptiones Aramaicas Continens, Paris.
- Costaz, L., (1963)  
**Dictionnaire Syriac - Français, Syriac - English Dictionary**, - قاموس - سرياني -  
عربي, Beirut: Imprimerie Catholique.
- Cowley, A., (1923)  
**Aramaic Papyri of the Fifth Century B.C**, Oxford: Clarendon Press.
- ....., (1929)  
"Two Aramaic Ostraka", **JRAS**, pp.107 - 112.
- Cross, F., Saley, R., (1970)  
"Phoenician Incantations on a plegue of the Seventh Century BC from Arslan  
Tash in upper syria", **BASOR** 197, pp.42 - 9.
- Dalman, G., (1905)  
**Grammatik des Judisch-Palästininschen Aramäisch**, Leipzig: J.C.  
Hinrichs'sche Buchhandlung.
- Dammron, A., (1961)  
**Grammaire de l'Araméen Biblique**, Strasbourg: Editions P.H. Heitz.
- Diem, W., (1973)  
"Die nabatäischen Inschriften und die Frage der Kasusflexion im  
Altaradischen", **ZDMG** 123, pp.227 - 37.
- ....., (1976)  
"Some Glimpses at the Rise and Development of the Arabic Orthography"  
**Or** 45, pp. 251 -261.
- Degen, R., (1969)  
**Altaramäische Grammatik der Inschriften des 10 - 3 JH.V. CHR**,  
Wiesbaden: Deutche Morgnländische Gesellschaft.
- De Vogüé, M., (1897)  
"Inscription nabatéenne de Pétra", **RB** 6, pp.231 - 238.
- Dijkstra, K., (1995)  
**Life and Loyalty: A Study in the Socio-Religious Culture of Syria and  
Mesopotamia in the Graec - Roman Period Based on Epigraphical  
Evidence**, Leiden: E.J. Brill.
- Donner, H., Röllig, W., (1962-1964)  
**Kanaanäische und aramäische Inschriften**, Wiesbaden: Otto Harrassowitz.



- Doughty C., (1884)  
**Documents Épigraphiques Recueillis dans le Nord de L'Arabie**, Paris: Imprimerie Nationale, Published by E. Renan.
- ....., (1924)  
**Travels in Arabia Deserta**, London: The Medici Society Limited.
- Drijevers, J., (1988)  
 "Aramaic Hm̄ and Hebrew H̄m̄ their Meaning and Root", **JSS** 33, pp.165 - 79.
- ....., Healey, J., (1999)  
**"The Old Syriac Inscriptions of Edessa and Osrhoene : Texts Translations and Commentary**, Leiden : Brill.
- Driver, G., (1957)  
**Aramaic Documents of the Fifth Century BC**, Oxford: Clarendon Press.
- Dunant, ch., (1959)  
 "Nouvelles Tessères de Palmyre", **Syria** 36, pp.12 - 10.
- Duval, R., (1890)  
 "Observations sur deux mots nabatéens", **JA** III, pp.480 - 2.
- Dussaud, R., (1924)  
 "Les Inscriptions Phéniciennes du Tombeau d' Ahirman, Roi de Byblos", **Suria** 5, pp.135 - 47.
- Ebeling, E., (1941)  
**Das Aramäisch - Mittelpesische Glossar Frahang - 1 - Pahavik im Lichte der Assyriologischen Forschung**, Leipzig: Verlag von otto Harrassowitz.
- Epstein, J., (1960)  
**Grammar of Babylonian Aramaic**, Jerusalem, (in Hebrew).
- Euting, J., (1885)  
**Nabatäische Inschriften aus Arabien**, Berlin: Herausgegeben mit Unterstützung der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften.
- ....., (1891)  
**Sinaitische Inschriften**, Berlin: Herausgegeben mit Unterstützung der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften.
- Fales, F., (1986)  
**Aramaic Epigraphs on Clay Tablets of the Neo - Assyrian Period**, Roma: Studi Semitici. Nouva Serie 2.

al- Fassi, H., (1997)

"The Taymanite tombs of Madā'in Šaliḥ (Hegra)", **PSAS** 27, pp.49 - 57.

Fiema, Z., Jones, R., (1990)

"The Nabataean King List Revised Further Observations on the Second Nabataean Inscription from Tell Esh - Shuqafiya, Egypt", **ADAJ** 34, pp. 239 - 248.

Fitzmyer, J., Harrington, D., (1978)

**A Manual of Palestinian Aramaic Texts**, Rome: Biblical Institute Press.

Fitzmyer, J., (1957)

"The Syntax of Ki, Kî in the Aramaic Textes from Egypt and in Biblical Aramic", **Biblica** 38, pp.170 - 84.

....., (1967)

**The Aramaic Inscriptions of Sefiré**, Rome: Biblica et Orientalia.

Florence, K., (1983)

**A Comparative Lexicon of Three Modern Aramaic Dialects**, Georgetown University, Ph.D thesis.

Gadd, C., (1958)

"The Harran Inscription of Nabonidus", **AS** 8, pp. 36-91.

Garbini, G., (1974)

**Iscrizioni Sudarabiche**, Vol,1, Iscrizioni Minee, Napoli: Istituto Orientale di Napoli.

Gawlikowski, M., (1975)

"Les tombeaux anonymes", **Berytus** 24, pp. 35 - 41.

....., (1986)

"Les Comtes d'un Homme d'Affaires dane une Tour Funéraire a Palmyre", **Semitica** 36, pp.87 - 99 .

....., (1971)

"Inscriptions de Palmyre", **Syria** 48, pp.407 - 26.

....., (1954)

"Nouvelles Inscriptions du Camp de Dioclétien", **Syria** 47, pp.311 - 25.

....., (1974)

"Le Tadmoréen", **Syria** 51, pp.91 - 103.

....., (1973)

**"Palmyra VI**, Université de Varsovie.

Gelb, I., (1957)

**Glossary of Old Akkadian**, Chicago: The University of Chicago Press.

....., Landsberger, A., Oppenheim, L., (1964 )

**The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago.**

Gibson, J.,(1971-1982)

**Textbook of Syrian Semitic Inscriptions**, Oxford: Oxford University Press, (3 vols).

Ginsberg, H., (1953)

"Note on The Two Published Letters to Jeshua ben Galgolah", **BASOR** 131, pp.25 - 7.

....., (1954)

"The Brooklyn Museum Aramaic Papyri", **JAOS** 47, pp.153 - 62.

Gordon, C.,(1947)

**Ugaritic Handbook**, Rome: Pontificium Institutum Biblicum.

....., (1965)

**Ugaritic Textbook**, Rome: Pontifical Biblical Institute, 35.

Graf, D., (1990)

"Qurā<sup>c</sup> Arabiyya and Provincia Arabia", in **Géographie Historique au Proche - Orient Notes et Monographies Techniques**, No: 23, pp. 171 - 211.

....., (1994)

"The Nabataean Army and the Cohortes Ulpiae Petraeotum", in the **Roman and Byzantine Army in the East**. Proceeding of a Collogium held at the Jagiellonian University, Krakow in September, 1992, pp. 265 - 319.

....., (1979)

"A Preliminary Report on a Survey of Nabataean - Roman Military Sites in Southern Jordan", **ADAJ** 23, pp.121 - 127.

Greenfield, J., (1991)

"Kullu nafsīn bimā kasabat rahinā: the Use of rhn in Aramaic and Arabic", in **Arabicus Felix: Lumionsus Britannicus**. Essays in Honour of A.F.L. Beeston on his Eightieth Birthday, pp. 221 - 227.

....., Porten, B., (1982)

**"The Bisitun Inscription of Darius The Great Aramaic Version**, London: Lund Humphries.

- Gruyter, W.,(1971)  
**Hebräisches und aramäische Wörterbuch Zum Alten Testament**,  
 Berlin.
- Guidi, I., (1910)  
 "Review of JSI," **RB** 7, pp.421 - 426.
- Hachlili, R., (1979)  
 "The Goliath Family in Jericho Funerary Inscriptions from a First Century  
 A-D Jewish Monumental Tomb", **BASOR** 235, pp.31 - 65.
- Halévy, J., (1884)  
 "Découvertes épigraphiques en Arabie", **REJ** 9, pp. 1- 20.
- ....., (1885)  
 "inscriptions nabatéennes de Médain Salih", **REJ** 10, pp. 260 - 1.
- Hammond, Ph., (1980)  
 "Ein nabatäisches Weiherrelief aus Petra", **Bonner Jahrbücher**, 180, pp.265 -  
 9.
- ....., Johson, D., Jones, R., (1986).  
 "A Religio - Legal Nabataean Inscription from the Atargatis Al- Cuzza Temple  
 at Petra", **BASOR** 263, pp. 77-80.
- Harding, G., (1952)  
**Some Thamudic Inscriptions from the Hashimite Kingdom of the Jordan**,  
 Leiden: E-J. Brill.
- Harris, Z., (1936)  
**A Grammar of the Phoenician Language**, New Haven: American  
 Oriental Series: 8.
- Harvey, P., (1948)  
**The Oxford Companion to Classical Literature**, Oxford: Oxford University  
 Press.
- Hatch, W., (1946)  
**An Album of Dated Syriac Manuscripts**, Boston: The American Academy  
 of Art and Sciences.
- Healey, J., (1990)  
 "The Nabataean Contribution to the Development of the Arabic Script", **Aram**  
 2, pp. 93-8.
- ....., (1993)  
**The Nabataean Tomb Inscriptions of Mada' in Şalih**, Oxford: Oxford  
 University Press.

- ....., (1989)  
 "A Nabataean Sundial from Mada'in **Salih**", **Syria** 66, pp.331-336.
- ....., (1990)  
 "Nabataean to Arabic: Calligraphy and Script Development Among the pre-Islamic Arabs", **MME** 5, pp.41-52.
- .....,(1980)  
**First Studies in Syriac**, Birmingham: University Semitics Study Aids: 6.
- .....,(1974)  
 "The Kition Tariffs and The Phoenician Cursive Series", **BASOR** 216, pp. 53 - 60.
- .....,Smith, G.R., (1989)  
 "Jausen-Savignac 17. The Earliest Dated Arabic Document (A.D. 267)", **Atlat** 12, pp.77-84.
- Hillers, D., Cussini, E., (1996)  
**Palmyrene Aramaic Texts**, Baltimore, London : The Johns Hopkins University Press.
- Hopkins, S., (1977)  
 "Sranislav Segert: Altaramäische Grammatik mit Bibliographie Chrestomathie und Glossar", **BSOAS** 40, pp.139-44.
- Hoftijzer, J., Jongeling, K., (1995)  
**Dictionary of the Nort - West Semitic Inscriptions**, Leiden: E. J. Brill.
- Holladay, W., (1988)  
**A Concise Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament, Based Upon the Lexical Work of L. Koehler, W. Baugartner**, Leiden; E. J. Brill.
- Horn, S., (1969)  
 "The Amman Citadel Inscription:", **BASOR** 193, pp.2-13.
- Huber, Ch., (1883-1884)  
**Journal d'un Voyage en Arabie**, Paris: La Societé Asiatique et la Societé de Geographie.
- Ibrahim, J., (No Date)  
**Pre-Islamic Settlement in Jazirah**, Iraq: Ministry of Culture and Information, State Organization of Antiquities and Heritage.
- Ingholt, H., (1938)  
 "Inscriptions and Sculptures from Palmyra", **Berytus** 5, pp.93-140.

- .....,(1962)  
 Palmyrene Inscriptions from the Tomb of Malku", **MUSJ** 38, pp. 101-19.
- .....,(1935)  
 "Five Dated Tombs from Palmyra", **Berytus** 2, pp. 57-119.
- Jackson, K., (1982)  
**The Ammonite Language of the Age Chico/California**: Schools Press.
- Jamme, A., (1947)  
 "Lihyanite Rock Inscriptions from Wadi Mu<sup>c</sup>tadil", **Miscellanees d'anciect arade** pp.1-35.
- ....., (1966)  
**Sabaeen and Hasaeen Inscriptions from Saudi Arabia**, Rome: Studi Semitic: 23.
- Jastrow, M.,(1926)  
**A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerushalmi and the Midrashic Literature**, London: Judiaca Press.
- Jaussen, A., Savignac, R., (1908)  
 "Épigraphie Nabatéenne", **RB** 5 , pp.395-398.
- ....., (1911)  
 "Inscriptions Lihyanite d'El -Cela: un afkal du dieu Wadd", **RB** 8, pp. 554 - 561.
- ....., (1909-1914)  
**Mission Archéologique en Arabie**, Paris: La Societé des Fouilles Archéologiques, (2 vols).
- ....., (1908)  
 "Nouvelles Inscriptions de Hégra", **RB** 5, pp.241-250.
- ....., (1909)  
 "Inscription Gréco-Nabatéenne de Zizeh", **RB** 6, pp.587-592.
- ....., (1902)  
 "Nouvelles Inscriptions Nabatéennes de Petra", **RBI**, pp.580-90.
- Jobling, W., (1982)  
 "Aqaba - MaCan Survey. Jan - Feb. 1981, " **ADAJ** 26, pp.199 - 209.
- ....., (1995)  
**Nabataean- Aramaic A Provisional Lexicon (Nablex)**, Kensington, Maryland: Dunwoody Press.

Johns, A., (1987)

**A Short Grammar of Biblical Aramaic**, Michigan: Andrews University Monographs: 1.

Jones, R., (1989)

"A New Reading of the Petra Temple Inscription," **BASOR** 275, pp.41 - 6.

....., Johnson, D., Hammond, Ph., Fiema, Z., (1988)

"A Second Nabataean Inscription from Tell esh - Shuqafiya, Egypt", **BASOR** 269, pp. 47-57.

Joüon, P., (1973)

"A Propos des Inscriptions Nabatéennes d'Iram", **MUSJ** 18, pp.91-100.

Kaufman, S., (1947)

**"The Akkadian Influences on Aramic**, Chicago/London: The Oriental Institute of the university of Chicago.

Kautzsch, E., (1980)

**Gesenius Hebrew Grammer**, Oxford: Clarendon Press.

Khairy, N., (1980)

"An Analytical Study of the Nabataean Monumental Inscriptions at Meda' in Saleh," **ZDPV** 96, pp.163 - 168.

....., (1981)

"A New Dedicatory Nabataean Inscription from Wadi Musa," **PEQ**, pp.19-26.

King, G., (1990)

**Early North Arabian Thamudice: A preliminary description based on a new corpus of inscriptions from the Hisma desert of southern Jordan and published material**, Unpublished Ph. D thesis, School of Oriental and African Studies.

Klugkist, A.,(1982)

**Midden-Aramese Schriften in Syrië, Mesopotamië, Perzië en Aangrenzende Gebieden**: Rijksuniversiteit et Gröningen.

....., (1997)

"Eine nabatäische Inschrift von der oberen Wasserleitung Theaterberg (Gebel el-Magbah) Petra". **ZDPV** 113, pp.68-9.

Koopmans, J., (1962)

**Aramäische Chrestomathie: Ausgewählte Texte (Inschriften, Ostraka und Papyri)** Leiden: Nederlands Instituut Voor het Nabijeosten.

- Kornfeld, W., (1978)  
**Onomastica Aramaica aus Ägypten**, Wien: Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- Kraeling, E., (1953)  
**The Brooklyn Museum Aramaic Papyri (New Documents of the Fifth Century BC from the Jewish Colony at Elephantine)**, New Haven: The Brooklyn Museum.
- Kropp, M., (1992)  
 "The Inscription Ghoneim AFO 27, 1980 - ABB. 10: A Fortunate Error"  
**PSAS** 22, pp. 55- 67.
- Kutscher, E., (1954)  
 "New Aramaic Texts", **JAOS** 74, pp.233-48.
- Lacerenza, G., (1994)  
 "A New Nabataean Inscriptions from Qasr al-Hallabat", **ADAJ** 38, pp. 345 - 9.
- Lagrange, M., (1890)  
 "Une Inscription nabatéenne", **ZA** 5, pp.289-92.
- Lambdin, Th., (1978)  
**Introduction to Classical Ethiopic (Ge'ez)**, Harvard: Harvard Semitic Studies, no: 24.
- Leander, P., Bauer, H., (1929)  
**Grammatik des Biblisch-Arämaischen**, Halle: Druck von C. Schulze.
- Lemaire, A., (1977)  
 "Les Inscriptions de Khirbet el-Qom el L<sup>ʾ</sup>Ashérah de Yhwh", **RB** 74, pp.595-8.
- Lenormant, M., (1859)  
 "Sur L<sup>ʾ</sup>Origine Chrétienne des Inscriptions Sinaitiques", **JA** 13, pp.5-58.
- Leslau, W., (1987)  
**Comparative Dictionary of Ge'ez (Classical Ethiopic): with an index of the Semitic roots**, Wiesbaden: Otto-Harrassowitz.
- Levine, B., (1964)  
 "Note on an Aramaic Dream Text from Egypt", **JAOS** 84, pp.18-22.
- Levinson, H., (1974)  
**The Nabataean Aramaic Inscriptions**, New York: The University of New York, Ph.D thesis.



Levy, M., (1863)

"Zur Phönizischen Münzkunde Nordafrikes (Münzen von Leptis, Oea und Sabratha), und Nachträge zu den nabathäisch Inschriften", **ZDMG** 17, pp.75-95.

....., (1868)

"Drei nabathäische Inschriften aus dem Hauran", **ZDMG** 22, pp.261-70.

....., (1869)

"Epigraphisches auf neuerdings gefundenen Denkmälern I. Münzen II. Nabathäisch- griechische Inschriften. III. Ossuarien", **ZDMG** 23, pp.434-42.

....., (1829A)

"Zu der nabathäischen Inschrift von Putcoli", **ZDMG** 23, pp.652-4.

....., (1871-2)

"Eine neue nabathäische Inschrift aus Ammonitis", **ZDMG** 25-26, pp.429-34.

Lidzbarski, M., (1898)

**Handbuch der nordsemitischen Epigraphik** nebst ausgewählten Inschriften, Band I-II, Weimar.

....., (1902)

**Ephemeris für Semitische Epigraphik**, Band I.

....., (1915)

**Ephemeris für Semitische Epigraphik**, Band III.

Lipiski, E., (1975)

**Studies in Aramaic Inscriptions and Onomastics**, Louven: Louven University Press.

Littmann, E., Meredith, D., (1954)

"Nabataean Inscriptions from Egypt II", **BSOAS** 16, pp.211-46.

....., 1899-1900 , 1904

**Semitic Inscriptions**, New York: Publications of an American Archaeological Expedition to Syria in .

....., (1914)

**Nabataean Inscriptions from Southern Hauran**, Leiden: Publication of Princeton University Archaeological Expeditions to Syria in 1904-1905 and 1909

....., (1953)

"Nabataean Inscriptions from Egypt I", **BSOAS** 15, pp.1-28.

- .....,(1953)  
**Safaitic Inscriptions**, Leiden Publication of Princeton University  
 Archaeological Expeditions to Syria in 1904-1905 and 1909.
- Macdonald, M., (1994)  
 "A Dated Nabataean Inscription from Southern Arabia, in **Arabia Felix  
 Beiträge zur Sprache und Kultur des Vorislamischen Arabia**, Festschrift  
 W. Müller zum 60 - Geburtsutag, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag. pp.132-  
 140.
- Maisler, B., (1951)  
 "Two Hebrew Ostraca from Tell Qasile", **JNES** 10, pp.265-7.
- Marico, A., (1955)  
 "Hatra de Sanatrouq", **Syria** 32, pp.273-86.
- Meclean, A., (1895)  
**A Dictionary of the Dialects of Vernacular Syriac, as Spoken by the  
 Eastern Syrians of Kurdistan North West Persia, and the Plain of Mosul**,  
 Oxford: The Clarendon Press.
- Meier, E., (1863)  
 "ueber die nabatäischen Inschriften", **ZDMG** 17, pp.575-644.
- Meshorer, Y., (1975)  
**Nabataean Coins**, Jerusalem: Institute of Archaeology.
- Milik, J., (1980)  
 "Langue, Ecriture et Inscriptions", in **Inoubliable Petra: Le royaume  
 nabatéen aux Confins du désert**, Musées, Royaux d'Art et d'Histoire, pp.  
 73-8.
- ....., (1958)  
 "Nouvelles Inscriptions Nabatéennes", **Syria** 35 , pp.227-251.
- ....., (1957)  
 "Deux document inédits du désert de Juda", **Biblica** 38, pp. 245 -268.
- .....,(1960)  
 " Note d'Epigraphie Orientale", **Syria** 37, pp.94-8.
- ....., (1976)  
 "Une Inscription Bilingue Nabatéenne et Grecque a Pétra", **ADAJ** 21 ,  
 pp.143-152.
- ....., (1982)  
 "Origines des Nabatéens", in **Studies History and Archaeology of Jordan**  
 1, edited by A. Hadidi, Amman, pp.261-265.

- .....,(1968)  
 "Parchemin Judéo-Araméen de Doure Europos", *Syria* 45, pp.97-104.
- ....., Starcky, J.,(1975)  
 "Inscriptions Récemment Découvertes a Pétra" *ADAJ* 20 pp.111-130.
- ....., Teixidor, J., (1961)  
 "New Evidence on the North-Arabic Deity Aktab-kutba", *BSOAS* 163 ,  
 pp.22-5.
- Moritz, B., (1973)  
 "Ausflüge in der Arabia Petraea", *MUSJ* 3 (1973), pp.386-436.
- Moscatti, S., (1964)  
**An Introduction to the Comparative Grammar of the Semitic Languages**,  
 Wiesbaden: Porta Linguarum Orientalium, Otto
- Naveh, J., (1970)  
 "The Ossuary Inscriptions from Givcat ha-Mivtar", *IEJ* 20, pp.33-7.
- .....,(1962)  
 "Hebrew Inscriptions from Meşad Hashavyahu", *IEJ* 12, pp.22-32.
- .....,(1982)  
 "A Fragment of an ancient Hebrew Inscription from the Ophel", *IEJ* 32,  
 pp.194-8.
- .....,(1966)  
 "Old Aramaic Inscriptions", *Annali* 61, pp.19-36.
- .....,(1967)  
 "Some Note on Nabatean Inscriptions from <sup>c</sup>avdat", *IEJ* 17, pp.187-9.
- .....,(1963)  
 "Old Hebrew Inscriptions in a Burial Cave", *IEJ* 13, pp.74-92.
- .....,(1975)  
 "An Aramaic Inscriptions from el-Mal- A Survival of Seleucid Aramaic Script",  
*IEJ* 25. pp.117-23.
- .....,(1979)  
 " A Nabataean Incantation Text ", *IEJ* 29 , pp. 111 -119.
- Negev, A., (1961)  
 "Nabtean Inscriptions from <sup>c</sup>Avdat (Oboda)", *IEJ* 11, pp.127 - 138.
- ....., (1963)  
 "Nabtean Inscriptions from <sup>c</sup>Avdat (Oboda)", *IEJ* 13, pp. 113 - 124.

- ....., (1967)  
 "New Dated Nabatean Graffiti from the Sinai", **IEJ** 17 , pp. 250 - 255.
- ....., (1976)  
 "The Nabataean Necropolis at Egra", **RB** 83, pp. 203 - 236.
- ....., (1977)  
 "The Nabataeans and the Provincia Arabia", **Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt: II Principat** 8 , pp. 520 - 686.
- ....., (1981)  
 "Nabatean, Greek and Thamudic Inscriptions from the Wadi Haggag - Jebel Musa Road" **IEJ** 31 , pp.66 - 71.
- .....(1986)  
 "Obodas the God", **IEJ** 36, pp. 56 - 60.
- ....., (1977)  
 "A Nabatean Sanctuary at Jebel Moneijah Southern Sianai", **IEJ** 27, pp. 219 - 236.
- ....., 1977  
**The Inscription of Wadi Haggag, Sinai**, Jerusalem: Qedem Monographs of the Institute of Archaeology.
- .....,(1971)  
 "A Nabatean Epitaph from Trans-Jordan" **IEJ** 21, pp.50-2.
- Neubauer, AD., (1885)  
 "On Some Newley - Discovered Temanite and Nabataean Inscriptions" **Studia Biblica** I, pp.209 - 232.
- Nöldeke, T., (1885)  
 "Noten zu den nabatäischen Inschriften" in **J. Euting, Nabatäische Inschriften aus Arabien**, 1885, pp. 73-80.
- ....., (1904)  
**Compendious Syriac Grammar**, London: Williams and Norgate.
- ....., (1891)  
 " Die nabatäische Inschrift von Medaba", **ZA** 6, pp.149-51.
- O'Connor, M., (1986)  
 "The Arabic Loanwords in Nabataean Aramic" **JNES** 45, pp.213-229.
- Offord, J., (1919)  
 "A Nabataean Inscription Concerning Philip, Tetrach of auranitis", **Palestine Exploration Fund**, pp.82-5.

- Oxtoby, W., (1968)  
**Some Inscriptions of the Safaitic Bedouin**, New Haven: American Oriental Series 50.
- Parr, P., Harding, G., Dayton, J., (1971)  
 "Preliminary Survey - in NW Arabia, 1968", **BIA** 8-9 pp.103-242.
- ....., (1972)  
 "Preliminary Survey in NW Arabia 1968", **BIA** 10 pp.23-61.
- Pardee, D., (1978)  
 "An Over View of Ancient Hebrew Epistolography", **JBL** 97, pp.321-46.
- Porten, B., (1983)  
 "The Address Formulae in Aramaic Letters: A New Collection of Cowley 7", **RB** 90, pp.396-415.
- ....., (1989)  
 "Fragmentary Aramaic Deeds of Obligation and Conveyance: New Collections and Restoration", **JNES** 48, pp.161-83.
- Qozi, Y., (1990)  
 "Remarques sur une inscription nabatéenne de Mada' in Salih / Al- Higr," **Aram** 2, pp. 113 -122.
- Rabinowitz, J., (1955)  
 "A Clue to the Nabatean Contract from the Dead Sea Region", **BASOR** 139, pp.11-14.
- Rainey, A., (1965)  
 "Royal Weights and Measures" **BASOR** 179, pp.34-6.
- Rahmani, L., (1981)  
 "Une Inscription Paléo- Hébraïque sur Grenade en Ivoire", **RB** 88, pp.236-244.
- ....., (1976)  
 "A Tri- Lingual Cuneiform Fragment from Tel Aphek", **Tel Aviv** 3, pp.137-40.
- Renan, E., (1873)  
 "Une Nouvelle Inscriptions Nabatéenne", **JA** 2, pp.366-81.
- Ricks, S., (1989)  
**Lexicon of Inscriptional Qatabanian**, Roma: Editrice Pontificio Istituto Biblico.
- Robinson, Th., (1978)  
**Paradigms and Exercises in Syriac Grammar**, Oxford: Clarendon Press.

- Roche, M., (1996)  
 "Remarques Sur les Nabatéens en Méditerranée", **Semitica** 45, pp.73-99.
- Roschinski, H., (1980)  
 "Geschichte der Nabataer", **BJ** 180 , pp.129-154.
- .....,(1980)  
 "Sprachen,Schriften und Inschriften in Nordwestarabien", **BJ** 180 , pp.155-188.
- Rosenthal, F., (1983)  
**A Grammar of Biblical Aramaic**, Wiesbaden: Porta Linguarum Orientalium.
- ....., F., (1939)  
**Die Aramaistische Forschung**, Leiden: E.J. Brill.
- Sachau, E., (1884)  
 "Eine Nabataische Inschrift aus Dimer", **ZDMG** 38, pp.535-45.
- al- Said, S., (1994)  
 "Die Verbenrekl und Sarab und ihr Bedeutung in den minäischen Inschriften"  
**Arabia Felix, FSW.W. Müller**, Wiesbaden, pp.260-7
- Savignac, R., (1934)  
 "Le Sanctuaire d'Allat ā Iram", **RB** 43 , pp.572-589.
- ....., (1937)  
 "Le Dieu Nabatéen de La<sup>C</sup>aban et Son Temple" **RB** 46, pp.401-16.
- ....., (1904)  
 "Inscriptions Nabatéennes du Hauran", **RB** 1, pp.577-84.
- ....., (1938)  
 "Nouvelles Recherches dans la Région de Cades", **RB** 47, pp.89-100.
- ....., (1933)  
 "Le Sanctuaire d'Allat ā Iram (1)", **RB** 42, pp.405-422.
- ....., (1932)  
 "Note de Voyage - Le Sanctuaire d'Allat ā Iram", **RB** 41, pp.581-597.
- ....., Starcky, J., (1957)  
 "Une Inscription Nabatéenne Provenant du Djof", **RB** 64, pp. 196-217.
- Schmidt-Colinet, A., (1980)  
 "Nabataische Felsarchitektur", **BJ** 180 , pp.189-230.
- Schmitt- Korte,K., (1991)  
 "Die Maslam Inschrift Frühchristisches Zeugnis Bel den Nabatäern (ca 350 n  
 Chr)", in **Petra Königin der Weihrauchstrasse**, pp.195-202.

- Schroeder, P., (1883)  
 "Epigraphisches aus Syrien", **ZDMG** 37, pp.530-4.
- Segal, J., (1983)  
**Aramaic Texts from North Saqqâra, with Some Fragments in Phoenician**,  
 London: Egypt Exploration Society.
- ....., (1986)  
 "Arabs at Hatra and the Vicinity Marginalia of New Aramaic Textes", **JSS**  
 31, pp.57-80.
- Siverman, M., (1969)  
 "Inventaire de Inscriptions de Palmyre Fascicule xi", **JAOS** 89, pp.630-34.
- Smith, J., (1967)  
**A Compendious Syriac Dictionary, Founden upon the Thesaurus Syriacus**,  
 Oxford: The Clarendon Press.
- Sokoloff, M., (1992)  
**A Dictionary of Jewish Palestinian Aramaic of the Byzantine Period**,  
 Barilan University Press.
- Speidel, M., (1977)  
 "The Roman Army in Arabia", **Aufstieg und Niedergang der Römischen**  
**Welt, Principat** 8, pp.688-730.
- Soden, W., (1968)  
 "Aramäischen Wörter in neuassyrischen und neu und Spätbabylonischen Texten.  
 Ein Vorbericht. II Cn-2 und Nachträge", **Orientalia** 37, pp.261-71.
- Starcky, J., (1957)  
 "Une Inscription Nabatéenne Provenant du Djof", **RB** 64, pp.196-217.
- ....., (1965)  
 "Nouvelle Épitaphe Nabatéenne: Donnant le nom Semitique de Petra", **RB**  
 72, pp.95-7.
- ....., (1965A)  
 "Nouvelles Steles Funeraires à Pétra", **ADAJ** 10, pp.43-9.
- ....., Strugnell, J., (1966)  
 "Pétra: Deux Nouvelles Inscriptions Nabatéennes", **RB** 73, pp.236-247.
- ....., (1954)  
 "Un Contrat Nabatéen sur Papyrus", **RB** 61, pp.161-81.

- ....., (1963)  
 "Une Inscription Palmyrénienne Trouvée Prés de L'Euphrate", **Syria** 40, pp.47-55.
- ....., (1969)  
 "Une Inscription Palmyrénienne de Byblos", **MUSJ** 45, pp.259-73.
- ....., (1961)  
 "Doux Inscriptions Palmyréniennes", **MUSJ** 38, pp.123-39.
- ....., (1949)  
 "Autour d'une dedicace Palmyrénienne a sadrafa et Du<sup>c</sup>anat, **Syria** 26, pp.43-85.
- ....., (1949A)  
 "Trois Inscriptions Palmyréniennes", **MUSJ** 28, pp.45-58.
- Stevenson, W., (1924)  
**Grammar of Palestinian Jewish Aramaic**, Oxford: Clarendon Press.
- Stiehl, R., Altheim, F., (1968)  
 "Aramäische Inschriften", **Die Araber in der Alten Welt**, Berlin: Walter de Gruyter, pp.72-85.
- ....., (1970)  
 "A New Nabatean Inscription", in **Beiträge zur Alten Geschichte** Berlin.
- Strugnell, J., (1959)  
 "The Nabataean Goddess Al-Kutba' and her Sanctuaries", **BASOR** 156, pp.29-37.
- Teixidor, J., (1971)  
 "Bulletin d'Épigraphie Sémitique", **Syria** 48, pp.453-93.
- ....., (1973)  
 "Bulletin d'Épigraphie Sémitique, 1973", **Syria** 50, pp.401-41.
- ....., (1974)  
 "Bulletin d'Épigraphie Sémitique, 1974", **Syria** 51, pp.299-339.
- ....., (1976)  
 "Bulletin d'Épigraphie Sémitique, 1976", **Syria** 53, pp.305-341.
- ....., (1977)  
 "Bulletin d'Épigraphie Sémitique, 1977", **Syria** 54, pp.251-75.
- ....., (1967)  
 "Bulletin d'Épigraphie Sémitique", **Syria** 44, pp.163-95.



- ....., (1995)  
 "Le Campement: Ville des Nabatéens", **Semitica** 44, pp.111-21.
- ....., (1963)  
 "Deux Inscriptions Palmyréniennes du Musée de Bagdad", **Syria** 40, pp.33-46.
- ....., (1979)  
 "Les Fonctions de Rab at de Sufféte en Phénioe", 29, pp.9-17.ΣαΣαΣα
- al - Theeb, S., (1990)  
 " A new Minaean Inscription from North Arabia", **AAE** 1, pp. 20 -3.
- ....., (1993)  
**Aramaic and Nabataean Inscriptions from North - West Saudi Arabia**, Riyadh: King Fahd National Library Publications.
- ....., (1994)  
 "Two Dated Nabataean Inscriptions from al- Jawf, "**JSS** 39, pp. 33- 40.
- ....., (1996)  
 "New Safaitic inscriptions from the North of Saudi Arabia," **AAE** 7, pp. 32- 7.
- ....., (1997)  
 "New Nabataean Inscriptions From Qyál, al- Jauf: Saudi Arabia", **Journal of the Faculty of Archaeology**, vol: VII, pp. 125-145.
- Tod, M., (1914-15)  
 "Inscriptions from Southern Palestine- Greek: Nabatean: Arabic", **PEF**, pp.132-47.
- Toll, ch., (1995)  
 "Eine Kurze Bemerkungzu den nabatäischen Graffiti", **ZDMG** 145, pp.7-8.
- Tomback, R., (1974)  
**A Comparative Semitic Lexicon of the Phoenician and Punic Languages**, New York: Scholars Press for the Society of Biblical Literature.
- Torrey, ch., (1907)  
 "Epigraphic Notes", **JAOS** pp.349-54.
- Tregenza, A., Walker, J., (1949)  
 "Nabataean Inscriptions from the E.Desert of Egypt", **Bulletin of the Faculty of Arts** 11, pp.151-8.

- Tuch, F., (1849)  
 "Ein und Zwanzig Sinaitische Inschriften", **ZDMG** 13, pp.129-215.
- Vattioni, F., (1918)  
**Le Iscrizioni di Hatra**, Supplement n:28 agli Annali Vol : 41, Napoli:  
 Istituto Orientale di Napoli.
- Vogüe, M., (1897)  
 "Inscription Nabatéenne de Petra", **RB** 6, pp.231-38.
- Von Soden, (1959-1981)  
**Akachischen Handwörterbnch, Band I-III**, Wiesbaden.
- Weingreen, J., (1985)  
**A Practical Grammar for Classical Hebrew**, Oxford: Clarendon  
 Press.
- Weippert, M., (1966)  
 "Archaologischer Jahresbericht", **ZDPV** 82, pp.274-330.
- Winckler, H., (1898)  
 "Zu Semitischen Inschriften", **Altorientalische Forschungen** II, pp.  
 32-2.
- Winnett, F., (1957)  
**Safaitic Inscriptions from Jordan**, Toronto: University of Toronto  
 Press.
- ....., Harding, G., (1978)  
**Inscriptions from Fifty Safaitic Cairns**, Toronto: University of Toronto  
 Press.
- ....., Reed, W (1970)  
**Ancient Records from North Arabia**, Toronto: University of Toronto  
 Press.
- Yadin, Y., (1962)  
 "Expedition D-The Cave of the Letters" **IEJ** 12, pp. 227 - 257.
- ....., Greenfield., (1989)  
**The Documents from the Bar Kokhba Period in the Cave of Letters**,  
 Jerusalem: Israel Exploiations Society.
- Yamauchi, E., (1967)  
**Mandaic Inscantation Textes**, New Haven: American Oriental Society
- Yardeni, A., (1990)  
 "New Jewish Aramaic Ostraca", **IEJ** 40, pp.130-52.

- Yaron, R., (1968)  
 "Minutia Aramaice", **JSS** 13, pp.202-11.
- Yassine, Kh., Teixidor, J., (1986)  
 "Ammonite and Aramaic Inscriptions from Tell-Mazār in Jordan,  
**BASOR** 256, pp.45-60
- Zayadine, F., (1976)  
 "A Nabataean Inscription from Beida", **ADAJ** 21, pp.139-42.
- ....., (1970)  
 "Une Tombe Nabatéenne Prés de Dhat - Ras (Jordanie)", **Syria XLVII**  
 pp. 117-35.
- ....., (1993)  
 "Inscriptions Grecques et Nabatéennes au Nord de Petra", **Syria** 70,  
 pp.80-93.
- ....., (1982)  
 "Recent Excavations at Petra", **ADAJ** 26, pp.365-93.
- ....., Thompson, H., (1973)  
 "The Ammonite Inscriptions from Tell Siran", **Berytus** 23, pp.115-40.
- ....., (1965)  
 "Nouvelles Steles Funeraires a Pétra", **ADAJ** 10, pp.43-9.

### ثالثاً - المراجع العبرية :

- מאת אברהם .גנב. (1971 מ.)  
 "חרויות חדשות מסיני" . **Eretz-Israel** . , عدد 10 , ص 180-187 .
- ב זה מאת יוסן. (1971 מ.)  
 "כתובות חדשות על גלוסקמות מצפוי" "רושלים" **Eretz-Israel** . عدد 10 . ص 142-148 .
- הירשברג מאתחיים זאב. (1975 מ.)  
 "על הכתובות היהודיות החדשות במרחב הנבטים" **Eretz-Israel** . , عدد 12 , ص 142-148 .
- ברושי מג קימרד אלישע. (1989 מ.)  
 "שטר טוב מימי רב כוכבא" . **Eretz-Israel** . عدد 20 , ص 256-261 .



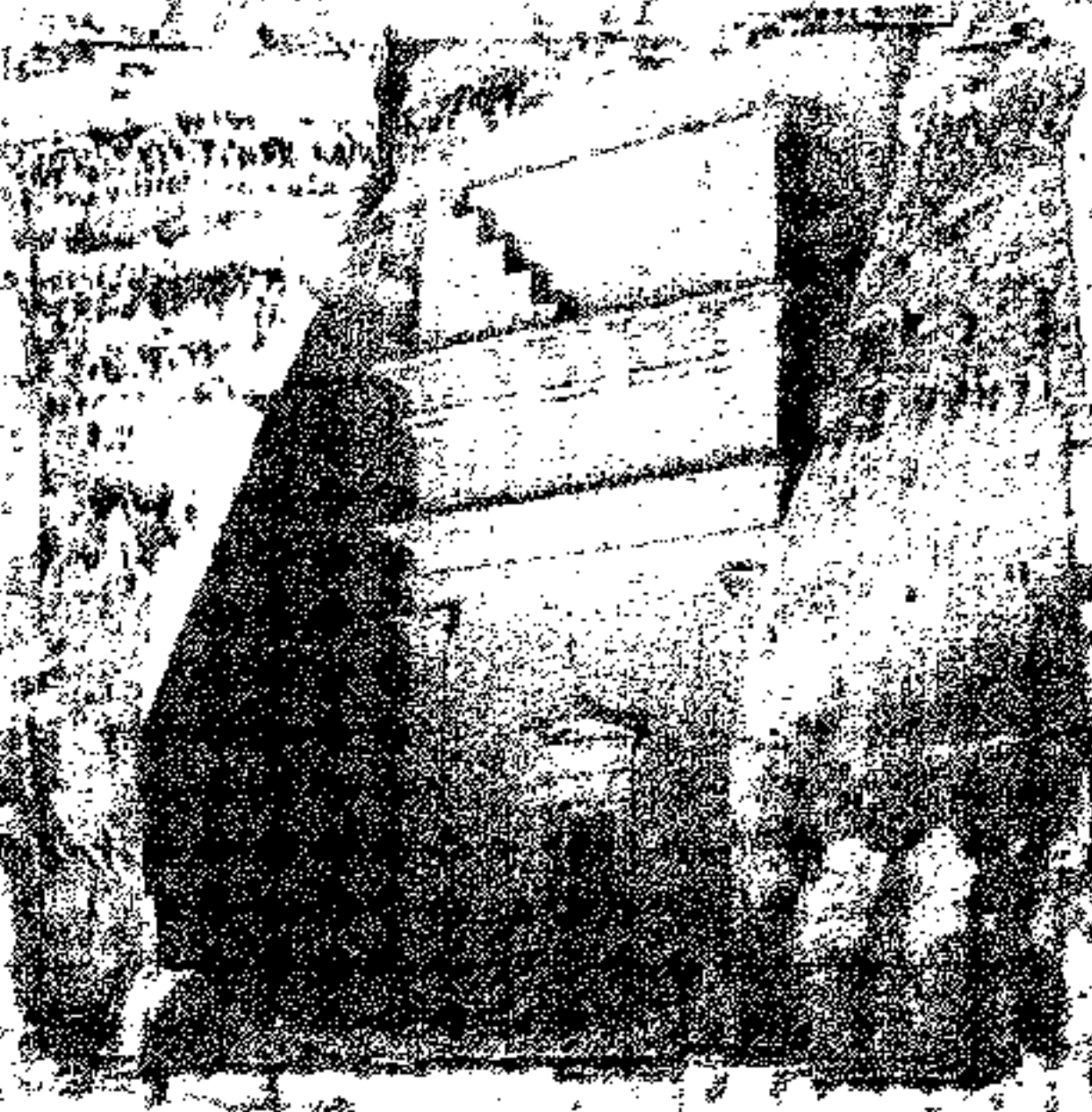


King Fahd National Library  
Publications  
Third Series  
(45)



# THE NAJAFIYAH LEXICON

## Comparative and Analytical Study



Solaiman Al-Theeb

Riyadh